Năm Thứ 9 — Số 2.646 — Thứ Tư 20-12-72 (15 Tháng 11 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG Đ25

ý kiến

THÔNG BÁO BẾ TẮC

Chỉ mới đầu tuần trước phát ngôn viên Bạch Cung còn mạnh mẽ khẳng định rằng lúc này Tổng Thống Mỹ không có kế hoạch gì về việc phái Kissinger hay Haig qua Saigon. Thế mà đầu tuần này Tướng Haig đã lại được đặc phái cấp tốc qua Saigon.

Trong thông cáo nói về việc cử Tướng Haig đi Saigon, Nam Vang, Vạn Tượng và Vọng Các, tòa Bạch ốc nói rằng Tướng Haig sẽ tường trình với các nhà lãnh đạo Việt, Miên, Lào, Thái về lý do đưa tới sự bế tắc của cuộc mật đàm. Thật là lịch sự hết sức. Cuộc họp báo khá chi tiết của T.S. Kissinger bị coi là chưa đầy đủ. Hệ thống ngoại giao có sẵn tại chỗ (các tòa Đại sứ) cũng bị coi là chưa thích đáng. Thế cho nên một Đặc sứ của Tổng thống phải lãnh mạng thân chinh. Cho thỏa những lúc các Đặc sứ của Đồng Minh chạy đôn chạy đáo mà vẫn không sao lay động được mảy may tấm màn dày đặc che kín cuộc mặc cả mật, chỉ để thoát ra ngoài những cái bắt tay chặt chẽ thấy mà ngứa mắt, những tràng cười hội đồng, nghe mà lộn ruột!

Chuyến đi tường thuật của tướng Haig như vậy là rất đặc biệt. Trong cuộc họp báo cuối tuần rồi, TS Kissinger khi tường trình với báo chí về lý do mật đàm bế tắc có nói rõ rằng phần lỗi hoàn toàn ở phía CSBV. Đồng Minh VNCH được coi là hoàn toàn vô can. Bởi 3 lẽ: thứ nhất đã có thỏa hiệp đâu (để đưa cho Saigon xem) mà họ chống đối; thứ hai mà dù có thỏa hiệp rồi nhưng nếu ông Nixon coi là chính đáng thì dù Saigon có chống đi nữa Mỹ vẫn cứ tiến hành; thứ ba, Mỹ hy vọng sẽ không gặp khó khăn về việc Saigon ký hay không ký. Thế nhưng nếu như VNCH được coi là vô can thì điều đáng chú ý là VNCH đã được thông báo mau lẹ. Nhất là trong lúc cuộc thương lượng nếu không tan vỡ thì cũng chưa thể tái tục ngay sau khi Mỹ vừa tố lộ một loạt những hành vi có vẻ con nít của CSBV. Vậy phải chăng nên đi tìm ý nghĩa của sứ vụ Haig ở cái gì khác hơn là một sự thông báo thông thường.

Tướng Haig tuy là quân võ nhưng hiện ông đang làm việc quan văn và trong 10 chuyến ông qua Việt Nam thì dù có là vì việc võ đi nữa thì cái khía cạnh mà ông ta chiếu cố cũng không phải là võ mà là văn. Về việc võ trong chuyến đi VN của Tướng Haig, không ai có thể quên được vài lần đi lượng định tại chỗ của ông từ sau khi CSBV kéo đại quân đánh tràn qua Bến Hải để rồi bỗng dưng CSBV bất chiến mà lấy được Quảng Trị nhưng cũng từ đại thắng lợi ấy mà CSBV tiêu ma phần lớn lực lượng để rồi bỏ cuộc luôn cả ở tất cả các nơi khác. Còn về việc văn thì rõ ràng mấy lần tham khảo gay cấn của Tướng Haig cũng như của T.S. Kissinger với TT Thiệu đã đem lại nhiều hứng khởi cho CSBV khiến một dự thảo thỏa hiệp đã thành hình—dự thảo mà đã gây nên nội loạn trong hàng ngũ CSVN và trong kỳ mật đàm thứ 22 Lê đức Thọ đã lần lượt rút về hết điểm này đến điểm khác. Trong khi tại Hà Nội kẻ cầm đầu phe chủ chiến là Lê Duẩn, đối thủ của Trường Chinh và Lê đức Thọ, mất tăm một dạo nay lù lù xuất hiện sau khi CSBV đã tăng cường được tiềm năng quân sự sau 2 tháng được nới lỏng oanh tạc và phong tỏa.

Vào lúc Tướng Haig tới Saigon thì tòa Bạch Ốc chính thức loan báo rằng chiến dịch oanh tạc toàn bộ Bắc Việt đã được tái tục nhằm phá tan âm mưu lợi dụng hòa đàm để tăng cường chiến tranh và ngăn cản một cuộc tấn công mới của CSBV tại Miền Nam. Điều này cho thấy TT Nixon không để bị lừa bịp và cũng cho thấy quyết tâm của Mỹ muốn đạt tới một nền hòa bình không ô nhục trong vấn đề VN. Thế nhưng sau đó thì vẫn là một cuộc thương thuyết. Mà nói về thương thuyết thì vấn đề quan trọng số một đã bị TT Nixon

(Xem tiếp trang 11)

Sau phiên nhóm kỹ thuật 3 giờ do Thủy và Porter chủ trì

CSBV đơn phương hoãn HĐ kỹ thuật còn đe dọa bỏ cả hội đàm công khai

BA LÊ, 18-12 (UPI).— Đại sứ William Porter, trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Ba Lê chiều hôm thứ Hai đã dự phiên họp kỹ thuật với đại diện CSBV Xuân Thủy trong 3 giờ tại biệt thự ở Gip-sur-Yvette ngoại ô Ba Lê nhưng không một chi tiết nào được tiết lộ.

Cuộc họp thảo luận kỹ thuật Mỹ-CSBV trên đây là phiên đầu tiên thuộc loạt mật đàm kỹ thuật kể từ khi cố vấn Kissinger chính thức loan báo hôm thứ Bảy tuần trước là cuộc thương thuyết mật với CSBV đã bị bế tắc.

Sau phiên họp kỹ thuật trên đây, phái đoàn CSBV cho hay vì Hoa kỳ tái oanh tạc trên vĩ tuyến 20 cho nên các phiên họp kỹ thuật tạm hoãn. Cũng theo CSBV thì các phiên hội đàm bán công khai trong tuần vào mỗi thứ Năm cũng rất có thể bị ảnh hưởng.

Tin của Pháp còn cho hay viên đại diện CSBV tỏ ý than phiền là Thọ vừa về tới Hànội hôm thứ Hai và chưa phúc trình gì lên chính phủ Hànội do đó người ta chưa thể biết những kết luận của CSBV về tình hình hiện tại.

Đại diện CSBV nói phản ứng của CSBV đối với vụ tái oanh tạc của Mỹ cho đến nay chỉ là lời tuyên bố sơ bộ và một phản ứng «dứt khoát» sẽ được đưa ra trong một ngày gần đây.

Hiện nay người ta được tin là có thể phiên họp hàng tuần của hòa đàm Ba lê thứ Năm tuần này có thể sẽ bị hoãn lại theo lời yêu cầu của phe CSBV vì cũng như mọi lần trước, mỗi khi Mỹ mở lại cuộc oanh tạc thì CSBV lại từ chối không dự phiên nhóm để phản đối.

10 XEM TIẾP TRANG 11

Để phá tan âm mưu lợi dụng hòa đàm đặng tăng cường chiến tranh, chuẩn bị đại tấn công mới tại Miền Nam

TÁI OANH TẠC TOÀN BỘ BV KỂ CẢ HÀ NỘI, HẢI PHÒNG

★ TRẬN TÁI OANH TẠC TỐI THỨ HAI VÀ RẠNG THỨ BA LÀ NHỮNG TRẬN OANH TẠC DỮ DỘI NHẤT XƯA NAY

HOA THỊNH ĐỐN, 18-12 (UPI).— Trước cảnh CSBV thừa dịp Mỹ kẹt trong thế hảo hoa bên bàn một nghị để rộn rã gom quân và tiếp liệu đổ xuống miền Nam, mặc dầu vẫn mong muốn dàn xếp mau chóng chiến cuộc và vẫn rộng mở cửa ngõ đưa đến 1 nền hòa bình thương thuyết, chính phủ Nixon đã quyết định áp dụng chính sách rào mìn, oanh tạc toàn bộ Bắc Việt được công bố ngày 8-5-72, đã cho ném bom trở lại mọi mục tiêu quân sự từ Ninh Bình đến sát biên giới TC kể cả Hà Nội và Hải Phòng với mục đích bóp chết đợt tấn công lớn sắp tới của quân CSBV tại NVN, cho đến khi nhà cầm quyền Hà Nội chịu nhượng bộ để hoàn tất 1 thỏa ước ngưng bắn trường cửu mới thôi.

Quyết định tái oanh tạc phần lãnh thổ BV phía bắc vĩ tuyến 20, tức là từ thị trấn Phát Diệm thuộc tỉnh Ninh Bình lên đến biên giới TC, được Bạch Cung, Bộ Quốc Phòng Mỹ và Bộ Tư Lệnh Quân lực Hoa kỳ tại Saigon lần lượt xác nhận ngày 18-12, sau khi CSBV tố cáo Mỹ ngày 17-12 cho máy bay thả thêm mìn tại cửa biển Nam Triệu 20cs ĐN thị xã Hải Phòng, ném bom mục tiêu quân sự trên Đảo Long Châu, Đảo Cát Bà và ở ngoại ô thành phố Hải Phòng. Thoạt đầu, được báo chí gạn hỏi, Bộ Tư Lệnh Mỹ tại Saigon bác bỏ tin này và xác định Hoa Kỳ tiếp tục tuân hành chính sách giới hạn hoạt động của chiến cơ và chiến hạm Mỹ trong vùng cán chảo BV do TT Nixon ban hành ngày 25-10 để tỏ thiện chí của Mỹ trong khi mật đàm Mỹ-CSBV đang tiến triển tốt đẹp.

Đêm 18-12, (giờ địa phương) Đài Mạc Tư Khoa rồi Đài HàNội, theo AFP, lần lượt loan báo xâm tối 18-12, phi cơ Mỹ đã đánh phá 4giờ liền các mục tiêu thuộc khu ngoại thành HàNội.

Sau đấy, Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler xế chiều 18-12 (giờ Mỹ) xác nhận với báo chí rằng TT Nixon đã ra lệnh tái oanh tạc toàn bộ lãnh thổ BV kể cả thủ đô Hà nội và hải cảng Hải phòng nhưng không nói rõ là từ ngày nào, với mục đích chặn đứng 1 cuộc tấn công đại qui mô của quân CSBV tại NVN. Ziegler nhấn mạnh «Chính phủ Mỹ không đời nào cam tâm để CSBV lợi dụng cử chỉ hảo hoa của Mỹ (ngưng bom từ vĩ tuyến 20 trở lên) và dùng mật đàm làm bình phong để ráo riết chuẩn bị phát động 1 trận tấn công mới tại NVN». Ziegler vạch rõ «chính sách rào mìn phong tỏa 7 cảng BV và gia cường oanh kích toàn bộ lãnh thổ BV do TT Nixon công bố ngày 8-5-72 nay được áp dụng trở lại».

Ngoài mục đích cấp thời là bóp nghẹt đợt tấn công lớn mà CSBV sắp phát động tại NVN, quyết định mới của chính phủ Nixon còn nhằm ép nhà cầm quyền Hà nội vào thế phải chấp nhận nhượng bộ bên bàn mật nghị ngõ hầu hoàn tất thỏa hiệp ngưng bắn dứt khoát về VN. Ziegler tuyên bố «con đường đưa đến 1 nền hòa bình thương thuyết vẫn rộng mở thênh thang», «chính phủ Nixon vẫn mong muốn mau chóng đạt tới 1 cuộc dàn xếp chấm dứt chiến cuộc», «chính phủ HK tiếp tục thu xếp với cả NVN lẫn CSBV trong hi vọng có thể hoàn tất cuộc dàn xếp ấy».

Ziegler nhấn mạnh, «trong khi chờ đợi, TT Nixon quyết định áp dụng trở lại chính sách 8-5-72 để tức thời đối phó với việc CSBV đang ráo riết tập trung quân và tiếp liệu, chuẩn bị mở 1 cuộc đại tấn công tại NVN, và «khi cần, TT Nixon sẽ còn ra lệnh cho không lực và hải quân Mỹ áp dụng biện pháp mới để ngăn không cho CSBV gom quân và tiếp liệu tại NVN».

Ziegler nhận định rằng «việc kéo dài chiến tranh và hòa đàm không làm lợi cho bất cứ phe nào cả», và cho biết Nixon vừa từ Camp David về Hoa thịnh Đốn bằng trực thăng xế chiều 18-12.

Ziegler từ chối bình luận về những đề nghị hưu chiến ngắn hạn trong dịp lễ Giáng sinh và Tết Dương lịch sắp tới mà Ziegler cho là «vấn đề địa phương».

Tại Bộ Quốc Phòng, sau phiên họp với tân Bộ trưởng Elliot Richardson do Nixon chỉ định cách đây không lâu, BT Melvin Laird xác nhận Hoa Kỳ đã mở lại những phi vụ oanh kích toàn bộ lãnh thổ BV, nhưng không chịu nói thêm vào chi tiết để tránh làm nguy hại đến sinh mạng phi công Mỹ. Laird cũng xác nhận các hoạt động rải thêm mìn trong cảng Hải Phòng đã được tiếp tục trở lại.

Bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon tối 18-12 nhìn nhận «phi cơ HoaKỳ đã được lệnh oanh kích trở lại mọi mục tiêu quân sự rải rác trên khắp lãnh thổ BV được sử dụng làm căn cứ xâm nhập người và súng đạn nhằm phát động 1 cuộc tấn công quy mô mới ở NVN». BTL xác nhận «khu vực Hà Nội, Hải Phòng» được liệt vào vùng được ném bom.

Trước ngày 25-10-72, chính phủ Mỹ nhìn nhận, ngoại trừ nhà máy điện bên trong thành phố Hà Nội và thành phố Hải phòng, mọi mục tiêu cố định có tính cách quan trọng về quân sự đã bị chiến cơ Mỹ san thành bình địa.

Người ta không rõ, với lệnh tái oanh tạc Hà Nội, Hải phòng trên, phi cơ Mỹ có tiếp tục «buông tha» 2 nhà máy điện cuối cùng của CSBV hay không.

Điểm đáng nói về cuộc họp báo đột ngột ngày 18.12 của Ziegler là, theo AFP, thay vì dùng từ ngữ «phe bên kia» để chỉ CSBV trong thời gian từ 25 10 đến nay, Ziegler đã gọi CSBV bằng danh từ «địch» trong suốt cuộc họp báo.

Tin AFP thuật những nguồn tin thân cận Ngũ giác Đài nói rằng những cuộc không tập trong đêm thứ Hai rạng sáng thứ Ba trên vùng Hà Nội Hải Phòng là dữ dội nhất kể từ khởi đầu cuộc chiến tới nay. Các nguồn tin quân sự nói với hàng trăm phi cơ Mỹ đã tấn công những mục tiêu mới mà chưa từng bị đụng chạm tới.

Đài Bắc Kinh tối 18-12 loan báo lúc 20 giờ (HàNội) ngày 18. 2, chiến cơ Mỹ oanh kích khu ngoại ô thành phố Hà Nội trong vòng 40

4 XEM TIẾP TRANG 11

Trong bản tin phát hành chiều 18-12

Bộ Tư Lệnh Mỹ chỉ công bố việc oanh kích dưới VT 20

△ Phá hủy 550 bao tiếp tế trong 1 ngày

SAIGON, 19-12.— Bộ Tư Lệnh Mỹ chiều hôm qua loan báo trong 24g tính đến 17 chiều ngày Chủ Nhật, các phi công Hoa Kỳ đã thực hiện 30 phi xuất oanh tạc các mục tiêu quân sự CS trên lãnh thổ BV. Báo cáo sơ khởi cho hay các phi công không đoàn 432 chiến thuật phá hủy 2 quân xa tiếp tế của CS tại 8 và 40cs NĐN Đồng Hới.

Các phi công nói trên còn phá hủy 1 cây cầu xa lộ ở 12 cây số NĐN Đồng Hới, và 2 nhà kho tại 31cs NĐN thị xã này. Các phi công Hải quân phá hủy 6 quân xa tại 19cs NĐNVinh và 4 toa tàu tại 23cs NĐN thị xã này. Các phi công Hải Quân khác phá hủy 4 quân xa tại 69 cây số NĐN Vinh. 1 phi tuần A6 Intruder của Hải quân báo cáo gây 2 tiếng nổ phụ khi thả bom xuống một khu dự trữ tiếp tế tại 13cs BĐB Vinh. Một phi tuần A6 khác phá hủy 1 quân xa, gây một đám cháy tại 46cs TB Vinh.

Pháo đài bay B-52 trong 24 giờ qua, từ trưa Chủ nhật đến trưa thứ Hai đã thực hiện 9 phi vụ oanh tạc các hầm tiếp tế cùng các đoàn quân xa tiếp vận của CS tại các vùng TTN, Nam, NĐN và ĐN thị xã Đồng Hới. Ngoài ra còn có 4 phi vụ tập trung hỏa lực vào các hầm tiếp tế của địch trong vùng phi quân sự 32, 37, và 40cs TB Quảng Trị.

Ba khu trục hạm thuộc Đệ thất Hạm đội phối hợp với các trực thăng TQLC xuất phát từ tàu đổ bộ USS Dubuque đã phá hủy hơn 550 bao đồ tiếp tế thả nổi trên mặt nước trong khi hoạt động tại vùng phía Bắc giới tuyến ngày 16-12.

3 khu trục hạm nói trên (các khu trục hạm USS Hoel, USS Goldsborough và USS Shelton) đã pháo kích 1 bãi đậu quân xa TB Đồng Hới và báo cáo gây 2 tiếng nổ phụ. Các khu trục hạm nói trên còn phá hủy 300baođồ tiếp tế ở gần Hòn Gió 49cs BĐB Đồng Hới.

Các phi công TQLC lái trực thăng từ chiếc USS Dubuque phá hủy 170 bao đồ tiếp tế ở 48cs BĐB Đồng Hới và 12cs ĐĐN Hòn Gió.

Vào chiều ngày 16-12, các phi công TQLC lại phá hủy thêm 90 bao đồ tiếp tế khác ở 51cs BTB Đồng Hới.

Bộ Ngoại Giao bình luận

Từ lâu đã hiểu CS quá mà!

SAIGON 19-12 (VTX).— Được yêu cầu bình luận về những điều tuyên bố của TS Henry Kissinger trong cuộc họp báo ngày 17-12 vừa qua tại Tòa Bạch Ốc, ông Phạm Đăng Sum, phát ngôn viên BNG chiều nay tuyên bố «CSBV là những người lật lọng, khó mà tin họ được».

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao nói «Chúng tôi không ngạc nhiên về những điều mà Tiến sĩ Kissinger đã tiết lộ trong buổi họp báo liên quan đến sự «trở mặt» của Cộng Sản trong các cuộc mật đàm. Chúng tôi biết CS từ lâu, và chúng tôi hiểu rõ các thủ đoạn thương thuyết của họ. Họ có thể tráo trở dễ dàng những gì họ đã đồng ý».

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao nhấn mạnh «Hắn bây giờ thế giới đã biết tại sao chúng tôi đòi quân BV phải rút lui khỏi miền Nam, mục đích chỉ là để CSBV không còn lợi dụng được cơ hội ngưng bắn mà thôn tính miền Nam bằng bạo lực».

Tưởng cũng nên nhắc lại, theo sự tiết lộ của Tiến Sĩ Kissinger cuối tuần qua, 99% nội dung thỏa hiệp ngưng bắn đã đạt được, nhưng sau cùng Hà Nội đã tráo trở và rút lại, khiến hội đàm bế tắc.

BV mất mùa, đói kém gạo TC tiếp tế lại trôi đi

HOA THỊNH ĐỐN.— Được biết BV đang phải đối phó với nạn thiếu thực phẩm trầm trọng vì mất mùa. Thêm vào đó, những bao gạo của Trung Cộng tiếp tế lại trôi dạt theo giòng nước đi nơi khác. Biên tập viên đài Tiếng nói Hoakỳ tại Saigon có bài nhận định như sau về tình hình thực phẩm tại miền Bắc.

Cho tới nay người ta nhận thấy TC vẫn cố gắng tiếp tế cho CSBV đương gặp tình trạng khan hiếm lương thực trầm trọng. Cuộc tiếp tế này không phải là từ trên lục địa Trung Hoa mà xuất phát từ một nơi nào đó trong vịnh BV. Tuy nhiên có nhiều dấu hiệu cho biết là công cuộc tiếp tế này không đạt được kết quả gì mấy. Thực vậy, hàng ngày từng đoàn trực thăng cơ của Hải quân và Thủy Quân LC HK vẫn bay tuần phòng trên vịnh BV và cũng thường ngày những đoàn phi cơ này vẫn trông thấy và đánh chìm 1 số lượng lớn những bao xanh đựng gạo tiếp tế của TC trôi nổi trên mặt nước. Chỉ riêng trong hai ngày 12 và 13 tháng12, phi công

16 XEM TIẾP TRANG 11

TẠI NỮU ƯỚC

Thị trường chứng khoán bỗng sụt giá

NỮU ƯỚC, 18-12 (AP).— Thị trường chứng khoán Nữu Ước đã đóng cửa với giá cả thấp hơn một cách đáng kể, rõ ràng là để phản ứng trước các cuộc hòa đàm về VN bị bế tắc và vụ nối tiếp oanh tạc BV. Mức trung bình của chứng khoán kỹ nghệ đã sụt khoảng 14 điểm so với ngót 17 điểm ngay sau khi thị trường mở cửa. 1.206 chứng khoán đã bị sụt giá trong khi 260 chứng khoán khác lên giá. Khoảng 18 triệu chứng khoán đã được mua đi bán lại, một con số gần tương tự với hôm thứ Sáu tuần trước.

Tướng Haig đã tới Saigon

SAIGON, 19-12.— Nguồn tin chính thức hôm nay cho hay Đại tướng Alexander Haig và đoàn tùy tùng gồm 7 người đã tới phi trường Tân Sơn Nhứt lúc 8 giờ 25 sáng thứ Ba nhưng tướng Haig đã không chịu tuyên bố gì với báo chí mà lên trực thăng về ngay sứ quán Hoa Kỳ. Sau đó 10 giờ Tướng Haig đã cùng Đại sứ Bunker vô dinh Độc Lập.

Trong các giới chính thức VNCH tại Saigon, người ta cho hay không biết rõ những mục phiêu của chuyến công du này của tướng Haig, phụ tá thân cận nhất của Cố Vấn Kissinger. Người loan báo trình bày cho vị nguyên thủ VNCH biết về tiến trình mật đàm Mỹ-CSBV.

Các giới này cũng cho hay không biết tướng Haig có mang theo một thông điệp riêng của TT Nixon gửi cho TT Thiệu không hay chỉ trình bày «những lời giải thích lý do tại sao TT.Nixon quyết định ngưng cuộc đàm phán với CSBV. Người ta cũng không loại bỏ một cuộc hội nghị Thiệu—Nixon nhưng không biết tướng Haig sang Saigon có phải là để chuẩn bị cho một cuộc họp như vậy không.

Tham vụ báo chí Bạch cung Ziegler cho hay tướng Haig sẽ trở về HTĐ ngày thứ Năm để phúc trình kết quả chuyến công du cho TTNixon.

TướngHaig rời phi trường quân sự Andrews lúc 9g tối Chủ Nhật bay thẳng sang Saigon.

Sau Saigon, tướng Haig sẽ bay đi Nam Vang, Vạn tượng và Vọng các để gặp các lãnh tụ KPC, Lào và Thái.

TRONG THÔNG ĐIỆP GỞI CHO NHIỀU VỊ QUỐC TRƯỞNG

Đức Giáo Hoàng lên án các lãnh tụ kéo dài chiến tranh

VATICAN, 18-12 (AP).— Đức Giáo Hoàng PhaoLô ĐệLục hômthứ Haiđã lên án tính chất «giả đạo đức» của những nhà lãnh đạo quân sự và chính trị, từng cam kết đấu tranh cho hòa bình nhưng vẫn tiếp tục gieo rắc chiến tranh, thù hận và bạo hành.

Trong 1 thông điệp mà đức Thánh Cha dự định gửi cho TT Nixon, Chủ Tịch Podgorny cũng như các vị nguyên thủ quốc gia khác, Ngài đã tỏ bày sự thống khổ của Ngài đối với các chiến tranh tiếp diễn hàng năm nay. Đức Giáo Hoàng nói rằng các cuộc chiến tranh đó đã làm cho mọi khéo léo gắng công trung gian điều giải và thương thuyết trở thành vô hiệu. Đức Giáo Hoàng kêu gọi hãy tin tưởng rằng mặc dù có nhiều khó khăn, hòa bình vẫn có thể vãn hồi được. Ngài nói:

«Chúng ta hãy mở cửa cho hòa bình bằng những cuộc thương thuyết thẳng thắn và hướng về những kết thúc thành thực, cụ thể, đừng ngần ngại mọi hy sinh có thể làm cho hòa bình được mau chóng hơn, thân hữu hơn và lâu dài hơn, mà không làm mất phẩm giá của kẻ đã tỏ ra rộng lượng».

Tin Điện

SAIGON.— Nghị Sĩ Nguyễn văn Huyên, Chủ tịch Thượng viện hồi 10 giờ sáng nay đã tiếp ông Charles Mueller Đại sứ Thụy Sĩ tại VNCH tới viếng thăm xã giao trong 30 phút.

ĐÀI BẮC: Do việc Cộng Hòa Malagasy thừa nhận TC, THDQ đã đoạn giao với nước này kể từ 15-12-72.

3 XEM TIẾP TRANG 11

HTTQT lập xong Lực lượng đặc nhiệm hoạt động tại VN

GENÈVE, 18.12 (UPI).— Một phát ngôn nhân Hồng Thập Tự quốc tế hôm thứ Hai cho hay Hội đã bổ nhiệm một lực lượng đặc nhiệm trung lập có nhiệm vụ thi hành công tác trao đổi tù binh tại VN ngay sau khi một thỏa ước ngưng bắn được ký kết.

Lực lượng đặc nhiệm trên sẽ gồm có 60 nhân viên và do ông Olof Stroh, Tổng thư ký Hội HTT Thụy Điển điều khiển và lực lượng được đặt dưới quyền quản trị chung của Ủy ban HTT quốc tế (ICRC) và Liên Đoàn các hội HTT đặt trụ sở tại Genève. Ông Stroh sẽ chịu trách nhiệm về mọi hoạt động của lực lượng ở Đông Dương ngay sau khi cuộc ngưng bắn có hiệu lực.

Phát ngôn nhân HTT trên nói công việc của lực lượng đặc nhiệm là phối hợp mọi nỗ lực chung và sử dụng tất cả các tài nguyên cứu trợ trên thế giới để giúp đỡ tối đa cho nạn nhân của cuộc chiến.

VỀ HÒA ĐÀM BẾ TẮC

Phản ứng của Tổng Thư Ký LHQ KPC, Lào, Nam Dương, Gia Nã Đại...

VẠN TƯỢNG, 18-12 (AP).— Sáng thứ Hai, trong 1 cuộc phỏng vấn khác dành cho một đại diện của hệ thống truyền thanh truyền hình Pháp ORTF, Thủ tướng Souvanna Phouma tuyên bố rằng «cảm tưởng của tôi?hiện tôi bi quan.Tôi chưa hề tuyên bố như vậy nhưng bây giờ tôi không nhìn thấy đầu đường hầm».

TT Phouma lập lại rằng «ở Lào, mọi việc đều tùy thuộc vào việc giải quyết vấn đề giữa Hoa thịnh Đốn và Hà Nội. Quốc gia Lào chịu hậu quả chiến tranh VN và sự chấm dứt chiến tranh giữa Hà Nội và Saigon». TT Phomma giải thích thêm rằng Lào quá yếu về chính trị và quân sự để có thể đóng vai trò nào đó... nhưng «chúng tôi sẵn sàng đảm nhận nếu có cơ hội».

Thủ tướng KPC Hang Thun Hak hôm thứ Hai tuyên bố «những tin tức loan báo là các cuộc thương thuyết về hòa bình VN bị bế tắc không làm ông lạc quan hay bi quan» về viễn ảnh ngưng bắn. Ngỏ lời với 1 ký giả, thủ tướng KPC tuyên bố: «Chúng tôi đang tiếp tục công việc của chúng tôi một cách bình tĩnh và cũng không mất hy vọng rằng các cuộc thương thuyết sẽ được tái tục nay mai». Ông nghĩ, mặc dù cố vấn Kissinger và Lê Đức Thọ không còn gặp nhau nữa, họ vẫn còn giữ các liên lạc bằng điện thoại. Ông nói việc Kissinger Thọ ngưng đàm phán không ảnh hưởng gì đến nỗ lực chiến tranh nhằm 2 mục tiêu của KPC: «tiếp tục chiến đấu dành lại những lãnh thổ đã mất vào tay CS VN và thuyết phục du kích quân KPC trở về hợp tác với chính phủ».

Tại Djakarta, một phát ngôn nhân BNG Nam Dương hôm thứ Hai tỏ ý tiếc về việc Kissinger và Lê Đức Thọ đã không đạt được 1 thỏa hiệp về VN và ông hi vọng tất cả các phe phải liên hệ sẽ tiếp tục tìm kiếm hòa bình. Nhật báo Kompas của Nam Dương cũng bày tỏ sự quan ngại về việc không đạt được 1 thỏa hiệp tại VN.

Tại Wellington, Thủ tướng Norman Kirk hôm thứ Hai bình luận về nguồn tin ngưng mật đàm Ba Lê đã nói rằng «các cuộc hòa đàm, chiến tranh và giết chóc càng kết thúc nhanh chóng càng tốt». Ông nói, «Tân Tây Lan hiện không và sẽ không can dự đến cuộc chiến VN, nhưng chúng tôi rất quan tâm về tình hình ĐD và chúng tôi nóng lòng muốn thấy cuộc chiến này chấm dứt càng sớm càng tốt». TT Kirk nói thêm rằng sự kết thúc chiến cuộc VN sẽ là món quà Giáng Sinh tốt đẹp nhất mà thế giới có thể có trong năm nay.

Tại Ottawa, Ngoại trưởng Gia nã Đại Mitchell Sharp hôm Chúa nhật đã tỏ ý tiếc về sự thất bại trong các cuộc mật đàm Mỹ-CSBV ở Ba Lê. Tuy nhiên, NT Sharp từ chối không bình luận thêm về tình hình. Ông nói thêm «chúng tôi không biết nội dung các cuộc thảo luận hòa bình, chúng tôi không biết chi tiết cơ cấu kiểm soát có thể được thảo luận tại đó cũng như giới hạn nào GNĐ có thể hoạt động trong cơ cấu đó». Vì vậy, NT Sharp kết luận: «trong những điều kiện đó, tôi không thể bình luận thêm gì vào lúc này».

Tối thứ Bảy, 1 phát ngôn nhân Bộ ngoại giao GNĐ nói rằng những điều kiện mà CSBV đặt ra về ủy hội QT

12 XEM TIẾP TRANG 11

BÁO CHÍ ANH, MỸ VÀ PHÁP BÌNH LUẬN VỀ HÒA BÌNH VN

SAIGON, 19-12: Hôm qua tin tức tiếp nhận được ở Saigon cho hay báo chí Anh Mỹ và Pháp đã bình luận về sự bế tắc của hòa đàm VN. Sau đây là vài ý kiến của những tờ báo nói trên.

Tại Anh, báo Scotchman không gọi đây là một sự tan vỡ nhưng chỉ là một cơn bế tắc và đã coi đây là một điều đáng thất vọng nhưng chẳng thể nào là một điều thật ngạc nhiên.

Báo Scotchman viết trọng tâm của các cuộc thương thuyết cũng như là điều chính yếu của chiến tranh là vấn đề Nam VN có tiếp tục là 1 quốc gia độc lập nữa hay không, cho tới khi nào hoặc là Hà Nội chịu nhận hay là hoặc Hoa thịnh Đốn không chịu đòi cái điều căn bản này nữa thì hòa bình còn khó lòng mà đạt tới được.

Trong bài xã luận, tờ báo Scotsman ở Edimburg hôm nay cho rằng việc bế tắc nghiêm trọng của cuộc hòa đàm VN là bằng chứng hùng hồn và không thể chối cãi được rằng VNCH đã trở thành 1 thực thể với tất cả quyền hạn có hữu trong nỗ lực giải quyết chiến tranh và không còn ở trong tình trạng làm nạn nhân của CSBV cũng như của Hoakỳ. Vẫn theo nhận định của tác giả bài báo, bất cứ 1 công thức hòa bình nào cũng không thể thực hiện được nếu nó chỉ vẫn tìm cách thủ tiêu chính quyền hợp pháp của Miền Nam VN.

Báo Daily Express thì viết rằng TT Nixon và ông Kissinger đã có được một cơ hội để làm cho HK thoát khỏi được một cuộc chiến tranh, một cuộc chiến tranh mà chỉ đem lại cho Hoa Kỳ tang thương thất vọng. Thế nhưng các lãnh tụ HK đã không chịu nhận ngay

5 XEM TIẾP TRANG 11

OANH KÍCH LIÊN TIẾP XUNG QUANH NAM VANG TRONG VÒNG 19 CÂY SỐ

NAM VANG, 18-12 (Reuter).— Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh KPC hôm nay loan báo các phi cơ KPC đã oanh tạc những nơi tập trung quân của CS trong một chu vi cách trung tâm Nam Vang 25cs. Các oanh tạc cơ T-28 hoạt động đêm qua và sáng nay, tập trung hỏa lực phần lớn vào vùng 19cs ĐB thủ đô ở phía bên kia bờ sông Cửu Long.

Các phi vụ khác được thực hiện ở phía cửa ngõ TB thành phố. Tại TB Kampuchea, một đồn quân chính phủ ở triền TN khu đền đài Ang kor đã bị pháo kích dữ dội đêm qua khiến 2 binh sĩ KPC thiệt mạng và 3 bị thương.

Chính phủ KPC hôm nay kêu gọi dân chúng Nam Vang hãy hủy bỏ hoặc trao trả lại cho chính quyền những lá quốc kỳ hồi tiền chiến, mà hiện du kích quân dùng làm cờ của chúng.

Lá cờ đỏ và xanh cũ đã bị bãi bỏ từ tháng 10-1970 khi KPC tuyên dương là một nước Cộng Hòa sau khi lật đổ Sihanouk.

Chính phủ lưu vong KPC ở đậu tại Bắc Kinh tự nhận là cầm đầu phong trào du kích thân cộng vẫn giữ lá cờ cũ trong khi chính phủ KPC tuy giữ nền cũ nhưng đã chọn một biểu tượng mới.

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

THỊ XÃ SARAVANE BỊ PHÁO 1.000 TRÁI ĐẠN

Phi trường Luang Prabang bị pháo 31 trái hỏa tiễn 122 ly

VẠN TƯỢNG, 18-12 (Reuter) — CS Lào và CSCV đêm Chúa Nhựt rạng sáng thứ Hai đã bắn 31 trái hỏa tiễn 122 ly, do Nga Xô chế tạo vào phi trường Đế Đô Luang Prabang chỉ cách thành phố 2 cây số.

Các nguồn tin Hoa Kỳ tại Vạn Tượng nói rằng cuộc pháo kích đã kéo dài trong vòng 15 phút kể từ 2giờ sáng thứ Hai làm nổ tung một kho chứa nhiên liệu và làm hư hại 3 phi cơ thuộc «Air America» do cơ quan trung ương tình báo Mỹ thuê.

Chừng 200 phuy nhiên liệu đã bị thiêu hủy hoàn toàn. Về nhân mạng có 1 binh sĩ và 2 thường dân bị thương.

Một nửa số đạn hỏa tiễn rơi bên ngoài chu vi phi trường, vào làng Ban Hat Hian làm thiệt mạng 3 trẻ em và 1phụ nữ, chừng 15 thường dân bị thương.

Người ta cho rằng các pháo thủ CSBV và Pathet Lào đã đặt súng pháo kích từ 1 căn cứ nằm từ 8 đến 10cs Đông Bắc đế đô.

Vài tin tức ước đoán rằng CS đã đặt dàn phóng ở trên ngọn đồi Phou Luang, chỉ cách Luang Prabang 5 cây số nơi mà CS đã bắn đi 31 hỏa tiễn vào phi trường Luang Prabang ngày 13-11 vừa qua gây hư hại cho 1 số chiến đấu cơ T.28.

Trong 1 cuộc tấn công trên bộ nhắm vào tỉnh lỵ Saravane cách Vạn Tượng 450 cây số về phía Đông Nam, 3 tiểu đoàn CSBV hôm Chúa Nhựt cũng đã bắn khoảng 1.000 trái hỏa tiễn vào thành phố. Tuy nhiên, các nguồn tin nói rằng không lực hoàng gia Lào đã đẩy lui được cuộc tấn công của CS. Không có thiệt hại nào được loan báo. Hôm thứ Sáu trước, 20 binh sĩ chính phủ đã bị thương trong 1 cuộc pháo kích khác tại thị trấn Paksong ở cao nguyên Boiovens.

1 phát ngôn nhân tòa Đại sứ Mỹ hôm nay cho biết cuộc pháo kích hôm thứ Bảy ở Paksong đã làm thiệt mạng 1 công nhân hãng hàng không Air America.

Ngày 23-12-72 Đại Hàn tái cử Tổng thống Phác

HÁN THÀNH, 18-12 (AP): Hôm qua, Tổng Thống Nam Hàn Phác chánh Hy tuyên bố sẽ triệu tập phiên họp đầu tiên của Hội đồng thống nhất quốc gia vào thứ Bảy 23/12.

Theo dự trù, Hội đồng sẽ nhóm họp trong suốt 1 ngày để bầu 1 tân Tổng thống với nhiệm kỳ 6 năm.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng Hội đồng thống nhất quốc gia có 3 nhiệm vụ chánh yếu: bầu tân Tổng thống, chọn 1/3 tổng số đại biểu quốc hội, và thông qua 1 số quyết định do Phác Chánh Hy ban hành trong thời gian thiết quân luật vừa qua.

Tin từ Hán Thành tiết lộ Nam Hàn dự trù nhập cảng 500 ngàn tấn gạo và 276 ngàn tấn bột mì trong năm 1973 để điền vào số lượng sản xuất thiếu hụt trong nước.

VÀI CON SỐ VỀ QUY MÔ DU KÍCH CHIẾN Ở THÁI

Cảnh Sát Thái tịch thu một lúc những 1.300 bánh chất nổ

Riêng ở Nam Thái, 175 Cảnh Sát Thái bị thương vong

VỌNG CÁC, 18-12 (UPI) — Cảnh sát Thái đã đột kích một nông trại gần căn cứ không quân vĩ đại U ta Pao ở miền Nam Thái Lan vào hôm thứ Bảy và tịch thu 1.300 bánh chất nổ.

Cảnh sát hôm nay cho biết, đã bắt giam một nông dân 48 tuổi, tên Hangsae Lim vì nghi ngờ số chất nổ này dùng để phá hoại căn cứ Mỹ ở tỉnh Rayong, cách Đông Nam Vọng Các 85 dặm.

Cảnh sát cho biết, nông dân này đã phủ nhận việc oa trữ các chất nổ này.

Theo lời một vị tư lệnh cảnh sát, du kích quân Cộng sản đã hạ sát đến 78 cảnh sát và làm 97 người khác bị thương trong hai năm qua tại miền nam Thái Lan.

Thiếu tướng cảnh sát Perngnarong Thaweepoke, tư lệnh quân khu cảnh sát gồm các tỉnh Prachuab Khirikhan, Nakhon Si Thammarak, Surat Thani, Phatthalung và Trang cũng nói với các ký giả tại Nakhon Si Thammarat là du kích quân Cộng sản cũng đã đốt phá 20 trạm cảnh sát trong khu vực chỉ huy của ông trong cùng thời kỳ.

Theo tướng Thaweepoke, ông đã cho giải chức 20 cảnh sát trong khi đó có 30 cảnh sát khác bị cầm tù về tội khuấy nhiễu dân chúng trong vùng.

Việc tiễu trừ cộng sản và bài trừ tội ác trở nên hữu hiệu hơn trong vùng nhờ có sự phối hợp chặt chẽ giữa cảnh sát và quân đội.

Nhưng việc tiễu trừ du kích quân CS vẫn còn khó khăn vì lực lượng Cảnh sát chỉ gồm có 3.732 người phải trông coi cả vùng có đến 3.220.000 dân.

REC'D MMN APR 9 1973 Cornell University Library

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Chính Luận

Bên lề Hội-nghị Phát-triển

HOÀNG-PHI-HIẾN

Nhân dịp Hội nghị Phát Triển Đông Nam Á nhóm họp tại SàiGòn (11-13/12) đã được chờ đợi khá nhiều, là những lời tuyên bố của ngoại trưởng Ohira về chính sách mới của Nhật.

Rồi những điều nghe thấy cũng rất quen thuộc : đại ý, là Nhật sẽ tăng ngoại viện cho các nước trong vùng, và sẵn sàng tái thiết Đông Dương sau chiến tranh.

Nhiều người theo dõi Hội nghị rất tiếc là chưa được biết những gì cụ thể hay cam kết nào minh bạch hơn.

Song một số khác đặt câu hỏi : tại sao chỉ quan tâm đến vai trò của Nhật ? đành rằng các nước ĐNÁ cần sự giúp đỡ của nước giàu nhất, nhưng vai trò của chính họ chẳng đáng chú trọng hay sao, trong nỗ lực hợp tác để cùng tiến ?

Có nước nghèo thì có nước khá hơn, chẳng lẽ không tương trợ được phần nào hay về mặt nào để đỡ phải lệ thuộc viện trợ của nước tiền tiến ? Nếu vậy, phải xem hiện tình kinh tế của họ ra sao.

* * *

Tháng 7/72, nhân dịp nhóm họp Uỷ Ban Viện Trợ Phát Triển Quốc Tế Development Assistance Committee DAC, các giới am hiểu có nhận xét như sau về ngoại viện Nhật :

— Viện trợ chánh thức 1971 của chánh phủ Nhật cho các nước hậu tiến, 511 triệu Mỹ kim, chỉ bằng 0,23°/o tổng sản lượng quốc gia hoặc tổng trị giá sản xuất và dịch vụ của Nhật. Như thế, còn kém xa tỷ lệ 0,7°/o do Uỷ Ban đề nghị từ 1969.

Viện trợ và đầu tư của Nhật, cộng lại là 2.141 triệu MK, nhưng mới bằng 0,96°/o tổng sản lượng, thay vì 1°/o như Nhật đã hứa bao phen.

Trong viện trợ chánh thức 511 triệu, phần cho không chỉ được 126 triệu, ngoài ra là tiền cho vay, bồi thường chiến tranh, chi phí huấn luyện nghiên cứu hoặc lương chuyên viên Nhật...

Phần 494 triệu cho vay để nhập cảng, và phần 356 triệu đầu tư tại nước ngoài, cũng được Nhật coi như ngoại viện.

— Các điều kiện cho vay rất chặt chẽ : trung bình thì lãi suất là 3,45°/o mỗi năm, hạn trả hơn 22 năm, ân-hạn gần 7 năm ; vay thì thường phải mua hàng Nhật, theo lối «viện trợ ràng buộc, Tied Aid» như của nhiều cường quốc khác.

Như đầu năm nay, Nhật cho Thái vay 46°/o số ngoại trái cần thiết để thực hiện Kế Hoạch Ngũ Niên thứ 3, tức là 64 tỷ Yen chia làm 3 đợt : đợt thứ nhất 34 tỷ, lãi suất 3,25°/o mỗi năm, ân hạn 7 năm, hạn trả 25 năm ;— đợt thứ hai, 12 tỷ Yen, lãi suất tăng lên 5°/o, hạn trả rút xuống 20 năm tuy ân hạn vẫn là 7 năm ;— đợt thứ ba 10 tỷ, lãi suất lại lên 5,25°/o, hạn trả 20 năm với ân hạn 7 năm. Thái phải dùng tiền vay để nhập cảng hàng Nhật, và tàu Nhật cũng được phép chuyên chở hàng đó. Các quan sát viên cho rằng như vậy, Thái bị ràng buộc trong 30 năm tới, hoặc lâu hơn nữa, vì sẽ phải tiếp tục mua phụ tùng cho các máy móc do Nhật cung cấp.

Dù sao, cuối 1971, các nước Á Châu cũng nợ Nhật đến 1.736 triệu 700 ngàn Mỹ kim.

— Nhật đầu tư nhiều khắp Á Châu, và như sau tại những nước tham dự Hội Nghị Phát Triển :

Tại Mã Lai Á, 44,8 triệu MK ; tại Tân Gia Ba 61 triệu ; tại Thái Lan 31 triệu ; tại Nam Dương 258,5 triệu cam kết ; tại Phi Luật Tân, gần 4 tỷ Pesos...

Cuối 1971, trong 4.475 triệu MK đầu tư trên thế giới theo 4.922 dự án, thì 1.035 triệu dành cho Á Châu với 2.192 dự án : Á Châu đứng hàng đầu về số dự án, và hàng hai sau Bắc Mỹ về số vốn của Nhật đem vô.

Số lợi tức của tiền cho vay dài hạn và vốn đầu tư tại Á Châu không được biết rõ, nhưng phải choán phần lớn trong tổng số lợi tức thâu về 2 khoản này (710 triệu MK năm 1970).

— Phần lợi về giao thương với các nước Á Châu, được thấy rõ hơn.

Nhật xuất cảng mỗi năm một nhiều hơn, song nhập cảng không tăng mau bằng xuất cảng, trừ trường hợp Phi Luật Tân :

Năm 1970, Mã Lai mua 749 triệu Mã kim hàng Nhật, bán cho Nhật 942 triệu ; Tân Gia Ba mua 1.458 triệu đô la bản xứ, bán 362 triệu ; Nam Dương mua 637 triệu Mỹ kim, bán 316 triệu. Thái Lan mua 468,7 triệu MK, bán 172 triệu (1971).

Số hàng Nhật bán tại Á Châu, từ 2.630 triệu Mỹ kim năm 1966, lên mau 4.902 triệu MK năm 1970. Nhưng số do Nhật nhập cảng từ các nước trong vùng, chỉ từ 1.613 triệu lên 3.013 triệu : kết số dư cho Nhật là 1.889 triệu MK (1970).

xXx

Trên địa hạt giao thương, Nhật còn nắm ưu thế ngay đối với Mỹ, bán cho Mỹ nhiều hơn là mua của Mỹ, cán cân nặng về phía Nhật đến hơn 3 tỷ.

Nên trong hai năm qua, Mỹ đã phải kêu la rất nhiều và đòi Nhật mở rộng cửa hơn cho sản phẩm Mỹ : huống chi là các nước Á Châu ?

Song các nước này đâu có sức như Mỹ mà gây áp lực ? Cùng lắm, là phản ứng một cách tương đối ôn hòa như Thái.

xXx

Tuy nhiên, Nhật cũng nhận thức những trào lưu dư luận bất lợi, nên từ tháng 6-1971 chánh phủ Sato đã chấp nhận một chương trình 8 điểm về ngoại thương ; bãi bỏ hạn chế nhập cảng đối với nhiều hàng, giảm thuế cho 892 loại hàng của 96 nước hậu tiến, hạ lãi suất cho các nhà buôn Nhật vay dễ dàng mà tăng gia nhập cảng.

Về viện trợ, chánh phủ Nhật đã tuyên bố từ tháng 5-1970 là sẽ cố gắng tăng để tới 1°/o tổng sản lượng quốc gia, vào năm 1975 ; đến tháng 9, lại hứa bỏ điều kiện mua hàng Nhật khi cho vay để phát triển, và bãi bỏ hạn chế về số vốn đem ra hải ngoại đầu tư.

Mới đây, chánh phủ Tanaka, trong chương trình 5 điểm công bố ngày 20/10/72, cũng xác nhận :

— nới rộng các thể thức cho vay, bỏ điều kiện ràng buộc,
— tăng viện trợ đa phương và song phương.

Nhưng có lẽ phải chờ một thời gian nữa mới có những thống kê cho phép nhận định về chính sách trên.

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động
Chính-Luận

CÓ NHỮNG CHUYỆN LÒNG ĐÒNG TRONG MẬT ĐÀM BA LÊ

KIỂM ĐIỂM LẠI MỘT ÍT TIN TỨC CHUNG QUANH MẬT ĐÀM ✶ NHỮNG ĐÒI HỎI CỦA VIỆT NAM CỘNG HÒA BÂY GIỜ ĐÃ ĐẾN ĐÂU ● MỸ SẼ ỦNG HỘ CÁC ĐÒI HỎI ĐÓ ĐẾN CÙNG HAY LÀ SẼ PHẢI LƯỚT QUA ĐỂ CỨ KÝ, TIN RẰNG SỨC MẠNH CỦA MỸ SẼ GIẢI QUYẾT CÁC VIỆC ? ● Ý NGHĨA BẢN TUYÊN NGÔN CỦA ÔNG NGUYỄN-VĂN-HUYỀN VÀ THÔNG ĐIỆP CỦA ÔNG NGUYỄN-VĂN-THIỆU ✶ VIỆT NAM CỘNG HÒA SẼ KÝ THỎA HIỆP KHÔNG ? KÝ THÌ SAO, KHÔNG KÝ THÌ SAO ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong một phen, thái độ «lạc quan» của chúng tôi bị «mắc bẫy». Số là thế này : vào lúc sắp mở cuộc mật đàm trở lại, kỳ chót vừa qua, VNCH đã được lạc quan phần nào vì mấy lý do :

1.— Những sự trấn tĩnh và bảo đảm của Mỹ rằng miền Nam sẽ thắng trọn vẹn.

2.— Mỹ cảm thông với các đòi hỏi của VNCH, trừ ra với điều ghi trong thỏa hiệp việc rút quân của BV về Bắc, vì những lý do nội bộ của Bắc Việt.

VNCH cũng biết rằng những sự kiện thật tế sẽ quan trọng hơn là những chuyện giấy tờ, và do đấy đã lạc quan một chút mà cho rằng «Mỹ đã cảm thông với VNCH thì những đòi hỏi của VNCH phải được chấp thuận tại mật đàm, rồi sau đó VNCH có thể sẽ ký».

Nhưng sự lạc quan đó mà chúng tôi bầy tỏ ra đã không được đúng. Tại cuộc mật đàm lần chót, phe CSBV đã không chấp nhận sự nhượng bộ nào nữa. Họ cứ đòi giữ nguyên như trong dự thảo thỏa hiệp trước.

Một vài tin tức mới

Vậy thì ta có thể dùng đến mấy tiếng «bi quan». Sự thật chưa rõ hẳn ra sao. Nhưng 2 ngày sau khi ông Thiệu đọc thông điệp tại Quốc Hội, tình hình có thể như sau :

— Tại mật đàm, BV không chấp nhận các đòi hỏi mới của Việt Nam Cộng Hòa.

— Phân nửa những đòi hỏi đó được Mỹ cảm thông và vẫn tranh đấu cho VN, nhưng phân nửa có vẻ như đã không được Mỹ cảm thông nữa và Mỹ cho rằng cứ nhân nhượng đi, rồi với sức của Việt-Mỹ, sẽ lấn lướt đi mà thắng Cộng trọn vẹn. Trong các điểm sau này, có điểm «không ghi việc rút quân của Bắc Việt về Bắc».

Dường như người Mỹ nghĩ rằng cứ ký thỏa hiệp, là vì nước Mỹ tự tin ở sức mạnh của mình, và nhất là Mỹ còn được đứng viện trợ cho BV, tức là Mỹ nhẩy vào BV và sẽ lái được BV. Có một cái nguy cơ, là dường như BV biết ôm chân Mỹ thật kỹ và tin rằng sẽ lừa được Mỹ.

Nhưng đó là chuyện của Mỹ. Nhu cầu của VNCH là bảo đảm cho miền Nam một sự sống còn lâu dài. Mà nếu thỏa hiệp còn có những khe hở để cho CS còn có thể khuấy động, thì hòa bình và sự sống còn của miền Nam không được bảo đảm nữa.

Vì thế, VNCH bước vào một cuộc tranh đấu mới. Bài diễn văn của ông Nguyễn văn Huyền, nửa mềm, nửa cứng, có những tác dụng hỗ trợ cho lập trường của Hành Pháp VNCH.

Thông điệp của ông Thiệu cũng vậy, nửa mềm nửa cứng. Cứng, là trong việc giữ vững lập trường của Việt Nam... Mềm, là đối với Mỹ, mong Mỹ cảm thông. Trong lâu dài VNCH vẫn phải nhờ cậy đến Mỹ mới có thể sống được. Thí dụ như phải nhờ cậy đến viện trợ của Mỹ về sau. Vậy thì bản tuyên ngôn của ông Huyền và thông điệp của ông Thiệu đều có tác dụng nói chuyện với người Mỹ.

Bây giờ thì người ta chỉ còn chờ. Nếu Mỹ cảm thông với VNCH thì cuộc thương thuyết tại mật đàm vẫn cứ nối tiếp cho đến lúc đạt được kết quả mong ước. Nếu không, một thỏa hiệp có thể được ký, nhưng chắc là VNCH sẽ không ký vào đó. Nhưng cái đó sẽ không có nghĩa là thỏa hiệp sẽ không được thi hành : VNCH sẽ vẫn thi hành thỏa hiệp, trong phạm vi đáng thi hành, nhất là trong việc ngưng bắn và nếu phe Cộng không vi phạm sự ngưng bắn đó.

Một vấn đề khác được đặt ra, là nước Mỹ sẽ tiếp tục viện trợ cho VNCH, cho đến lúc VNCH có thể đứng vững.

Những cuộc đấu tranh của VNCH cũng là đấu tranh cho Mỹ

Thí dụ như về bản văn dự án thỏa hiệp từng được Bắc Việt đưa ra và từng được ông Kissinger xác nhận, thì ngay khoản đầu, VNCH đã không chấp nhận.

Khoản đầu đó nói rằng Mỹ tôn trọng độc lập, chủ quyền, thống nhất và toàn vẹn lãnh thổ của nước VN như Hiệp định Genève đã công nhận. Câu này có một ý nghĩa tinh tế mà người Á Đông đọc lên, hiểu ngay rằng «trước kia Mỹ không công nhận thế, nhưng bây giờ thì Mỹ phải công nhận». Tức là Mỹ gây ra cuộc chiến tranh này. Nhưng trong thật tế, BVCS gây ra cuộc chiến.

Đáng lẽ thì phải ghi là «Bắc Việt phải công nhận sự toàn vẹn lãnh thổ của miền Nam VN». Mặt khác, câu văn trong dự án thỏa hiệp lại chỉ nêu lên nước VN mà không nêu lên là BV. Đồng thời, Mỹ lại đứng vai chính để ký với BV vai chính. Như vậy tức là Mỹ công nhận chỉ có 1 nước VN và BV có quyền thôn tính Nam VN, và Mỹ phải rút khỏi Nam VN, bởi vì Mỹ không có chánh nghĩa.

Những sự lắt léo của ngôn từ của người Á Đông là như vậy.

Điều 2 đã xác nhận điều 1: Mỹ ngưng mọi hoạt động quân sự và rút hết. Mà thỏa hiệp lại không nói gì đến việc BV phải rút khỏi Nam VN. Như vậy, rõ ra Mỹ là quốc gia tội lỗi, để rồi phải một mình chuộc lại các lỗi của mình.

Vì thế mà khi VNCH đưa ra những đòi hỏi, vừa bảo đảm sự sống còn cho mình, vừa tranh đấu cho chánh nghĩa cho Mỹ.

Vài lập luận của người Mỹ...

Một vài giới Mỹ lập luận về chiến lược của Mỹ sau này, đã nói đến sự hoán cải Bắc Việt Cộng Sản thành một chế độ Tito thân Mỹ.

Người Mỹ có thể nghĩ rằng viện trợ Mỹ mang ra Bắc cùng với 1 phần USAID sẽ làm lũng đoạn hoặc làm thay đổi được xã hội miền Bắc. Nhưng nhiều người Á Đông không nghĩ rằng Mỹ có thể làm được gì trong 1 xã hội CS Á Đông, là vì ở xã hội đó, có 1 sự tổ chức thật là gay gắt, sẽ không để ra một khe hở nào cho Mỹ lũng đoạn.

Chỉ cần tưởng tượng một chút là thấy. Như người Mỹ có thể nghĩ rằng họ sẽ tiếp xúc với nhiều giới người ở Bắc; nhưng ngược lại, chế độ miền Bắc kìm kẹp người dân,— một chế độ tình báo nhân dân rộng lớn đã hình thành lâu đời rồi,— thì bất cứ ai tiếp xúc với Mỹ cũng được báo cáo ngay lên cấp trên để có biện pháp thích đáng mà người Mỹ không bao giờ hiểu nổi.

Đó là chưa kể rằng chế độ Bắc Việt sẽ chuyên chú đưa những người mà họ đã chọn lọc đến cho Mỹ xử dụng. Tiền lương của Mỹ dù có cao cũng không có ảnh hưởng gì, vì chế độ miền Bắc đặt tiêu chuẩn «cùng nghèo», thì người nào có làm được tiền của Mỹ, cũng phải đem nạp cho chánh phủ. Nếu không có như vậy, thì không thể còn có chế độ Cộng Sản.

Nếu người Mỹ hiểu được sự kiện đó, tất phải thận trọng hơn trong việc quan niệm thế cờ, tại Việt Nam này, và cuộc mật đàm ắt hẳn phải đòi chiều chụp đến thắng lợi.

Mục tiêu của VNCH cần được chú ý : một miền Nam tự do, trước hết, và được sống còn một cách vững vàng, và không thể chấp nhận những khe hở mà CS có thể lợi dụng để lũng đoạn miền Nam sau này. Đã chiến đấu quá gian khổ mới đạt được tình trạng này thì phải cương quyết mà đạt tới kết quả thật sự tốt đẹp trong hội đàm, chứ không phải là bỏ dở nửa chừng.

Những lời nói trên cũng là để được đưa đến tai các nhà chánh trị đối lập ở Mỹ, nhất là các nghị sĩ Dân Chủ.

Những nhu cầu của các bên

Nhu cầu của Mỹ, như người ta thường hiểu, có thể là :

— Lấy tù binh về.
— Ngưng bắn ở Đông Dương.
— Tiến ra miền Bắc với một thế giao thiệp mới.

VNCH vẫn thông cảm với nhu cầu lấy tù binh về cũng như nhu cầu ngưng bắn. Có thể nói rằng đấy cũng là nhu cầu của miền Nam, khi mà chiến tranh đã quá kéo dài rồi. Hẳn rằng miền Nam VN làm mọi cách để Mỹ có thể lấy tù binh về sớm.

Như cái vụ ông Thiệu bằng lòng thả tù binh BV để BV thả tù binh Mỹ — mà ông lại cố tình chưa nói đến tù binh VN trong tay CS—thì cái đó thật đáng cho người Mỹ suy ngẫm, để mà cảm thông với lập trường của người VN, để mà bảo đảm đúng mức cho Nam VN được sống còn lâu dài.

Nhu cầu của miền Nam VN thật là dản dị và chánh đáng. Không cần đòi hỏi thắng trận, không cần đối phương đền bù gì, nhưng chỉ cần rằng người miền Nam được quyền sống, rằng miền Nam có một chế độ riêng, khác biệt với chế độ CS. Như thế miền Nam chỉ cần CS ngưng hẳn cuộc xâm lăng và không thể xâm lăng nữa (chứ không phải là hoãn cuộc xâm lăng).

BV cũng có nhu cầu, nhu cầu của họ có thể là bảo vệ MTGP. Nhưng họ là xâm lăng, thì họ phải chấm dứt hành động của họ để trả lại quyền sống cho Lào, Kampuchea, Nam VN trước hết. Còn Mặt Trận Giải Phóng, tuy là sản phẩm của Cộng Sản, vẫn còn chỗ đứng như thường theo kết quả cuộc bầu cử mà Liên Hiệp Quốc hay quốc tế muốn kiểm soát cách nào cũng được. Như vậy không đủ bảo đảm cho họ sao ?

Mỹ sẽ ký không ? VN ký không ?

Có những tin tức cho rằng dù thế nào chăng nữa Mỹ cũng sẽ ký thỏa hiệp, vì Mỹ tin ở sức mạnh kinh tài của mình sẽ chế ngự được CS ở Việt Nam, trong giai đoạn hậu chiến. Đó là quyền của Mỹ. Nhưng người Việt Nam, mong muốn Mỹ cảm thông hơn với cảnh ngộ và những cố gắng của Việt Nam, đã chịu cảnh khổ vì chiến tranh và đã cam chịu chết để cho Mỹ có thể rút quân về; cũng mong Mỹ hiểu được những lắt léo của CS.

Và nếu Mỹ cảm thông được với miền Nam VN, thì Mỹ sẽ không ký thỏa hiệp nếu như chưa có những bảo đảm cần thiết cho Nam VN.

Về phần Nam VN đã có những tin nói rằng Nam VN không thể nào ký được nếu không có những bảo đảm cần thiết. Đó là lẽ tự nhiên, theo quan điểm các giới VN. Đã có những đòi hỏi rõ ràng mà không đạt được thì tại sao lại ký. Mà chính Mỹ cũng từng cảm thông cho các lập trường miền Nam VN mà, những lập trường ấy do cả Quốc hội miền Nam VN xác nhận nữa.

Hiện nay chưa biết được Mỹ sẽ ký gì và sẽ ký không. Nhưng ngay cả việc thương thuyết đâu đã xong gì. Hãy còn những chuyện lòng đòng, và cũng chưa biết những chuyện lòng đòng này sẽ giải quyết thế nào, với sự cảm thông của Mỹ đối với VNCH đến đâu.

Dĩ nhiên người ta mong Mỹ có sự cảm thông với Nam VN, để mà tranh đấu thật kỹ, trong lập trường của VN. Được đủ điều kiện bảo đảm cho miền Nam, thì VNCH sẽ ký, sẽ vui lòng ký.

Một quan niệm thực tế về phát triển kinh-tế

Bài của
Moinuddin BAGAI
Giáo-sư Đại-học-đường
Mc Gill (Montréal)
Gia Nã Đại.

Là một ngành mới mẻ của khoa học kinh tế, phát triển kinh tế là mặt trái của nạn nghèo khổ. Từ nhiều thế kỷ nay, phần lớn nhân loại đã sống trong cảnh nghèo khổ. Phần lớn vẫn chưa kiếm được tới 100 Mỹ kim một năm.

Người ta hi vọng rằng một ngày nào đó, các chương trình ngoại viện sẽ nghĩ tới ý tưởng một bổn phận đối với các dân tộc nghèo khổ. Tuy nhiên trong lúc này, các xứ kém mở mang chỉ trông cậy được một sự trợ giúp nhỏ của nước ngoài dưới hình thức cho vay và trợ cấp. Ngoài ra, các xứ kém mở mang phải trông nhiều nhất vào các tài nguyên của mình và vào khả năng thích nghi nội bộ của mình.

Các xứ kém mở mang phải định rõ các mục tiêu của mình. Phát triển kinh tế tự nó không phải là một cứu cánh. Đó chỉ là một phương tiện để xây dựng một xã hội lành mạnh và tiến bộ. Muốn tới một xã hội như thế thì chắc chắn không thể để cho các thành phần trong xã hội quá thiếu thốn khổ cực. Nhưng nếu các phương pháp phát triển kinh tế mà có thể tiêu diệt các giá trị gắn liền với xã hội thì phải loại bỏ ngay các phương pháp ấy. Nếu các mục tiêu của sự phát triển kinh tế mà được định nghĩa theo ảnh hưởng của nó đối với hình thức và cơ cấu của xã hội và của đời sống các cá nhân thì sẽ không có xung đột giữa sự phát triển và công bằng xã hội. Cả hai đều nhắm một mục đích. Đó là vấn đề thời gian. Trong giai đoạn đầu, người ta có thể nhấn mạnh đến sự phát triển kinh tế thuần túy và đặt nhẹ việc phân phối lợi tức để gia tăng mức lợi tức hầu tái phân phối ở một giai đoạn sau.

Trong một thời kỳ lâu dài vừa đủ, sự phát triển trong lãnh vực xã hội cũng sẽ lại tham dự vào công cuộc phát triển kinh tế. Những sự đầu tư vào lãnh vực giáo dục có thể không có một ảnh hưởng nặng nề đến tổng sản lượng quốc gia trong thời kỳ quyết định các sự đầu tư ấy. Nhưng trong một thời kỳ từ 20 đến 25 năm, sẽ có một thế hệ trẻ được học hỏi nhiều hơn, được đào tạo tốt hơn, có khả năng thay đổi nền kinh tế và thay đổi xã hội rất mau.

Vấn đề căn bản là phải có cái nhìn rõ rệt về một xã hội mà ta muốn có trước khi đề cập sự phát triển kinh tế. Bất hạnh thay, đa số các xứ kém mở mang thường cho rằng trong 25 năm qua, sự phát triển kinh tế là một tiến trình máy móc. Người ta định ra sự gia tăng tổng sản lượng quốc gia làm mục tiêu, rồi sau đó, TSLQG sẽ được tái phân phối. Việc gia tăng TSLQG sẽ được thực hiện nhờ sự đầu tư trong việc tạo thành vật chất của tư bản. Vậy thì chỉ cần phác họa một kế hoạch phù hợp với nhãn quan ấy là xong. Đến bây giờ, người ta mới nhận thấy rằng việc phát triển lôi kéo theo sự thay đổi hoàn toàn của xã hội, chứ không thể chỉ thuần túy dùng kinh tế để phát triển. Công cuộc phát triển phải [illegible] vào tất cả các khía cạnh của đời sống xã hội.

Thật là một sai lầm trầm trọng khi các nước đang mở mang bắt chước khuôn mẫu của các nước tiên tiến Tây phương hoặc Đông Âu. Ngày nay, đa số các nước tiên tiến có thể được xếp thành hai nhóm. Nhóm thứ nhất gồm nước Mỹ và nước Nga là hai nước có tương quan dân số và diện tích rất tốt. Do đó họ có thể sử dụng phí phạm các tài nguyên thiên nhiên. Vì nhân công ở hai xứ ấy tương đối khan hiếm cho nên họ phải tăng năng suất. Nhưng dù chúng ta muốn cho sự phát triển tăng mau đến đâu thì cũng không thể đạt được mức sống cao như hai xứ ấy trong một thời gian ngắn như hai xứ ấy trước.

Nhóm thứ hai gồm các quốc gia buôn bán. Họ đã bù trừ sự bất lợi trong tương quan dân số và diện tích của họ bằng cách nhập cảng các nguyên liệu. Anh Quốc là điển hình thành công của một quốc gia thương mại. Tuy nhiên, sự thành công của nước Anh phần lớn là nhờ vai trò tiền phong của nước ấy trong cuộc cách mạng kỹ nghệ và nhờ ở tương quan thuộc địa với các nước sản xuất nguyên liệu.

Hiện nay, Nhật và Đức là hai nước lớn về thương mại nhờ ở tiến bộ kỹ thuật, kiến thức và kỷ luật của nhân công. Điều này cho thấy con đường mà các nước đang mở mang phải theo nhưng không phải là tất cả nên theo. Về phương diện thương mại, thật khó có thể theo chân Đức và Nhật nếu xứ nào cũng làm như Đức và Nhật.

Dĩ nhiên, còn có nhiều khuôn mẫu khác, mỗi khuôn mẫu có thể cung cấp một vài thứ hướng dẫn các nước đang mở mang, nhưng không nên chủ trương rằng các nước ấy có thể đi cùng một con đường với các nước tiền tiến.

Trong lúc này, các nước đang mở mang nên có cái nhìn khiêm tốn.

Lý do không nên đi theo con đường của các nước tiền tiến là vấn đề tài nguyên và cũng là vì cần phải tránh những sai lầm trong quá khứ. Việc phát triển theo khuôn mẫu Tây phương tạo ra những xã hội thành thị rất khó chỉnh trang. Những thành thị xuất hiện càng ngày càng nhiều và càng ngày càng khó thở. Vì đó chỉ là những cái «rừng thành thị» bên trong chứa các cá nhân sống chen chúc chỉ để mà sống cho qua ngày chứ không có mục tiêu nào khác.

Cho mãi tới gần đây, các kinh tế gia mới thấy rằng khi nói tới đầu tư, ta phải chú ý tách rời việc phát triển và việc quản lý kinh tế. Không nên định nghĩa các mục tiêu phát triển theo nghĩa gia tăng Tổng sản lượng quốc gia. Nhìn dưới khía cạnh xã hội thì sự gia tăng ấy có thể đáng mong muốn hoặc không đáng mong muốn.

Tổng sản lượng một quốc gia có thể gia tăng chỉ vì quốc gia ấy có nhiều hộp đêm hấp dẫn đối với các du khách nhưng việc ấy không nhất thiết mang lại một căn bản tân tiến về sự phát triển. Một sự phát triển loại ấy không thể lâu dài. Nó cũng có thể tiêu hủy nền móng xã hội của xứ sở. Thí dụ này chẳng có gì là bất thường vì một vài xứ ở ĐNÁ đã nếm kinh nghiệm ấy rồi.

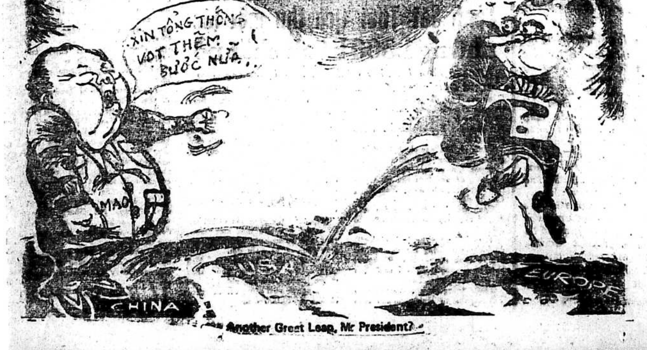
Khởi điểm tốt nhất cho một xứ muốn có một chính sách phân phối công bằng là tập trung năng lực vào nhân dụng. Đó là một căn bản tốt để thực hiện một sự phát triển bền vững và thực hiện công bằng xã hội. Ở một vài khu vực thì chính sách nhân dụng đòi hỏi những đầu tư quan trọng và những khối tư bản khổng lồ. Trái lại, ở một số khu vực khác thì có thể đẩy mạnh chính sách nhân dụng với một số tư bản tương đối ít. Các nước Tây phương đã đi vào một tiến trình tự động hóa đòi hỏi một khối tư bản cao tính từng đầu người của nhân công.

Thực ra, tại các nước này, người ta tìm cách làm giảm nhu cầu nhân công theo đơn vị tư bản. Một mặt khác, người ta có thể thực hiện các công trình lớn lao mà chỉ dùng đến nhân công như trường hợp nhân công ở Hoa lục.

Nhưng nên nhớ không thể chỉ đề cập việc phát triển thuần túy dưới khía cạnh dùng nhiều nhân công. Trong một vài giới hạn thì sự thiếu tư bản có thể được bù trừ bằng kiến thức và óc tổ chức nhưng một vài công trình không thể thực hiện được nếu không có nhiều tư bản.

Phải phối hợp một cách hợp lý hai thứ đó — hơi nhấn mạnh một chút về mặt tạo công ăn việc làm.

Tóm lại, các nước đang mở mang cần phải duyệt xét lại ý niệm phát triển kinh tế của mình.


XIN TỔNG THỐNG VỌT THÊM BƯỚC NỮA
MAO
CHINA
EUROPE

Another Great Leap, Mr President?

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Sau khi điều tra UBQP Thượng viện cho biết

Vụ nổ Thành Tuy Hạ là tại... thiếu hụt lính

TV đã chấp thuận ngân sách quốc gia bổ túc năm 1972

■ NGUYỄN SYÊN

SAIGON (18-12).— Sáng nay Thượng viện đã nhóm phiên khoáng đại để thảo luận và biểu quyết ngân sách quốc gia bổ túc năm 1972, tuy phiên họp được khai mạc thật trễ nhưng số nghị sĩ tham dự vẫn ít ỏi.

Vụ nổ kho đạn Thành Tuy Hạ

Mở đầu phần nhật ký, Nghị sĩ Hoàng Kim Qui đề cập tới vụ nổ kho đạn Thành Tu Hạ. Ông yêu cầu UB Quốc Phòng Thượng Viện mở cuộc điều tra. Theo ông vụ nổ kho đạn này làm hại ngân sách quốc gia không ít. Với 3000 tấn bom đạn nổ, số tiền thiệt hại có thể lên đến 5triệu MK. Nhân dịp này N.S Qui tiết lộ trước đây đã có một kho súng đạn nổ với một lý do mờ ám. Kho chứa 600.000 súng M16 đã bị nổ sau khi có 100.000 súng được tàu tán bán cho Cao mên. NS. Lê tấn Bửu được Ủy thác của Ủy Ban Quốc Phòng thượng viện đi điều tra vụ nổ Thành Tuy Hạ đã cho biết lý do vụ nổ hoàn toàn vì sự thiếu hụt quân số. Theo ông, với một chu vi 15 cây số mà chỉ có gần 2 đại đội canh gác thì khó mà chu toàn được nhiệm vụ. NS Bửu cũng cho biết ông đã tiếp xúc với Bộ Tổng Tham Mưu và Bộ đã có quyết định lấy 10% số quân nhân ở các văn phòng Trung Ương để tăng cường cho các cơ cấu tiếp vận.

Chấp nhận ngân sách Quốc gia bổ túc năm 1972

SAIGON, 18-12 (VTX).— Thượng Nghị Viện trong phiên họp hôm nay đã chung quyết toàn bộ dự luật «Ngân sách Quốc gia bổ túc niên khóa 1972» là 43 tỷ 929 triệu 381 ngàn đồng.

Với phần bổ túc nói trên, tổng số Ngân sách Quốc gia năm 1972 được nâng lên à 368.161.000.000đ với phần tài nguyên quốc gia là 139.161.800.000đ, viện trợ Mỹ 110.400.000.000đ và số thiếu hụt ứng trước của Ngân khố là 118.599.200.000đ.

Như vậy, Thượng Nghị Viện đã biểu quyết chấp thuận Ngân sách Quốc gia bổ túc niên khóa 1972 như Hành pháp chuyển sang và dời bác bỏ bản văn dự luật ngân sách bổ túc của Hạ Nghị Viện chung quyết ngày 20-11 vừa qua, trong đó có phần cắt giảm dự chi bổ túc là 3.248.755.000đ. Có 26 trên tổng số 37 Nghị sĩ hiện diện biểu quyết chấp thuận Ngân sách Quốc gia bổ túc niên khóa 1972 nói trên. Số còn lại gồm 2 Nghị sĩ không biểu quyết trong đó có Chủ tịch Thượng Nghị Viện, hai không ý kiến và bảy Nghị sĩ chống lại bản văn này.

Thượng Nghị Viện sẽ tiếp tục nhóm phiên khoáng đại vào ngày 19-12-72 và những ngày kế tiếp để thảo luận và biểu quyết theo thủ tục khẩn cấp dự luật Ngân sách Quốc Gia năm 1973.

Với phương châm « không bỏ qua cơ hội và «tiền nào hàng ấy »

Năm 73 hàng hóa xuất cảng sẽ thu về gần 50 triệu đô la

Đài loan cam kết mua hết các loại nông sản của VN với giá cao

⊖ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 18-12.— « Không bỏ qua cơ hội » và « tiền nào hàng ấy » là phương châm hành động của những người chủ trương ngành xuất cảng xứ ta. Giám đốc Trung tâm Khuếch trương Xuất cảng Trần Thiện Ẩn cho biết như trên trong một cuộc phỏng vấn về chương trình xuất cảng năm 1973 dành cho phái viên Chính Luận.

Sau thời gian kiện toàn tổ chức nội bộ, Trung tâm Khuếch trương xuất cảng đã chủ trương «đa trạng hóa» bản danh sách các món hàng xuất cảng, từ một bản chỉ danh thấp kém gồm trên 20 loại hàng vào năm 1971 đã tăng lên trên 70 loại hàng trong năm 1972. Ngoại tệ đưa về cho quốc gia tuy có gia tăng: từ 12 triệu Mỹ kim năm 71 tăng lên 20 triệu cho năm 1972, nhưng rõ ràng là tỷ lệ ngoại tệ thu vào không phù hợp với tỷ lệ gia tăng của các loại hàng.

Tìm thị trường và chỉ danh sản phẩm ưu thế đang là hướng đi tới của TTKTXC, theo ông Ẩn Trung Tâm đã gởi các đoàn chuyên viên hỗn hợp gồm có các chuyên viên VN, HK và đại diện vài cơ quan thương mại quốc tế giỏi nghề tiếp thị đến các quốc gia như Nhật bản, Tân Gia Ba, Mỹ, Âu Châu và Hương Cảng để tìm thị trường cho các hàng hóa do quốc nội sản xuất được. Sau khi các đoàn chuyên viên điều nghiên ở Tân Gia Ba và Nhật Bản hoàn tất công việc, thì hai loại lâm sản và hải sản VN được ghi nhận là chiếm ưu thế thị trường tại 2 quốc gia vừa nói. Hiện các đoàn chuyên viên đang còn tiếp tiếp tục công việc ở Mỹ, Âu Châu và Hương cảng.

Về lâm sản, ông Ẩn phân tách: nếu các nhà khai thác lâm sản tôn trọng luật lệ bảo vệ rừng đúng mức thì số lượng lâm sản khai thác được hàng năm cũng lên đến mức 2 triệu rưỡi thước khối gỗ các loại, nhu cầu trong nước chỉ dùng hết 1 triệu thước, còn 1 triệu rưỡi xuất cảng có thể đưa về cho quốc gia từ 40 đến 50 triệu Mỹ kim. Hiện phong trào xuất cảng gỗ thông đang được các nhà xuất cảng lưu tâm thực hiện, nhưng gỗ thông chỉ chiếm 2% trong tổng số tài nguyên của rừng, 98% còn lại cũng bao gồm nhiều loại gỗ quý được các nước ưa chuộng như: vàng lăng, sao, sến, dên dên, lúc nào cũng thiếu hụt trên thị trường quốc ngoại.

Mức xuất cảng hải sản theo ông Ẩn cũng được gia tăng mau chóng từ 200 tấn năm 71 lên đến trên 2000 tấn năm 1972, và số ngoại tệ thu về ở lãnh vực này đáng chú ý, từ nửa triệu Mỹ kim năm 71 tăng lên 6 triệu vào năm 72. Năm 1973 mức dự trù xuất cảng hải sản sẽ gia tăng tùy theo tình trạng biến chế và sản xuất của các nhà khai thác, vì thị trường của ta ở quốc ngoại đối với lâm và hải sản không bị hạn chế. Tuy nhiên, theo ông GĐ Ẩn, các nhà xuất cảng nước ta gặp rất nhiều khó khăn. Tỷ như làm thế nào để «gỡ tay lấy lại» một thị trường do nước khác đang nắm chặt khư khư. Trong lúc đó các nhà xuất cảng của ta hoặc là ít vốn, hoặc thiếu chuyên viên am hiểu... Nhưng tất cả đều khắc phục được ngoại trừ một việc các nhà xuất cảng phải vay tiền ngân hàng với lãi suất quá cao. Đây là một sự khó khăn cho yếu tố cạnh tranh, vì các nhà xuất cảng các nước khác chỉ chịu tối đa mức lãi suất chừng 6, 7% 1 năm là cùng, nay các nhà xuất cảng của ta phải chịu đến 24o/o

XEM TIẾP A TRANG 10

Vatican báo động hiểm họa của nhân loại

20%. DÂN, TOÀN NGƯỜI ÂU-MỸ chiếm 80%. tài nguyên thế giới

VATICAN, 17-12 (AFP).—Giáo Sư Lady Jackson, thuộc đại học đường Columbia Hoa kỳ, đã thuyết trình trước 13 vị Hồng Y của tòa thánh Vatican về 1 hệ thống thuế khóa quốc tế.

Là hội viên của Hội Đồng Công bằng và Hòa bình do tòa thánh bổ nhiệm, bà đã lên tiếng vào tối hôm nay để bàn về «trái đất, tương lai và trách nhiệm của giáo hội» trước một hội nghị bàn tròn quy tụ một số đông các vị chức sắc của Vitican. Sau khi nói sơ qua về nạn ô nhiễm không khí, bà quay sang địa hạt kinh tế. Vẫn theo vị giáo sư, vào khoảng 20% dân số trên thế giới đã tập trung ở vùng Đại tây dương và đã kiểm soát 80o/o tài nguyên trên trái đất. Sự bất quân bình này trở nên trầm trọng. Câu hỏi được đặt ra là tương lai sẽ ra sao nếu trong 25 năm nữa dân số nhân loại đã lên tới 7 tỷ, và riêng Châu Mỹ La Tinh đã có 500 triệu ? Đã đến lúc cần phải sửa đổi tinh thần ngay cả của những người sống trong các Quốc gia đã phát triển vì họ đã gia tăng nhu cầu tiêu thụ 1 cách mù quáng do ảnh hưởng của các phương tiện quảng cáo.

Theo nhà Kinh Tế này, họ nên tìm cách tự hạn chế hưởng thụ và bắt đầu nghĩ đến những người kém may mắn khác. Sự phá sản tinh thần tây phương đã kéo theo một phần thanh niên xuống dốc với rượu trà, bạch phiến. Bây giờ chỉ còn 1 nơi duy nhất để hướng về, và đó là Tòa thánh. Nhưng bà cũng rất tiếc nhận thấy rằng đa số các quốc gia công giáo đã sống 1 cách ích kỷ cuộc đời an nhàn và sung túc, và chỉ có tiếng nói cao cả của Chúa trời và thông điệp của Đức giáo hoàng mới đủ ý nghĩa cứu rỗi nhân thế và tránh thảm họa.

Một cách thực tế và hết sức trần tục, giáo sư Lady Yackson đã đưa ra 3 đề nghị căn bản : đánh thuế các nước kỹ nghệ hóa theo tỷ lệ tài

XEM TIẾP S TRANG 10

QUỶ SATAN là một thực thể tiếp tục tồn tại

VATICAN, 18-12 (UPI).— Bảy nhà thần học đã viết trọn hai trang trên nhật báo Osservatore Romano ra hôm Chủ nhật để chứng minh là quỷ Satan là nhân vật có thực đúng như lời Đức Giáo Hoàng Phao Lô Đệ Lục gọi Satan là «kẻ thù số một của nhân loại và là một kẻ đã làm dường và đang làm dường về tinh thần có thực».

Cả bảy vị thần học trên không có ai tỏ ý nghi ngờ về sự hiện hữu thực sự của quỷ Satan. Bài báo viết để minh chứng lời Đức Giáo Hoàng tuyên bố hôm 15-11 qua nhắc nhở mọi người là quỷ Satan là một con người có thực. Đây là lần đầu tiên Đức Giáo hoàng dành cả một bài diễn văn của Ngài để nói về quỷ Satan.

Đức Giáo Hoàng cho rằng toàn thể các nước đã bị con quỷ này xúi giục làm hư hỏng vì những ham

Xem tiếp Q trang 10

V.N. phải khai thác lợi điểm tự lực sớm và tăng xuất cảng

Trước viễn ảnh hòa bình tại VN nhiều dự án tái thiết đang được hoạch định. Nội dung bài báo của tờ Christian Science Monitor bàn về vấn đề này như sau :

Các đoàn chuyên viên Mỹ hiện đang có mặt tại Viễn Đông để hoàn tất cuộc khảo sát về những thị trường tương lai cho hóa phẩm VN như là một phần trong dự án tái thiết Đông Dương, và tờ Christian Science Monitor viết tiếp rằng Nam VN phải tăng mạnh xuất cảng ngõ hầu cắt giảm sự chênh lệnh trầm trọng trong cán cân mậu dịch. Tờ báo có nêu rõ là mỗi năm Nam VN phải nhập cảng phẩm vật trị giá tới trên 700 triệu Mỹ kim nhưng chỉ xuất cảng được chừng 15 triệu Mỹ kim mà thôi. Tuy vậy tờ báo viết tài nguyên của Đông Dương rất sức phong phú, đặc biệt là dân chúng VN mà bài báo gọi là « một dân tộc sáng suốt, cương nghị và giàu sáng kiến doanh thương».

Ngoài ra tờ Monitor cũng lưu ý rằng Nam VN với một dân số đông đảo và kinh tế dồi dào là vùng ruộng đất phì nhiêu và có nhiều tiềm năng kỹ nghệ. Những tài nguyên khác, tờ báo viết tiếp là sự phát triển do quân đội Hoakỳ thực hiện về một hạ tầng cơ sở gồm những xưởng điện lực, những kiều lộ, phi trường và một hệ thống xa lộ cho dân chúng sử dụng trị giá chừng hai ngàn triệu Mỹ kim.

Những nguồn năng lực khác được tờ Monitor kể ra còn có hàng chục ngàn người Nam VN được huấn luyện trong lãnh vực kỹ sư, y tế, bảo trì và những ngành chuyên nghiệp khác. Số học sinh tiểu học đã gia tăng 85 phần trăm và một chương trình cải cách điền địa đã biến những tá điền canh tác trên một triệu mẫu đất thành những sở hữu chủ vĩnh viễn.

Tờ Monitor nhận định rằng một vấn đề mà các nhà thiết kế phải đương đầu trong thời hậu chiến là tìm kiếm những phẩm vật thay thế cho những gì mà Nam VN hiện đang phải nhập cảng như hàng năm phải mua của nước ngoài từ 30 đến 40 triệu MK đường. Theo bài báo này thì phân bón và xi măng có thể được sản xuất đủ dùng trong nước thay vì phải nhập cảng. Và để kết luận, tờ Monitor viết rằng bạn thương Cộng Hòa Khmer cũng có thừa gạo để xuất cảng cùng với một sản lượng lớn lao về ngư sản và những phẩm vật khác.

Tổ chức ASPAC đang hấp hối Nhật đề nghị cho chết luôn

ĐÔNG KINH, 18-12 (UPI).— Nhật Bản nay mai sẽ tham khảo ý kiến với Úc về tiền đồ của Hội Đồng Á Châu và Thái Bình Dương (ASPAC), một diễn đàn chính trị xem chừng đang hấp hối.

Tờ Yomiuri Shimbun, một trong ba nhật báo lớn nhất ở Nhật bản, viết rằng Thủ Tướng Nhật Kakuei Tanaka nay mai sẽ trao cho Úc một đề nghị rằng Hội nghị cấp bộ trưởng của tổ chức ASPAC được dự trù vào năm tới tại Vọng Các nên tạm thời bác bỏ. Đề nghị của Nhật có mục đích tạm ngưng vai trò của ASPAC trong lúc này và xem có thể để cho nó tàn lụi dần một cách tự nhiên được không.

Các viên chức Chính phủ không bình luận gì về bài báo này.

ASPAC được thành lập năm 1966 theo sáng kiến của Đại Hàn nhưng tương lai của nó đã trở thành mập mờ khi ông Tanaka sang Bắc Kinh tháng 9 vừa qua và thiết lập liên lạc ngoại giao giữa Nhật và TC.

Việc bình thường hóa bang giao Nhật-TC có nghĩa là Nhật phải cắt đứt các liên lạc ngoại giao với Trung Hoa Quốc Gia, một hội viên trong ASPAC. Các hội viên khác ngoài Trung Hoa Quốc Gia và Nhật là Đại Hàn, VN Cộng Hòa, Thái Lan, Mã Lai Á, Phi Luật Tân, Úc và Tân Tây Lan. KPC và Lào chỉ gởi quan sát viên mỗi khi có các hội nghị của ASPAC.

Tân chính phủ Úc hiện đang thương thuyết với TC về vấn đề thiết lập bang giao, điều này càng cho thấy tương lai ASPAC mù mờ hơn nữa. Các phiên họp sơ bộ của Hội nghị ASPAC thường được tổ chức vào tháng 11, nhưng Thái Lan đã không chấp thuận vai quốc gia chủ nhân, có lẽ để theo dõi các cuộc vận động của Nhật.

Dân số Hoa Kỳ GIẢM ĐÀ GIA TĂNG

HOA THỊNH ĐỐN 17-12 (Reuter).— Mức độ sinh sản tại Hoa Kỳ giảm sút rõ rệt trong vòng năm năm qua đã khiến văn phòng kiểm tra dân số giảm bớt tới 22 triệu người trong số dân dự tính vào năm 2000. Một bản tường trình được công bố hôm Chủ nhật cho biết như trên.

Văn phòng cho biết dân số Hoa Kỳ khi bắt đầu thế kỷ tới có thể gồm từ 250 triệu tới 300 triệu người tùy theo mức độ sinh sản trên toàn quốc. Ước lượng này căn cứ trên một cuộc thăm dò thực hiện trong năm nay với các bà vợ trẻ từ 18 tới 24 tuổi.

Các con số ước lượng trước đó căn cứ vào một cuộc thăm dò năm 1967 đã tiên đoán mức độ dân số năm 2000 sẽ vào khoảng từ 271 tới 322 triệu người. Dân số Hoa Kỳ hiện nay chỉ được hơn 210 triệu người.

Nội các B.Desh tuyên thệ lại và chỉ định Đại Sứ tại Mỹ

DACCA 17-12 (Reuter).— Thủ Tướng Bangla Desh Sheik Mujibur Rahman và 22 nhân vật nội các hôm Chủ Nhựt đã tuyên thệ lại theo như tân hiến pháp quốc gia qui định.

Trước đó, vị chính khách Tối cao Pháp viện ông A.M.Sayem đã chứng giám lời tuyên thệ của Tổng thống Abu Sayeed Chowdhurry để rồi sau đó tổng thống lại chủ tọa buổi lễ tuyên thệ của ông Mujibyur và nội các của ông.

Các chức Tổng trưởng không thay đổi, nhưng một điều khoản trong hiến pháp mới qui định rằng nội các phải tuyên thệ lại càng sớm càng tốt.

Bộ trưởng Bưu điện và Điện tín, ông Molla Jala Uddin, không có mặt tại buổi lễ tuyên thệ vì bị bịnh nhưng có lẽ ông ta sẽ tuyên thệ sau đó.

— Ông Hossain Ali, cao ủy của Bangla Desh tại Canberra hôm Chủ nhật loan báo ông đã được chỉ định làm Đại sứ đầu tiên của Bangla Desh tại Hoa thịnh Đốn.

Ông Ali cho biết có lẽ ông sẽ qua Hoa Thịnh Đốn để đệ trình ủy nhiệm thư lên TT Nixon vào đầu năm mới sau khi ông về Dacca để tham khảo ý kiến.

Hiện nay đại diện của Bangla Desh ở HTĐ là một đại lý sự vụ. Ông Ali từng là cao ủy của Bangla Desh ở Úc, Tân Tây Lan và Fiji kể từ tháng năm vừa qua.

Mobutu viếng TC

KINSHASA, CONGO, 18-12 (AP).— Nguồn tin chính thức tại đây hôm thứ Bảy loan báo, tổng thống Mobutu Sese Seko, xứ Congo Sioshasa sẽ qua thăm Trung Cộng vào tháng Giêng năm tới.

Congo đã công nhận Bắc Kinh hồi tháng 11 vừa qua và nguồn tin trên cho hay, có thể hai nước sẽ trao đổi các vị đại sứ trước khi Tổng Thống Mobutu qua tham Bắc Kinh.

Nguồn tin cho biết thêm chính chủ tịch Mao Trạch Đông đã mời Tổng thống Mobutu qua viếng thăm Hoa Lục.

Tại Nhã Điển, nguồn tin thông thạo hôm Chủ Nhựt loan báo, ông Nikolaos Katapodis đã được bổ nhiệm làm Đại sứ Hy Lạp tại Bắc Kinh.

Ông Katapodis trước đây là nhân viên của phái đoàn thường trực Hy Lạp tại cộng đồng kinh tế Âu Châu (EEC).

Hy Lạp đã công nhận Trung Cộng hồi tháng Sáu qua.

ĐẠI HỘI TƯ THỤC TOÀN QUỐC KHAI MẠC

Bộ Tài Chánh quyết đánh thuế tư thục coi như những cơ sở thương mại

MỘT SỐ TRƯỜNG TƯ ĐÃ BỊ PHONG TỎA CHƯƠNG MỤC

● NHƯ HÀ

SAIGON 18-12.— Đại hội tư thục toàn quốc do Nha Tư Thục và Hội đồng Tư thục VN tổ chức đã khai mạc lúc 9g30 sáng nay qui tụ trên 300 Hiệu trưởng tư thục từ 4 quân khu và Saigon Gia Định.

Sau phần diễn văn khai mạc của GS Trần ngọc Thái, Giám Đốc Nha Tư thục ông Tổng trưởng Giáo Dục Ngô khắc Tỉnh đã lên tiếng trước Đại Hội qua bài diễn từ khá dài nhấn mạnh về vai trò trọng đại của tư thục trong những ngày sắp tới và việc cấp bách phải hoàn tất Qui chế Tư thục để thay thế Qui chế năm 1955. Dịp này, ông Tổng trưởng Giáo dục đã được Thượng Tọa Thích Quảng Liên, Chủ tịch Hội đồng Tư thục VN nồng nhiệt ca ngợi, ghi tạc công đức và xem như là «vị Tổng Trưởng GD đầu tiên thường viếng thăm các tư thục và chủ tọa các cuộc lễ do Tư thục tổ chức». Tuy nhiên, vị Chủ Tịch Hội Đồng Tư thục lại than vãn : «Trong lúc Bộ Giáo Dục và Nha Tư thục tại Trung ương đối xử với các tư thục tại thủ đô tốt đẹp thì ngược lại các Hiệu Trưởng công lập kiêm thanh tra tư thục còn thái độ không mấy hòa dẹp đối với tư thục tại các tỉnh xa xôi».

Tư Thục sẽ thay đổi lớn

Sau phần nghi lễ hiếu hỷ, Đại hội đã qua phần bàn thảo về hiện tình tư thục cùng bản văn dự thảo Qui chế Tư thục do Bộ Giáo Dục vừa hoàn tất, dài 44 trang in Ronéo. Cuộc bàn thảo kéo dài cho đến 18 giờ trong một bầu không khí sôi nổi, hào hứng. GS Phạm tấn Kiệt, Giám Đốc Nha Pháp chế Học Vụ kiêm Chủ tịch UB Soạn Thảo đã lần lượt trình bày về nội dung bản qui chế này. GS Kiệt cho biết «lý tưởng tự do và dân chủ là 2 nguyên tắc căn bản của Qui chế Tư thục». Theo bản dự thảo Qui chế thì, «mặc dầu tư thục là cơ sở giáo dục do sáng kiến và phương tiện của tư nhân nhưng vì tương lai của những công dân được đào tạo từ tư thục, Bộ GD có bổn phận thường xuyên kiểm soát chặt chẽ cũng như khuyến khích và nâng đỡ một cách hữu hiệu». Và đây cũng là lần đầu tiên, bản dự thảo Qui chế nêu cao vai trò của giới tư thục bằng cách cho phép giới Tư thục có quyền cử đại diện theo tỷ lệ hợp lý trong các Hội đồng GD tại Địa phương cũng như Trung ương trong việc soạn thảo chương trình và kế hoạch giáo dục. Bản dự thảo Qui chế cũng qui định, tư thục từ Vườn trẻ mẫu giáo đến lớp 12, ngôn ngữ chính thức được sử dụng phải là tiếng Việt ngoại trừ các trường do các Sứ quán ngoại quốc lập dành riêng cho con nhân viên Sứ quán và ngoại kiều. Điểm đặc biệt khác với Qui chế 1955 Qui chế mới ấn định, muốn được phép làm Hiệu trưởng Tư thục (Phổ Thông, kỹ thuật, Nông Lâm Súc) ngoài điều kiện án bằng như hồng lệ, đương sự phải có thêm một chứng chỉ về môn Quản trị Giáo dục do một Đại học Công hay tư cấp phát. Mặt khác, Qui chế cũng ấn định giáo chức tư thục phải có văn bằng Sư Phạm tốt nghiệp Đại học Công hay tư. Dạy mẫu giáo hay vườn trẻ cũng phải có văn bằng Sư phạm về Mẫu giáo và vườn trẻ. Tuy nhiên, Tổng trưởng Giáo dục sẽ quyết định miễn giảm văn bằng cho những giáo chức trên 40 tuổi đã có 10 năm dạy học liên tục hay có những tác phẩm giáo khoa giá trị.

Ngoài ra, các Tư thục cũng chỉ được phép chọn một tên liên quan đến Đức Trí và Thể Dục để đặt tên cho trường mình vì tên danh nhân và tên địa phương dành riêng cho các trường công lập. Cơ sở tư thục phải ở một vị trí cách xa trạm săng, nhà giam, bến xe... trên 100 thước và trường sở phải có hàng rào bao bọc, sân chơi, nhà để xe thích hợp.

Bộ Tài Chánh quyết đánh thuế

Trước sau, điều làm cho hầu hết các Đại biểu trong Đại Hội nóng hoang mang vẫn là vấn đề thuế vụ. Phần này, Hội đồng Tư thục đã phổ biến tờ trình cho biết, Bộ Tài Chánh đã dứt khoát không miễn thuế lợi tức cho các tư thục. Bằng văn thư số 12774/BTC/TV/TT3, Tổng thư ký Bộ Tài Chánh gửi cho Hội đồng Tư thục đã cho biết quan điểm của Bộ Tài Chánh như sau : «Gần đây vì tình hình bất ổn ở địa phương dân chúng từ thôn quê tản cư về đô thành mỗi ngày mỗi đông. Sĩ số do đó gia tăng đột ngột mà trường công lập không thể cung ứng kịp thời được cho nhu cầu nên các trường trung tiểu học tư thục đã thu hoạch được một số lợi tức quan trọng không kém các cơ sở kinh doanh thương mại. Do đó Bộ Tài Chánh rất tiếc không thể miễn thuế lợi tức đánh trên các tư thục được».

Văn thư kể trên càng làm cho giới tư thục bàn tán sôi nổi. Hội đồng tư thục coi đây là [illegible]. Bản tường trình viết: «Rì [illegible] tư thục là [illegible] thu hoạch được lợi tức quan trọng» do tình hình bất ổn ở địa phương gián tiếp cho tư thục là (professeur de guerre) làm giàu nhờ chiến tranh «xin Đại hội có ý kiến».

Mặt khác Hội đồng Tư thục cũng báo cáo với Đại hội là có một số trường đã bị phong tỏa chương mục ở ngân hàng và hiện nhiều trường đã bị truy thâu thuế bằng cách tái định mà theo

Xem tiếp B trang 10

Chỉ điểm tịch thu tài sản V.C. được hưởng 20%. tiền thưởng

Các Đô Tỉnh Thị Trưởng được quyền cấp giấy phép cho mở tiệm sửa Radio, TV

SAIGON (VTX) 18-12.— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa ký nghị định cho sửa đổi mức tiền thưởng dành cho chỉ điểm viên và nhân viên hữu công trong các vụ tịch thâu tài sản của Việt cộng.

Theo nghị định trên, tỷ lệ tiền thưởng dành cho chỉ điểm viên là 20o/o và nhân viên hữu công là 10o/o. Tỷ lệ tiền thưởng này trích trong số tiền mặt tịch thâu được, hoặc tiền bán đấu giá các tang vật tịch thâu của Việt cộng.

Trong trường hợp không có chỉ điểm viên thì nhân viên hữu công được hưởng trọn tỷ lệ 30o/o.

Số còn lại được nạp vào ngân sách Quốc gia sau khi trừ một khoản phụ cấp trách nhiệm của quản lý (Quỹ tịch thâu tài sản Việt cộng) sẽ thiết lập. Phụ cấp này sẽ do Bộ Tài Chánh ấn định nhưng không quá 2.000đ một tháng.

Nghị định trên nhằm sửa đổi điều 2 Nghị định số 608-NĐ/TC ngày 17-6-1972 ấn định thể thức chia tiền thưởng cho nhân viên hữu công trong việc tịch thâu tài sản của Việt cộng.

Các Đô, Tỉnh, Thị Trưởng được ủy quyền Cấp giấy phép cho mở tiệm sửa chữa máy thu thanh, truyền hình

SAIGON 18-12 (VTX).— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký sắc lệnh chấp thuận cho Tổng Trưởng Nội Vụ được phép ủy quyền cho các Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng, Thị Trưởng thẩm quyền cấp giấy phép cho mở tiệm sửa chữa [illegible] máy thu thanh và thu hình, trong phạm vi quản hạt.

Thể thức ủy quyền sẽ được ấn định bằng Nghị định của Tổng Trưởng Nội Vụ.

Trong [illegible] nhắc lại, trước đây, Thủ Tướng Chánh phủ cũng đã chấp thuận cho Tổng trưởng Nội vụ được ủy quyền cho các Đô trưởng, Tỉnh trưởng, Thị trưởng thẩm quyền cấp giấy phép trong phạm vi quản hạt cho mở tiệm buôn máy thu thanh, thu hình.

Triển lãm các sản phẩm có triển vọng xuất cảng

SAIGON 18-12.— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm sẽ đến chủ tọa lễ khai mạc triển lãm «Tuần lễ trưng bày những sản phẩm có triển vọng xuất cảng và cung cấp cho quân đội» tại trụ sở Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ VN vào ngày 20-12 tới.

Đây cũng là sáng kiến của ông, với tư cách chủ tịch HĐ Xuất cảng Quốc gia để nhằm khởi xướng đẩy mạnh 1 quốc sách [illegible] Tổng thống Thiệu tuyên cáo từ ngày [illegible] 11-71.

Có 51 công ty kỹ nghệ đã mang sản phẩm đến trưng bày và vì địa điểm quá hẹp nên còn nhiều nhà khác cũng muốn triển lãm nhưng ban tổ chức đã phải hẹn vào một dịp khác.

Chủ Phi kiều nhờ Sến cởi giầy rồi đè nghiến ra toan... phi đại

Tòa cho lãnh 6 năm cấm cố

● *1 chánh đảng cướp bị 20 năm khổ sai*

★ THẠCH VŨ

SAIGON 19-12.— Theo sự tố cáo của cô B.T.H với nhà chức trách, thì cô từ vùng Mỏ Cày lên Saigon ở mướn làm công việc vặt cho Phi Kiều Thesada Ana Lecto có vợ Việt mới về Cần Thơ nên Phi Kiều này đã dụ cô làm vợ y nhưng cô cự tuyệt.

Ngày 24/8/70, lối 9giờ tối, ông chủ nhà đi làm về gọi cô vào phòng cởi dây giầy rồi thừa dịp ôm vứng, bế cô vào phòng ngủ mặc dù cô la lên y vẫn đè xuống giường lột hết quần áo chỉ còn sót cái quần lót là y chưa kéo ra được. Sau khi lừa đạp tên này té xuống cô H. vùng dậy chạy ra ngoài hô hoán, lối xóm chạy sang vẫn còn thấy Phi Kiều mặc quần đùi. Do vậy, ông chủ xấu máu bị truy tố ra tòa Tòa Đại Hình Sơ Thẩm về tội xâm phạm tiết hạnh cô B.T.H. Phiên nhóm chiều qua đã xử phạt khuyết tịch bị can 6 năm cấm cố.

Chánh đảng cướp bị 20 năm khổ sai

SAIGON, 19-12.— Một tổ chức «ăn hàng» có vũ khí đến là quân nhân đào ngũ đeo lon Thiếu úy, mang súng Colt và dùng xe Honda làm phương tiện di chuyển với kế hoạch linh động táo bạo.

Biết rõ những hành tung của tổ chức này, nhà chức trách gấp rút cho bố trí những cuộc săn đuổi khít nút nên sau 1 thời gian ngắn đã «vồ» được mấy tên khét tiếng liên can vào mấy vụ ăn hàng lớn, từng được báo chí nói đến. Trong cuộc điều tra biết được Nguyễn hồng Anh 28t và Trần đình Quang (còn đào tẩu) là 2 tên đầu đảng đã vơ vét một số dụng cụ nhà âm thanh nổi của bà Nguyễn thị Tuyết Nga và đột nhập vào nhà 1 ông Trung Tá ở đường Nguyễn Huệ, trói người trong nhà để cướp 1 số đồ vật, trị giá 500 ngàn đồng. Do lời khai của 2 tên Nguyễn hồng Anh và Nguyễn v. Nở 8 ông bà buôn bán ở chợ Trời bị «dính» theo nên tổng cộng 10 bị can trong vụ đã bị truy tố ra Tòa án Quân sự Mặt Trận BK/TĐ và Quân khu III về các tội (1) đào ngũ (2) ăn cướp (3) xử dụng công chứng thư giả mạo và (4) oa trữ đồ gian.

Tòa QSMT/BKTĐ/QK.3 cũng đã áp dụng sắc luật ủy quyền 010/72 để xét xử các bị can. Kết quả sau cuộc thẩm vấn, và lời biện hộ của nhiều LS cho các bị can, Tòa phạt Nguyễn hồng Anh 20 năm khổ sai, Nguyễn văn Nở 5 năm khổ sai, Huỳnh thị Cừu 1 năm tù ở, Huỳnh văn Hiệp và Nguyễn thị Hải mỗi người 6 tháng tù treo. Tha bổng 5 bị can Phan t. Ninh Huỳnh v. Sang, Nguyễn thị Nghim, Đinh t. Nhiệt và Nguyễn thị Thông.

Ký giả Ai Cập tranh đấu đòi thực hiện tự do báo chí

▼ *Ký giả Trung Cộng viếng thăm Mỹ bị mất trộm*

CAIRO 17-12 (Reuter) — Các ký giả Ai Cập đã kêu gọi bãi bỏ ngay tức khắc việc kiểm duyệt báo chí và các giới hạn xuất bản báo chí tại địa phương cũng như ở các viện đại học.

Trong một phiên họp của nghiệp đoàn ký giả vào ngày thứ Sáu, các ký giả chấp thuận bản qui chế báo chí và yêu cầu giới chức chính phủ thực hiện lời cam kết của TT Anwar Sadat từ đầu năm nay theo đó, sự kiểm duyệt báo chí sẽ bãi bỏ ngay sau khi qui chế báo chí được chấp thuận.

Nghiệp đoàn ký giả trên là tổ chức chính thức của các ký giả chuyên nghiệp gồm khoảng 1500 đoàn viên.

Nghiệp đoàn sẽ nhóm họp lần nữa vào ngày 29 tháng Chạp để cứu xét kết quả cuộc hội đàm của hội đồng Chấp hành với các viên chức chính phủ về việc bãi bỏ lệnh kiểm duyệt.

Ký giả TC mất trộm

SAN FRANCISCO 17-12 (UPI) Một thông tín viên TC trong khi viếng thăm Hoa kỳ, bị lấy cắp 1 vali quần áo tại phòng của ông ở một khách sạn hồi tối thứ Bảy và vợ của người bạn Mỹ của ông cũng bị mất một số nữ trang dường như về tay của cùng một tên trộm.

Ông Ti Peng, thông tín viên của hãng Tân Hoa Xã cho biết, ông ơ, mất một số hàng thủ công nghệ của Trung Cộng và một túi xách quần áo khi ông ra khỏi căn phòng của ông ở tầng lầu thứ 18 tại khách sạn Fairmont.

Ông Gallagher, tổng quản lý hãng thông tấn AP cho biết, vợ ông cũng bị mất cắp 1 số nữ trang trong phòng của họ, ở sát cạnh với phòng của ký giả Ti Peng.

Ông Ti Peng là một ký giả chính thức của phái đoàn Trung Cộng tại Liên Hiệp Quốc.

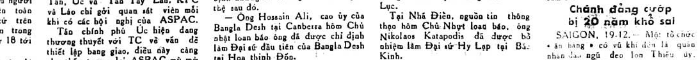
Ông Gallagher đang có mặt tại San Francisco để tháp tùng trong cuộc viếng thăm Hoa Kỳ.

MỄ TÂY CƠ BỊ BÃO LỚN NHẤT 50 NĂM

MEXICO CITY 16-12 (Reuter) — Ba thương thuyền bị loan báo mất tích và một tàu vét cùng với 40 thủy thủ đã bị trôi giạt, khi một trận bão lớn nhất từ 50 năm nay, đã thổi qua vịnh Mễ Tây Cơ tối hôm thứ Bảy.

Nguồn tin của Hải quân cho biết, tàu EmilioManuel với 12 thủy thủ đã được ghi vào danh sách các chiếc tàu bị mất tích. Tín hiệu sau cùng của chiếc tàu này ở ngoài khơi hải cảng Vera Cruz cách Đông Nam Mexico 300 cây số.

Gió đã giảm bớt tốc độ khoảng 75 cây số giờ, hồi tối thứ Bảy sau khi đã thổi 250 cây số giờ ngoài khơi phía đông miền duyên hải Mễ Tây Cơ.



Khu Hội 311 Lions Việt Nam tiếp nhận tặng phẩm cứu trợ do Lions Trung Hoa Quốc gia giúp đồng bào nạn nhơn chiến cuộc

SAIGON.— Vừa rồi, các Hội Lions Saigon Tây, Nam, Bắc và Chợ Lớn Mới trong Khu Hội 311 Lions Quốc Tế VN đã tổ chức một buổi lễ long trọng tại Tửu Lầu Ái Huê vào lúc 19g chiều thứ Năm 14-12-72, dưới quyền Chủ Tọa của Ông Tổng Trưởng Xã Hội và sự tham dự của ông Thống Đốc Khu Hội 311 Lions Quốc Tế VN, Bác sĩ Nguyễn Văn Thơ, nhiều Vị Tổng trưởng trong chánh phủ, Ông Đại lý ĐS Trung Hoa và đông đủ Đại diện báo chí Việt Hoa. Nhơn dịp này ông Yuang Fang Tu, Đại lý Đại sứ Trung Hoa Quốc Gia đã nhơn danh Khu Hội 300 Lions Trung Hoa Dân Quốc trao tặng Bác sĩ Nguyễn Văn Thơ, Thống Đốc Khu Hội 311, một số tặng phẩm cứu trợ gồm 7000 chiếc áo thun trị giá Một triệu Năm trăm ngàn đồng Việt Nam. Số tặng phẩm này sẽ được phân phát giúp đồng bào nạn nhân chiến tranh tại các trại tạm cư.

9 quỷ dâm dục bắt cóc 1 thiếu nữ vào Nghĩa địa bề hội đồng

GIA ĐỊNH.— Khoảng 1giờ30 sáng 11-12, đồng bào ngụ tại xóm nhà cạnh nghĩa địa ấp Phú Trung 2 xã Phú Thọ Hòa Tân Bình đang an giấc, bỗng nghe nhiều tiếng la thất thanh của 1 thiếu nữ. Mọi người đều sửng sốt không biết việc gì xảy ra. Ngay khi ấy có xe tuần cảnh của Cảnh Sát Gia Định chạy đến qua ánh đèn xe người ta thấy 1 cô gái tóc tai rũ rượi, khỏa thân chạy ra đường chặn xe lại để cầu cứu. Cô gái này được giải thoát và được đưa đến bệnh viện cứu cấp. Theo lời nạn nhân cho biết cô tên Thi-Kh. 16 tuổi, học sinh ngụ tại ấp Chí hòa xã Tân Sơn Hòa. Cô Kh. khai lúc 10 giờ đêm cô đi đến nhà bạn chơi, lúc trở về đến xóm gò mả nói trên, thì có 1 tốp thanh niên 9 tên, chặn đường dùng dao uy hiếp bắt cóc cô đưa vào 1 gò mả, thay phiên nhau cưỡng hiếp. Cô la cầu cứu bị chúng bóp cổ và chĩa dao đòi đâm. Chúng đã thay phiên nhau hành hạ cô cho đến 1 giờ 30 sáng, rồi bỏ cô nằm đó, trốn đi mất dạng. Hiện nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra truy tầm hung thủ. (DL)

Ra chợ Saigon đánh cắp quần áo trẻ em bị vồ

SAIGON.—Khoảng 5 giờ chiều 17-12, có một thiếu nữ đã trà trộn trong đám đông khách hàng qua lại mua đồ đạc, tại các khu bán quần áo trẻ em đường Phan Bội Châu. Cô này chui ngay vào tiệm do bà Lưu thị Bích Liên 25 tuổi làm chủ, thừa lúc không ai để ý đã đánh cắp khoảng 20 bộ đồ tây trẻ em. Nhưng không may cho cô ta, người trong tiệm trông thấy tri hô lên. Nhân viên Cảnh Sát rượt theo tóm được thiếu nữ gian hùng điệu về bót cùng với tang vật. Cô ta cho biết tên là Nguyễn thị Kim Hiệp 21 tuổi, không địa chỉ chắc chắn. (CC)

Cướp có súng giựt Honda ngang Suối Cát

BIÊN HÒA.— Lúc 7giờ chiều 17-12, 1 vụ cướp có súng chặn đánh người đoạt xe Honda lại diễn ra tại xa lộ Biên Hòa, ngang Suối Cát. Được biết khổ chủ là ông Trần văn Long 42 tuổi, ngụ tại hẻm 470 thuộc xã Tam Hiệp quận Thủ Đức, cỡi xe Honda chạy ngang địa điểm nói trên, bất thần bị hai tên võ trang súng lục chạy kè theo uy hiếp, đánh nhào xuống xe. Sau đó, hai tên bất lương đoạt luôn chiếc xe Honda tẩu thoát mất dạng. Rất may, ông chỉ bị trầy sát mình mày. (CC)

Chưa kịp bắn trộm, súng đã nổ 3 NDTV bị thương

GIA ĐỊNH.— Vào sáng sớm ngày 17-12 có nhiều tiếng súng nổ vang ở ấp Linh Tây (gồm xóm Hồ Tấm Ngọc Thủy) và sau đó thấy có 3 NDTV bị thương, được chở đi Bịnh viện điều trị. Nguyên nhân được biết trong lúc đi tuần, 3 NDTV Nguyễn văn Thấy 15t, Lương thanh Hiệp 15t Trần ngọc An 15t, nghe có tiếng người la «trộm», liền mang súng chạy đến. Nhưng vì quá hấp tấp cậu An vấp phải ổ gà chới với làm khẩu Carbine cướp cò nổ luôn mấy phát. Rất may, đạn trúng phải đá, đá bể bay chém trúng cả ba què chân. (PV)

Xích mích với bạn tung 1 lượt 2 lựu đạn

GIA ĐỊNH.— Hồi 10 giờ đêm 16-12, thình lình có 2 tiếng nổ tại ấp Bác Ái 8 xã Bình Hòa, Cảnh Sát đã bắt được tên Thạch Chanc 17t quê ở xã Mỹ Lạc tỉnh Vĩnh Bình ngụ tại ấp trên. Chanc can tội liệng 2 trái lựu đạn cay và khói tại nơi trên. Rất may không gây thiệt hại gì. Nguyên nhân vì Chanc có xích mích với 1 người bạn. (DL)

Mắc bệnh thần kinh rượt chém mẹ

SAIGON.— Khoảng 5giờ chiều 17-12, có một thiếu nữ độ 15 tuổi mắc bệnh thần kinh, con của bà Văn thị Bé Hai ngụ tại hẻm 2046 bến Phạm thế Hiển, đã nổi cơn điên dùng dao rượt chém bà này. Bà Bé Hai hốt hoảng bỏ chạy, khiến cô no chém không được. Tức mình, cô này quay qua đứa em trai mới lên 3 tuổi là Phạm văn Hải đang ngồi chơi, dộp ghế sắt vào đầu em. Bé Hải bị bể đầu máu tuôn xối xả bất tỉnh tại chỗ. Em bé nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, bệnh tình có mòi trầm trọng. (CC)

Đưa gái về phòng ngủ, Mỹ kiều mất 75 đô la

SAIGON— Chiều 16-12, Mỹ kiều J.Water H. 48 tuổi, ngụ tại khách sạn đường Tự Do, ra bến Bạch Đằng hóng mát, gặp 1 thiếu nữ trẻ đẹp chặn lại hỏi chuyện. Trường gặp của bở, Mỹ kiều này liền mời cô gái đi ăn nhậu, rồi đưa ngay về khách sạn nói chuyện. Không ngờ sáng 17-12, khi tỉnh giấc không thấy người đẹp đâu khi xem lại bóp trong có 75 dolla đã không cánh mà bay. Khi xem trong sổ khai báo khách sạn mới hay thiếu nữ tên Nguyễn thị Năm nhà ở Gia Định, ông này liền tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Học sinh choảng nhau, 1 cậu bị đâm trọng thương

GIAĐỊNH.—Hồi 11giờ đêm 16-12, cảnh sát Tăng Nhơn Phú Thủ Đức có giữ cậu Nguyễn Quốc Thắng 18 tuổi, can tội dùng dao đâm cậu Nguyễn Quảng 17 tuổi, tại ấp Tăng Phú xã Tăng Nhơn Phú. Hiện chưa rõ nguyên do nào mà 2 học sinh này đâm nhau. Cậu Quang được người nhà đưa đến bệnh viện cứu cấp. (DL)

Đang cắt khóa xe đạp, bị tóm tại trận

SAIGON.— Khoảng 8 giờ đêm 17-12, ông Bùi quang Vinh 36 tuổi ngụ tại số 142 đường Trương minh Giảng, đã bắt được tại trận một tên bất lương đang lui cui cắt khóa chiếc xe đạp của ông mang số LP.5357 đậu ngay trước nhà. Tên này bị giao cho nhân viên công lực dẫn về bót điều tra, được biết tên là Phạm văn Thanh 15 tuổi. Cùng đi với tên Thanh có 2 tên đồng lõa nữa, nhưng đã nhanh chân chạy thoát. (CC)

Thiếu nữ nhảy lầu tự tử

GIA ĐỊNH.— Hồi 12 giờ trưa 17-12, người ta phát giác trước căn nhà tại đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình, 1 thiếu nữ từ trên lầu cao gieo mình xuống đất. Cô gái này nằm bất động miệng trào máu. Liền đó, cô được chở vào bệnh viện cứu cấp, thương thế rất trầm trọng. Được biết nạn nhân tên Lê thị Hồng 17 tuổi, ngụ tại căn nhà trên. Hiện chưa rõ nguyên nhân nào mà cô Hồng đã tự tử hay rủi ro. (DL)

TIN CẦN BIẾT

Phá hủy đạn hư tại bãi Bàu Sen gây tiếng nổ lớn

— Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô cho hay một số đạn được hư hỏng tại kho 533 sẽ được phá hủy ở bãi Bàu Sen gần Nhà Bè trong các ngày từ 19 đến 21-12 tới đây.

Thời gian phá hủy đạn được nói trên được thực hiện từ 10giờ đến 12 giờ mỗi ngày và sẽ gây nhiều tiếng nổ lớn. Bộ Tư Lệnh Biệt khu Thủ đô yêu cầu đồng bào yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Tu nghiệp nhà giáo

— Một khóa học đặc biệt về Tâm Lý Trắc Dụng áp dụng vào việc giáo dục tuổi trẻ (Psychopédagogie) dành cho nhà giáo Trung Tiểu Học và Mẫu giáo do Viện Khoa Học Giáo dục Saigon tổ chức trong suốt một tuần lễ từ 26 đến 31/12/1972, Sáng từ 9g-12g. Chiều từ 3g-6g.

Ghi tên nơi văn phòng S.H. Mai Tâm số 102 Hùng Vương Cholon Đ.T 51.148.

Hoạt vụ Văn Hóa trong tuần

Triển lãm : Từ 18 đến 31/12/72: La Nativite Dans L art Francais.

Chiếu phim : Thứ Ba 19-12-72 hồi 20 giờ. Hội Điện Ảnh (dành riêng cho Hội viên): Laurel et Hardy Ac Far West.

Thứ Sáu 22-12-72 hồi 20 giờ. Thứ Bảy 23-12-72, Chủ Nhật 24-12-72: 15 giờ-17 giờ 30 và 20 giờ: Hibernatus.

Chủ nhật 24-12-72 hồi 10giờ (thẻ xanh) dành riêng cho trẻ em từ 6 đến 13 tuổi : Laurel et Hardy Au Far West.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Phòng Hoạt Vụ Văn Hóa Pháp 31 Đồn Đất Saigon. Đ.T. 91.423.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang cửa hàng thật đẹp, đang buôn bán. Nhà rộng 5m dài 14m, có gác, (ăn ở rất tiện) 148D Pasteur Saigon (ngay ngã tư Pasteur Lê Thánh Tôn).

Sang cửa tiệm từng trệt ngay cửa Nguyễn Huệ đi vào, tủ hàng tiện buôn bán đủ mọi ngành, xin hỏi vào lúc 3giờ đến 7giờ, chiều. 135/124. Ngay cửa Nguyễn Huệ Th. xá TAX đi vào.

Sang sạp ở bên hông chợ Saigon ngay ga xe lửa. Tại Bến xe lam Bình Thới Sg 3 sạp đầu lại rộng và cao mát mẻ. Xin hỏi Minh Quang số 54-55-56. Phạm Hồng Thái Saigon.

Sang nhà Số 7B đường Nguyễn Biểu (gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th,80x19th. có chỗ để xe hơi.

Sang căn lầu II 14mx4. có gác xép, đủ tiện nghi, trước chợ Bến Thành, Hỏi bà Sinh 176 Lê Thánh Tôn.

Nhà sang 4,50mx20m compteur điện nước, điện thoại. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 66/22 DuyTân Sg. (ngoài giờ làm việc).

Phố sang đường Nguyễn Biểu dưới chân cầu chữ Y đầy đủ tiện nghi có luôn máy lạnh. Hỏi 11-B Nguyễn Biểu Chợ Quán ngoài giờ làm việc.

Sang gấp phố VũngTàu ngang 4x25 điện nước thuận buôn bán mọi ngành số 19 đường Nguyễn Trãi gần nhà hàng Thiên Thai. Cách bãi trước 50m. Hỏi 331/93 PhanThanh Giản chợ Vườn Chuối chỉ dẫn.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Sang 1 quán dồi đầu giấy trước nhà hàng Lê Lai gần chợ, gần bến xe,hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Bận việc cần sang hoặc cho mướn tiệm uốn tóc. Hỏi 246Ā Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Sang phố buôn bán luôn cả đại lý gaz. Mối bỏi tạp hóa. Bán xe Honda vận tải nhẹ đời El. Hỏi 46 Trần Hoàng Quân CL.

Vì bận việc nhà cần sang một sạp bán đồ tại chợ Bà Chiểu (trước trường Nam TỉnhLỵ) thuộc đường Bạch Đằng Gia Định.

Sang từng trệt 3,4x20m mặt tiền đường Bàn Cờ có điện 3 dây 1 triệu 2, tiền nhà 8 ngàn. Hỏi 656/9 Phan thanh Giản Sg. ĐT. 92.003.

Sang 1 căn phố lầu thương mãi đủ tiện nghi 40, Lý Thường Kiệt Biên Hòa.

Đi xa sang gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi, có gác lửng 33 Trần Bình Trọng chợ Quán.

Phố sang mặt tiền, gần chợ Bà Chiểu, tiện việc buôn bán 25mx3m.50, gạch bông, điện nước đầy đủ số nhà 13 Châu Văn Tiếp GĐ, coi nhà sáng 8giờ đến 14g chiều từ 18g đến 20g.

Phố sang

— Phố Pasteur 7x20, mặt tiền 20T — Phố lầu Hàm-Nghi 4x16 7T — Phố lầu Tự-Do 2 từng rưỡi 4x25 mặt tiền — Phố lầu 1 từng, mặt tiền Hai-Bà Trưng 4x18 11T. — Kiosque Nguyễn-Huệ 3x3, có tel, bao sang tên 3T5. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Saigon.

Sang gấp sạp vải chợ Vườn chuối và 1 phòng đầy đủ tiện nghi. 128 Hai-Bà Trưng chung cư Cửu Long hỏi phòng (85).

Sang nhà thật rẻ 3mx14m có gác suốt điện nước riêng Vách tường gạch bông đường Công Lý (gần ngã tư Yên Đỗ). Khu công chức. Hỏi Ô. Tân ĐT. 92252. Sáng từ 10—11giờ hoặc 1500-1600giờ.

NHÀ [illegible]

Nhà bán tại chợ, đương bán tạp hóa giá 1T4. Hỏi TK37/19 đường Ng. cảnh Chân Sg

RIDEAUX - COUVRE- LITS

chuyên làm màn cửa, phủ giường, áo gối, bọc nệm. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng, rẻ đẹp, nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh, Saigon.

Bán một căn nhà tường xây có gác cây, đầy đủ tiện nghi điện nước, gần nhà thờ, trường học. Thuận tiện việc buôn bán. Xin hỏi : 153/6 đường Hùng Vương Thị Nghè, lối vào trường Nguyễn Duy Khang.

Bán nhà 2 lầu B.C.S. Số 67 Pasteur, Saigon. Giao nhà trống. Hỏi 102 Ph-đ-Phùng Saigon.

1T350 nhà mặt tiền. Võ Tánh TSN. Hỏi 233 Phạm hồng Thái G.Đ.

Nhà bán mặt tiền đường lầu đúc 3 tầng rộng rãi đủ tiện nghi, trang trí đẹp gần trường và chợ tiện mở cửa hàng v.v.. Giá 5T2. Hỏi tại 16 Bàn Cờ Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi (3thx9th) trong chợ gần mặt tiền có bằng khoán. Hỏi số 242/1 Nguyễn thiện Thuật Sg III.

PHỐ trống bán

— 2 phố Nguyễn Thông Sg 9x22 đủ tiện nghi 4T 2 căn. — 2 phố Chi Lăng PN 10x6, có bằng khoán 5T 2 căn. — 2 phố Hùng Vương Xa Lộ 8x28, khu thương mại 7T 2 căn. — Phố lầu 3 từng Võ Tánh PN 4x18, có tel. bằng khoán 10T. — Phố lầu Tô Hiến Thành 4x33, đủ tiện nghi, 2T6. — 2 phố lầu 3 từng Nguyễn văn Thoại 200m2, giao trống 10T. — Phố lầu 3 từng Nguyễn Bỉnh Khiêm 4x22, có tel. bằng khoán 9T5. Hỏi Hưng Hiệp 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư xá Tự Do).

Bán 1 căn nhà thật đẹp 3 phòng, điện nước riêng, 4mx16m, có lầu sau, khu yên tĩnh gần chợ Tân Định, xe hơi vào tận nhà. Hỏi cô Oanh 38/10/22H Trần Khắc Chân Saigon 1.

Bán Triệu 6 nhà lầu đúc Beton đẹp, mặt tiền, điện nước riêng 2 quạt trần, 2 bếp gạch men 2 nhà tắm .W.C. khu rất an ninh, gần chợ ở Tô Hiến Thành Sg 10. Đi đến số 130 Tô Hiến Thành Sg quẹo phải khoảng 50m Hỏi nhà 184 chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, 1 máy chiếu phim hiệu Bell Howell (16ly). Hỏi 48Bis Tr. Tấn Phát Sg 3.

Nhà bán nhà lầu đúc 1 tầng 3m8x14m tiện nghi mặt tiền, cạnh chợ. tiện buôn bán, mở phòng mạch v.v.. Bán rẻ, tại số 123 đường Trưng Dũng Chợ Cây thị Gia Định.

Nhà bán 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Mặt tiền đường, căn bìa, địa điểm lý tưởng. Nhà rất sáng sủa, sạch sẽ, đủ tiện nghi.

Cần bán gấp để theo chồng về Mỹ, căn nhà số 16/26 cư xá Lữ gia Phú Thọ. Hẻm rộng 8m, lầu đúc 3 tầng, 7 phòng, có chỗ để xe, đầy đủ tiện nghi, (đồng hồ nước riêng, điện 110V, 220V).

Nhà bán mặt tiền căn bìa đủ tiện nghi có điện nước, 3m3x17m gần trường học, chợ, có chỗ để xe. Số 32 Minh Phụng Cholon giá 1T3.

Bán căn phố lầu, thương mãi, mặt tiền gần chợ Cầu Muối rất thích hợp nhà buôn. Hỏi 29 NguyễnThái Học Saigon.

Phố lầu thị tứ 2T8 ; nhà lầu ở 1T. 464 Phạm-h-Thái Ông Tạ.

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ, luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon. Giá phải chăng.

Bán rẻ 1 căn phố mặt tiền góc Phú Hòa Nguyễn Văn Thoại. Tiện mở cửa hàng, nhà băng hoặc Công ty, restaurant, địa điểm tốt, trước mặt chợ Nguyễn văn Thoại (sắp mở). Xin liên lạc 142 Nguyễn văn Thoại Gia Định, từ 9 giờ 30 sáng.

Nhà bán 300

gần mặt đường. Hỏi Phố Tân Lập 267/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh Gia Định).

1T2 Rẻ nhất. Nhà xây, hướng đông 5mx13m., gạch bông, lầu cao, cửa lưới, tiện nghi, mát mẻ, cửa hậu, công tơ điện nước. Gần chợ, trường. Cách 2 mặt đường lớn 8m và 7m. Có thể đổi xe Ladalat hoặc Daihat su. Hỏi 301/12 Trương minh Giảng Saigon.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố văn vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Nhà bán gấp. lầu đúc, tô đá rửa, cửa sắt kéo ngoài, trong cửa kiếng 4 cánh, 5mx14m, các cửa sổ có lưới, trên lầu 2 phòng ngủ, nhà tắm cẩn đá men trắng, dưới nhà ba phòng. căn bếp cẩn gạch men, đủ tiện nghi khu an ninh, yên tịnh, hẻm rộng đi xe hơi vô thẳng, Có chỗ để xe. Số nhà 68/64A Trần quang Khải Tân Định. Saigon. Giá 2T7.

Nhà bán 260/3 Bùi Viện Saigon 2 đủ tiện nghi gần chợ trường học. Mua xong giao nhà liền. Coi nhà tại số 260/3 Bùi Viện.

Rẻ 400.000đ bán gấp nhà đủ tiện nghi gần chợ, trường học. 351/56J Trương minh Giảng Sgon.

Đi Xa Bán Rẻ

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 300 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Thị nghè Hàng Xanh).

Bán nhà 550.000đ bảo đảm rẻ vì cần tiền hoặc đổi xe Lam 3 bánh, Vespa, Honda, 4mx16m, đà bê tông nền xi măng, tường mới cất 2 năm, đồng hồ điện nước, xe hàng vào tận nhà. Số 157/52 Dương Bá Trạc, chợ Tế Bần, xem suốt ngày.

Bán rẻ nhà lầu đúc 3 tầng mới sạch sẽ đẹp khỏi chê. Tiện nghi hoàn toàn. Vừa ý liền khi xem nhà hoặc cho ngoại kiều thuê riêng chừng tầng một. Hỏi 140 Bùi Viện Saigon.

2T bán nhà đúc 4x18, lầu ván sân để xe hơi, điện nước riêng máy nước nóng, ngay chợ tiện buôn bán. Hẻm lớn camion đến tận cửa Hỏi 91/3 Lê-Văn-Duyệt Gia Định (Hẻm 91 vô 100m rẽ trái, ngay chợ chiều Cầu Bông).

950 ngàn, vách tường, gạch bông, gác suốt, cửa hậu, có đủ đồng hồ điện nước. hẻm rộng 4th do 119/101 CộngHòa, Hẻm Café Thiệt Tâm Saigon 5.

VILLA trống bán

— Villa lầu làng đại học Thủ Đức 1.600m2 có Piscine 11T. — Villa làng đại học Thủ Đức 2.000m2, đủ tiện nghi, giao trống. — Villa lầu làng Đại học Thủ Đức 1.800m2, sân vườn đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg, Đ.T. 90.167.

Đất Xa Lộ bán

Còn nguyên một mẫu đất vuông vắn (1.000m2) đã đổ nền, sát bờ sông, cạnh cư xá đã có điện, nước, và một lô đất cư xá. Tại Xa Lộ Saigon Biên Hòa. Đang xây cất. Bán gấp. Liên lạc tại 7 Phan kế Bính, ĐT. 25.298.

246 Minh Phụng cholon lầu III khu thương mãi, địa điểm Ngân Hàng thuận tiện. Bán hoặc cho thuê.

Nhà bán nhà sẵn đầy đủ tiện nghi, có gác suốt. Hỏi 36/22 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài. Khu Bến Cỏ (cầu Phan thanh Giản) Đakao.

Phố bán 1 căn phố trệt 5x-15m trung tâm trường Pháp. Hỏi 97 Phan-đ-Phùng Sg. Xin miễn trung gian.

Nhà bán 102 Trần khắc Chân Tân định. Cần dầu nhà. Hoàn toàn tốt, nhận nhà ngay.

Bán phố lầu đúc 2 tầng 4x20m2 cửa sau, sân thượng, bằng khoán riêng, ĐT. 9 Đỗ thành Nhân Gia Định. Sau tòa tỉnh Nguyễn văn Học quẹo mặt.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ, trường. 115/42 Phát Diệm Sg.

Đổi đi xa bán gấp, nhà có gác vách tường, lát gạch bông, công tơ điện nước riêng, khu yên tĩnh gần trường chợ. Mời ông bà Thiếu Tá Phương đã trả 1.150.000đ lại thương lượng. Xem nhà xin hỏi cậu Thái 280/6J Lê văn Duyệt Sg, ĐT 95290.

Nhà 4mx18m có **chỗ để xe hơi Điện Thoại**, điện (220V-110V) nước cửa sắt, lát gạch bông suốt, gác xinh ấm cúng, khu rất an ninh yên tĩnh, gần nhà thờ, chùa trường, chợ, giá 1T rưỡi năm chục 1T550. Hỏi 2072 lô M Cư xá KT Trương minh Giảng.

Bán rẻ nhà 2 phòng khách 2 phòng ngủ, 1 nhà bếp khu yên tĩnh sạch sẽ tiện cho gia đình đông người đầy đủ tiện nghi. Hỏi 135/10 Minh Mạnh Phú Nhuận.

Bán nhà thuốc tây đông khách. Trước cửa chợ, điện thoại 90.124. Trong giờ làm việc.

VŨNG TÀU HẬU CHIẾN

Vì không người trông coi, cần cho mướn gấp một nhà hàng và có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi đang có huê lợi rất cao, điều kiện dễ dàng tại bãi sau Vũng Tàu. Xin hỏi Ô. Sáu Xia bảo hiểm 7/13 Nguyễn khắc Nhu Saigon từ 11 giờ đến 20 giờ hay nhà hàng Bạch Yến Bến Tàu Alaska Vũng Tàu.

Nhà bán gấp khu yên tĩnh vùng Lăng Cha Cả có đủ tiện nghi, đất có bằng khoán 3m60x20m. Hỏi người bán trái cây trước căn nhà 310 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt chỉ dùm.

Nhà bán hoặc cho thuê, mặt tiền, có điện nước khu yên tịnh. Hỏi 176C Trần bình Trọng Saigon chỉ dẫn.

PHỐ trống bán

— Phố Trần nhật Duật TĐ 4x18 giao trống 5T. — Phố Tự Đức ĐK 4x17, đủ tiện nghi 5T5. — Phố lầu 3 từng Trần quang Diệu Sg 4,5x17 luôn đất 8T. — Phố lầu 3 từng Trương tấn Bửu PN 3,7x16, luôn đất 7T5. — 2 phố mặt tiền Trần quốc Toản 9x20, luôn đất 7T 2 căn — Phố lầu 22 từng Trần Hưng Đạo 3,5x17 có tel, tiện nghi. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg.

Bán nhà số 320 Lý Thái Tổ khu thị tứ Ngã Bảy rất tiện buôn bán đủ mọi ngành có điện thoại, đồng hồ điện nước nhà trống, mua xong giao liền Hỏi 320 Trương tấn Bửu P.N.

Phố bán nhà 2 mặt đường khu buôn bán phồn thịnh nhất Hỏi 115 Trương minh Ký, gần cổng xe lửa số 6.

Bán gấp 1 căn nhà nhỏ có gác hỏi đường Nguyễn Cảnh Chân hẻm 21/41 L-g-16 S-g đủ tiện nghi giá 700.000.

Nhà bán có lầu 1 tầng đúc, 4mx20m luôn đất có chỗ để xe, đủ tiện nghi điện nước 5/330G Nguyễn Văn Học G.Đ.

Tân-Định bán 2T2 nhà xinh xắn, gác lửng đất có bằng khoán, compteur điện nước riêng, xem tại 80/2 Trần Quang Khải Saigon hoặc ĐT. 96.878 và 42.926.

Bán nhà địa điểm thương mại rất tốt đang mở tiệm uốn tóc bán vì không người trông coi. Có thể mua luôn cả đồ nghề uốn tóc. Hỏi 433 Phan thanh Giản Sg.

Xây cất trang trí

Sửa chữa sơn vôi, đủ kiểu nhà, phố lầu, villa mới lạ đẹp như ý. Kiến trúc sư hoặc cai, thợ chuyên môn, tận tâm, giá hạ bảo đảm. Tại Thiết Trí, 49 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1. Đ.T. 94.650.

1 triệu rưởi nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường. Hỏi 219C Cao Đạt.

1 triệu 100 ngàn

nhà vách gạch, có gác, đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường. Hỏi 204/89 Cao Đạt Chợ Quán.

Lý Thái Tổ

Nhà lầu 3 từng, rộng rãi, nước nóng máy lạnh, bán rẻ. Số 448 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

Bán ruộng 32.000th vuông 100đ/ 1 thước ở Giồng Ông Tố cách Saigon 10 cây số. Hỏi ông Đức 39/2 Trần khắc Chân Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

2T7 nhà 4mx20m có đất luôn đồ đạc, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, và cửa hàng Sinh tố đang đông khách vô hẻm 15m. Hỏi 194/5 Long Vân Tự Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà trệt khu trung tâm 4mx28m đủ tiện nghi điện nước riêng. hẻm rộng gồm bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Sg 10.

Bán nhà đủ tiện nghi có cửa hông tiện mua bán, hai mặt tiền góc Đề Thám bến Chương Dương phía sau có lầu 3 tầng 24mx4. Hỏi số 193 bến Chương Dương.

Bán gấp Phố lầu Khu Kỳ Đồng Đất tư 5mx20, điện thoại, 2 điện kế sân xe. Giá rẻ. Liên lạc ĐT. 42.663.

Nhà cây dương Nguyễn văn Thoại Sg. 4mx20m điện nước bán 500.000đ Hỏi bà Võ thị Hường. Ngân hàng PT/NôngNghiệp Saigon giờ làm việc.

Nhà bán 4mx18m một tầng lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi giá nhất định 7 triệu. 77 Trần bình Trọng 5.

Nhà bán 3m5x16m gạch bông tường, đủ tiện nghi, điện nước, đầu hẻm rộng xe hơi vào được công chức đi xa bán gấp. Xem nhà số 151/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

780.000 Đi xa bán, nhà mặt tiền, gát suốt, có 2 cửa sổ bông và cửa hậu. Compteur điện, nước riêng. Số mới 383 Phan văn Trị (trên chợ Cây Thị) GĐ.

Cư Xá Lữ Gia

bán gấp 4x16, nhà đẹp tiện nghi hướng đông mát, khu an ninh lịch sự 1tr8. Hỏi 28/54 cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại.

ĐẤT trống bán

— Đất có nhà cũ Hồng Thập Tự 700m2, 45.000đ/1m2. — Đất Cách Mạng 1.400m2, chia 4 lô. — Đất Võ Tánh TSN 6.800m2, mặt tiền 8.500đ/1m2. — Đất Đệ nhất khách sạn 2 lô và 1500m2 và 2500m2 8000/1m2. — Đất Phú thọ hòa 3 mẫu rưỡi 500đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

Bán nhà mặt tiền có gác suốt compteur điện nước. 592 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Nhà Bán 16/8 Bis Kỳ Đồng đủ tiện nghi đường lớn xe vô tận nhà.

600.000đ một lầu II gạch bông, cửa sắt. Hỏi 236 Lô B Chung cư Minh Mạng.

Bình Lợi bán rẻ 1 Villa trệt có sân, dãy nhà sau, garage, tiện nghi an ninh, mát mẻ (Bên này cầu phía Gia Định cách cầu Bình Lợi 100m) số 22 đường Quân Sự B. Lợi. Hỏi và thương lượng tại đây từ 12giờ hay 46/2 Phạm hồng Thái Sg 2 có thể đổi xe du lịch.

2T4 căn bìa 457/20A P.T.G. Saigon 2 lầu đúc hướng ĐN sân thượng nước nóng máy lạnh hẻm xe hơi vô, gần Bàn Cờ Cao Thắng. P.T.G. 2T2 phố thương mãi 4mx20 điện nước garage 10m số 526 Cư xá Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa. Xem nhà hỏi bà Cai số 243/11 cùng cư xá. Định giá do 457/20A P.T.G. Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi hoặc đổi các loại xe hơi. Coi nhà tại 201/243 Võ Tánh nối dài Gia Định (trước đệ nhất Khách San).

Quá rẻ đổi chỗ cần bán 1 căn nhà đang bán tạp hóa giá 550.000đ ngang 3mx17m gác tường gạch bông cửa hậu cầu đủ tiện nghi số 137/4 đường Bùi thị Xuân Gia Định phía cầu Sạn.

Về Mỹ bán gấp

1 tiệm uốn tóc đang mở cửa đông khách luôn phố lầu đúc 2 tầng nóc bằng 25mx4m trang trí đẹp, đủ tiện nghi gồm 6 phòng có quạt máy, máy nước nóng, compteur điện nước có cửa hậu xem nhà tại tiệm uốn tóc TonyDung 153/5 Nguyễn vănThoại (bên hông nhà hàng Mai Hoa).

Bán nhà đúc 4m,20x11m đủ tiện nghi. Xem nhà suốt ngày. Hỏi 194/125 Trần quý Cáp (Chợ Đũi) miễn trung gian.

Bán đất đã chia lô ở đường Trưng Dũng Gò Vấp. Hỏi tại 38/1 Đinh công Tráng.

2.800.000đ phố lầu đúc. Khu thương mãi điện nước. Xem 418 Hùng Vương GĐ (Cầu Sơn) thương lượng 24 Trương nữ Vương Gò Vấp.

CÒN 1 CĂN NHÀ CHÓT

Bán trong 2 tuần

nhà Trương minh Giảng mặt tiền rất tiện buôn bán mọi ngành bề ngang 3m80 sâu 17m 2 lầu một trệt mới xây cất đủ tiện nghi. Điện, nước có điện thoại, đất có bằng khoán khu thương mại gần chợ trường học xem và nhà thương lượng tại 450B Trương minh Giảng Saigon.

4T2 chắc giá cần bán trước 1/73 nhà mới xây 5m x 29m, lầu 5mx10m hướng Đông Nam. Mặt nhà tường công rào, bồn bông : đá rửa cửa sắt kiếng điện nước riêng, mới, sân để xe bếp 2 Toilette gạch men lavabo, siège nhập cảng. Giao trống. Xem 339/28C Trương minh Giảng.

Nhà bán rẻ 1.200.000đ có đồng hồ điện nước, 3m5x17m đá rửa cửa sắt, gạch bông, vách tường, gát lửng, hẻm nhà thờ đường Bạch Đằng (Gia Định) vô 30 thước số 78/27 Cư xá Kiến Thiết không dâu mặt hẻm lớn xe hơi vô tận nhà.

Bán rẽ một căn lầu ở hẻm Nhân Chủ (Nguyễn Văn Thoại) cùng một máy in Yoda 65x50. Hỏi 380 Nhật Tảo Sg.10.

Nhận xây cất

nhà phố, sửa chữa lớn nhỏ, sơn quét vôi, trang trí vẽ bọc đồ điện nước v.v...Liên lạc 346 Trương minh Ký ĐT 42.044 trong giờ làm việc.

Phố lầu bán 4th21 luôn đất có bằng khoán, compteur điện, nước giao phố trống số 266 đường Đề Thám Saigon 2. hỏi 16 đường Bùi Viện Saigon 2.

Cần gấp xây cất

SỬA CHỮA NHÀ PHỐ

Lớn nhỏ xin Đ.T. 41.287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Trần quý Cáp, Saigon, 172m2, có bằng khoán, đất mặt tiền 4m5x37. — Phố lầu Trần quý Cáp, Saigon, 6x17, có bằng khoán, đất mặt tiền. 11T. — Phố lầu Nguyễn Thái Học, Saigon, 196m2, 6x32 có bằng khoán đất mặt tiền. 23 triệu. — Phố lầu Hồng thập Tự, Saigon, 120m2, 4x30. — Phố lầu Phạm Hồng Thái, Saigon, 4x20. — Phố lầu Phan văn Hùm, Saigon, 4x29. — Phố lầu Phạm ngũ Lão, Saigon 4x25. — Phố Phan đình Phùng, Saigon, 4x27. Có Đ.T. — Hai căn liền nhau, 8x25. 21 triệu, tiện mở nhà bảo sanh gần Cống Quỳnh. Hỏi Bà Giám Đốc Hiệp Hưng. 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Bán lầu đúc

2 từng 4mx20m có chỗ để xe hơi, căn bìa, cửa hậu, sân thượng hướng đông 11 Đỗ thành Nhân Gia Định sau lưng Tòa Tỉnh, đường Nguyễn Văn Học quẹo phải.

Nhà bán 1T4 lầu đúc 3,5x16m tiện nghi đầy đủ mỗi phòng gần đường lớn chợ v.v... Coi nhà 112/288/1 Võ Tánh PN.

Bán gấp đổi đi xa giá rẻ. Chắc giá 1 triệu đủ công tơ điện - nước 17m3m lầu suốt đẹp nhà trống Nguyễn Huỳnh Đức, Cư xá Trương Minh Giảng hẻm 13 số 1294.

Cơ xưởng 1500m2 phần xây cất trên 1000m2 đủ hệ thống điện nước tọa lạc sau Làng Đại Học Thủ Đức. Bán hoặc cho thuê. Xin hỏi 84/9 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 90613 ngoài giờ làm việc.

Nhà bán ba từng lầu đủ tiện nghi. 285/12 Công Lý Saigon.

ĐẶC BIỆT VŨNG TÀU

Nhà lầu kiến trúc sáng sủa, loại Cao ốc 8mx20m. Trên dưới 8 phòng, đủ tiện nghi riêng biệt cho từng phòng. Có sân thượng, có thể cơi thêm từng nữa. Đường Nguyễn thái Học, Vũng Tàu. Gần Ngã năm, gần chợ, gần bến xe, tiện việc khai thác Nhà Hàng ăn. Khách sạn hoặc Ngân Hàng. Miễn tiếp trung gian. Mọi chi tiết khác xin hỏi tại : Văn Phòng Giao Dịch Thương Mãi. 78 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 23539.

Bán rẻ 3 lô đất 2 mặt đường mỗi lô 7mx14 giá 600.000đ đã đổ nền cao 7 tấc để cất nhà và 1 xe Simca «1000» EB.3... 1 đời chủ. Hỏi 178/10 Chi Lăng P.N. sau giờ làm việc.

Nhà lầu đúc 1 từng, bán rẻ 1T2. đầy đủ tiện nghi, điện, nước, gạch bông. Hỏi 94/5 Ấp Phú Trung III. Hẻm 175 Nguyễn văn Thoại (cạnh Trường Nhân Chủ).

Bán hai căn nhà khu an ninh, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, giá 1 triệu 600. Hỏi 448/15 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp mặt tiền để mở tiệm điện nước đầy đủ. 1T.500 266 Trương Minh Ký Gia Định.

Đường Công Lý

bán luôn đất, lầu 3 tầng. 6 phòng máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh, yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon.

Đất làng Đại Học Thủ Đức

bán 1000 thước vuông, có điện nước gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

Bán 1T5 nhà lầu, luôn đất Compteur điện, nước, gần trường chợ, nhà thờ. 37/1 Dương Công Trừng Thị Nghè hỏi 217D/5 Chi Lăng ĐT. 41454.

Nhà lầu đúc, đẹp, đầy đủ tiện nghi, bán giá phải chăng Mua xong có huê lợi liền. Hỏi bà Thúy Ngọc 265/1A Phạm Ngũ Lão, Saigon2.

Bán 1 căn lầu đúc đầy đủ tiện nghi điện nước, gần trường gần chợ. Hỏi 612/80 đường Bàn Cờ Saigon 3.

Nhà bán vừa mới cất xong 4x22m lầu 1 tầng điện nước sân thượng có chỗ để xe hơi riêng. Hỏi 84T/7 Phát Diệm Saigon.

Đi xa bán hạ

T3 nhà mát, đầy đủ tiện nghi, 4mx20m, có đúc bêtông, trước có chỗ để xe, WC, buồng tắm, hồ nước sân, bếp cẩn gạch men, máy lạnh, cửa sau, công tơ điện nước, 2 quạt trần, gần trường, chợ, đường rộng xe hơi vào tận nhà. 611/41 Phan Thanh Giản Saigon.

Phố thương mãi mặt tiền, 3 từng 1 gác lửng, có điện thoại, nước nóng, cửa lưới, đủ tiện nghi cho mỗi từng lầu. Phố đang buôn bán vì đi xa cần bán gấp. Và sang 6 tủ kiếng. Xem nhà cả ngày tại số 77 đại lộ Nguyễn văn Thoại Chợlớn (đối diện sân vận động Cộng Hòa) hoặc ĐT 51.762.

1T3 nhà đúc, gạch, 5mx20m, có garage cửa sắt, công tơ điện nước riêng, có gác, giao nhà trống, mới xây được 1 năm. Hỏi Bà Mai 193/1 đường Sở Bông Thị Nghè, hay ĐT 21543.

Bán nhà tole, gát. Plafond, tường riêng, điện, cầu, đg hồ nước, gần trường và chợ, 36m2 500.000đ. 571/25 Lê văn Duyệt Sg.

1T7 nhà có bằng khoán đất, gần chợ, trường có điện nước 36mx4. Hỏi 276 Lê Quang Định Gia Định (qua ngã tư Xóm Gà 50m) hoặc. Hỏi 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Đồng Khánh Chợlớn. Nhà bán và sang rất tốt cho buôn bán và mọi dịch vụ. Hỏi cô Mỹ 76 Đồng Khánh 10-12giờ 4-7giờ.

55 Nguyễn Thiện Thuật

Nhà mặt tiền có lầu khu thương mãi cần bán gấp.

Bán Nhà 6x40 mặt tiền, điện nước đầy đủ. Giá 1 triệu đồng số 55/2 Trần xuân Soạn Tân qui Đông.

Đalat Villa lầu thật đẹp, 6 phòng, mặt tiền gần phố điện 4 giây, nước máy, nước giếng. Cất trên 3060m2 đất có trồng Hồng và Đào, nhiều hoa. Bán 6 triệu 500 ngàn biếu luôn meuble trứ danh và 1 con ngựa 5 tuổi. Có thể đổi xe du lịch. Xem Villa tại 8Bis Nguyễn Du Dalat. Thương lượng 132 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T : 93381.

Garage luôn nhà, căn bìa sân rộng đậu được nhiều xe, sâu 18m nở hậu, mặt tiền ngang 4m5, hậu 6m,2 lầu đúc, đầy đủ tiện nghi điện nước, máy lạnh máy nước nóng, 2 W.C. bồn tắm, siège, lavabo toàn đồ Italy, bếp cẩn gạch men, có placard thật đẹp. Hiện đang khai thác Garage rất đông khách. Phải đi xa cần bán gấp giá rẻ 3T9 luôn bảng hiệu, mền bãi và tất cả đồ nghề, phụ tùng. Có sẵn thợ giỏi đang ăn khách với đầy đủ thợ : Máy, Điện, Đồng, Sơn, Nệm, Nguội, Tiện (có máy tiện). Mua xong tiếp tục làm ngay, lợi tức bảo đảm trên 200 ngàn mỗi tháng, đến xem thử sẽ rõ. Hỏi : 1A, Hùng Vương Saigon. Mời T. Tá Hoàng trả 3T6 trở lại thương lượng.

Bán đất Đà Lạt

Bán 600m2 đất gần chợ Đà Lạt và gần hồ Xuân Hương địa điểm rất thuận lợi để xây cất biệt thự và 1 cái vườn rộng 50.000m2 tại Finum. Xin hỏi tại 286 Trần hưng Đạo Saigon hoặc 7 Hoàng Diệu Đà Lạt hoặc 7 Yên Bái Đà Nẵng.

Phố lầu bán gấp và rẻ, mặt tiền đường, nơi thị tứ, mua xong ở ngay, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 643 đường Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán vùng Bàn Cờ, gần chợ trường học khu yên tĩnh 3mx12m sườn đúc lầu suốt điện nước riêng. Hỏi Bà Sáu 491/5/8E Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán (luôn đất) 4mx 12m.50. Có gác, sân thượng, chỗ để xe. Khu yên tịnh. Trung tâm Saigon, Cholon. Hỏi 188/5 Cao Đạt (chợ Quán).

Đi xa bán thật rẻ nhà mặt tiền tiện thương mại mọi ngành 6mx13m điện nước riêng T2, còn 950. Số B42 Hương Lộ 14 cây xăng. Nguyễn văn Thoại vô 260m.

500.000đ nhà 4mx10m, gác suốt, vách tường, gạch bông, cầu tiêu nhà tắm bếp tráng men, điện nước, khu ngã tư Bình Hòa Gia Định. Xin hỏi 170 Lê Quang Định GĐ chỉ dẫn.

Bán nhà 2 triệu 7, có bằng khoán 4m8x20. Sân rộng để xe hơi. Điện, nước và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33/C Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán có đèn nước, 2 tầng, giá 1 triệu. Đường Công Lý 193/12 Saigon.

Nhà có gác, đẹp, đủ tiện nghi, bán rẻ. Hỏi 206/31 Nguyễn Biểu Chợlớn 5.

Bán nhà lầu đúc, có bằng khoán, đủ nước, điện 110-220 giao nhà trống, giá 4 triệu 2, nhà số 36/51 Cô Bắc Saigon. Hỏi căn 50 bên cạnh.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m. Mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 1.800.000 đủ tiện nghi gần trường học, chợ (4mx17m). Hỏi 85/25 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 551 Võ Tánh Gia Định.

Phố lầu đúc 3 tầng, điện nước quạt, máy lạnh, 2 WC, 2 bếp. 4T5. 93 Bàn Cờ Saigon 3.

Nhà bán. Hỏi tại đây TK32/11 Nguyễn Cảnh Chân Sg đủ tiện nghi.

NHÀ BÁN

Khu Cư xá công chức, 2 căn liền, đầy đủ tiện nghi, compteur nước điện 110-220 riêng, phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, lầu đúc phía sau, phòng vệ sinh, nhà bếp hoàn toàn cẩn gạch men. Mua xong giao nhà ngay. Giá nhứt định 2T8. Xin hỏi 329/38P Nguyễn Tiểu La Saigon 11 (đầu Trần Quốc Toản vào) ngoài giờ làm việc. Miễn trung gian.

Phố lầu mặt tiền đường số 72 Đinh tiênHoàng 4m50x25m. Đầy đủ tiện nghi điện 220-110.

Appartement 4mx16m đầy đủ tiện nghi bán (3 phòng). Hỏi Ô. Trọng 72 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT. 20.728-94.464.

Nhà bán số 224 Bà Hom giá 1 triệu 9, 6mx30m, có điện nước và huê lợi hàng tháng 40.000đ.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền, có điện nước 53/46 Trần khánh Dư Saigon.

Bán gấp nhà 3T8, lầu đúc 2 tầng, nóc bằng 4x20m, điện nước riêng, sân để xe khu yên tịnh mát mẻ, hẻm rộng, trước Cư xá VN Thương Tín. Hỏi 185/6 hoặc 31 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn. Đ.T. 95.682.

Nhà bán luôn đất 450 th.v. Hỏi 21 Trưng Dũng Gò Vấp.

Nhà bán mặt tiền

Số 16 đường Vạn Kiếp Gia Định đủ điện nước dài 10 ngang 4m. Sang luôn tiệm giặt ủi gần trường học Chi Lăng I.

Bán hoặc cho thuê nhà đường Trần văn Văn số 7 lầu đúc mặt tiền buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 183/16 đườn Trần quốc Toản Saigon.

Đất Thủ Đức cần mua vài lô đất làng Đại Học. 218 Lê Lai, ĐT.22845.

NHÀ BÁN RẺ 550.000đ

Đường Lê văn Duyệt Saigon, 3mx 10m, xây tường, nền gạch bông, gác suốt, sân thượng, có đồng hồ nước điện, đầy đủ tiện nghi. Hẻm 475/69A.

Nhà bán 950.000 đủ tiện nghi Compteur điện nước đường rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi 2265. Lô L cư xá TM Giảng (số mới 184/20 H.Q Tiên Gia định).

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 3 từng, có gác lững đầy đủ tiện nghi, điện và nước, trang trí đẹp. Hỏi 54, Bùi Chu Saigon.

Cần mua 20.000m2 đất, khu Kỹ nghệ Thủ Đức gần Xa Lộ. Xin liên lạc ông Mười Y Tá 106 Gia Long lúc 12 giờ trưa, ĐT.93882.

Bán 2 căn nhà, 1 căn lầu đúc đầy đủ tiện nghi,điện nước riêng, có chỗ để xe hơi 2T5, 1 căn nhà trệt, đủ tiện nghi, 500.000. Hỏi 115/2 Thiệu Trị Phú Nhuận.

BÁN RẺ

Cho ai mua hụt căn nhà lầu đúc có sân để xe hơi, 4mx18m đủ tiện nghi ông cụ tóc trắng trả 2T6 mời đến gấp. 315/17 Trương m. Giảng Sg.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

4x24 luôn đất B.K. có Đ.T. ngã tư Trịnh minh Thế, Hoàng Diệu Khánh Hội, tiện mọi ngành giá 8T. Xin hỏi Ô. Nhung 90 T.M.T. ĐT. 90 725. hoặc 59 Quang Trung Vũng Tàu và Bảy Hổ 458 Lý thái Tổ.

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi giá hạ, sát mặt đường Trần H. Đạo, 6mx7m. Hỏi 574/8 Trần Hưng Đạo Saigon.

Trung Tâm SG

Bán gấp thật rẻ nhà lầu 1 tầng 5mx 19m (2T4) trong hẻm đường Phan-th-Giản Saigon. Hỏi ĐT.41446 hoặc 511 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đường Thắng Nhứt Rạch Dừa (Vũng Tàu) 4,5x23, ; sân rộng. Hỏi chi tiết : 136/4B Trần quang Diệu Saigon 3.

Nhà bán bán rẻ 580.000đ một căn nhà 4mx 16m luôn sân, có gác phía sau xây tường, yên tịnh và mát. 1 căn 800.000đ, 3mx20m đường Phan văn Trị GĐ quẹo vô, hẻm (Tin Lành đang xây) đi thẳng vô ngã tư quẹo trái đường Cường Để hỏi nhà Họa Sĩ số 25A, ấp 12, Liên gia 2/13.

Trần quốc Toản, 39A Saigon. Nhà buôn bán đúc (rộng 5m) 3 tầng -1- gác lửng. Bán gấp rẻ.

PHAN ĐÌNH PHÙNG

Hiện có : 4 phố lầu : 1T7, 2T5, 14T, 17T 4 phố trệt : 1T, 1T1, 2T2, 3T2. Xin đến coi chi tiết tại : **Thăng Long** 21 Trần nhật Duật Tân Định. **Chú ý** : Có khách cần mua nhà phố vùng Tân Định, Dakao. Giới thiệu không lấy hoa hồng.

Bán nhà 3 tầng gát lửng đúc 4x15 luôn đất đầu chợ, hướng Đông cửa hậu đủ tiện nghi nơi bán sỉ lẻ đồ tạp hóa và dầu lửa đông khách có huê lợi liền. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

ĐI XA CẦN NHƯỢNG GẤP

Phòng chữa răng đường Minh Mạng (ĐàLạt), đầy đủ dụng cụ máy móc tốt, đang đông khách, điều kiện dễ dãi. (Tiện buôn bán, khai thác mọi ngành). Hỏi 58 đường Lữ Gia (Sài Gòn) ĐT.51316, 3 Phan Bội Châu (Đà Lạt) LS Trương.

Bán phố lầu đúc

mới xây cất, ba tầng rưỡi, rộng 6m dài 19m kiến tối tân, có máy nước nóng lạnh đầy đủ tiện nghi có thể làm trường học, tiểu công nghệ, xuất cảng luôn kho để hàng, tửu lầu tương tế hội v.v... giao nhà trống, tại 19 Nguyễn tiểu La Chợlớn gần ngã sáu CL kế trường học Khai Trí.

Bán phố lầu đúc

đủ tiện nghi tại 158 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội và 1 căn nhà tại **192/1A Lê văn Duyệt** SG (xem nhà lúc nào cũng được). Muốn biết thêm chi tiết xin **ĐT 97.192**

Bán gấp nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi điện nước. Giá : 900.000đ. Hỏi 309, Dương Công Trừng, Thị Nghè. Hoặc : Saigon Điện 263 Hùng Vương Thị Nghè Đ.T. 96.165.

Đặc biệt rẻ 480.000đ nhà nhỏ đẹp tiện nghi. Hoặc cho mướn. Hỏi 245/30A Võ Tánh Saigon.

Bán gấp. Nhà gạch vách tường. Đủ tiện nghi. Hẻm rộng, gần đường 630 ngàn. Bán rẻ 2 tủ Buffet 13 ngàn. Hỏi 402/5 Hùng Vương Gia Định (gần Cầu Sơn).

Bán nhà trệt đúc 3mx20m gạch bông, điện nước, mới làm, giao nhà liền, 1T4. Hỏi 305E/81 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp rẻ Villa trệt 5 phòng 3 W.C. máy lạnh, garage. Hỏi 252/1 Trương minh Ký GĐ hẻm 240D.

Bán gấp rẻ máy điện, tủ lạnh, salon bàn ghế, hai căn nhà ngay phi trường Quảng Ngãi : 1 căn buôn bán sát mặt đường, 1 căn để ở có cầu tiêu, vườn, giếng. Xin hỏi ông bà Sen dãy nhà đối diện phi trường Air VN Quảng Ngãi hoặc ông Kim 205/4 Võ Tánh Sg. ĐT.90853.

Nhà 1T4. 85/17 Phát Diệm Sg 2. 20x4, có họa đồ do. Hỏi 345/16 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 98985.

Villa 4 phòng ngủ, đủ tiện nghi Bán rẻ 5T, Hỏi 333/23 Trương minh Ký.

3T6 nhà 25mx4m có sân để xe hơi, có gác lót gạch bông đủ tiện nghi điện nước đồng hồ riêng bán. Hỏi 220 Minh Mạng, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Nguyễn Huỳnh Đức quẹo vô).

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Khu phồn thịnh, đủ tiện nghi buôn bán mọi ngành. Hỏi 511 Phan t. Giản Sg Q.3.

Nhà bán lầu đúc suốt (luôn đất) 4th/18th ở liền. 196 Bùi Viện, buôn bán sầm uất. Hỏi 154 Phan đình Phùng Sg.

Bán nhà 3mx10m giá 650.000đ lầu gát. Hỏi Lot 70/56 Cư xá Đô Thành Saigon 3.

800 ngàn Nhà mới sơn sửa 14x3,6 có hẻm riêng, gạch bông, quạt trần Compteur điện nước gần chợ, trường học. Hỏi 351/56M Trương Minh Giảng.

Nhà bán đủ tiện nghi, gác suốt, 3mx14m trung tâm thành phố, tiện cho việc di chuyển cần bán gấp vì đi xa giao nhà liền coi nhà vào buổi chiều. Địa chỉ 338/83G Phan Đình Phùng Sg 3. Hỏi nhà bên cạnh.

450.000đ nhà ván lợp tôn, gác xép 6mx14m có điện nước. Hỏi 351/56J1 Trương minh Giảng (Sg).

Nhà bán gấp giá rẻ, trung tâm thành phố, đầy đủ tiện nghi, có lầu, 3mx14m. Coi nhà và hỏi tại 492/18 Hồng Thập Tự Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Building. Có BK. đường GiaLong 2. Phố lầu trống có BK, điện 220-110 đường Phan văn Hùm, đầu đường GiaLong 3. Đất 1 remblai trống đẹp 5000m2 Thủ Đức Xalộ. Hỏi 170 Gia Long Saigon. ĐT 95.960.

Nhà bán gấp

Tiện Thương Mãi và công nghệ gần chợ có lầu, bề 4m8x18m, có điện nước giá 5Tr. Số 631 Đại lộ Hậu Giang Chợlớn.

Đi xa bán gấp 1 Villa luôn đất (400m2) Mạc Đĩnh Chi 13T và sang phố thương mãi tại Lê Thánh Tôn, Hiền Vương Sgn. Hỏi 139.J Võ Tánh Saigon.

[illegible] UÊ

Phòng cho thuê thế 200ngàn tiền nhà 10 ngàn 6mx6m lầu 1 Phan thanh Giản. Cư xá Đô Thành IC.

Cần mướn Villa

ngoại kiều cần mướn Villa vùng Sg 5 phòng có sẵn. Gar rộng giá 200.000đ. Liên lạc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg tél 90.167.

Phòng 12.000đ đủ tiện nghi 436/66 Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn. đủ tiện nghi giá 12.000đ. Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon3.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Kỳ Con.

Cho mướn căn lầu đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Sg

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 294/12Bis Lê quang Định xóm gà (Gia Định) cạnh chùa Dược Sư từ 13giờ-19giờ.

Căn phòng cho mướn máy lạnh Đ.T. tiện để ở hoặc mở văn phòng. Hỏi 49 Lê Lợi Sg.

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ trọ 3000đ. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê villa 4 phòng ngủ, có điện thoại, máy lạnh và 2 căn nhà nhỏ, 2 apt đủ tiện nghi. Trung tâm Saigon 1-3 phòng ngủ. Bao điện nước. 50—60 ngàn đồng. Hỏi 84 Phan Th. Giản Sg.

Cho mướn cửa hàng tiệm may ngay mặt tiền đường Cống Quỳnh. Yêu cầu bà ở đường Bùi Viện trả 20.000đ đến thương lượng lại. Bán máy may và tủ lạnh. 123 Cống Quỳnh Saigon 2.

Phòng cho mướn nhiều phòng Meublé, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi sang rộng đẹp để trả tiền từng tháng một. Hỏi 440 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thuê gấp một căn nhà khoảng 20.000 1 tháng vùng TĐPN Hay GĐ Hỏi ông Ngọc 114 Minh Mạng PN.

Gia đình Nhật

Cần thuê Villa hoặc APT. đẹp, 2/3 phòng ngủ, Saigon hoặc Phú Nhuận. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT. 40652.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement, Villa TânĐịnh, Quận I, III, Cách Mạng, Chi Lăng... giá từ 25 đến 300 ngàn. **Chủ nhà** nào có nhà muốn cho Ngoại kiều thuê với giá cao. Xin mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định, ĐT 95461

Phòng cho thuê nữ độc thân. 51/4 Cao Thắng Sg.

Cửa hàng rộng đẹp, nhà lớn. Cần làm đại lý cho hãng buôn, hay hợp tác buôn bán. 109 Phùng Hưng C.Lơn.

KHÁCH SẠN THIÊN NG[illegible]

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

Ngoại kiều cần mướn hoặc mua villa đẹp, trung tâm thành phố, khu yên tịnh Hỏi Mme Phương Trang 86-A Hiền Vương Sg. ĐT.99214.

Apts, nhà Villas

Cần gấp 1 Villa có Piscine, 20 villas đẹp, rộng lập VP dân sự hậu chiến, giám sát, ngoại giao, từ thiện. SG. GĐ. TSN và nhiều Apts. nhà đẹp. Ô. Pháo H Việt Mỹ. 87 Trần khắc Chân, Tân Định. SG I ĐT 97.353 cả Lễ Chủ Nhật.

Phòng 5000đ. Bà Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp (Bao điện nước, đồ v,v...) và 6000đ, hẻ Lan 339B Pétrus Ký Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

XIN LƯU Ý

Quí ông, quí bà có dịp về Saigon xin mời đến khách sạn **Trường Thành** số 111, 113, 115, 117 Đại lộ Tổng Đốc Phương Chợlớn nơi đây phòng sạch sẽ đủ tiện nghi nhân viên tiếp đãi nồng hậu sẽ vừa lòng quí ông quí bà nơi đáng tin cậy và an ninh giá phải chăng. ĐT 37.251

Nhà thuê đủ tiện nghi tiện lợi cho các nghành thương mại. 69D Cao Thắng Sgn 3. Đ.T. 92.479.

Nhà cho thuê hoặc bán

286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi tại đây.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :

Hình màu in trên

PLASTIC DÀY 2 ly

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN KỸ THUẬT Nhật-Hàn.

LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui hình mẫu nhà may v.v
LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C : In trên gạch men và dĩa sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT : Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35o/o.
Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

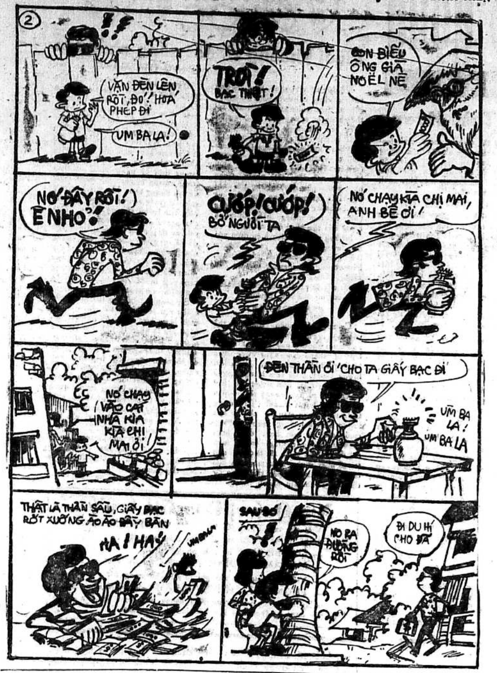
Tuần lễ đặc biệt Giáng Sinh

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

Cây đèn thần và ông già No-En chiến nạn của ĐINH HIỀN


2
VẶN ĐÈN LÊN RỒI, ĐÓ ! HÓA PHÉP ĐI
UM BA LA !
TRỜI ! BẠC THIỆT !
CON BIẾU ÔNG GIÀ NOEL NÈ
NÓ ĐÂY RỒI ! E NHỎ !
CƯỚP ! CƯỚP ! BỚ NGƯỜI TA
NÓ CHẠY KIA CHỊ MAI, ANH BÊ ƠI !
NÓ CHẠY VÀO CÁI NHÀ KIA KÌA CHỊ MAI ƠI
ĐÈN THẦN ƠI ! CHO TA GIẤY BẠC ĐI
ÚM BA LA ! ÚM BA LA
THẬT LÀ THẦN SẦU, GIẤY BẠC RỚT XUỐNG ÀO ÀO ĐẦY BÀN
HA ! HAY
SAU ĐÓ
NÓ RA ĐƯỜNG RỒI
ĐI DU HÍ CHO ĐÃ

Đêm Giáng Sinh khắp nơi

Đêm Giáng Sinh thì ở đâu không khí cũng tưng bừng náo nhiệt. Tuy nhiên ở mỗi nơi cái náo nhiệt tưng bừng lại một khác. MBB sưu tầm sau đây tục lệ Giáng Sinh ở 1số các nước đáng chú ý để các em đọc, hiểu trong mùa Giáng Sinh 1972

— Tại Bỉ, Thụy Sĩ và Phần Lan, người ta cho quà trẻ nhỏ vào trước ngày Giáng Sinh để tạo sự vui mừng thích thú cho chúng vì sau khi được quà, các em mong mỏi tới ngày Lễ để đi cám ơn Chúa.

Hầu hết các quốc gia Âu châu có tục đốt lửa vào chính đêm Giáng sinh, họ đốt một khúc cây củi sồi đã phơi khô để dành cả năm chỉ dùng riêng cho ngày này thôi. Họ nhóm lửa bằng khúc cây sồi đốt dở từ năm trước, than tro được cất giữ cẩn thận và tin rằng giữ được thì gia đình tránh được tai nạn. Vì thế bánh kẹo trong dịp Giáng Sinh cũng được làm giống như khúc gỗ cây sồi.

— Tại Thụy Điển, Na Uy, Đan Mạch người ta ăn mừng Đại lễ Giáng Sinh lớn lắm. Nhà nào dù nghèo cũng cố dành dụm để dành tiền, họ trọng kính lễ này như người Việt Nam mừng Tết Nguyên Đán vậy.

Chính lịch sử cây Giáng Sinh đã phát xuất từ các quốc gia này đầu tiên trên thế giới.

Tại Anh quốc, người ta làm bánh ăn mừng lễ Giáng Sinh giống hình đầu con heo rừng là một món ăn quý trong các bữa tiệc lớn. Sau này thịt heo rừng khan hiếm, người ta phải làm bánh giống hình đầu heo rừng là vậy.

Bây giờ đến ngày Giáng Sinh bất cứ quốc gia nào trên thế giới cũng đón mừng lễ một cách trọng thể, mặc dầu tập tục của mỗi nước mỗi khác. Không riêng gì Thiên Chúa giáo mới có lễ kỷ niệm Thiên Chúa Giáng Sinh mà tất cả những Kitô giáo như Tin Lành, Tin Lành Sutêrô, Chính Thống giáo, Chính Thống giáo Siri, Coptic giáo và Đạo Arménion, Hy Lạp giáo v.v cũng mừng lễ Giáng Sinh để kỷ niệm ngày Đại lễ của nhân loại.

— Giáo dân ở Trung Hoa cũng nao nức đón mừng No-en, nhưng No-en ở Á Đông đã bị «Tàu hóa» mất rồi. Họ cũng sửa soạn thiệp mừng và ưa vẽ hình thánh Michel nhiều nhất.

Thánh Michel dưới mắt của người Trung Hoa đã biến thành một vị kiếm tiên có cánh, có giáp mão mà cũng có cả hào quang bao bọc chung quanh đầu, vai mang cung tên, tay cầm gươm đứng trên đầu rồng đi cứu nhân độ thế.

Giáo dân Trung hoa yêu kính Thánh Michel, vì hình ảnh hùng dũng này mới có thể đứng ngang hàng được với La Hán của Phật Giáo.

Ngày Chúa Giêsu ra đời thật là một ngày trọng đại, vì tất cả nhân loại ở dưới thế này đã đều nhận những ảnh hưởng tôn giáo của Chúa, ngay cả dương lịch mà nhân loại đang dùng cũng là tính theo năm Giáng Sinh, cách đây 1971 năm.

Người Anh gọi lễ Giáng Sinh là Christmas do hai chữ «Christ» là Chúa và «mass» là lễ. Người Pháp gọi là Noel do tiếng Latinh «Natalis» có nghĩa là thuộc về sự sinh đẻ. Người Bồ Đào Nha và người Ý Đại Lợi gọi là ngày «Sinh Nhật». Người Đức gọi mùa Giáng Sinh là «những đêm Thánh».

đố vui

⊖ V.Q.VIỆT

1- Chim gì trên rừng có vú ?
2- Con gì dưới bể không đầu ?

TRẢ LỜI
1- Con dơi
2- Con cua

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Thư gửi ông già No-En

⊖ KHIẾU QUỐC VIỆT

Ông già No-en kính mến,

Con là bé Tu, xin gửi đến ông lời thăm đầu tiên ông nhé. Ông ơi, từ trên cao, cưỡi xe tuần lộc ông có thấy nước con không ? Dài dất hình cong như chữ S đó... thôi để con đi lấy kính cho ông nhé, đó... ông đã thấy chưa, chắc ông thấy rồi nhỉ. Nước con đẹp lắm ông ạ. No-en đến rồi, ông đến với con mau mau nghe ông...

Giáng Sinh, đã đến, tuyết cũng đã rơi ở phương trời xa xa. Nhưng nước con Giáng Sinh chỉ đến với mưa dầm lầy lội, ông thấy thương nước con chưa ? Còn trên chỗ ông ở thế nào ông kể cho con nghe với. À, chắc ông đang sửa soạn bộ râu cho đẹp để còn đi phát quà chứ gì ? Râu ông đẹp chán rồi ông đến nhà con đầu tiên nghe ông. Cả năm nay, con đâu còn dám chơi «Tề Thiên Đại Thánh» nữa, là để chờ ngày ông đến đó ông... Đó đó, ông cứ đi thẳng đi, rồi ông quẹo trái nhé... miền Trung đó... ông thấy chăng, miền Trung nghèo khó chính là nơi con ở đó ông...

Chỗ con ở khổ lắm ông ạ, đã chịu bao nhiêu bom đạn, vậy còn không đủ cơm ăn đó ông. Ông có thương con không ông ? Ông mang quà đến cho chúng con nhiều quà, chúng con mong ông lắm đó.

À ông ơi, ông đừng đi lối nóc nhà nghe, nhà con chẳng có ống khói hay lò sưởi để ông leo vào đâu. Ông cứ đi đình huỳnh cửa trước ông nhé. Con sẽ gắng thức khuya để vỗ tay chúc mừng lúc ông đến. Con cũng chả có tất để đựng quà đâu... Thôi kệ, ông để dại lên giường con cũng được...

Xong chuyện rồi, ông nhớ cho con theo ông đi phát quà nghe ông, được đi trên mây ngắm trời ngắm đất chắc sướng lắm... Sao ông lắc đầu ? Thôi, để con đi với ông trong giấc mơ cũng được... Vậy con sẽ nghe lời ông sẽ ngoan sẽ chỉ đi chơi với ông trong giấc mơ thôi, ông chịu chưa ? Ông cười đi, khi ấy bộ râu trắng của ông rung rung trông đẹp lắm. Thôi để thực hiện lời ông, con đi vo gạo cho má nấu cơm ông nhé... Ông cưng con không. Con xin ngừng bút ở đây ông nhé... mi ông 100 cái đó...

Tái bút : ông ơi, nếu vì lẽ gì, năm nay bận quá không thể đến với con sang năm ông hãy nhớ đến con ưu tiên ông nhé...

Kính thư
Con
BÉ TU

Cánh hoa Giáng Sinh

⊖ HOÀNG OANH

— Dung à ! Đi học chưa con ?

Em từ nhà sau chạy lên, mỉm cười với mẹ :

— Hôm nay con nghỉ học mà ! 24, No-en rồi. Mẹ không nhớ sao ?

Mẹ khẽ gật đầu

— Ừ nhỉ ! mẹ quên mất. Thôi, không đi học thì ở nhà coi nhà nhé, Buổi trưa muốn ăn gì bảo chị Hai — chị người làm nhà em ấy mà — nấu cho ăn. Đợi mẹ về ăn luôn.

— Ủa ! Mẹ không bán hàng buổi chiều hả ?

— Không. Buổi chiều ai còn mua vải làm gì nữa. Nhớ đợi mẹ về đấy. Mẹ đưa tiền chợ cho chị Hai rồi...

— À ! Con bảo chị Hai làm bánh bông lang với nấu cà ry tối ăn nghe mẹ.

Mẹ lắc đầu và tát yêu em :

— Cô cứ hay bày vẽ. Nhà có ai đâu mà ăn với uống. Thôi, mẹ đi lên cửa hàng đây.

Em nài nỉ :

— Nhé mẹ. Nhé mẹ...

Mẹ gật đầu .

— Ừ ! Muốn làm gì thì làm. Rõ vẽ chuyện.

Em mỉm cười nhìn theo bóng mẹ vừa khuất sau hàng rào mẹ hiền như thế. Em dễ... thương thế này. Mà bố không ở nhà nữa. Bố mất tích từ một ngày cuối đông...

Nhớ đến bố em lại muốn khóc. Bố hiền lắm. Mỗi lần đi hành quân về. Bộ thường hay cho em quà và tối đến, hay trong bữa cơm, bố kể cho mẹ và em nghe chuyện đánh nhau. Bố cũng cao số lắm. Em không hiểu cao số là gì, nhưng hay nghe mẹ nói, nên em bắt chước. Mấy lần suýt chết mà bố vẫn về với mẹ với em. Duy có một lần, bố phải đi hành quân, và từ hôm đó, mẹ và em không thấy bố về nữa....

— Ủa ! Cô Dung chưa đi học à ?

Em giựt mình quay lại. À ! Chị Hai :

— Không ! Hôm nay No-en, Dung nghỉ. Chị đã định đi chợ chưa ?

— Sắp rồi cô, Cô có dặn gì không ?

Lưỡng lự vài giây, em trả lời :

— Chị mua vật liệu về làm bánh bông lang như năm ngoái nhé ! Với mua đồ nấu cà-ry nữa.

— Dạ ! Tối nay ăn hả cô ? Năm nay không có ông...

Không muốn cho chị người làm nhắc đến bố, thêm buồn. Em nói nhanh :

— Chị vào lấy giỏ đi chợ đi !

— Vậy cô có ăn sáng không ?

— Không.

Vừa nói em vừa bước ra vườn, hướng về ghế xích đu. Chị người làm quay gót vào bếp lấy giỏ...

Ô ! nhà bên cạnh có cây thông đẹp quá. Em bước về bức tường ngăn đôi giữa hai nhà. Nhìn qua chấn song. Cây thông treo nhiều quà quá. Năm ngoái bố cũng trang hoàng cho nhà em một cây thông như thế. Các dây kim tuyến lóng lánh. Các quả bằng thủy tinh đóng đưa. Hình ông già No-en cười hiền hậu. Các bóng đèn chợp tắt, chợp sáng. Bông gòn quấn quanh cây giả làm tuyết. Và có vài món quà treo ở đó... Năm nay thì hết rồi...

Em lững thững quay vào nhà với nỗi buồn « có tên ».

Chiều xuống thật chậm.

Em vừa đi vừa ngắt các cây mọc leo trên hàng rào nhà bên cạnh, đi ra thùng thơ đặt trước nhà. Mở nắp ra. Trong thùng chỉ có hai cái thơ. Một cái của bác Tuyên, còn 1 cái của... Ô ! của bố. Em ngạc nhiên lẫn vui sướng chạy bay vào nhà gọi mẹ. Mẹ vẫn cấm em coi thư trước mẹ...

Mẹ run run, đưa tay chặn ngang ngực, dằn nỗi xúc động. Rồi hồi hộp mở thư ra coi. Em ghé mắt vào coi. Lần này mẹ không chửi em tật «coi leo». Bố viết :

Phù Cát ngày...tháng...năm...

Em !

Anh đã được giải thoát cùng với 20 người bạn, khỏi sự tù túng dưới ách Cộng Sản. Anh chưa trở về được. Anh viết thư này để báo tin vui cùng em. Anh sẽ về vào ngày đầu năm (Tết Tây) No-en này không có anh ở nhà, em và con có buồn không ? Đừng buồn nhé.

Em !

Dung bây giờ thế nào em ? Học hành vẫn tiến đều đấy chứ ? Sự nghiệp văn chương của cô nàng đến đâu rồi ? Con nó thích viết văn em ạ ! Nó nói với anh rằng : bỏ bút là nhớ. Tưởng con nó viết chơi cho vui, ai ngờ nó đùa...

(Xem tiếp trang 6)

Thơ Trẻ

Cho Mùa Noel Này

Cho mùa noel này
Lần đầu ngây ngất say
Tình thương em và chị
Trang điểm bằng ngàn mây
xXx
Cho mùa Noel này
Thương mến mãi ngày nay
Cho đêm còn ánh sáng
Thắp lại tuổi thơ ngây
xXx
Cho mùa Noel này
Những tâm tình vụng dại
Gió chiều còn bay mãi
Mộng thơ cho tương lai...

VŨ ĐỨC VIỆT

Đơn thuần

(Cho cơn gió vu vơ)

Giáng sinh về giữa hồn em
Tình thương dượm thắm, chiều thêm đợi chờ
Đôi khi hồn bé thẫn thờ
Gom tàn sóng biển mịt mờ ngất say
Đôi khi nhìn sợi tóc mây
Đôi khi ươm gió vờn bay chiều tà
Đôi khi sỏi đá mặn mà
Quên ngày tao ngộ hiền hoà ... «ghét ghê»
Đôi khi về giữa cơn mê
Nghe tên thành phố tràn trề dấu chân

HOÀNG NGỌC MỘNG TRANG

Noel áo trắng

Lụa trắng hiền ngoan
Em dệt mộng vàng
Trong đêm thánh lễ
Nỗi buồn ùa tan
xXx
Mỗi tròn cung điệu
Giọng ngọt mỹ miều
Tiếng em xa vắng
Đêm trường cô liêu
xXx
Chơ vơ áo trắng
Noel buồn lắm
Cung đàn êm ái
Điệu sầu lại tăng

— TƠ VƯƠNG —
(Thương mùa Noel xa xưa)

No-en của Quỳnh - Ly

⊖ TRẦN-ĐỨC-VINH

(Tiếp theo)

Đi qua các nhà bên đường phố ai ai cũng bày biện cảnh trí sặc sỡ cho chiếc hang đá nhỏ bé, trẻ con quây quần ngắm nhìn chỉ chỏ rồi cùng nghêu ngao hát bài mừng giáng sinh cố hữu, Ly nhìn Vân cả hai mỉm cười thật tươi rồi rời tay về nhà, Ly chúc bạn :

— Ta cầu chúc mi một đêm giáng sinh thật vui vẻ.

— Hổng có gì hơn ta cũng vậy..

Bước chân vào cổng thấy ba me anh Khoa đang ngồi quanh bàn chuyện vãn Ly rón rén bước vào như chú mèo rình mồi ba bắt gặp nói to,

— Coi kìa con mèo Quỳnh Ly !

Cả nhà cười rộ Ly cũng che miệng cười nũng nịu :

—Con hổng chịu ba bảo là con mèo đâu vì nó hay ăn vụng ba cười giả lả.

— Không chịu thì thôi vậy.

Rồi Ly ngồi cạnh mẹ, ba cất tiếng trầm bổng .

— Chắc hẳn chúng con vui lắm phải không ? nào cùng bạn bè vui chơi, dự tiệc rồi cho nhau những lời chúc tụng thật êm đềm và thân ái mà chúng con quên ngoài kia có người kém may mắn hơn nghèo khó hoặc đang xả thân ngoài chiến địa vì ta cho nên các con nhớ sẽ vui ngày lễ Noel trong một tinh thần biết ý thức.. Anh Khoa nghiêm nghị tiếp lời :

—Cho nên con đề nghị nhà mình chẳng những có 1 hang đá mà còn phải có cho chính mình trong tâm hồn nữa để giữa tinh thần đơn sơ

Quỳnh Ly reo lên :

— Anh Khoa nói hay vô cùng, thưởng anh cái món quà này

Xoè bàn tay búp măng có chiếc hộp nhỏ, Khoa tò mò :

— Gì thế nhỉ ?

— Mở ra sẽ biết liền hà.

Khoa trịnh trọng nhận lấy đúng chọt bỏ vào túi tỉnh bơ làm ba mẹ và Quỳnh Ly bật cười, anh bước vào trong bê một hộp to tuyên bố dõng dạc :

— Thưa ba mẹ nhân Lễ Noel con xin tặng bé Quỳnh Ly món quà này để làm kỷ... niệm trong mùa này.

Như Ly nhân ba mẹ, sau khi dứt lời có tiếng vỗ tay nổi lên Khoa nhướng mắt hãnh diện, nàng đưa hai tay nhận lí nhí trong miệng tiếng cảm ơn rồi tự mình tháo ra một lớp giấy hoa... và cả chục lớp giấy hoa mới đến con búp bê nhỏ xinh xắn Ly ôm ngay vào lòng như ru ngủ, mải mê ngắm nghía không ngờ ba mẹ và anh đang chăm chú nhìn ngẩng lên thấy Quỳnh Ly bẽn lẽn, ngượng đỏ cả mặt để khỏa lấp Ly đòi ba mẹ :

— Sao ba mẹ hổng cho con quà gì hết vậy ?

Mẹ bảo :

— Ba mẹ không cho chốc ông già No-en cũng tặng khi con ngủ.

(CÒN 1 KỲ)

Xóm Cầu Tiêu

48

❊ THÙY HƯƠNG

Thằng Tý nó cũng cảm thấy rõ sự ác cảm mà con Hà đổ vào đầu nó. Nó càng thấy quý mến con Thúy hơn. Cùng ở một nhà mà Thúy tỏ ra hiểu biết, cởi mở. Nó thấy hối hận vì trước đây nó đã từng hiểu lầm con Thúy, đã từng có những ý nghĩ không mấy tốt đối với Thúy.

Thì ra không phải chỉ dân nhà giàu thường hiểu lầm, thường nhìn lệch nhìn lạc, mà chính nhà nghèo cũng hay có những mặc cảm, những tự ái vô lối và nhìn người giàu bằng con mắt đồng hóa họ làm một.

Tý thấy cần phải biểu lộ sự hối hận đó ra bằng lời nói. nó nhìn con Thúy, miệng lắp bắp :

— Thúy cho Tý xin lỗi nha.

Thúy há hốc mồm ngạc nhiên ;

— Tý có lỗi gì mà xin chứ.

Đến lượt thằng Thanh xen vô ;

— Lại xin lỗi nữa. Xin lỗi loạn cả lên vậy. Không ai nhận thì «ta» đây lại nhận hết cả cho.

Con Thúy vẫn không hết thắc mắc, nó gân cổ hỏi :

— Nhưng Tý xin lỗi thì Tý phải cho Thúy biết vì sao phải xin lỗi chứ.

Tý vẫn ấp úng .

— Vì Tý đã hiểu lầm Thúy.

Thằng Thanh lại xen vào :

— À, chắc Tý cho rằng tụi Thanh, Thúy là con nhà giàu thì hay hợm của, hay khinh nhà nghèo chứ gì ?

Mặt Tý đỏ lên, Thanh nói đúng quá, y như Thanh đi guốc vào trong bụng nó vậy. Nó chẳng biết nói gì hơn nên chỉ còn gật gật cái đầu. Con Hà thấy vậy lại càng giận hơn. Nó định bụng là từ nay sẽ chẳng bao giờ dại dột đi theo bọn Thanh, Tý nữa.

Bà Sáu và lũ trẻ vừa từ đường lớn rẽ vào đường hẻm thì gặp chị Tư. Mặt chị hớt hơ hớt hải, chị đi như chạy. Trông thấy thằng Thanh con Trúc, chị mừng quá nói một thôi :

— Cô cậu đi đâu mà hơn 12 giờ vẫn chưa về nhà vậy ? Bà sốt ruột quá cho tôi đi kiếm. Tôi vào Xóm Cầu Tiêu gặp người ta bảo cô cậu ra chẩn y viện nên tôi lại đi kiếm đây.

Bà Sáu đỡ lời thúng nó :

— Chị Tư à, bé Dung té bể đầu. Chúng nó sốt ruột kéo nhau ra để thăm bé đấy.

Thằng Thanh thì níu lấy tay chị, hỏi dồn dập :

— Thế còn ba, ba có nói gì không chị ?

Chị Tư trấn an nó :

— May mà hôm nay ba em đi vắng nên ông không biết. Nếu ông ở nhà thế nào em cũng bị một trận mắng nên thân đấy.

(Còn nữa)

ĐOAN HỒN ĐAO

(235)

★ TÔ-NGỌC

— Lão đệ, phải, đó là chưởng môn của Tam Tài Kiếm chúng ta... Sầu thiếu hiệp là đệ tử đích truyền của Sư thúc tổ...

Lão Bọ Cạp đứng bên ngoài tức giận vô cùng, lão hét to :

— Muốn đích truyền hay cái gì truyền thì hôm nay cả lũ chúng bay cũng phải chết...

Lão Sầu Róm vẫn không vừa, lão nói với tới :

— Thôi, cút mẹ nó đi... Ta gởi cái đầu trên cổ mi đó, lúc nào cần sẽ lấy lại... Nói phét vừa vừa chứ,..

Nhưng lão Bọ Cạp bây giờ thì sùng quá lắm rồi. Tuy nhiên lão ta cũng hiểu rằng hôm nay đánh nhau chọn lầm ngay ngày sát chủ nên đến nỗi gặp toàn quân gớm ghiếc cả. Tuy nhiên vì tự ái của một võ lâm cao thủ quá cao, có bao giờ lão chịu nhượng bộ. Lão lập tức xông tới, hoa quyền đánh tới tấp vào Sầu Kim.

Về phần lão Sầu Nho, sau khi nghe lão đại Sầu Róm bảo đó là đệ tử đích truyền của sư thúc tổ, thì cũng muốn xem chân tài của Sầu Kim ra sao, cho nên lão ta không hề xông tới can thiệp như lúc nẫy đối với lão Sầu Róm là đại sư huynh của lão.

Sầu Kim từ khi luyện xong pho Thôi tâm chưởng thì chàng không ngại gì nữa. Chàng tự tin ở mình lắm, tuy nhiên các chưởng của chàng phóng ra thu vào chưa được thành thục lắm, hằng muốn nhân dịp này thi thố xem sao...

Cho nên chàng liền vận chuyển công lực trên chân vì tay, bước đi từng bước chậm, nhưng đầy oai lực... Nghề võ chỉ cần nhìn cách chuyển tấn là đủ hiểu người có tài hay không... Kể tới đây tưởng cũng nên nhắc lại một chuyện có thật đã xảy ra ttong một cuộc tranh giải Thái cực đạo tại Tân Gia Ba, cách đây không lâu : một võ sĩ Việt Nam lên đài, đi một hồi quyền, ông ta chuyển tấn [illegible] đến nỗi các võ sĩ khác không dám lên giao đấu với ông ta nữa. Tấn cũng như cái [illegible], bệ có chắc thì mới vững... Người chuyển tấn vững vàng, địch thủ khó lòng mà hạ nổi, đó là chuyện tất nhiên.

Trở về trận đấu giữa Sầu Kim và lão Bọ Cạp, thì chính lão Bọ Cạp cũng nhận thấy võ công của Sầu Kim thật là hàm dưỡng và vững trãi. Tuy nhiên trong lúc này thì lão chỉ cần có một điểm : phải thắng Sầu Kim bằng bất cứ giá nào.

(Còn nữa)

Đọc và viết cho :
MAI BÊ BI
Là giúp mình viết văn hay.
Hiểu biết rộng.

T.Ò.MÒ

(Tiếp theo và hết)

Đồ Chơi Giáng Sinh

Đồ chơi của Pháp

— Xe tăng bắn súng: Chạy bằng pin. Xe tăng này làm bằng pát tích khi gặp vật cản trở, liền dừng lại chĩa súng bắn. Súng nổ tuy nhỏ nhưng giống hệt tiếng súng thật.

— Chó điện tử: Ráp một cục pin vào trong, mở máy, chó sẽ vẫy đuôi mừng chủ, sủa lên oăng oẳng, trông rất dễ thương. Có lúc chó vểnh tai lên, mõm ấm ứ như muốn làm nũng chủ.

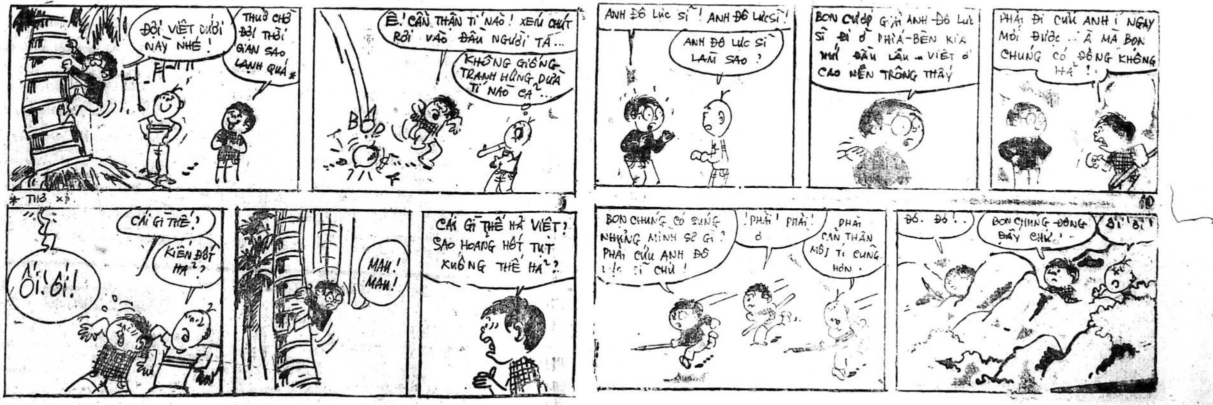
— Phi cơ thả bom: Phi cơ không cánh quạt, bay nhờ sức ép của không khí. Phi cơ này điều khiển bằng vô tuyến điện và có thể bỏ bom nếu được lệnh. Tuy nhiên bom rớt xuống chỉ phát ra tiếng nổ chứ không nguy hiểm gì hết. Đó là kiểu phi cơ **Jet X 77**.

hộp thư

❊ EM NGUYỄN ĐỨC : Chữ em đẹp quá nhỉ. Rất đồng ý với tất [illegible] đề nghị của Đức và sẽ làm như [illegible] MBB sẽ còn mỗi ngày một cải [illegible] hơn nữa. Chờ bài góp ý kiến [illegible] vấn đề thanh thiếu niên em gởi [illegible] đây. Sẽ đăng «Mai» trong mùa, No-En này.

ĐI TÌM KHO VÀNG

Truyện bằng tranh của Long - Ấn


ĐỢI VIỆT DƯỚI NÀY NHÉ !
THUỞ CHỜ ĐỢI THỜI GIAN SAO LẠNH QUÁ
Ê ! CẨN THẬN TÍ NÀO ! XÉM CHÚT RƠI VÀO ĐẦU NGƯỜI TA...
KHÔNG GIỐNG TRANH HÙNG DỪA TÍ NÀO CẢ...
BỘP
ANH ĐÔ LỰC SĨ ! ANH ĐÔ LỰC SĨ !
ANH ĐÔ LỰC SĨ LÀM SAO ?
BỌN CƯỚP GIẢI ANH ĐÔ LỰC SĨ ĐI Ở PHÍA-BÊN KIA NÚI ĐẦU LẦU — VIỆT Ở CAO NÊN TRÔNG THẤY
PHẢI ĐI CỨU ANH Ấ NGAY MỚI ĐƯỢC... À MÀ BỌN CHÚNG CÓ ĐÔNG KHÔNG HẢ ?
THẾ XỊ
A ! ÔI ! ÔI !
CÁI GÌ THẾ ?
KIẾN ĐỐT HẢ ?
MAU ! MAU !
CÁI GÌ THẾ HẢ VIỆT ? SAO HOẢNG HỐT TỤT XUỐNG THẾ HẢ ?
BỌN CHÚNG CÓ SÚNG NHƯNG MÌNH SỢ GÌ ? PHẢI CỨU ANH ĐÔ LỰC SĨ CHỨ !
PHẢI ! PHẢI ! Ờ
PHẢI CẨN THẬN MỘT TÍ CŨNG HƠN .
ĐÓ . ĐÓ !..
BỌN CHÚNG ĐÔNG ĐẤY CHỨ ! -
ĐI ! ĐI !
10

Truyện dài của

Mai-Thảo

62

CHÌM VÀO
QUÊN LÃNG

CHƯƠNG V

— Gì thế chị ?

Huệ mở ngăn kéo quầy hàng :

— Có thư cho em. Gửi đến từ chiều mà chị quên mất.

— Thư của ai ?

— Đâu như từ Đà Lạt gởi xuống.

Một lá thư gửi về từ Đàlạt ? Chắc là của gia đình nàng. Của mẹ. Chắc thế. Không thể ai khác.

Điều làm Trúc kinh ngạc là tại sao gia đình nàng biết nàng làm ở quán Bạch Phượng để gửi thư về đó:

Trong những lá thư hằng tuần gởi về cho mẹ, Trúc còn dấu không cho mẹ biết rõ địa chỉ nơi nàng đang ở cùng với Thường.

Nàng chưa bao giờ cho mẹ biết nàng tối tối đến làm ở quán Bạch Phượng.

Sự che dấu với Trúc là một khổ tâm lớn.

Nàng thích sống thành thực. Thành thật trọn đời, phơi bày, ngay thẳng, không che dấu.

Nhưng có những điều, quả thật, một người con gái không thể cho một người mẹ già biết được. Để tránh cho mẹ khỏi đau buồn, khóc lóc.

Trong những lá thư gửi về, mỗi tháng một lần lại có một tấm ngân phiếu kèm theo. Trúc chỉ nói sơ sơ nàng vẫn khoẻ mạnh, sống bình yên cùng với một người bạn gái;

Nàng nói nàng không phải lo lắng về vật chất. Vì chỉ sau hai tuần xuống Sàigòn, nàng đã kiếm được việc làm.

Đó là một chân thâu ngân cho một hãng buôn.

Trong thư, Trúc giải thích về sự chưa nói địa chỉ, vì nàng đang trong tình thế ở tạm, đang tìm thuê nhà khác.

Tóm lại, mọi sự thật về đời sống hiện tại của nàng ở Sàigòn. Trúc dấu mẹ gần hết.

Nàng định tâm chỉ khi nào có hẳn một đời sống khác, một công việc lâu dài. nàng mới về thăm nhà và nói rõ tất cả cho mẹ hay.

Trúc soay soay tấm phong bì mà nàng đã nhận được chữ viết ở ngoài là chữ của Hoàng, thằng em trai. Trúc cau mày. làm bầm :

— Lạ thật !

Huệ hỏi :

— Lạ thật cái gì vậy ?

— Làm sao gia đình em biết được địa chỉ này. Khó hiểu quá.

— Em không nói cho gia đình biết ?

— Em dấu.

Huệ cười :

— Làm chiêu đãi viên ở một quán nước dấu làm sao mãi được. Bây giờ gia đình biết rồi, có làm sao không ?

Trúc cười buồn :

— Cũng chẳng sao. Sớm muộn gì rồi gia đình em cũng biết. Bà cụ chắc khóc lắm. Chắc thất vọng về đứa con gái của mình lắm.

Huệ an ủi :

— Nghề xấu là tại người. Em làm ăn nghiêm trang đứng dắn, có điều gì phải hổ thẹn đâu.

Trúc không muốn đọc lá thư trong quầy rượu ồn ào. Nàng hỏi Huệ :

— Em vào phòng chị một lát được không?

Huệ cười :

— Còn phải hỏi nữa. Muốn vào lúc nào mà chẳng được.

Trúc rời quầy rượu, với lá thư trên tay. Nàng lại đi qua một khoảng sân ướt át với những giây phơi quần áo ngang dọc cùng khắp.

Tới phòng Huệ, Trúc bật đèn, thả mình xuống lòng ghế bành.

Nàng xé phong bì. Chăm chú đọc. Lá thư của thằng em trai khá dài. Báo cho Trúc một tin buồn. Mẹ nàng đau nặng đã gần nửa tháng nay.

Bà cụ không ăn uống, nằm liệt giường liệt chiếu. Thằng em trai nói trong thư với Trúc là nó có cảm tưởng bà cụ không thoát khỏi cái chết lần này.

Nó nói tình cờ một người quen ở Đà Lạt xuống Sàigon có việc, một buổi tối đến uống nước ở quán Bạch Phượng, người quen đó nhìn thấy Trúc.

Thằng em trai biết được địa chỉ nhà hàng là vì vậy.

Cuối thư, nó nói. Cả nhà đều mong Trúc hy vọng Trúc nhận được thư sẽ trở về Đà Lạt ngay.

Lá thư đọc xong, Trúc bưng đầu, nghĩ ngợi.

Nàng hình dung thấy mẹ, nằm thoi thóp trên giường bệnh, và dàn em nhỏ ngơ ngác, rối loạn trong ngôi nhà không có ai là người lớn.

Nàng không muốn trở về Đà Lạt chút nào.

Nhưng nàng biết nàng phải về. Và về ngay, không chậm trễ.

Trở ra nhà hàng, Trúc đến ngồi với mấy bàn khách nữa. Nàng bình tĩnh như không nhận được lá thư.

(CÒN NỮA)

BIỂN
Sau giông tố

Bình

Nguyên

Lộc

48

Mỗi lần em quì gối dưới chơn anh em đã cố nuốt lệ và đè nén không cho những tiếng nấc vang lên. Anh có tưởng tượng nổi về niềm đau của em hay không ?

— Nhưng tôi có làm gì để bắt cô yêu tôi hay không nè ?

— Anh hoàn toàn vô trách nhiệm. Chỉ tại em mà thôi. Tình yêu không cắt nghĩa được em không biết tại sao em lại yêu anh đến thế nhưng em không có ân hận gì hết và nhứt là không hề đổ lỗi cho anh.

Bấy giờ Đức mới nhìn lại kẻ đối thoại với chàng nhưng cái thấy của chàng và ý nghĩ của chàng đã hơi khác rồi. Trong mỗi người có hai con người : một kẻ thích yêu và một kẻ thích được yêu. Con người thứ nhì nơi Đức vừa thức dậy sau các tiết lộ của Lâm Bích Ngư.

Một cô gái không xấu xí quá mức mà tự dưng yêu ta tha thiết ta mà có dửng dưng với cô ấy tới đâu ta cũng bị lung lạc phần nào Và khi cô ấy thẳng thắng nói trắng trợn ra tình cảm của cô ấy thì ta đã sắp sửa ngã rồi cô ấy chỉ nhấn mạnh thêm một chút xíu nữa là tình yêu nơi ta thành hình một cách thật sự.

Không ai dè người đàn ông cần yêu nhưng y lại cần một thứ khác nhiều hơn. Cái thứ khác đó là (Được Yêu). Tự ái là gì ? Là tự yêu chính mình. Ta đã tự yêu chính ta thì hẳn ta cần kẻ khác yêu ta ? Thường thì ta quên điều đó nó có thật như là ta thở, ta ăn. Lâm Bích Ngư đã tình cờ nhắc cho một người đàn ông thấy rõ thực chất của tâm hồn họ : họ cần được yêu.

Mà kẻ yêu họ đang đứng trước mặt họ. Kẻ ấy đã yêu nhiều lắm. Giờ Đức mới thấy được tất cả những hi sinh lớn lao của Lâm Bích Ngư.

Nàng đã trốn gia đình đã chi tiền mà nhứt là đã tặng chàng cái món quà quí báu nhứt của một người con gái mà bất kể hậu quả có thể tai hại làm hỏng cả tương lai của nàng.

Ừ Lâm Bích Ngư là trinh nữ. Tấm lòng có còn trong trắng hay không khi nàng về với chàng thì chàng không thể biết, nhưng quả thân xác của nàng là một tờ giấy trắng. Nhưng chắc tấm lòng của Lâm Bích Ngư cũng trong trắng y hệt như thân thể nàng bằng vào bao nhiêu tình yêu lớn lao mà nàng đã dè dành cho chàng từ ba tháng nay.

Con người thứ nhì của Đức vừa thức dậy. Con người đó không phải là con người hùng mà mang một bản ngã trái ngược hẳn lại. Đó là một đứa bé. Đứa bé ấy không bao giờ lớn lên cả. Nó núp vạt áo mạ trong một thời gian thì lại cần một vòng tay khác cũng của phái nữ ấp yêu nó. Người hùng thường bị nó lấn áp mà không dè. Một người vợ một người tình là một bà mẹ mà đứa bé ấy cứ cần hoài suốt đời nó cả đến lúc nó gần xuống mồ nữa.

Đàn ông thích che chở thích bảo vệ đành thế nhưng không ai ngờ là họ cũng thích nhõng nhẽo nữa. Con trai mới lớn lên sẵn sàng bắt tình với đàn bà đứng tuổi là vì thế. Nhưng đàn ông đứng tuổi vẫn sẵn sàng bắt tình với bà già. Người ta cứ tưởng họ cần tiền của các bà già nào ai biết đâu rằng đó là những thằng bé cần một bà mẹ.

Chú bé Đức vừa xuất hiện. Chú ta nhìn một cô gái mà không thấy cô gái ấy chỉ thấy một bà mẹ thấy trong cái quá khứ rất gần, một quá khứ ba tháng. Nhiều đêm chú bé đang ngủ say giựt mình thức dậy và bắt gặp bà mẹ đó đang ngồi nhìn chú ta không nháy mắt Đó là những lúc sáng đèn. Có khi dưới ánh đèn chong chú bé không thấy gì rõ rệt hết nhưng nghe bà mẹ đó hôn mình.

Hôm nào chú bé một ăn cơm không ngon thì bà mẹ ấy xuýt xoa lo lắng. Không có đêm nào mà chú bé thức giấc lại không ngạc nhiên mà thấy mình đắp mền. Chú ta hay cực nội không bao giờ sử dụng mền cả. thế mà cứ hễ thức dậy là thấy mình bị bó trong chiếc mền len như một đứa trẻ sơ sinh bị bó trong tã.

Có một hôm chú bé mượn chiếc Honda của người thợ để đi cho một việc gấp lắm, nhưng bà mẹ ấy nhứt định ngăn. Bà đã nói rằng xe hai bánh rất dễ gặp tai nạn và bà quyết tâm không để cho chú bé bị què giò

Đức nhìn lại Lâm Bích Ngư thì thấy rằng nàng đã ngồi trên nền gạch ngay dưới chơn chàng buồn nhưng không khóc. Từ này giờ Lâm Bích Ngư không có to tiếng không có khóc lần nào hết, mà cũng chẳng có nổi giận lần nào cả. Chỉ có chàng là đã run lên đã hò hét mà thôi.

Đúng chàng là một đứa bé còn nàng là một bà mẹ. Bà mẹ cũng biết khóc và sẽ khóc nhiều lắm nhưng bà ta sẽ khóc sau chớ không cùng khóc với con đâu. Bà ta chỉ khóc khi nào đứa bé con quên tất cả chạy đi vui chơi như không có gì xảy ra hết.

— Anh. Lâm Bích Ngư kêu lên khẽ khẽ.

— Gì ?

— Bây giờ anh tính sao ?

— Anh không còn biết tính sao nữa hết Anh nghe kỳ kỳ khó chịu quá.

— Cái kỳ kỳ ấy thuộc loại nào có tánh cách như sao ?

— Một tình thế đảo lộn làm cho ta khó chịu nhưng còn chịu dựng được chỉ như tâm trạng đảo lộn thì nó làm sao ấy ta nghe như ta không phải là ta nữa khó nói quá.

(CÒN NỮA)

«Giặc cỏ» xóm Lao động

(Tiếp theo)

BỌN này bị đuổi thì cứ ngồi lì. Đôi khi chủ nhà phải dích thân ra kéo tay từng đứa một đứng lên. Nhưng kéo tay như vậy để chúng phải bỏ giờ bàn bạc là chúng căm tức lắm. Nếu gặp bọn dữ dằn thì lập tức chủ nhà sẽ đón ngay hậu quả. Chúng vậy lấy chửi rủa tùm lum. Không ai có thể đọ mồm với chúng. Chúng bé thật nhưng sao quá thừa các câu chửi tục tĩu mà chỉ mới nghe qua, người đứng đắn cũng đã phải đỏ mặt. Vậy mà chúng nói các câu đó với thái độ hoàn toàn tỉnh bơ, y như ta nói cần ăn cơm hay uống nước thường thường hàng ngày.

Như thế dù biết những đứa trẻ thuộc loại «thừa» này đã dàn đúm, học hỏi được ở nhau những điều mà không dâu dạy nó. Chúng chỉ học lỏm những câu chửi rủa tục tĩu này qua những pha chửi nhau gây cấn của cha mẹ, anh chị chúng nó. Các bậc sinh thành chúng chắc chẳng ai ngờ là họ đã vô tình dạy cho chúng những «bài học» quá thực tế như vậy.

— Sự tiếp xúc hàng ngày giữa lũ trẻ thừa này với lũ trẻ thừa khác đã này sinh ở chúng những trò nghịch ngợm quái ác, mất dạy. Chúng a dua nhau tưởng như vậy là hay lắm. Chúng chỉ thích gây sự, đánh nhau, đánh người khác và chính những cuốn phim võ hiệp tàu với Lý tiểu Long, Vương Vũ, Địch Long, Khương Đại Vệ đã là những liều độc dược làm chúng trở nên những tên du đãng, vô loại. Ở một hẻm nọ, chính tôi đã chứng kiến cảnh một ông chủ nhà nọ chỉ vì đuổi không cho một bọn cỡ 15, 16 tuổi đánh đáo, la hò trước nhà ông mà ông đã bị chúng vây lại dùng các thế võ như các tài tử tuồng Tàu để áp đảo. Cuối cùng ông bị chảy cả máu mũi, hộc máu mồm đến phải chở vào nhà thương.

Cảnh sát tới lập biên bản. Lũ trẻ chạy hết. Một cuộc hành hung không có thủ phạm. Thế thì còn điều tra truy tố ai. Cuối cùng chỉ có nạn nhân là thiệt thân. Và một điều ai cũng nhìn thấy rõ sau chuyện đó :i rút kinh nghiệm thiệt thòi cho bản thân, lần sau, mặc cho lũ mất dạy hoành hành, nạn nhân đành ngậm bồ hòn lấy đắng làm ngọt.

— Ở những hẻm tương đối khá khá, trước hiểm họa giặc trẻ con, 1 số người khi nhận thấy nếu không chặn đứng được, thì nó trở thành một hiểm họa lớn cho cả khu vực nên đã quyết tâm làm đến nơi đến chốn. Họ biết rằng không thể nói chuyện phải trái với một lũ giặc không biết phải trái là gì nên mỗi lần chúng ào ào kéo đến phá phách, là lập tức họ cho người lên đi báo cho nhân viên hữu trách địa phương. Nhưng bọn trẻ đánh hơi mau lắm. Chúng thấy sắp có biến là lập tức chúng giải tán, biến đi rất mau vào muôn ngàn đường hẻm.

Nhân viên hữu trách đến đành chỉ ghi nhận theo các nhân chứng trong xóm. Và họ cũng chỉ còn biết hứa là thỉnh thoảng lại vãng đến canh chừng.

Nhưng thử hỏi nhânviên hữu trách hiện có bao nhiêu người,làm việc bao nhiêu giờ mỗi ngày để mà theo dõi chúng, làm nhiệm vụ bảo vệ an ninh trật tự cho người dân trong xóm ?

Thành thử, những hoạt cảnh đó hầu như không bao giờ chấm dứt, hoặc có thì chỉ được một thời gian rất ngắn rồi đâu vẫn hoàn đấy.

— Ở những hẻm sâu, hiểm họa này lại càng hoành hành dữ dội hơn nữa. Có bọn trẻ vô loài chuyên môn chọc phá những nhà mà chúng vẫn thường nói là «nhà giàu» (giàu đây có nghĩa là khá giả hơn nhà chúng) Chúng ném gạch đá, làm ma nhát đàn bà trẻ con, trong lúc đàn ông đi làm vắng. Chúng còn lẻn vào một vài nhà để khoắng đồ một cách gần như công khai — Không ai dám đi tố cáo vì nếu tố cáo là lập tức lãnh ngay hậu quả, một là bị ném đồ dơ vào nhà, hai là con gái đi học bị chúng chặn giữa đường giở trò bỡn hoặc làm cho xấu hổ v.v.

Có những nhà không chịu được sự quấy rối, trả thù thường xuyên ấy, đã phải bán nhà để dọn đi chỗ khác ở, Có người phải bán tống bán tháo, nhà mới mua trên 1 triệu, nhắm mắt bán chỉ có 7 trăm ngàn. Ở có khi chỉ mới được một vài tháng mà mất đi một nửa tiền, tức là sáu bảy trăm ngàn bạc. Mất tiền đau như thế vậy mà thoát được hẻm trên, gia đình nọ còn mừng húm coi như được cải tử hoàn sinh nữa là khác.

phóng sự

của Thùy-Hương

Thật ra thì những hoạt cảnh loại trên còn nhiều lắm,nhưng thiết tưởng kể nữa cũng chỉ làm phí giấy, tốn thời giờ của quý vị nên đành tạm ngưng để quay sang một khía cạnh khác của vấn đề.

Bênh con vô lối!

Những ai ở các xóm lao động ắt đều nhận thấy rõ rằng một động lực có thể là chính khiến bọn trẻ vô học hành động phá phách an ninh trật tự xóm diềng là sự bênh con vô lối của các bậc cha mẹ đẻ con chỉ biết đẻ nhưng dạy con thì không dạy. Bênh con tất nhiên là tính bẩm sinh của cha mẹ; nhưng bênh con thì cũng phải bênh tùy cái, phải có lý, phải biết con mình đúng hay sai để cái bênh của mình cho hợp lý.

Ở một số xóm này, bố mẹ chỉ biết đẻ con, nuôi cho nó ăn ngày hai bữa rồi thả ra đường muốn học gì thì học. muốn làm quỷ gì thì làm. không cần biết đến. Nhưng hễ nếu con họ phá phách gì bị người ta đánh mắng, thì lập tức họ nhảy xổ vào bênh con cho bằng được. Chẳng cần biết vì sao con mình bị người ta đối xử như thế. Bênh con mù quáng đến độ đánh, chém chết người Bố mẹ bênh con đến độ quá phi lý như thế đã đành. Ở một số xóm hẻm, lại còn có những hiện tượng quái lạ khác nữa cũng hoàn toàn vô lối. Đó là sự liên kết bênh nhau của một số những người vẫn tự nhận là « nhà nghèo », những người này lúc nào cũng mang mặc cảm nghèo giàu để luôn luôn kỳ thị. luôn chờ dịp để gây hấn với những người có máu mặt, có bát ăn hơn mình chút ít

Con họ làm bậy, họ bênh con họ còn liên kết với nhau để bênh những cái vô lối của chính bọn họ nữa

Cha mẹ bọn trẻ đã hành động mù quáng như thế thì hỏi làm sao con cháu họ có thể khá được.

(Còn nữa)

Giải đáp quân dịch

(Tiếp theo trang 7)

Trả lời ông Trần đức Rũng 1280/36 Phạm thế Hiển Chợ lớn

1 — Ông cần làm đơn gửi Chuẩn Tướng, Đô Trưởng Saigon (Phòng Quân Vụ) trình bày tự sự và ngũ cần một báo thư triển hạn nhập xin có hiệu lực 3 tháng để tạm thời sử dụng trong khi chờ đợi được xét cấp thẻ động viên tại chỗ vì lý do gia cảnh.

2 — Đơn xin cần đính kèm bản phóng ảnh biên nhận đã nộp hồ sơ xin ĐVTC về gia cảnh để nhân viên Phòng Quân Vụ dễ truy cứu và trình báo thư lên ông Tổng Thư Ký Toà Đô Chánh duyệt ký cho khỏi chậm trễ.

Cành hoa Giáng Sinh

(Tiếp theo trang 5)

Vài hàng cho em rõ. Anh ngừng bút. Chúc em và con khỏe mạnh. Đợi ngày anh về ! Anh.

Minh.

T.B. À quên ! Cho anh hôn con 1 cái.

Chúc bé Dung của bố đêm Giáng Sinh vui vẻ, nhớ bố không Dung ? Khi bố về, trả lời cho bố các câu hỏi trong thư này nhé.

Bố

Đọc xong thư, em và mẹ thở phào nhẹ nhõm Nhìn nhau cười trong niềm hy vọng.

Bố vẫn tếu như ngày nào...

Cánh hoa hồng trên bàn như đang mỉm cười với hạnh phúc.

Hoa tình thương và hoa đoàn tụ lại hé cánh hoa mỉm cười, chào đón gia đình em...

Ngoài kia, mọi người đang sửa soạn cho đêm No-en. Gia đình em cũng vậy, và chờ đón một người thân yêu về,đi tiếp con suối tình thương đã bỏ dở... ΦΘ

TIVI

Thứ tư 20-12-72

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thể thao quân đội.
18g20 Sức khoẻ là vàng
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Thuế vụ
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Nguyễn Ánh
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc tiếp
21g30 Điểm báo
21g50 Hát bội
22g30 tin cuối cùng
22g40 Hát bội (tiếp)

MỸ

(trên băng tần 11).

305 Bold ones
400 Name of the game
530 This Veek in P. F.Ball
630 News healines
631 Big picture
700 Report
731 Adam 12
800 News
9805 Alias smith J
10 News
905 Radio music city Hall
1000 News
1005 Bonanza
11 Movie Rebus

Câu Chuyện
KHOA HỌC

Muối khoáng và đời sống chúng ta

VÕ THĂNG HOA

Để duy trì đời sống, tăng trưởng và hoạt động chúng ta phải ăn uống. Nhưng thực phẩm cung cấp cho cơ thể chúng ta những gì? nhờ sự ăn uống, cơ thể được tiếp tế 5 loại thực phẩm: chất đường (glucides), chất béo (lipides), chất đạm (protéines sinh tố (vitamines) và muối khoáng (minéraux) Trong hai loại sau, sinh tố được nói đến rất nhiều trong những năm gần đây, nhưng đôi khi người ta lại quên lãng nhu cầu về muối khoáng mặc dù muối khoáng (như calcium chẳng hạn) tối quan trọng cho sức khoẻ của chúng ta.

Những muối khoáng hiện diện với một lượng tương đối cao trong cơ thể gồm có : calcium, Magnésium, Phosphore, Natrium, Kalium, Sắt, Đồng, Kẽm, Iode...

Dưới đây là vai trò của muối khoáng đó trong cơ thể con người.

CALCIUM

Calcium hiện diện trong cơ thể với một lượng lớn hơn bất cứ một loại muối khoáng nào khác. 1 người trưởng thành cân nặng 70kg chứa khoảng 1000g Calcium. Phần lớn lượng Calcium đó nằm trong xương một lượng nhỏ hơn được tìm thấy trong răng và một lượng rất bé hiện diện trong huyết thanh. Tuy lượng Calcium trong máu rất nhỏ so với lượng Calcium trong xương nhưng muốn cho cơ thể hoạt động bình thường, lượng calcium trong máu chỉ được biến thiên rất ít quanh một trị số nhất định. Nếu máu của bạn có ít Calcium, các bắp thịt trong cơ thể bạn sẽ co dãn nhanh chóng.

Ngược lại, nếu lượng Calcium trong máu quá cao Calcium sẽ được dự trữ trong bắp thịt và các cơ quan đồng thời sự hấp thụ Calcium sẽ bị giảm bớt Lượng Calcium dự trữ trong xương làmchoxương cứng rắn hơn. Khi thực phẩm cung cấp ít Calcium hay nhu cầu về muối khoáng này của cơ thể tăng lên (trong thời kỳ mang thai, calcium trong xương người mẹ được dùng để tạo xương cho bào thai) lượng calcium trong xương được rút ra. Nếu đứa bé bú sữa mẹ, thực phẩm của người mẹ phải chứa đầy đủ calcium để lượng Calcium trong sữa đủ để cung cấp cho sự tạo xương của đứa bé. Đồng thời calcium trong thực phẩm của bà mẹ cũng được dùng để bù lại lượng calcium trong xương bà ta đã bị rút ra khi bà còn nuôi con trong bụng.

Sự hấp thụ calcium tùy thuộc vào nhiều yếu tố. Yếu tố quan trọng nhất là sự hiện diện của sinh tố D. Một yếu tố khác là tính hòa tan của những hợp chất chứa calcium. Thường thường, một hợp chất càng dễ hòa tan, càng dễ hấp thụ. Tuy nhiên, ruột có thể hấp thụ được những hợp chất chứaCalcium không hòa tan. Điều này chứng minh khoảng 40 năm về trước khi người ta nuôi gà với những hợp chất calcium không tan được, họ thấy rằng gà vẫn hấp thụ được một tí calcium.

Sự hiện diện của lactose (một loại đường có trong sữa (trong đồ ăn cũng giúp đỡ không ít vào sự hấp thụ calcium.

(Còn nữa)

Xin Quý vị Độc Giả lưu ý :

Viết cho mục PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM, MÁI ẤM GIA ĐÌNH, MAI BÊ BI xin nhớ mấy điểm sau đây :

— MAI BÊ BI : Không có nhuận bút.

— MÁI ẤM GIA ĐÌNH : Không có nhuận bút.

— Viết cho trang nào xin ghi rõ viết cho trang đó.

— PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM : xin ghi rõ mục viết và để rõ có lấy nhuận bút hay không. Nếu không, tòa soạn sẽ xin được phép chọn đăng ở bất cứ mục nào xét ra thích hợp hơn.

Thanh Cung
MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

HỒI 173

GIAM LƯỠNG PHI VÀO LÃNH CUNG

Mi hãy hỏi chúng thì biết ! Mi thử hỏi xem có phải chúng đã từng tư thôngvớngoại thi ân ? Tên Văn Đình Thức đã từng xưng hô với chúng như thế nào, mi có biết không ?

Trân phi nghe nói vậy, vội dập đầu tâu.

— Văn Đình Thức tuy là thầy học cũ của tỳ tử, nhưng đã lâu năm không được gặp mặt nữa !

Tây thái hậu cười nhạt bảo :

— Lâu năm không gặp mặt ! Hừ ! Chúng bay giúp hắn để mua quan bán tước, bữa nào lại chả gặp mặt ! Hừ ! Không biết rồi đây chúng bay gây rối đến mãi đâu ?

Nói đoạn,Tây thái hậu quát truyền ầm lên như một con thú dữ vồ mồi.

— Dùng hình ! Dùng hình !

Quang Tự hoàng đế vội lên tiếng cầu xin cho hai nàng :

— Cầu xin thánh mẫu minh xét ! Việc tư thông với ngoại thân, quyết không thể có ! Chỉ mong Thánh mẫu tha cho 2 nàng !

Tây thái hậu thấy Quang Tự hoàng đế cố nài xin cho 2 phi, càng lấy làm tức, quát mắng thêm :

— Mi còn giúp chúng để bịt mắt tao phải không ? Không đánh hai con khốn kiếp đó hôm nay không xong !

Quang Tự hoàng đế nghe Thái hậu quyết vậy, trong lòng càng bối rối thêm, chỉ còn cách khẩn cầu để may ra mà thôi. Lý Liên Anh đứng cạnh cũng cố làm ra bộ thiểu não thảm thê, cầu xin Thái hậu, giúp cho Hoàng đế !

Tây thái hậu thấy cả Hoàng đế cả Liên Anh hết lời van nài, sa sầm nét mặt xuống, dằn mạnh từng tiếng bảo :

— Tụi bay đã hùa nhau cố tình cầu xin ! Ừ ! thì hình phạt có thể tha được, chứ chuyện giáng cấp quyết không thể tha đâu !

Nói đoạn, bà lại lớn tiếng quát giáng 2 phi Cẩn, Trân xuống quí nhân, giam lãnh cung nửa năm ; kẻ nào còn cầu xin cho 2 tội nhân, quyết lấy gia pháp ra trừng trị !

Đạo chỉ dụ này vừa xuống, tức thì có vài tên thái giám chạy vội tới, kéo hai phi Cẩn và Trân đi và đưa vào lãnh cung giam lại,

Quang Tự hoàng đế thấy việc đã hỏng rồi, có cầu xin cũng vô ích, đành gạt đôi giòng lệ đau xót cho người yêu rồi lảo đảo bước ra ngoài.

Trên đường về cung, Quang Tự hoàng đế phân vân trong lòng, không hiểu vì sao lưỡng phi của mình lại bị tội u cấm.

Càng nghĩ tới người yêu. Ngài càng thấy lòng mình uất tức, mặt khác, thấy tình cảnh mình lẻ loi, lạnh lẽo, trống trải, quạnh hiu. Ngài chỉ còn biết thở vắn than dài, gạt lệ trong những lúc đêm khuya canh vắng !

May hồi đó có tên nội giám Khấu Liên Tài hầu cận ; thông cảm nỗi niềm đau khổ của nhà vua, cố lựa lời khuyên giải an ủi.

Quang Tự hoàng đế một mặt than thở, một mặt đem việc u cấm lưỡng phi ra kể hết mọi nỗi ; cuối cùng Ngài hậm hực nói :

— Trẫm vẫn chẳng hiểu được lưỡng phi đã phạm phải tội gì để đến khốn khổ như thế !

Nói đoạn, Ngài dậm chân, nghiến răng một hồi lâu mà vẫn hình như chưa nguôi được nỗi uất tức, đau xót. Khấu Liên Tài thấy tình cảnh hoàng đế như vậy, bèn quì xuống tâu :

(CÒN NỮA)

Kiếm Vàng
LONG ĐIỀU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

HỒI THỨ BA

Tránh địch nhân ẩn thân tuyệt cốc

Đại hán nọ vội lách ngang sang bên, tránh thoát khỏi một chưởng một cước ấy trong đường tơ kẽ tóc.

Gã chuyển mắt, thấy người bịt mặt cầm nhuyễn tiên đầu rắn đứng yên bất động, trong lòng liền sinh nghi, lớn tiếng quát hỏi :

— Lưu hương chủ...

Người bịt mặt cười nhạt, ngắt lời :

— Sao ? Bạn nghi ngờ ta ư ?

Nhạc Tiểu Thoa đã múa kiếm vun vút, liên tiếp tấn công ba chiêu. Đại hán nọ bị bức bách đến chân tay cuống quít, không kịp nói gì nữa.

Bỗng nghe thấy người bịt mặt lạnh lùng quát bảo ;

— Tiếc thay ngươi biết được thì đã quá muộn.

Đại hán nọ thấy tình thế biến đổi, đấu trí liền tiêu tán. Kiếm chiêu của Tiểu Thoa lợi hại biết bao, dù gã có chuyên tâm nhất trí chống đỡ. chỉ e khó lòng đương cự nổi, huống hồ tâm thần gã bấn loạn, tay trái lập tức bị trúng kiếm, máu tươi tuôn ra như suối.

Tiểu Thoa hất ngược lại một chưởng, vỗ trúng vào giữa lưng đối phương. Một kiếm một chưởng ấy tuy đại hán nọ chưa bị mất mạng. nhưng đã trọng thương, khó bề đương cự, người lảo đảo mấy cái, rồi ngã lăn ra đất.

Chỉ nghe thấy người bịt mặt nói :

— Người này đã biết rõ được bí mật của ta, không thể để hắn sống được.

Trương Cán cầm đao đứng cạnh đó nghe nói liền tiến lên một bước, Sau một tiếng «phập» khô khan, gã nọ đã bị chém làm hai mảnh.

Y vung chân đá luôn xác chết xuống dưới chân núi.

Tiểu Thoa quay lại khom mình vái người bịt mặt một lễ, nói :

— Xin đa tạ ơn đức tương trợ.

Người bịt mặt kéo miếng lụa đen che mặt xuống, buông tiếng thở dài trầm giọng nói :

— Nhạc cô nương còn nhớ được tôi chăng ?

Dưới ánh sáng sao chiếu xuống mặt tuyết, chỉ thấy bộ râu dài của người nọ bay phất phới trong gió, mặt vuông miệng rộng, má bên trái có một vết sẹo dao rất sâu.

Tiểu Thoa buột miệng nói :

— Quả nhiên là Lưu lão tiền bối.Vừa rồi, theo những đường tiên pháp của lão tiền bối, vãn bối đã ước đoán...

Người nọ giơ tay sờ lên vết sẹo dao trên má, nói tiếp :

— Tại hạ đâu dám nhận câu xưng hô «lão tiền bối» ấy. Nếu cô nương không xem rẻ, xin cứ gọi thẳng tên của tại hạ.

Trương Cán bỗng quăng thanh đơn đao, nhảy tới kêu gọi :

— Văn Kỳ huynh đã mười năm nay chúng ta không hề gặp gỡ.

Hà Khôn cũng vội xen lời :

— Cách biệt mười năm, không ngờ hôm nay lại tương kiến giữa hoang sơn này.

Y thọ thương không nhẹ, tuy đã đứng dậy nhưng không sao chạy tới được.

Lưu Văn Kỳ khẽ buông tiếng thở dài, đáp ;

— Xin hai vị hãy nói nhỏ một chút. Trước hoàn cảnh hiện tại, chúng ta cần phải thận trọng mới được.

Tiểu Thoa chuyển ánh mắt khẽ nói :

— Đêm nay được người cứu giúp, chúng tôi thật cảm kích bất tận.

Hơi ngừng lại một chút, nàng mới tiếp :

— Thân phận của người trong Thần Phong bang chắc cũng không phải là thấp ?

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21·503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Tư 20.12.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 21.12.1972

BS. Nguyễn Thị Mai 9 Đg Trần Quốc Toản SAIGON
— Đặng Vũ Vương 6 — Nguyễn Hữu Cảnh TÂNĐỊNH
— Trương Thị Kim Loan 28 — Hòa Hưng SAIGON
— Vũ Đình Khang 170 — Nguyễn Hoàng CHOLON

Chuyện phiếm

BUỔI SÁNG VÀ CẦU CHỮ Y

Dọc phía nam thành phố Saigon có con kinh mang tên là Kinh Bến Nghé. Song song với Kinh Bến Nghé có Kinh đôi. Hai con Kinh này giáp nhau ở khoảng cầu chữ Y rồi tách ra thành hình chữ V đổ xuống sông Sài gòn, vùng Khánh hội lọt thỏm chính giữa như một tam giác châu.

Người dân cư ngụ bên kia hai con kinh ấy muốn sang Sàigòn phải xử dụng một trong ba chiếc cầu sau đây : Cầu Tân thuận, cầu chữ Y và cầu Nhị thiên đường; chiếc này cách chiếc kia từ 4 đến 5 km. Những người cư ngụ ở vùng Nhà bè, Tân thuận Đông, Tân quý Đông dùng cầu Tân thuận. Những người ở vùng quận 8 đi ngả cầu chữ Y và những người ở vùng quận 7 đi ngả cầu Nhị thiên đường. Nói chung thì cầu chữ Y được sử dụng nhiều nhất vì vùng quận 8 đông dân hơn nữa qua cầu này sẽ vào đến trung tâm thành phố,

Tại sao gọi là cầu chữ Y ? Kẻ hèn này dám chắc lắm người sống ở Sàigòn này đã lâu song chưa hề đặt chân lên cầu chữ Y bao giờ nên mạn phép quý vị giảng giải một chút rằng thì là chiếc cầu ấy có ba nhánh giống như chữ Y nên mới có cái tên là cầu chữ Y. Trong ba nhánh ấy thì có hết hai nhánh nằm về phía quận 8 (một nhánh lên Chánh Hưng, một nhánh sang Phạm thế Hiển,) nhánh còn lại đổ xuống đường Nguyễn Biểu sang Sàigòn. Cầu này chắc được làm từ thời Pháp thuộc, nói thế là căn cứ vào lối xây cất cũng như bề mặt không được rộng rãi mấy của chiếc cầu.

Sáng nào cũng vậy, cứ 6 giờ hết giới nghiêm là tấp nập rồi, nhất là phía Chánh Hưng xuống bao nhiêu xe chở cá, chở thịt đủ các loại nối đuôi nhau tiến sang Sài gòn để kịp phân phối đi các nơi. Từ 7 đến 8 giờ — giờ đi làm, đi học thì bắt đầu kẹt cứng. Từ hai phía, phía Chánh Hưng những xe chở cá, thịt vẫn tiếp tục chở đi phân phối, nước tanh tưởi nhỏ dọc đường, kèm hai bên là xe Lam chở hành khách, đủ loại xế 4 bánh, 2 bánh chở người đi làm, đi học; phía Phạm thế Hiển và cầu Rạch Ông sang cũng vậy, đủ loại xe lớn nhỏ hùng hục tiến về phía Sàigòn. Hai ngả ấy dồn sang đến giữa cầu thì ứ lại. Đã thế từ phía Sàigòn. theo đường Nguyễn Biểu xe cộ đủ loại lại ngược chiều chạy qua tạo thành một cảnh kẹt cứng không nhúc nhích được. Kẹt xe thì ở đâu cũng có nhưng cái cảnh kẹt xe ở cầu chữ Y mới thật khủng khiếp có khi hàng nửa giờ cũng chưa giải tỏa được. Phía quận 8 thì lúc nhúc nối đuôi nhau cách chân cầu đến bốn, năm trăm thước phía Nguyễn Biểu kéo dài tới Trần hưng Đạo !

Quý vị hãy tưởng tượng mình đang ở giữa cảnh ấy xem sao ? Tới không được, lui không được mà giả sử ở đàng sau có lui ra được để chạy vòng cầu Tân thuận hay cầu Nhị thiên đường để sang Sàigòn thì xa quá nên ai cũng ngán đành nán lại cầu may ! Ấy thế là tha hồ hít từng lượng lớn khói bụi cay nồng vào phổi muốn chết ngộp đi được. Đôi ba thầy cảnh sát công lộ đứng chới với ở ngả ba cầu không đủ sức ngăn dòng thác lũ xe cộ đang cố chen nhau từng tấc đường, hễ lấn tới được là lấn, lách được là lách, bất chấp luật lệ, lằn vôi trắng. Chính mắt kẻ này đã thấy có kẻ đi ẩu thầy cảnh sát không buồn thổi phạt chỉ đấm vào lưng anh ta một cái rõ mạnh cho hả giận còn kẻ bị đấm cũng chỉ kịp ngoái cổ lại nhìn xem ai là kẻ đấm mình rồi chạy luôn ! Nói thế để quý vị thấy được sự giữ gìn trật tự lưu thông tại cầu này khoảng 7, 8 giờ sáng nó khó khăn vất vả đến mức nào. Thực ra cảnh sát có ngăn chặn xe cộ, nhánh này qua bớt rồi nhánh kia mới được qua nhưng đúng vào cái khoảng đi làm, đi học ấy thì dòng xe cộ gần như bất tận, lơ đễnh một chút là có sự hỗn loạn ngay; cũng như cái cảnh nước lụt, ngăn chỗ này nó tràn chỗ khác. Một năm có 365 ngày dễ có đến 360 ngày kẹt trừ mấy bữa tết!

Tất nhiên kẹt gì cũng có lúc phải di chuyển được. Đoàn x[illegible] từ từ nối đuôi nhau chuyển bánh để ra khỏi cầu thình lình có một chiếc xe rẽ ngang (vào những đường nhỏ gần đó) thế là tất cả đành khựng lại. khói mù trời, tiếng ho sặc sụa chen lẫn với tiếng chửi thề, văng tục tùm lum ! Nhiều khi vì chờ đợi lâu quá hoặc cứ chạy số một hoài nóng máy những xe cũ phát hỏa, thế là có màn rối loạn ! Qua cho khỏi đoạn cầu 200 thước có hôm mất đến 20 phút, nửa giờ hay hơn thật không có cái họa nào hơn cái họa cầu chữ Y nữa ! Một người ở quận 8 làm việc tại Sàigòn kể như ngày nào anh ta cũng gặp cái họa ấy !

Mỗi lần kẹt cầu hàng nửa tiếng như vậy bao nhiêu công v[illegible] chậm trễ, bao nhiêu nhiên liệu bị đốt cháy một cách vô ích. Đấy là nói về vật chất, còn sức khoẻ của người dân mới là mối nguy hại to tát hơn Cách đây không lâu kẻ hèn này tình cờ đọc trên một tờ báo nọ thấy một tu bíp nhà binh kể rằng hồi còn là sinh viên ngày nào ông ta cũng đến cơ thể học viện để tập mổ xác. Một hôm ông ấy bắt gặp một cái xác đàn ông không biết hồi còn sống làm nghề gì mà hai lá phổi khói đen bám đầy ! Kẻ hèn này xem xong bỗng giật mình kinh sợ. Câu chuyện ông tu bíp nhà binh kể trên xảy ra đã lâu, thời ấy chưa loạn xe cộ như bây giờ. Chẳng biết những người dân của thời buổi kiệm ước song hành này suốt ngày chạy dôn chạy đáo ngoài đường lỡ mai kia ngỏm củ tỉ xác vô thừa nhận đem hiến cho sinh viên y khoa thực tập thì hai lá phổi của chúng nó sẽ ra sao ? Chắc như đáy nồi mất thôi ! Thật là một viễn tượng chẳng đáng khích lệ chút nào.

Sở dĩ ở đây kẻ hèn chỉ mô tả cảnh kẹt cầu buổi sáng mà không nói đến các buổi trưa, buổi chiều vì một lẽ rất dễ hiểu là các buổi ấy chỉ có quân nhân. công chức, tư chức, học sinh v v... đi làm, đi học hoặc trở về nhà chứ không có hàng hàng lớp lớp những xe chở thịt chở cá nối đuôi nhau hùng hổ tiến tới sẵn sàng bắn tung nước dơ vào người bạn và trên xe những mụ bán hàng mập ú ngồi phía sau toe toét miệng cười nhưng cũng rất sẵn sàng phun xuống đường những bãi quết trầu cho gió thổi bay vào áo đẹp của bạn !...

Ngân sách quốc gia hiện thời ai cũng biết là rất eo hẹp. lại phải chi phí hàng trăm thứ nên chắc không có khoản nào dành cho việc làm thêm cầu ra các vùng ngoại ô để khỏi xảy ra những cảnh như vừa kể. Ngân sách đô thành thì chắc là không kham nổi những chuyện như thế rồi. Ôi có lẽ người dân chúng ta còn phải chịu khổ dài dài ! Từ trước đến nay bao nhiêu thứ nào kiệm ước song hành, nào kinh tế mùa thu, nào biện pháp này biện pháp nọ mà còn chịu nổi thì bây giờ mỗi ngày có hít thêm vào phổi một mớ khói bụi nữa cũng chưa sao (với lại từ ngày tòa Đô Chánh ra lệnh cấm làm ô nhiễm không khí thì không khí đô thành cứ «trong lành» y như Đà lạt, Vũng tàu rồi, lo thế là lo chuyện trời sập !) Còn chuyện xăng nhớt cũng khỏi phải lo nốt, các hãng Esso, Shell, Caltex lúc nào cũng dự trữ sẵn tại Nhà bè hàng trăm bồn xăng nhớt vĩ đại, thỉnh thoảng mua xăng không ra là tại các ông ấy muốn tăng giá tí ti thôi, mà giả sử các cây xăng bán xăng lẻ dọc đường có làm eo làm sách không bán hàng tháng cũng cóc sợ, hai bên đường từ nhà đến sở chẳng đầy những chỗ bán xăng lẻ... đấy là gì ? .

Kẻ hèn này có nghe lóm được một câu chuyện rằng thì là tại các nước tân tiến nhiều khi ngân sách quốc gia cũng không đài thọ cho các phí tổn làm cầu trong nước mà chính phủ để cho các hãng thầu đấu thầu. làm xong cho họ thu tiền xe cộ qua cầu với giá phải chăng trong 1 thời gian nào đó rồi cầu ấy sẽ thuộc về nhà nước. Tại sao một anh nghèo như VN lại không thử áp dụng giải pháp ấy nhỉ ? Cũng hay đấy chứ ! Hồi đầu năm này các hãng thầu Mỹ RMK-BRJ ra đi tặng không cho Bộ giao thông công chánh của ta biết bao nhiêu máy móc, xe cộ hiện để nằm ụ tại Đà nẵng, Nha trang, Thủ đức. Cần thơ chớ có làm gì đâu. Tại sao các hãng thầu tư nhân VN không thuê những máy móc hạng nặng ấy để thực hiện những công tác xây cất quan trọng kiếm lời ? Kẻ hèn này nghĩ rằng những máy móc hạng nặng quý giá nói trên sẽ mọc cánh dần dần hoặc ít ra cũng bị tháo gở trơ xương cho mà xem!

TRẦN THU DUNG

Đọc và cổ động báo Chính Luận

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Đi một vòng trung tâm Sàigòn

Bạn gái ◎ Thời sự ◎ No-En 72

✠ PHƯƠNG THÚY

Cũng như mọi năm năm nay, mặc dầu nước nhà đang trong cơn sốt chính trị về vấn đề ngưng bắn No-en bề mặt vẫn có vẻ tưng bừng náo nhiệt ở khu Trung Tâm Sàigòn .

Dọc theo các khu nhà thờ các tiệm bu n tiệm tạp hoá, đèn ngôi sao và cây No-en có gắn những quả bóng tròn nhỏ xanh đỏ, những dây kim tuyến chói lọi, đã được bày bán trước đến cả 2 tuần lễ.

Đặc biệt No-en năm nay người ta không thấy những cây thông thật chặt ở các khu rừng như ở Đà lạt, Lâm Đồng... Đem về Saigon bán như mọi năm .

Cây thông No-en bày bán tại các khu vực đường Nguyễn Huệ phần nhiều là thông nhân tạo làm bằng một thứ rơm được bôi phẩm xanh. Một cây thông nhân tạo trông cũng không lớn lắm giá 3 ngàn rưỡi. Ngoài ra còn có những cây thông con cao khoảng chừng nửa thước hơn làm bằng giấy bạc kim tuyến giá 1000 đồng một cây. Những sợi dây đăng ten cũng bằng kim tuyến giá 150 đồng một sợi. Một cái máng có vừa vừa xinh xinh giá 300đ. Một cái ngôi sao cỡ trung cũng giá khoảng 300đ.

Tại các khu vực như khu Tạ thu Thâu — Phan Bội Châu và những con đường quanh chợ Saigon hàng bán Solde được bày ra không ít — Người người vẫn đi lại tấp nập. Saigon vẫn êm đềm như không có chiến tranh mặc cho các chính trị gia, các vị lãnh đạo quốc gia đang điên đầu về hai chữ Hòa Bình.

Chung quanh những gian hàng bán vải, bán quần áo, các bà các cô đông nghẹt.

Họ đi sắm cũng có nhưng ít còn đi ngắm thì nhiều. Những cây hàng xanh đỏ tím vàng làm loé mắt người xem, bà chủ ngồi quầy hàng cười toe toét thu tiền giống như máy. Mốt bây giờ của phụ nữ là phần nhiều mặc quần tây. Với các bà cỡ sồn sồn thì đa số cũng mặc áo dài quần của họ tuy không rộng thùng thình như các cô trẻ nhưng ngực lại áo của các bà lại dài kín mông như một dạo mốt mặc áo dài kín mông là của những người trẻ Thường thường thì các bà này mặc nguyên cả complet.

Các cô ngoài quần xì ống cỡ 35-40 bây giờ lại trở về mốt quần patte xa xưa, trên thì bó chật ních, tới đầu gối quần được nối theo một đường may và dưới gấu thì ống xòe ra như hai cái tai voi. Từ những cái quần bằng nhung mềm «ống ọo» đến những cái quần bằng vải bố cứng như «mo rang» đủ màu sắc được biểu diễn dài dài. Có cô còn lang xẻ mốt quần chẳng những xệ qua khỏi rốn mà lại còn điểm thêm vài khuy to tổ bố trước bụng trông chả có thẩm mỹ tí nào.

Áo mặc càng ngắn càng bó sát càng người đẹp. Có khi một cái áo mang đến 3,4 màu sắc, cổ một màu 2 tay một màu, áo một màu...

Hàng vải thì đủ kiểu nào là in trên vải những dấu chân hoang hay những bàn tay ma quái (bàn tay đưa em đi vào cuộc đời đấy !) hay là những câu bất hủ như : «Anh yêu em—em yêu anh» J love you—Je t'aime—Love story...

Đi dọc lên phía đường Lê Lợi, thương xá Tax, đồ chơi trẻ con, carte No-en bày bán tràn trề. Tuy nhiên những gian hàng bán các No-en không được đông đảo cho lắm một cái các tầm thường đã sơ sơ 50đ. Cái các trông được để tặng «Em» tặng «Anh» cũng phải giá 350đ. Ông Bưu điện năm nay dám có màn ngồi chơi xơi nước hì ?

(Còn nữa)

Trứng cá

Trứng cá thường xuất hiện ở những làn da nhờn, ở tuổi dậy thì, ở những người có một cuộc sống thiếu thăng bằng về tâm hồn cũng như thể xác. Muốn chữa trị trứng cá điều cần nhất là phải giữ da mặt được luôn luôn sạch sẽ. Mỗi sáng và tối hãy rửa mặt thật sạch với xà bông có chất acide cèdre hay soufre xong rửa bằng nước ấm rồi rửa lại bằng nước lạnh. Lau khô xong bôi lên những chỗ có mụn Lotion camphrée.

Điều cần nhớ là đừng dùng móng tay nặn mụn vì như thế mủ ở trong thoát ra hết mà tan dưới lớp da, khiến những chỗ đó sau này sẽ thành sẹo. Chẳng những thế da lại còn bị nhiễm độc, mụn trứng cá có thể mọc lan sang chỗ khác. Nếu trứng cá chưa trắng hẳn, bạn có thể dùng công thức sau :

— Lanoline 5g.
— Vaseline 10g
— Eau Oxygénée 20g

Trộn đều ba thứ trên thoa lên những nơi có mụn trứng cá sẽ trắng ra trong một thời gian ngắn nghĩa là nó đã bắt đầu già, lúc đó bạn nên dùng một dụng cụ bằng kim khí có bán tại các tiệm buôn Mỹ phẩm mà nặn. Trước khi dùng phải lấy alcool 90o khử trùng dụng cụ trên.

SỐNG đời sống MỚI

Ung Thư Vú

(Theo Chantal de Schrevel)

⊖ Ý THU

(Tiếp theo và hết)

Một vài tuyến chứa một loại tương dịch (liquide séreux), sờ ngoài thấy mềm mềm, hoặc chứa tổ chức sợi, sờ sẽ thấy hơi cứng, hai loại này đều vô hại, chúng có cạnh đều, tròn, có thể xê dịch chút đỉnh, tuy nhiên các Bác Sĩ cũng thường mổ để lấy chúng ra ngoài.

Sau khi dùng thuốc mê, người ta tách tròn một khoảng chừng 2cm rồi khâu lại cẩn thận, sau khi giải phẫu ngực vẫn đều đặn như cũ.

Đối với cục thịt ung thư, các Bác sĩ cắt bỏ hẳn vú rồi múc ra tất cả những hạch nhỏ, sau hết dùng quang tuyến chữa trị.

Dùng máy Sénographe, có 80 đến 90 o/o hy vọng chữa khỏi, khi sờ thấy nó rồi thì hy vọng chỉ còn có 60 o/o .

Thường thường, các tế bào ung thư tăng trưởng thành cục thịt phải mất một thời gian là vài tháng bởi lẽ đó, quý bà nên đi khám thường niên tại Viện Ung Thư [illegible] tháng một lần ngay tại nhà

Cách tự khám [illegible]

— Ngày sau khi sạch kinh hàng tháng.

— Mỗi tháng vài lần đối với các bà đã tắt kinh (menopause).

Triệu chứng :cục thịt nhỏ, núm vú teo lại lấy tay đẩy nhẹ vú chuyển hơi chậm, vú bị lệch. vòng quanh vú không được đều. Những dấu hiệu này có thể là sự báo trước của một trạng thái tiền ung thư.

Việc trước tiên là ngồi trước gương và nhìn kỹ bộ ngực. Mới đầu để hai tay suôi theo người, đoạn giơ cao tay khỏi đầu, chú ý đến sự thay đổi của hình dáng, khối lượng và làn da vú.

Sau đó, nằm ngửa, tay trái quành ra sau đầu, để một gối mỏng dưới vai trái. Sờ vòng quanh vú trái bằng bàn tay phải để phẳng, ngón tay chụm lại. Khám kỹ ba phần của vú : nửa bán cầu phía trong chiếm tỷ số bị ung thư vào khoảng 20%, phần tư vú bên ngoài và ở dưới (ung thư 15o/o), phần tư bên ngoài và ở trên (khoảng 47o/o). Còn lại khoảng 22o/o ung thư ở chung quanh núm vú.

Lại khám một lần nữa nhưng tay trái để nằm suôi theo người.

Sau hết, khám vú phải giống như trên.

Tâm Sự CÁC BÀ

Phận làm dâu

① KHÁNH-HỒNG

(Tiếp theo và hết)

Tôi ngày bù đầu với công việc nội trợ. Dọn cơm trề cũng bị nghe, mà dạy trẻ cũng bị. Chả bù hồi ở nhà, tới 12 giờ mới đi ngủ, sáng gần 9, 10 giờ tôi mới dậy, thật tiểu thơ quá phải hông các chị ! Bây giờ tôi mới thấy tiếc nuối, cái đời con gái sung sướng, chẳng bao giờ bị ai phiền hà, nặng nhẹ. Chỉ có ăn, và ngủ, học. Rồi cùng các bạn đi «picnic» ở mái Biên Hòa chủ nhật nào cũng được đi Thủ Đức ăn nem cá. Về hà, mẹ còn lo nào nước tắm, lo cơm v.v.. Tôi chả làm việc gì động đến móng tay cả. Thế rồi khi đậu Luật năm thứ 1 xong là tôi gặp ảnh.

Hai đứa thương nhau, hẹn hò. và kết cuộc là đi tới hôn nhân Hồi đó, tôi nhìn đời bằng một màu xanh chứa chan hy vọng. Thấy dâu cũng đẹp cả tôi cứ tưởng mình có phước lắm khi thấy gia đình ảnh có vẻ mới, và a la «mode ». Chứ trời ơi ! nào ngờ, cách ăn mặc coi vậy chứ cái đời sống cách ăn ở thật là quá «cổ». Và quan niệm của ông bà già ảnh là cứ lấy con dâu về với sinh lễ hạt rình rang

Với tiệc cưới tốn kém là người con dâu ấy phải nai lưng ra mà hầu hạ, làm lụng để bù với những gì tốn kém. Đúng là «củ» các chị nhỉ. Chả ai thế, nên mỗi lần tôi thấy mình hơi mập, tính xin đi «pitsin» cho khoẻ, thì y như rằng :

—Ơ ! Có chồng rồi mà còn đi, Bộ tính khoe ngực khoe mông cho thiên hạ ngắm sao.?..

Trời ơi ! Nhiều lắm tôi không làm sao mà diễn tả hết, chỉ biết im lặng mà thầm xót xa, buồn cho số phận. Và khi nào ngồi rảnh rang tôi cùng ảnh chơi cờ tướng thì thế nào, cũng bị những lời xa xôi bóng gió như :

— Tụi bay giờ sướng đấy, chả bù với tao ngày xưa, quần quật cả ngày, chẳng khi nào dám ngồi chung với chồng cả, huống chi là chơi cờ.

Hay :

— Khiếp ! con gái mà đánh cờ với quạt, rõ đồ thứ..

Trời ơi là trời ! ông ngó xuống mà coi, con có tội gì không, mà sao kiếp này ông lỡ đầy đọa. Tôi chỉ biết than vậy thôi, chứ nào biết gì hơn. Chán ghê các chị nhỉ.

Thiệt là ngày xưa có khác. Thời buổi này mà còn có cảnh này nữa sao Thôi thì đành cam chịu, chứ giờ tôi biết làm gì đây khi đã là thân gái «trong nhờ đục chịu» mờ phải hông các chị. Thôi ! trước khi chấm dứt chỉ xin cầu cho các cô gái nào (chưa chồng, hoặc sắp sửa) nên đề phòng lời ăn tiếng nói, hầu tránh cái trường hợp «Giặc bên Ngô. Không bằng bà cô bên chồng để được trong ấm» ngoài êm. như tôi vậy.

KHÁNH HỒNG

Tất cả bài vở đăng trong :

«Mái Ấm Gia Đình»

Đều không có nhuận bút.

Bài xin viết một mặt giấy

THU HOA

Thịt bò nấu «ragout»

VẬT LIỆU.
— Mì căn
— Carrotte
— Cà chua
— Khoai tây
— Lá thơm, củ kiệu, gừng

CÁCH LÀM:Cà rốt cạo sạch xắt miếng, khoai gọt vỏ cũng cắt miếng, cà chua cắt đôi nặn hột củ kiệu đập dập, mì căn cắt ngắn độ 2 ngón tay. Bắc chảo lên bếp cho dầu sôi hẳng để củ kiệu xong cho mì căn vào xào hơi vàng nêm muối, chút đường kế đến cho cà chua, cà rốt khoai (khoai nên chiên hơi vàng trước cho ngon) vài lá thơm, một muỗng cà phê bột mì trộn đều xong bắc chảo xuống gắp mì căn ra để riêng, còn lại đổ nước ngập đun cho mềm khoai rồi cho mì căn vào nêm lại cho vừa ăn, thêm tí bột ngọt nước cạn xăm xấp là được.

Món Huế
Cá thu rim

VẬT LIỆU :
— 2 lát cá thu.
— 1 muỗng súp nước mắm
— Muối, tiêu, ớt, đường
— 100gr thịt ba chỉ
— 1 muỗng café nước màu

CÁCH LÀM Cá thu làm sạch ngâm nước muối cho thấm xong đem nướng vàng rồi lại ướp cá vào đường, tiêu, muối, ớt, nước màu (nước đường thắng vàng) cùng với thịt heo cắt nhỏ. Cuối cùng đổ nước xăm xấp bắc nồi lên đun nhỏ lửa cho cá thấm đều, khi thấy còn độ một muỗng nước là được.

Cẩm nang của CÁC BÀ NỘI TRỢ

Đồ máu cam

Đồ máu cam có nghĩa là máu chảy ra từ lỗ mũi, khi gặp trường hợp như vậy bạn hãy làm như sau : bắt nạn nhân ngồi xuống ngả đầu ra phía sau rồi lấy hai ngón tay bóp chặt hai lỗ mũi họ lại trong năm phút : cách này sẽ giúp cho máu đông lại thành vầy và bít kín nơi mạch máu bị vỡ. Trong trường hợp máu tiếp tục chảy. bạn hãy dùng giấy cuộn lại thành cái dọn dây chừng nửa phân rồi đem nhét xuống dưới môi trên, ép mạnh môi trên lên cái dọn ấy, bạn có hy vọng chặn đứng được mạch máu bị vỡ.

(Còn nữa)

---

thư mở nguyện vọng

Bị giam giữ lâu xin được cứu xét

Kính gửi Tổng Thống
— Phó Tổng Thống
— Chủ tịch Thượng Nghị Viện
— Chủ tịch Hạ Nghị Viện
— Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện
— Chủ tịch Giám Sát Viện

Tôi tên Trung sĩ 1 Hoàng Quốc Trứ quân phạm.số quân 65/147.976 số dính bài 95620, can tội đào ngũ, hiện giam cứu tại quân lao Saigon trân trọng kính trình quí vị một việc như sau : Nguyên tôi là [illegible] của nhật báo Saigon Mới, đoàn viên Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam nguyên hội viên hội Văn Nghệ Sĩ Quân Đội. tôi là hạ sĩ quan Kỹ thuật Tâm Lý Chiến của Trung Đoàn 50 BB thuộc SĐ 25BB. Vào trung tuần tháng 3-72, có một bài báo tố Trung Tá ĐNT Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 50 về đêm Văn Nghệ do ĐĐ 303 CTCT trình diễn tại đồn [illegible] Linh Thiện Ngôn. Tôi bị Trung Tá nghi là tác giả bài báo trên, sự thực tôi chẳng hay biết gì về bài báo đó. Có lẽ do sự hiểu lầm đó, ngày 1-4-72 khi được điện tín báo tin anh tôi chết, tôi làm đơn xin phép đặc biệt, khi đến ban 1 Trung Đoàn vô tình tôi thấy SVL mang tên tôi thuyên chuyển ra tác chiến. Và sau đó đơn xin phép của tôi không được chấp thuận

Sau khi suy nghĩ, ngày 2-4 tôi quyết định rời đơn vị về Saigon với 3 mục đích : — cố tìm ra tác giả bài báo để minh oan với Trung Tá T. — đưa đám người anh — thu xếp gia đình vì biết sắp ra tác chiến.

Ngày 10-4-72 tôi trở về trình diện đơn vị (vắng mặt 8 ngày) nhưng không được đơn vị tiếp nhận và Trung Tá T. ra lệnh báo cáo cho tôi đào ngũ Tôi đã các sĩ quan trong BCH T. Đoàn biện minh với Trung Tá T. nhưng vô hiệu. Hôm 14-4-72 tôi lại Bộ Tư Lệnh SĐ đến trình diện khối CTCT/SĐ. Nơi đây bảo tôi làm đơn kể hết mọi việc gửi Đại Tá Tư Lệnh chờ giải quyết.

(Còn 1 kỳ)

«Ai cũng biết ở nước mình gia đình giáo dục thời nay khẩn thiết hơn thời ông cha chúng ta nhiều. Vì nhiều lẽ : trẻ em từ 5, 6 tuổi trở đi sống trong gia đình ít hơn hồi xưa, mỗi ngày chỉ tiếp xúc với cha mẹ được ba, bốn giờ, có khi vài giờ : chúng chịu rất nhiều ảnh hưởng ở ngoài, do đó có nhiều thác mắc hơn ; mà xã hội lại biến chuyển quá mau — tôi muốn nói quá tệ nữa — từ khi gần nửa triệu lính đồng minh đặt chân lên nước ta. Đáng ngại nhất là học đường ngày nay — cả từ bậc tiểu học — đã từ bỏ nhiệm vụ đào tạo tinh thần cho thanh thiếu nhi, chỉ lo truyền cho chúng một chút kiến thức còn khả nghi v. nhiều lắm là dạy cho chúng một cái nghề ; và đại đa số nhà giáo đã chối bỏ cái bổn phận làm gương cho thanh niên, ngay cả trong giới giáo sư Đại Học cũng khó mà kiếm được hạng người đáng mang cái danh sĩ phu để cho quốc dân ngưỡng mộ.

«Như vậy nhiệm vụ đào tạo thanh niên về ai, nếu không về các bậc cha mẹ ? Tương lai dân tộc của ta ở trong tay ai, nếu không ở trong tay chúng ta, những người làm cha mẹ ?

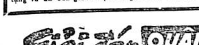
«Cho nên cuốn này ra rất hợp thời, và tôi mong rằng bậc cha mẹ nào cũng nên đọc đi đọc lại nhiều lần để suy ngẫm mà rút kinh nghiệm Trong cuộc xáo trộn vô cùng của quốc gia hiện nay, dạy dỗ con em là bổn phận của mỗi công dân Bác sĩ NGUYỄN HỮU PHIỀM tự nguyện giúp ta làm tròn bổn phận đó. Chúng ta nên cảm ơn ông».

Trên đây là đoạn kết lời đề tựa của học giả Nguyễn hiến Lê giới thiệu cuốn Khảo luận.

NGHỀ LÀM CHA MẸ

của Bác Sĩ Nguyễn hữu Phiềm

Nhật báo Chính Luận trân trọng cảm tạ B.S.Phiềm đã gởi sách tặng và ân cần giới thiệu «Nghề làm cha mẹ» với bạn đọc thân mến.



Trả lời ông Lê Trần N[illegible] sinh viên ở Saigon

1) Ông cần làm đơn gửi Thiếu Tướng Giám Đốc N[illegible] viên KBC 3567 (sao gửi Đại tá Chánh Sự vụ Sở Động Viên Quân khu 3, KBC 4309). Trình bày chi tiết nói về [illegible] trong gia đình có anh tử trận.

2) Đơn xin cần đính kèm bản sao CCQD hoãn gia cảnh để chứng minh tình trạng hợp lệ quân dịch.

3) Bạn ông đã học năm thứ 2 Khoa Học nên không xin đổi phân khoa được. hơn nữa đương sự đã quá tuổi tối đa ấn định để học lại năm đầu Đại học.

Trả lời ông Phan Ngọc Báu, 61 Cư xá Đô Thành Saigon

1- Anh ông có thể làm đơn gửi theo hệ thống quân giai đến Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục Quân Y, KBC 54-45, để xin tái khám. Đơn xin cần có ý kiến của đơn vị trưởng và nhất là của quân y sĩ đơn vị, chứng nhận là vết thương gây trở ngại cho công tác hành quân nên cần được giám định lại và phân loại lại cho đúng.

2- Trường hợp muốn gửi đơn theo hệ thống quân giai, anh ông có thể nhờ thân nhân (cha mẹ, anh, em, vợ con) gửi thư khiếu nại thẳng lên Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục Quân Y để xin cứu xét và chắc chắn sẽ được thỏa mãn nếu quả thật thương tích nặng như đã ghi trong thư.

Trả lời một số tư chức ở Saigon, Giađịnh

1— Bộ QP vừa gửi văn thư yêu cầu các xí nghiệp và công ty lập danh sách đề nghị ĐVTC về nghề nghiệp cho các nhân viên trực thuộc đang sử dụng CCQD hoãn nghề nghiệp có hiệu lực đến 31-1-73.

2— Vậy quý vị cần nhắc nhân viên hữu trách thiết lập ngay danh sách và gửi gấp qua Bộ liên hệ để nơi đây chuyển tới Bộ QP trước ngày 31-12-72 trình Uỷ Ban ĐVTC Trung Ương cứu xét và cấp thẻ ĐVTC cho quý vị.

(Xem tiếp trang 6)

ĐAU-NHỨC CẢM CÚM dừng lại !!!
đã có MAGNO PYROL
anti-douleur
antipyrétique
anti-inflammatoire
trị đau nhức
trị cảm nóng
chống sưng tấy
[illegible]/KSDP/BYT. 9-5-72

— QUÝ VỊ ĐÃ BIẾT HIỆU NGHIỆM ĐỘC ĐÁO CỦA NO FLU LÀ NHỜ CHẤT MAGNO PYROL, NAY MAGNO PYROL ĐƯỢC BÁN RA VIÊN NGUYÊN CHẤT, TÁC DỤNG MẠNH HƠN.
— MAGNO PYROL chặn đứng đau nhức, cảm cúm nhanh chóng hơn nữa MAGNOPYROL còn chống co giật và sưng tấy.
— MAGNO PYROL công hiệu trong nhiều bệnh : cảm cúm, ban, nóng lạnh, phong thấp, nhức răng, nhức đầu nhức khớp xương, nhức bắp thịt, đau nhức lúc kinh kỳ
— MAGNO PYROL vô hại nên người lớn trẻ em, người già, đàn bà thai nghén đều uống được
— MAGNO PYROL tác dụng rất nhanh, mạnh và bền bỉ (12 giờ liền)
— MAGNO PYROL không làm buồn ngủ, không làm hôn mê, không làm bệnh nhân quen thuốc.

MAGNO PYROL
PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ/ĐỨC
(SUISSE / ALLEMANDE)
DO
Viện bào-chế SIEGFRIED
GIỮ ĐỘC QUYỀN
TRÊN THẾ GIỚI
IPC
BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

HÃY DÙNG NGAY

MAGNO PYROL
Bán khắp các nhà thuốc Tây

BETONE
Có BETONE làm việc không biết mệt

SỨC KHỎE DỒI DÀO nhờ BETONE
BETONE CÓ PHỨC HỢP B TOÀN HẢO
BETONE CÓ CÔNG THỨC ĐẦY ĐỦ NHẤT VÀ MẠNH NHẤT
BETONE THƠM NGON DỄ UỐNG
MỘT CHAI BETONE DÙNG CHO CẢ GIA ĐÌNH : NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
67/BYT Ngày 5-8-70

HỌC

2 nữ Sinh viên nhận kèm Toán Lý Hóa Anh pháp từ đệ Tứ trở xuống và Tiểu học thư về : Cô Anh 210/10 Lê văn Duyệt Sg.

LỚP DẠY CẮT MAY

ĐỨC-HẠNH

438 Hai bà Trưng (Tân Định).

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng trên20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng- Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

CÁC LỚP SÁNG, CHIỀU, TỐI

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch đầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở HOÀNG VIỆT Electronics

642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— từng rúban. nhụy Perle, Tokyo.

— Hàng 1.000m Satin Hồ Máy đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.

— Cánh hoa là Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

MẤT TIỀN MUỐN MUA THỨ THIỆT. Xin Đến HOÀNG VIỆT

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng, chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

10.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cho Lon.

Bột giặt trắng xốp nhẹ rượu cognac Anise Menthe Mực in Papier Carbone (ở xa thơ đề ô.Lê minh Quang)

Băng Học English for To day toàn bộ, băng tự học Đàm thoại của Tiến sĩ Hoa kỳ 209 Nguyễn văn Sâm. ĐT. 97.288. Gần rạp Kim Châu.

Dạy Tango Valse

Từ căn bản đến điêu luyện do Vũ Sư Nguyễn Trọng và Vũ Sư Ánh Tuyết chỉ dẫn tại 134 Sương nguyệt Ánh Saigon ĐT 41.729

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo Blouse.chemise.Tunique Robesoirée, Mini, Maxi. Midi. 3 tháng rành nghề.Chủ nhân tận tâm hướng dẫn. Có đồ tầm.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Hoa Vải

Đầy đủ vật liệu làm hoa
Giá đặc biệt.
ĐẠI VIỆT HÓA CHẤT
108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi)
Mới có :
Búp bê tươi Nhật Bản
Mẫu hoa Noel(houx và poinsetlia)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 đấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

HỌC RADIO — T.V.

Từ 18-12đến26-12-72khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI**

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Canon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đDo GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? **THÀNH LONG** 24 Phạm hồng Thái Gia Định(Lê vănDuyệt nối dàiSaigon)địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với : toàn xe mới đủ loại tập nhiều giờ lớp đặc biệt cho người kém chữ giảm Học phí cho quân nhân công chức và anh em lao động.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đườngToulouse(Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp S)

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

CA NHẠC

Guitare, Trống, Ca. Đờn Tranh Organ Do nhạc sĩ QUỐC TUẤN hướng dẫn tại 114B đường Bùi Chu Saigon.

Anh Pháp Ngữ kết quả

GS. kinh nghiệm, tận tâm. Đã từng dạy người lớn tuổi luyện HS, tú tài. SV xuất ngoại. thi vào ĐH. dạy riêng từng người. Kết quả chắc chắn. Chỉ cần 1 khóa là tấn tới hẳn 43bis Nguyễn Thông Sg từ 15g-18g

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày **Đại Nam** 239 – 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

ĐẸP

NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.

58 Lê thánh Tôn.Sg
Góc Hai bà Trưng, Lê thánh Tôn
ĐT.98.309

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay rở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

Arbre De Noel

Nhận đặt Buche de Noel Arbre de Noel (bằng Beurre claudel). Giá phải chăng, Hỏi 47 Lê Lợi Saigon. Có bán kẹo quế đỏ và nấm để décors.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm. nên học gấp các nghề sau : Sà bông. Bột giặt. Eau de javel, Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari. Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm. đồng. crème. Laits de Beautée. Thuốc uốn, ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định

NHÀ MAY TRẺ

45 Võ Tánh Saigon

May tất cả các kiểu áo phụ nữ độc đáo của bạn trẻ Có Họa sĩ vẽ áo dài trên lụa và thêu tay —Dạy và nhận đan máy, đan tay móc Crochet — Dạy và nhận làm hoa do giáo sư ở Nhật.

Hoa nhân tạo

Chỉ dẫn làm các loại hoa cưới Trang hhàng và những mẫu hoa thật đẹp nhân dịp Giáng Sinh. Xin hỏi 311/1A Phan đình Phùng Saigon

VỀ CẦN THƠ

Tôi học trường V.T.Đ
ÁNH PHÚC
Số 7. đường Lý thái Tổ Cần Thơ Dạy rành nghề RADIO - TIVI (Giấy phép của B.Q.G.G.D số 770/GD/KTHV/QĐ

NOEL

Bạn muốn tự tay may cắt lấy quần áo bận trong dịp Noel ? Bạn muốn tự làm lấy Buche Sapin ông già Noel gà ăn réveillon v.v...

Hãy ghi tên học tại trường nữ công
MỸ HẠNH
290 Bạch Đằng Gia Định
Có nhận đặt buche. Sapin hảo hạng

Luyện Piano Classique cho các em nhỏ moderne cho các bà các cô khởi học căn bản nhanh chóng Hỏi cô Liên tại 68/11 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.

Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Sinh viên kỹ sư công chánh năm thứ tư nhận kèm Toán lý hóa lớp 12 AB trở xuống chương trình Pháp Việt Liên lạc : Hoàng 414/16 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Dạy sữa Radio-TV 1000đ tháng. Kết quả 5 tháng 274 Nguyễn duy Dương CL.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi cô Lan Anh và Đỗ Long 85 Phan thanh Giản SG

Nhóm SV Kỹ sư Phú thọ năm thứ 3 và 4. Nhận dạy kèm Toán lý Hóa từ 12AB trở xuống xin hỏi : Sơn TL. 98693 (từ 13giờ đến 15giờ)

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh - Tân Định.
ĐT. 97.905.

Dạy hoa hướng dương Ochidée Chiều 3h ; Buche de Noel (khúc cây Noel) Tuiles aux amandes (bánh ngói hạt điều)

Thứ sáu 22-12 : sáng 9h : Món ăn Việt Nam chạo tôm Vịt tiềm(món bắc) chiều 3h : mứt khóm mứt khoai lang dẻo như kẹo Dạy đan tay đan máy móc crochet. Nghỉ lễ Noel từ 23-12 đến hết ngày 1-1-73 Bán sỉ lẻ nhụy hoa nhập cảng giá hạ (nhụy Perle) Nhận đặt bánh Buche de Noel Arbre de Noel ông già. Tại đây có bán nấm.

HỌC HỚT TÓC... MAY

Nhận Giúp đỡ 2 em học may 2kèm học hớt tóc khỏi tốn tiền bà Thủy 339B Pétrus Ký Saigon.

TRƯỜNG DẠY HÀM THỤ

Tín nhiệm nhất thi đậu rất cao. Đầy đủ các lớp Trung học. Đặc biệt lớp dự bị 12A dự bị dành cho những bạn không có tú tài 1 được học thẳng thi Tú Tài 2 mới. Ghi danh lấy cour Luật Văn khoa,

Trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai, Dakao, Saigon1
ĐT. 95 753

(Cắt phiếu này dán lên giấy ghi tên địachỉ, lớp để nhận thể lệ và đơn).

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969

(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử
MINH - TRÍ
157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

GIÁO SƯ DO

Phú quí sinh lễ nghĩa-Nghèo nàn đâu có đề cập tới tư cách của con người. Giàu có mới nghĩ đến chuyện giao tế cho ra vẻ con người. Cơ cực đâu dám mơ tưởng đến hai chữ lịch sự.Nhiều khi chéo cẳng ngỗng. Tỷ phú keo kiệt không đảm bảo nổi thanh danh mà kẻ tầm thường lại không để mất mặt. Vũ cần thiết cho việc giao tế hiện hữu. Học G.Sư Do cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Sg)

Lớp Gia Chánh

43, Tự Đức góc Ng.bỉnh Khiêm

Thứ năm 9g sáng 19-12 Bánh cuốn (bột liệm)

Thứ sáu 9g sáng 20-12 Tàu hủ (chè)

Thứ bảy 9g sáng 21-12 Buche de Noet,

Nhà may Quynh

Nhận dạy cắt may Âu Việt Phục Nam nữ giá thật hạ, Bảo đảm rành nghề có khóa cấp tốc. 405 Trương minh Ký (gần nhà thờ Tân sa châu Trương minh Giảng nối dài)

Mời Dạy Học

Muốn mời 1 giáo sư đã dậy Toán Lý Hóa lớp 12B (công lập hoặc tư thục) kèm toán lý hóa cho 1 em đương học 12B (mỗi tuần : 6 giờ Toán lý Hóa mỗi tháng thù lao : 10.000đ) vị nào chấp thuận. xin kính mời lại 48A Đặng Dung Sg 1 hoặc kêu điện thoại : 41.630 để chúng tôi được thừa tiếp Đa tạ.

LỚP NHẠC TÌNH CA

Chuyên dạy cấptốc Guitare trống Organ Piano Lớp ca đặc biệt dành cho các bạn trước khi dự tiệc Sinh nhật, Liên hoan tiệc cưới v.v.. tại 119B Trương minh Ký (gần cống xe lửa số 6 cho mướn nhạc cụ : Ampli đờn trống v.v..

Nhận dạy thêu tay móc đan-giá bình dân hỏi 6E Phan kế Bính Dakao.

Người ngoại quốc nhiều năm kinh nghiệm dạy ở hải ngoại muốn kèm anh ngữ tại tư gia cho 1 hoặc nhiều người bất cứ trình độ nào xin liên liên lạc Đ.T, 95614 79 Yên Đỗ mỗi ngày từ 15h đến 18h,

20 Sinh viên đang học Cao học và cử nhân K.H nhận dạy tại tư gia lớp 11-12AB Toán lý Hóa Liên lạc ô. Thế Hoàng Đ.T 41009 từ 8g-22g.

HOA NOEL ! HOA NOEL !

Hướng dẫn cấp tốc làm hoa trưng bày Noel các loại hoa vải, hoa nhung mỹ thuật có hoa mẫu chọn lựa Có khóa hoa cưới,

Hỏi 239 Cao Đạt Chợ Quán.

Tìm việc

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ. chuyên kèm chương trình Pháp Việt từ 11e đến 5e. đặc biệt luyện thi 6e,và tận tâm chỉ dẫnrành rẽ các em thiTúTàiViệt sinh ngữ Pháp. Hỏi ô Hoài Xuân 18 Phan Ngữ Dakao,

TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon — TƯ GIA 28 Trần quang Khải Đakao
Lớp riêng 155 Hùng Vương Thị nghè — Đức Đạt 145 Ngô tùng Châu Sg

Bảo đảm đỗ THĐNC(người lớn trình độ kém) cho học sinh thật kém
Tú tài 2ABC hạng Bình B.thứ để Du Học
(làm giấy đỗ mới nhận học phí)

Toán lý Hóa 12B, 12A, 11AB. 10. 9. 8, 7 Dạy 1 tháng là có Căn bản

Gia chánh PHƯƠNG NGA

106 PHẠM NGŨ LÃO Sg (ngang chợ Thái-Bình)

Khai giảng lớp luyện thi lấy BẰNG KHẢ NĂNG CHUYỆN NGHIỆP do BỘ GIÁO DỤC tổ chức người phụ trách là GIÁO SƯ TRƯỜNG BÁCH KHOA và cũng đương kim HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG Tư thục **PHƯƠNG NGA**.

Bà Hiệu Trưởng sẽ giảng bài học bằng tiếng QUẢNG ĐÔNG và tiếng QUANG THOẠI cho các học viên người TRUNG HOA dễ thâu thập dễ dàng khi học hỏi.

Ngày Khai Giảng : 20-12-72 — 25-12-72 — 30-12-72

Hiệu Trưởng
LA NGỌC CHI

«ĐIỆN TOÁN THỰC HÀNH» MIỄN PHÍ

Thể theo tinh thần «Lý Thuyết Song Song Thực Hành» chương trình «Điện Toán Thực Hành» miễn phí sẽ được thực hiện bắt đầu từ tháng giêng tới đây và dành riêng cho các học viên đã tốt nghiệp khóa huấn luyện căn bản và Thảo Chương của Công Ty PACIFIC COMPUTER CORP. Ứng viên có thể đến ghi tên tại Văn phòng Công Ty 66 Nguyễn Huệ Saigon.

ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN COBOL - RPG - FORTRAN

Khai Giảng vào ngày 28-12-72 và nhận ghi tên tại
Công Ty **PACIFIC COMPUTER CORP**
Số 66 Nguyễn Huệ Saigon — ĐT : 9?.289

NEOGALEN
THUỐC THOA TRỊ
NEOGALEN
• CÁC BỆNH NGOÀI DA
• GHẺ NGỨA
• MỤN TUỔI DẬY THÌ
• LỞ-LOÉT CHÂN TAY
• VẾT THƯƠNG LÂU LÀNH
• LỞ DA ĐẦU
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

(LẦN THỨ NHÌ)

1- MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp bốn chục ngàn (40,000) quyển Điện thoại Niên giám Nam Phần và Cao Nguyên Trung Phần 1973.

2- NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
09g30 sáng ngày 29 tháng 12 năm 1972 tại Phòng Hội Đồng Tổng Nha Bưu Điện, số 2 Công Trường Kennedy Saigon.

3/— TIỀN KÝ QUỸ TẠM
Một trăm ngàn đồng (100.000đ)

4/— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
Trong giờ làm việc tại Tổng Nha Bưu-Điện (Phòng Khai-Thác Điện Tín và Điện-Thoại), 60 Nguyễn Du Saigon, (lầu 1, phòng 1).

SAIGON ngày 8 tháng 12 năm 1972
TỔNG NHA BƯU ĐIỆN.

Trung tâm luyện thi EINSTEIN 341 Tr. M. Giảng Tư thục **TÂN ĐỨC** Đ.T. 40.341 — 50,598 Sg

Khai giảng 29-12-1972 Ban giáo sư Cao học ĐHSP-Cử nhân **các lớp Sáng-Chiều-Tối**

⊖ **Luyện thi Tú Tài IIAB :** TOÁN, LÝ HÓA, ANH tái lập căn bản Luyện giải đề thi khóa 4 tháng (từ 29-12-1972 đến 10.5-73)

ANH NGỮ Ngô trọng Bình. TOÁN : Trần đình Mậu, Lê đức Phúc, Trần mạnh Hùng. LÝ HÓA: Cao văn Chi. ⊖ **ANH NGỮ VIANMY** : — Anh ngữ thực hành : Nghe-Nói-Viết — Văn phạm Căn bản THĐIC và THĐ2C — [illegible] : Grammar và Composition — Sơ đẳng cấp tốc : Trọn cuốn EFT 1 — Anh ngữ phân khoa thực hành [illegible]gue, Nói, Viết với từ ngữ Comparative Law — mỗi lớp khóa 2 tháng.

⊖ Ghi tên lấy số chỗ tại VP. Trung tâm từ 15-12-72 ⊖ TÀI LIỆU IN SẴN PHÁT KHÔNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SA ĐÉC
Số 128B - SĐ/TC/TT4

Lời Rao Tranh Giá Thuận Mải(khẫnhạn)

(Lần thứ 1)

1. ĐỀ MỤC : Nhượng quyền khai thác trong thời hạn. (01) Một Năm kể từ 1-1-73 đến 31-12-73 Hoa Chi Chợ bến đò và lò thịt thuộc tỉnh Sadec theo lịch trình ấn định dưới đây :

Ngày giờ mở cuộc thuận mãi	HUÊ LỢI CỦA XÃ	GIÁ CĂN BẢN		
		Chợ	Bến đò	Lò thịt
Vào lúc 09 giờ ngày 22-12-72	QUẬN ĐỨC THỊNH — Tân Vĩnh Hòa	22 440.000đ00		
	QUẬN LẤP VÒ — Bình Thành Đông	2.510.000đ00		

2/ TIỀN KÝ QUỸ : — Tạm..... 2 tháng phú khóa tính theo giá căn bản.
— Thiệt Thọ 3 tháng phú khóa tính theo giá trúng thầu.

3/ NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN :
— Tòa Hành Chánh Sadec (Ty Tài Chánh)
— 01 (một) ngày trước ngày thuận mãi

4/ NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tòa Hành Chánh Sa Đéc (Ty Tài Chánh).
— Văn phòng Quận và xã liên hệ trong những ngày giờ làm việc

Sadec ngày 12tháng 12 năm 1972
Tỉnh Trưởng
Đại Tá HUỲNH NGỌC DIỆP

CÚM NÓNG LẠNH, CẢM SỐT, ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN KHẮP MỌI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
HADZER

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
HADZER
EWOBL VITAMINC TABLETS
NÊN DÙNG CÉMIN
số 24 BC.QLDP.BYT. 4.9.67

LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC. SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ, CHỐNG MỆT MỎI. NÊN DÙNG CÉMIN

ĐỪNG LO TRĨ NỮA
TRĨ
chữa khỏi giải phẩu nhờ thuốc viên
Varemoïd
PHÁT-MINH TẠI THỤY-SĨ
Số 104/BYT - 11.11.72
Varemoïd
Varemo
Varemoïd
THUỐC NHẬP CẢNG TỪ THỤY-SĨ bán khắp các nhà thuốc tây

Varemoïd TÁC DỤNG NHANH CHÓNG VÀO THẲNG CĂN BỆNH TỨC CÁC TĨNH MẠCH NÊN LÀM GIẢM ĐAU - ĐỚN KHÓ CHỊU NGAY VÌ VẬY

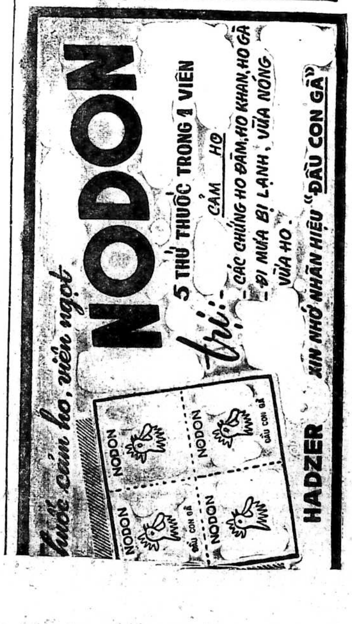
Varemoïd DÙNG ĐỀU VÀ DÙNG LIỀN SẼ KHỎI CẦN GIẢI PHẪU.

Varemoïd VIÊN BỌC ĐƯỜNG UỐNG DỄ DÀNG BẤT CỨ NƠI NÀO, KHỎI DÙNG THUỐC MỠ DƠ BẨN

Varemoïd DÙNG ĐƯỢC CẢ CHO NAM PHỤ LÃO ẤU VÀ ĐÀN BÀ THAI NGHÉN.

Varemoïd HIỆU NGHIỆM NHỜ CHẤT FACTEUR P. ZYMA PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ

Từ nay các bà mẹ khỏi lo!..
Má ơi! Chúng con chỉ thích đánh răng với
KEM TRẮNG CHỈ HỒNG
Leyna
Leyna
PHOSPHATE
Leyna bạn của răng non


Thuốc cảm ho, viên ngọt
NODON
5 THỨ THUỐC TRONG 1 VIÊN
trị: CẢM HO
CÁC CHỨNG HO ĐÀM, HO KHAN, HO GÀ
ĐI MƯA BỊ LẠNH, VỪA NÓNG VỪA HO.
XIN NHỚ NHÃN HIỆU "ĐẦU CON GÀ"
NODON
ĐẦU CON GÀ
HADZER

RAO VẶT RAO VẶT

Gác [illegible] thuê bao điện nước trọn bàn ghế giường quạt máy 5.000đ. Tuyết 59/14 HuỳnhT-Của Tân Định

Gia đình Nhật kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 Villa hoặc căn nhà 2-3 phòng ngủ khu yên tịnh Saigon, Đa Kao, Tân Định, Cách Mạng. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon ĐT. 92.775.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, nhà tắm, bếp riêng biệt, tủ lạnh, bếp gar. Hỏi 61B Yên Đỗ Saigon.

Cho mướn nhà có gác đủ tiện nghi tiện cho sinh viên. Hỏi 377/82 Cư Xá Lê Đại Hành gần Phường Phú Thọ (trước cửa Trường Đua).

Phòng mặt tiền đẹp, cho ngoại kiều mướn. 146 Trần Quý Cáp Saigon.

Một phòng cho mướn tiện nghi. 23 Cao Thắng Saigon 3 từ 8g đến 19g.

Cho mướn phòng lầu có lối đi riêng. Hỏi 273 Trần Quốc Toản Sg.

Phòng nhỏ cho 2 nữ sinh thuê 10.000đ. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê Cho ngoại kiều thuê Villa 2ph. ngủ có điện thoại, máy lạnh, vườn, sân, giá từ 65.000 đến 100.000 và nhiều Apartment đầy đủ tiện nghi trung tâm Saigon, từ 30 đến 60ngàn. Xin hỏi 150 Bùi thị Xuân.

Cho mướn một căn lầu đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 121/29 Ngô tùng Châu Saigon.

Cho thuê nhiều nhà phòng, villa APT giá hạ. Hỏi 180 Lê-v-Duyệt Sg ĐT.41.969.

Giám Đốc hãng ngoại quốc cần thuê gấp một Villa 2 phòng ngủ, và 1 Villa 3,4 phòng ngủ, vùng yên tịnh, từ 80 đến 200 ngàn trả trước 1 năm hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 150 Bùi thị Xuân ĐT 93.027.

HOA HOA HOA

- Bán ủi hoa vải từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
- Bán đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam: Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....)
- Có bán sỉ, đầy đủ và rẻ nhất !

Xăng tăng giá không sợ !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút
- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan đh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

● Co bán **PANDO,** bình hơi hóa lọc; vỏ ruột xe hơi và Honda - đọng.

Bán xe Volkswagen EC hoàn hảo. 277/19 Trần Hưng Đạo Saigon.

La Dalat EQ bán gấp. 528/8 Phan Thanh Giản.

Honda N360 EI-5. 416/48 cư xá Lê Đại Hành (trước cửa trường đua PhúTho).

MAZDA 1500 PU
P.403 ED VTN

DAIHATSU EO, EP mui vải bán Ô. Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán Volkswagen du lịch do chủ garage xử dụng, máy mới làm, toàn hảo, 1A Hùng Vương Saigon.

Bán Ford Custom dl ER... Desoto Microbus EQ.7... Mercedès đời 58 đời số EJ. 12E Lê văn Duyệt Sg 2.

Bán Mazda B1.500, PU. 32 cư xá Lý văn Phức ở đàng sau Sở Vệ Sinh Đô Thành.

Ford Microbus vừa hết Rodage bán rẻ. Hỏi 37 Lê thái Tô Thủ Đức.

BÁN GẤP XE VẬN TẢI

Reo nhỉ cuối đời EP, thùng hàng, tiện chở cây và chở hàng. Mới tu bổ, toàn hảo. Giá 1 triệu 7, coi xe tại Gara Mãnh Hổ, ngang xa cảng xa lộ (Hàng Xanh).

Peugeot 404

đời EI.. một đời chủ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

DƯ DÙNG

Bán Toyota Mark II Famial có máy lạnh radio, đời EO 2 đầu. Liên lạc 11 Lam Sơn Thủ Đức. ĐT số 073.

MƯỚN XE

— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để di chuyển ?
Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhật.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chấn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn.** Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh. **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (luôn Chủ nhật và **Lễ,** gần sy) CSQG Gia Định.

Xe LA DALAT

cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

OPEL COMMODORE 2500

Bán rẻ xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa, mui bao thêm da, kiến sau có lằn điện, radio cassette số ER... 39.500cs, máy nệm toàn hảo. Hỏi 16 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Jeep Villys không chỗ để bán rẻ, đời EN thật tốt. Hỏi lầu I 208 Lý thái Tổ Saigon.

3CV du lịch, đời EB thật, chín nút. Máy đã làm lại bán gấp. Tại 185B Trương minh Ký GĐ ĐT.41946.

Bán Reuault 8 EO. Hỏi 524A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

1T050 Mazda F. 1000. đời EI, Fami. Hỏi 8 Nguyễn văn Thoại GĐ (nối dài ngã tư Bảy Hiền) ĐT 42593-42002.

Hillman 4 cửa, 10 lít toàn hảo giá 400 ngàn 183/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Daihatsu EP mui bố bán 136/4 Caothắng Chợ Phú Nhuận.

Ami-6 EB bán. Hỏi 170 Bà Hạt Chợlớn.

Traction 11 Normal posair dầu còn nguyên thủy hoàn hảo bán gấp. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi Renault C.V thay đồ lớn, cần tiền bán gấp, coi xe buổi chiều, Sau trường Nhân Chủ Ng-v-Thoại 247/3B Hẻm 175.

Jeep bầu EQ 800. **Jeep** cao 650 cả 2 xe đều mới hoàn toàn. 762/1 Phan đình Phùng Saigon 3.

MAZDA 1000 PU. EO...
HONDA N360 DL EO
JEEP BẦU ER...

Nguyên thủy chưa sơn lại. 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định. (Hẻm cưa máy Hồng Hoa) Cầu Bông.

Jeep capot cao EQ tốt nguyên. Bán 500 ngàn hay đổi xe du lịch. 132 Trương M.Giảng Sg.

Fiat 125 EQ

Đời 1970 ít dùng mới nguyên Đã có đồng hồ tính máy, kiến sanh, radio Cassette màu trắng nệm đen. Bán tại 240 Đề Thám Sg.

Dauphine Gordini 1966

Tình trạng thật toàn hảo. đời EE thiệt cần bán gấp rẻ. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 107 Cách Mạng.

LaDalat EQ 23.. với giá rẻ ít đi (như trong bảng). Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán Honda vận tải nhẹ, đời EI, 8 đầu. Coi xe từ 13 giờ đến 15giờ. 73/2A đường Văn Thân Q.6. Hỏi Cô Hoàng.

Ford Custon 12 chỗ EQ.6.
Cortina EC.5..

Bán hoặc đổi xe nhỏ, Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1200 EI.4
Renault 8. EB.5.

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Jeep capot lùn

Sơn, máy, nệm mới đã kiểm soát. Bán gấp rẻ xem xe, tại 40 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 204 Model 1972 cản vuông số X. Hoàn toàn mới chưa hết Rodage (Ngoại Giao VN đem về) bán gấp, giá 950.000đ. Hỏi 101 Pasteur Sg ĐT. 24.983 giờ làm việc.

MAZDA 1500 - EI.8...
FARGO 15 CHỖ - EQ.7...

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán Honda 360 đời EI.6.... còn rất tốt. Hỏi 523/121 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán xe Ami 6 đời EC và nhà đất trống. Hỏi 133/1 đường Phú Hòa, ngang trường Thành Tài (Nguyễn văn Thoại.GĐ).

FIAT SPORT

Bán gấp, giá 980ngàn. Xem xe tại 214 Lê Lai Saigon2 trong giờ làm việc.

Bán xe du lịch Cortina EE.. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi Minh Đức 153 Chi Lăng Giadịnh.

NISSAN SKYLINE 1500

Bán hoặc đổi xe nhỏ, Radio, Cassette, máy lạnh. EI.5544. Xem xe từ 16 đến 20g. 30 Trần qu. Khải.

DAIHATSU DU LỊCH 72

Xe độc đáo, màu vàng chanh, kính xanh, tapis nhung, ghế conchettes, Radio origine, xe mới toanh. EQ.8.. Xem xe từ 16g đến 20g. 30 Trần quang Khải.

Cần bán 1 xe Dodge 200 đã đóng thùng hàng. Hỏi 459B Thành Thái Cholon.

Cần bán 1 Toyota M.2 Familiat EO. Caset quạt gió, thật tốt 1 Toyota Hilux thật tốt, 15 Tháp Mười Cholon.

Chuyên sửa La Dalat

Càng gẫy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có, Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Toyota Corolla 2 cửa máy lạnh màu trắng coi xe trọn ngày tại 27/35/269 Trương minh Ký hoặc hẻm 27 Thoại ngọc Hầu.

BÁN DAUPHINE EP

Giá VNđ 800.000. Địa chỉ : 125A Tự Do Saigon. Tel : 23807-91805.

Daihatsu 360 PU EO.9, mui tôle, tiện chở hành khách tốt chắc giá 830.000đ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

P.403 V.T.N

Máy đồng sơn toàn hảo, bán. Hỏi 46/10 Garage Kim Phát Liên Tỉnh 15. (Qua cầu Tân Thuận 1000m).

Daihatsu dư dùng bán gấp : Hỏi, 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg.

Taunus 12m 4 cửa. EC.8... 9 nút. Giá rẻ. 1 đời chủ. 189 Trần Bình Trọng ĐT 50961.

Bán 650 ngàn xe HinoContessa, deluxe kính xanh, gọn như Datsun 1000. Xe thật tốt. Xem ~~291~~ TQToản ngang QVQ.Tế.

Peugeot 203 du lịch tốt. Coi xe số 612 Nguyễn Trãi CL. Vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Ford Consul 315

đời EB máy, đồng mới, sơn màu rượu chát rất đẹp hợp mọi lứa tuổi chắc giá 950.000đ. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 2/1 Nguyễn thành Ý Dakao.

Taunus 12m bán một triệu toàn hảo. Xem tại 60 Ng. cư Trinh Saigon.

MERCEDES

220-S cần bán rẻ. Giá 1.600.000đ Cốp vuông, đèn lớn, 1 đời chủ. Hỏi 307 Nguyễn Tiểu La Cholon.

Bán xe Camionnette Fiat 1T100 loại EO, giữ gìn rất cẩn thận, còn rất tốt. Xin hỏi ông Davant. Giám đốc Garage Fiat, 11 Đỗ thành Nhân Saigon.

Simca Ariane EC, 9 nút, 4 máy, 8 lít, đồng, sơn, máy, vỏ ruột, nệm toàn hảo, đẹp, rộng lộng lẫy như 404, dịp may hiếm có. Hỏi 29/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg 1.

Dư dùng bán gấp rẻ xe vận tải Pell hiệu Toyota EQ máy dầu. Liên lạc garage Liên Bảo 16A Lê văn Duyệt Gia Định. Điện thoại 23775.

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

Taxi Simca 9, số 4275, máy mới làm, thay hộp số Jeep mới ambraya mới thay. Số nhà 52/1/26 ấp 9 đường Quân Sự xã Bình Hòa Gò Vấp (gần cầu Bình Lợi 300m).

Bán gấp Peugeot 203 thật tốt, có Radio, bánh lùn, đồng sơn máy toàn hảo, số máy 121.... Xem xe 216 Cư xá Cảnh sát Nguyễn văn Sâm Q.2 đi đường Nguyễn thái Học vào.

Bán xe Toyota Deluxe đời EO hoàn hảo, ít đi, Radio, Antenne tự động, máy lạnh Mark IV, chắc giá 2T8. Xem xe tại 109/12 Lê quốc Hưng Khánh Hội Sg (vào lúc 12h đến 14h-18h).

Bán Jeep EP capot bầu, chassis dài, trắng, toàn hảo hoặc đổi du lịch nhỏ Daihatsu, La Dalat, Toyota đời mới. Bán 1 máy kem toàn bộ. Hỏi tại Dépot Lave Trường An Chợ Nhỏ, trước trường Bộ Binh Thủ Đức.

Corona Familial EH

Máy đồng sơn vỏ còn mới. Bán hoặc đổi xe PU hay DL Nhật. Hỏi 86A Hùng Vương (gần chợ An Đông) Cholon.

Toyota 800 du lịch

Sơn trắng, Radio, nệm vàng EI, 5 đầu, 7 nút, chạy 19.000cs toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T. 93.299.

International

Bán 1 tr 9 chắc giá, đời EO, 8 ngàn dầu, dít 1800. Hỏi số mới 414, cũ 392 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm tạp hóa Lê Chi.

Datsun 1300 EI, màu Bordeaux thích hợp cho giới trẻ, bán gấp. Hỏi 41 Hiền Dương, miễn trung gian.

Desoto 600 đóng kiểu Toyota 55 chỗ, ngồi, chưa xin số, bán sang tên tại hãng. Hỏi ông Lạc Garege Đại Tân Phú ng... Lâm hay Ô. Yền 104/5 Bạch Đằng ... Gia Định. ĐT.97590.

2CV bán 700. ngàn (dl Semi Auto) Sơn đồng toàn hảo, xem xe suốt ngày. Do 611/60 Phan thanh Giản (Sg 3).

Bán Taxi Dauphine EB máy đồng sơn toàn hảo. Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Sg lot Q50 coi xe 1 giờ và 7giờ.

Taxi Bán Renault 4 CV xe thật tốt mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán, Saigon.

Bán 1 Toyota Famillial EG 1tr3 1 Ford Famillial Otomatic máy lạnh nguyên xứ ER giá 1tr5. Hỏi 183 Nguyễn Hoàng Saigon.

Daihatsu EP.8 đã đóng thùng xe đò. Thay các cơ phận cũ. Hỏi lot H số 013 c/c Nguyễn Thiện Thuật Sg3

Toyota Corona Famil. EH.

đã điều chỉnh hợp lệ. Bán hoặc đổi Mazda 1.000 P.U. 176 Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Daihatsu V.T Nhẹ EC.9 ngàn đầu tôle băng ngồi thật tốt. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Bán gấp xe du lịch hiệu Austin tại số 504 Phan đình Phùng Saigon.

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Mercedes 190 bán

Xe dư dùng, đồ đồng, sơn, máy toàn hảo, xem xe ngoài giờ làm việc. Tại số 68 đường Sương nguyệt Ánh. Điện thoại số 40.530, giá 1T505.

Daitun 1000 d.I EO. mới màu trắng. Bán tại 26/4B, Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao, ĐT.97.045 (giờ làm việc đến 52, Bùi thị Xuân Saigon).

X CONTESSA 140.000

Toàn hảo, đủ giấy tờ. Hỏi 261A Trương minh Ký, sau hãng cống Tân Lập Gia Định.

Reuault R.4 Fourgonnette EB Đồng máy thật tốt. Tiện chuyên chở nhẹ hoặc gia đình đông con. Quân nhân du học bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon 2.

Datsun 1000 EO

một đời chủ. Bán. Hỏi 273 Trần-b-Trọng từ 15g-19h.(Miễn trung gian)

Bán xe Simca Familial máy Rush EB. 33B Trần bình Trọng Sg.

Jeep «Cabot cao» còn tốt cần bán gấp. Hỏi ông Vinh 149 Đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Toyota 800 Familial và Opel Record NBV bán gấp. Cả hai máy, đồng sơn toàn hảo. Coi xe 006 lot F chung cư Minh Mạng. Sư Vạn Hạnh. Saigon 10.

Toyota Stout 2000 EO vận tải nhẹ xe 1 đời chủ xe ít xài thật tốt bán rẻ. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi CL Quận 8 Tiệm gạo Tân Hưng.

2 CV 500.000đ Bán gấp. Hỏi Café Nắng Mới 252 Trương minh Giảng sau 19 giờ.

Peugeot 404 EA máy lạnh 591/55P Trần quốc Toản Q.10 (ngang trại Đống Đa) Cholon.

Bán Desoto D.300 đóng thùng kiểu tay dài 38 chỗ ngồi xe mới. Hỏi Garage Winh Phong Ông T[illegible] số 8 đường Vĩnh Viễn Cholon giờ làm việc.

Volkswagen Du lịch BT toàn hảo Đồng sơn mới. Thạnh Phú 140 Cao Thắng Saigon.

Sambar đời EH. 1 đời chủ đã đóng mui kiến sơn, nệm, máy toàn hảo cần tiền bán gấp, giá nhà bình. Liên lạc 235E Mai xuân Thưởng Cholon (ngoài giờ làm việc).

Daihatsu Fellow

Đời EP tám nút, mui bố, băng nệm, chạy được 17.000cs. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

Daihatsu EO. 7 vận tải nhẹ xe nhà thật tốt bán. 73 Hồng T. Tư Saigon.

Bán Fiat 850 Spider. Loại 2 mui tuyệt đẹp. [illegible] E.O. còn như mới. Hỏi 680 [illegible] Phùng Saigon. Tel 92.[illegible]

DATSUN 1300 EI.6

TOYOTA MARK II EO.1

Bán 1 trong 2 xe. 64 Võ Tánh Sg

Bán Traction 11L, dynamo trái bí, hoàn hảo. Hỏi 110/6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

STANDARD 10 DU LỊCH EL

đồng, máy, sơn, vỏ mới. 487 Phan đình Phùng Sg.

Simca 9 Du lịch giá 270.000đ. xe chạy tốt. Hỏi 179 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Đi xa bán rẻ Peugeot Décapotab, toàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Từ 10 giờ sáng đến 7g chiều. Tại 71-74 khu chợ Phạm Hồng Thái Saigon. (Hiệu khắc Ngọc Hưng).

TOYOTA 800 PU EI.89

tình trạng toàn hảo. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ (Sau Ty Thông Tin).

TOYOTA MARK II P.U

đời EO thật tốt. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ (sau Ty Thông Tin).

RENAULT 8 DU LỊCH E.H

487 Phan đình Phùng Saigon.

MAXIBUS DESOTO

15 chỗ EQ.2... Dư dùng bán. Hỏi tại 84/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine xe nhà bán. 575/69A Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 mới đời 71..72.. Hai Bà Trưng 424 Saigon.

Mazda 1000 vận tải nhẹ EI.7.. Chưa sơn lại. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB.5... còn tốt cần bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Taxi Dauphine bán gấp. Máy đồng sơn thật tốt, có radio quạt. Hỏi 444 Bà Hạt Sg 10.

MÁY & TỦ LẠNH

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon.

Bán thật rẻ, tủ lạnh Hitachi 140L. Hỏi 260 Bạch Đằng Gia Định (Bò 7 món Ngọc Lan).

Máy may Singer tốt nguyên bán 20.000đ. Hỏi 18/19 Phan văn Trị Chợ Lớn

Bán rẻ 1 máy lạnh Whirlpool 21500 B.T.U. điện 220V còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

Opel Kadett ED. Bán gấp vì không chỗ để. Xe toàn hảo. Hỏi 318 Phạm hồng Thái (Chí Hòa) ĐT 41942.

203 EJ đồng chưa mục, máy thật êm. Về đi ngay khỏi sửa. Đổi Lambretta Vespa. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Peugeot 403 vận tải nhẹ mui bố đời EH. Xe còn thật mới nguyên. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Đi xa Cần bán : 1 Honda du lịch EI.4. 1 Honda PU EI.5, 1 máy dầu Yammar F10. 1 Jeep bầu I.P. Garage Tân Phát 111/7D Xa Lộ.

Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall giá nhất định 320.000đ. Tại Phương Phan thanh Giản số 2bis Sư vạn Hạnh, Sg. Hỏi ông Minh.

Mazda 1500 EO máy lạnh 66 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định.

Traction 11L cốp vuông thiệt 112 4 đối diện xa cảng Xa Lộ tiệm điện Ngọc Anh.

Bán gấp 2 xe Peugeot 203 du lịch Familiale còn tốt. Hỏi tiệm Hương Việt. 77/504 Phan-T-Giản Gò Vấp.

Daihatsu VTN EO-4 mui vải thùng nguyên thủy 930 ngàn. Honda VTN còn mới 530 ngàn. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ.

1T450 Mazda 1000 EH Du lịch 1 chủ xài kỹ, còn nguyên thủy. 121 Trần Quốc Toản Sg.

Bán Taxi Standard «10» EM.6355 xe còn tốt đang chạy. Xin hỏi 260X Bến Chương Dương Saigon.

Mazda 1200 dl. EI. mới màu trắng. bán tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần bán xe Honda loại vận tải nhẹ, có 2 băng dài tiện chở hành khách qua cầu chữ Y. Hỏi số nhà 607 đại lộ Hưng Phú.

Floride Renault

2 chỗ ngồi, kiểu thể thao. Coi xe Garage Tam Thành đường Lứ Gia đối diện số 16 Hòng Trường Đua Cholon.

SIMCA 1000 DELUX EB

Một đời chủ. Sơn đồng origine, rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bình điện dùng cho xe hơi, xe lam, máy cày muốn được bảo đảm ăn chắc Đến mua tại nhà buôn Huệ Hòa 151 Lê thái Tổ Bến xe ngã Ba Cần Thơ Vĩnh Long.

Xe quá nhỏ không chỗ hết một bầy nhóc tỳ. xe Chevrolet du lịch sang trọng đời 58, 6 máy số thường 100 cây số 16lít, máy, đồng, sơn, vỏ ruột toàn hảo. Radio, và ăn ten tự động khỏi sửa chữa gì cả, của trường xưởng động cơ sử dụng. Bán hoặc đổi Microbus loại thường cũng được. Xem xe tại 338 Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thu Đức từ 13 giờ đến 19 giờ.

Đổi đi xe bán rẻ 1 Freezer kem Sanyo, 3 bàn billards. Còn mới, giá đặc biệt. Hỏi Yó. Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Frigidaire 240L tuyệt đẹp như mới, 400L 2 cửa (modèle 141) đui sau cũng còn nguyên thủy (90 ngàn) 157TC Nguyễn Thông ND (chợ Cẩng Bà Xếp).

Máy in bán rẻ 1 máy Yoda 65x50 và một máy cắt tự động TAAN. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản ĐT. 92.003.

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 240L. (50 ngàn) 1 tủ lạnh G.E 400L. (35 ngàn). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán 1 máy điều hòa Edison 18.000 BTU giá 550.000đ 245/3 Phạm hồng Thái Ông Tạ số 3 đường nhà thờ Chí Hòa Nam.

19.000 máy giặt National 3K2 điện 110V. — 42.000 National 4K, tự động xây khô. — 2 máy giặt tròn 7K cho Hotel, gia đình đông 10 người. — 2 máy giặt Ý, điện 220V hoàn toàn tự động 5K. — 2 máy Whirlpool RCA tự động và bán tự động 6K điện 110V. — 2 máy lạnh Whirlpool. 4 Nguyễn Minh Chiểu P.N-

Tủ lạnh Hotpoint 400 lít, 2 cửa dư dùng bán. Hỏi 66 Trịnh minh Thế Khánh Hội giờ làm việc.

Nhường telex Đường giây vô tuyến Viễn Ký luôn cả máy riêng, tiền bao thuê như điện thoại. Liên lạc với ông X.T. Hộp thơ 2555 Saigon.

Freezer Sanyo 195L. 2 máy 2 cửa, hoàn toàn tốt, bán. Hiệp Thành góc Cô Bắc và Huỳnh quang Tiên.

ĐIỆN LẠNH HƯNG PHÁT

249 Phạm hồng Thái GĐ. Nhận tân trang máy điều hòa cũ thành mới, bảo trì, sơn sửa tủ lạnh, máy điều hòa, máy giặt đủ loại, có thợ tới tận tư gia, có máy cho mượn.

Frigidaire 280L. rất tốt bền, đẹp giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy PN

Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

Bán máy gạch ống 4 lỗ, không người trông nom; bán. 1 máy kéo National 26N -|- 1 máy in gạch ống 4 lỗ giá 2.500.000đ (máy đang sai). Hỏi ông Xương ĐT.95763 — 95764, 35 Bến Chương Dương, giờ hành chánh.

NHANH - BẢO ĐẢM

Sửa tại nhà, máy lạnh, tủ lạnh, máy ướp lạnh, hệ thống điện, bếp gas, máy giặt, và cung cấp máy điều hòa đủ loại. Nhận thiết lập bảo trì. Gọi Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương đường 539 Võ Tánh T.S.N. ĐT. 42.860.

Morris 1100 EB xe nhà thật tốt có radio. 225A Trần Quang Khải Tân Định.

Bán gấp 1 Peugeot hoàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 96 Phạm ngũ Lão Sg.

Dauphine Alfa Ronéo ED..4 xe nhà toàn hảo. Bán. 317 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 xe hãng International đời EC. Hỏi tiệm Vịnh Thanh Bến xe Lam Chánh Hưng.

International cho mướn 1 tháng 30.000đ. điều kiện dễ dàng Hỏi 330 Lý thái Tổ SG.

Standard 10 mang số EK bán tại 333/649 Phan Thanh Giản (gần trường Cộng Hòa Sg).

Fiat 1500L EH. 9 nút. radio cassette, antenne tự động, máy lạnh nguyên xứ. xe ít đi. còn toàn hảo. Hỏi 34 Đinh Hòa Xóm Củi Saigon 8.

Mazda 1000 Du lịch đời EH bán gấp. Coi xe 41.A Nguyễn đình Chiểu Tân định.

Bán LA DALAT

Xe thật tốt, 1 đời chủ, của Bác sĩ. sơn màu cam, cửa mica, giống hệt đời EQ. Xem xe cả ngày tại 57A Trần nhật Duật (cạnh Trần khánh Dư Tân Định).

P403 Opel cần bán gấp. 166 Nguyễn cư Trinh Ngã tư Phát Diệm Sg.

Bán Xe Jeep Willys Cao mới tân trang máy còn Rô đại đời EQ. 127 Chi Lăng Phú Nhuận.

Standard 8 Đồng sơn vỏ ruột toàn hảo. Bảo đảm không phải sửa chữa. Hỏi 167 Pasteur.

190 ngàn Peugeot 202 du lịch sơn đồng máy toàn hảo, hỏi 181/1 Lê văn Duyệt Sg.

P203 số máy 1T78, chắc giá 770.000đ Miễn trung gian. Số 157/45 DươngBáTrạc Sg8

Bán gấp xe Peugeot 203 216 Nguyễn văn Sâm Sg (Cư xá Quân Nhì).

Cần bán Renault 8 E.G. Hỏi 35 Huỳnh quang Tiên Sg.

Daihatsu Hijet 360 EO. PU 1 chủ Cabine Origine. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg. (Ngã 6).

Vận tải nhẹ EP.7

Với giá thật bình dân, tiện dụng cho mọi gia đình đông con hay chuyên chở hàng rất lợi. Xe hoàn toàn mới Hỏi 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Garage LUCKY

Nơi chuyên sửa chữa các loại xe hơi du lịch. Đặc biệt máy, đồng, sơn điện, máy lạnh, công việc nhanh chóng và bảo đảm. 903 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ)

Bán Peugeot 404

số EA 9... máy đồng còn rất tốt. Hỏi 60 Trần Quang Diệu Sg.

Hồng Hưng

82 Nguyễn Duy Dương
(chợ An Đông) Chợ Lớn
Chuyên bán máy kem nước muối lớn và nhỏ.

Tủ lạnh Sanyo 158L. 50L mới nguyên, xả đá tự động, Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Máy điếc Đức quốc tối tân

Mới tinh, dư dùng. Liên lạc Box 64 Bưu điện Hội An (QuảngNam). Không gì buồn cho bằng khi đi buôn bán, đi làm việc, đến thăm anh em, bà con mà không nghe được rõ ràng tiếng nói của họ vì điếc tai.

Bán máy photocopie hiệu Ricoh, kiểu mới nhất, đã dùng 2 tháng, giá 550.000đ, cho khai thác ở Kiosque đường Nguyễn Huệ trong 2 năm. Hỏi 69 Đặng Dung Saigon.

39.500đ tủ lạnh Toshiba, 52 000đ Hitachi cả 2 140L xả đá tự động. 69.000đ TV 19in Denon chân cửa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ mới tinh bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon (ngay trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Tủ lạnh Frigidaire Deluxe (2 cửa) 440L tự động mới xài qua 1 tháng (95). Hitachi 140L (45) trong 2 cái bán 1. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán rẻ 4 cái đánh máy chữ, 30 cái bình chữa lửa 10L. 100 miếng vải bố 2m60x5m80. Hỏi số 42 Lục Tỉnh C.L. T.P.H.

Bán 1 tủ kem, 1 máy còn mới. Hỏi 28/18 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Dư dùng, bán thật rẻ, 1 tủ lạnh National, 170L, mới nguyên. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Đại hạ giá

Nhà sản xuất nút nhuộm bọc vải, đủ các kiểu. Địa chỉ 197B đường Lê-văn Duyệt Saigon.

Phico Ford 140L còn mới 90% 40 ngàn. Sanyo model 158 mới 46 ngàn. Hitachi 140L xả đá tự động 47 ngàn. Sanyo 47L 22 ngàn 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

Máy may Singer của Pháp (43). Sinco de lux (33). máy may thêu Sear Kenmore mới tinh (49). Necchi 544 (43). Miễn trả giá. ĐT 41470, 239 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (Gia Định).

Bán 1 máy kem cỡ lớn đủ phụ tùng làm kem tại 273B đường Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Máy ảnh Petri tốt có đo ánh sáng và vị trí, chưa dùng bán rẻ (15). 39 Trần văn Thạch Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 127 lít, kiểu 158N mới tinh. tăng/giảm điện, máy chữ Underwood, máy tính, máy hút bụi, bán thật rẻ. Số 19 Phú Hòa (Nguyễn văn Thoại trường ThànhTài vô 50m, ngoài giờ.

Xe cho thuê

Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhắn chuông.

Daihatsu 360 PU EO.8 mui vải, có radio xe nhà tốt như xe mới. 207/1 Trần quốc Toản (ngang Viện Hóa Đạo).

Cần mua xe hơi

Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Xe đò Toyota GMC

GMC Toyota đóng thùng kiểu Toyota 44 chỗ ngồi, xe hoàn toàn mới, bán rẻ, cần trung gian. Hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Sg.

Honda Pick-up EO bán. 66 Võ Tánh PN GĐ.

Bán 350.000đ xe Vaurhall toàn hảo, xem xe suốt ngày 629 Trần Hưng Đạo Sg.

VOLKSWAGEN VTN EC

Hỏi Phcie Demi-Gros Nguyễn văn Thoại. số 96-98 đường Nguyễn văn Thoại Saigon 10.

2 CV du lịch tân trang toàn hảo : Semi Auto đồng hồ sáng, kiến quây, Volant mới xe đẹp xem chịu liền. Mời đến 55 đường Đinh Hòa, Q8 Xóm Củi Bến xe Lam.

Toyota Mark II Famil EO mới tinh chưa sơn 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

DAUPHINE DE LUXE

đời 1966, có radio, rất ít đi hoàn toàn nguyên thủy90o/o. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 9 Lê Công Kiều (Reims cũ) Saigon.

ORIGINE - SAFETYGLASS

Vui lái an toàn, không sợ bị lầm. Mời đến Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Saigon. Điện Thoại 41.339, có ngay kính xe hơi đủ loại. kính màu, du lịch và vận tải nặng nhẹ v.v... Giá hạ. nhanh chóng. Bảo đảm kính origine hoàn hảo không phải trả lại tiền. Nhận làm đồng, sơn, máy, tiện.

P.403 V.T.N. Đời EE và EB xe nhà để D.L chưa chở hàng còn thật tốt bán rẻ. Hỏi 1/4 Nguyễn Huỳnh Đức Bến Tắm Ngựa Mỹ Tho.

Hillman De luxe EL.8... toàn hảo 380.000 đồng Bedford Microbus ED.8... 670.000đ. 65b Mạc đỉnh Chi Sg.

Ford Taunus 20M Luxury cuối 69 mui da, có radio, Cartridge 4 Chanel, đồng hồ giờ, Tapis nhung. Xin đến 129 Huỳnh quang Tiên (PN).

Bán Honda 360 EO 6 dầu du lịch. 79/2 Bùi Thị Xuân Saigon.

Bán Peugeot 403. Camionnette 105, Bến Vân Đồn Cầu Chông.

Simca Elysée dl kiểu P60 đời EA 8 nút một chủ. 12E Lê văn Duyệt Saigon 2.

Fedders Westinghouse (WhirlpoolRCA) ICV, ICV5, 2CV, 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Flash électronic

lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

Chuyên máy giặt, bếp ga

Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 84 Trần quang Khải. Tel 23417.

Bán máy lạnh Westinghouse 1 ngựa, 1 ngựa rưỡi, thật tốt, giá đặc biệt 40.000đ, 85.000đ 245/3 Phạm hồng Thái Ông Tạ «số 3 đường Nhà Thờ Chí Hòa Nam».

Olympus Pen FT

kiểu 1972 mới nhất, thân đen, ống kính rời, có thể ráp télé và các ống kính của Nikon, Canon, Pentax, nhượng lại giá PX. Polaroid 180 -|- Flash 7.500 đồng. Flash electronique pin -|- điện nguyên hộp 10.000 đồng. Miễn trả giá. Hỏi 53/11 Trần Khánh Dư TânĐịnh, sáng 11-3 giờ, tối từ 8 giờ.

Bán gấp giá vốn máy lạnh hiệu Carrier 1 ngựa rưỡi, điện 220, của Mỹ còn nguyên thùng. Bếp gaz lớn hiệu Iguis của Ý rất tốt. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon 3.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400lít, mới nguyên giá 220 ngàn. 183/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Đi xa bán giá thật rẻ 1 tủ kem 150L giá 35.000đ, 1 tủ lạnh giá 55.000đ. Hỏi 47 Võ Tánh TSN Gia Định.

Bán rẻ máy làm nước đá hiệu Frigidaire cục vuông, còn mới. 252/1 Trương minh Ký GĐ. Hẻm 240D.

Bán máy lạnh Carrier 11 ngàn BTU. 220/5 Trương M. Giảng Saigon 3.

Cần mua giá cao

Máy thêu Brother đủ loại, quạt máy Sanyo-Panasonic cũ mới. Ai có xin hỏi nhà may Thu Hằng 430/7 Lê văn Duyệt Saigon.

86.000 Frigidaire 40CL. 66 Frigidaire 260L. 15 máy bơm hơi ép 20K, 14 máy tính, 9 đồng hồ giờ chạy điện, 750 Simca Elysée EB. 44 Lê Quang Hiền. ĐT.51088.

Bán tất cả dụng cụ nhà in

gồm 1 máy Đài Loan, tủ kệ, 4 tạ chữ, cliché Tết, Thiệp cưới v.v... (340.000đ) Hỏi 261A Trương M. Ký, sau hãng cống TânLập Giadịnh.

MUA MÁY GIẶT

Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ mọi loại Mỹ-Ý-Nhật, kể cả tròn vuông Mỹ giá cao. Có thể đổi máy cũ của quý vị lấy máy giặt mới bù tiền tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014 nơi duy nhất mua bán máy giặt tủ lạnh máy lạnh và có thợ sửa các loại máy giặt tự động

Mazda 1500SS EQ.76. nệm hột Tapie nhung mới tinh bán hoặc đổi Honda N360 La Dalat, Toyota 800. Do 5.7 Lê-V-Duyệt G.Đ. (dốc cầu Bông).

Jeep cao và lùn mới tân trang. Số 60 Lê Đại Hành bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Mazda 1500 EO.4. Radio. Máy lạnh. Bán. 298 Võ di Nguy P.N.

TOYOTA CORONA. EH.

bán rẻ 1 Familial đã điều chỉnh Station Wagon xe một đời chủ thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1200 EI.8. Bán 298 Võ Di Nguy P.N.

Fiat 125 EQ5. Bán. 66 Võ Tánh. PN. GĐ.

Bán xe bồn

Inter 1700 EQ. 6.. vừa hết rodage toàn hảo. Hỏi cô Tư 39 Phạm ngũ Lão (trên lầu) Saigon.

Corona Mark II

Familial EO radio. Cassette 1 đời chủ chạy 19000km bán hoặc đổi du lịch Nhật, đường Nguyễn văn Thoại gần ngã Tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 35 đường Vân Côi ngay góc Đ.T.4260[illegible].

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu 360 Pickup EO mui tôle. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

LaDalat EQ và EP bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

OPEL REKORD FAM

EE.4 Radio at tự động đèn vuông thật tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán 1 xe Jeep. 1 xe [illegible] cầu máy chạy [illegible] 2 máy cày cũ. 358/2 Phan thanh Giản SG sau Salon Xuân Quang.

Trung TÂM cho thuê ngày, tháng : Du lịch, Jeep, Vận tải nhẹ, Microbus. Liên lạc : Xuxuco 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận GĐ. Đ.T.42.845.

Cho thuê xe

Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. [illegible] giờ ngày tháng. đi xa, gần cưới, hỏi, du ngoạn. giá phải Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 9[illegible]

Jeep Capot cao Jeep lùn National Scout [illegible] bán bán gấp. Hỏi 231 [illegible] Mạng Cholon ĐT. 51826

Bán gấp 1 xe Beone P.D. 600. EF.0 [illegible] ruột toàn hảo. 1 máy cày Someca 900 luôn cả giàn cày phá lâm 4 chảo hiệu Joandeere, 1 giàn bừa 28 chảo. Hỏi 474 Lê quang Định (Gia định) vào khoảng 6 giờ chiều.

Sửa điện và Lạnh

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy nước nóng, bếp ga [illegible] nhanh chóng bảo đảm giá

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Cho mướn máy trộn béton. 37 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Freezer cần bán gấp 1 Freezer nằm 2 cửa hiệu Sanyo, chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

249 Phạm hồng Thái GĐ. Cần bán gấp máy điều hòa điện 110 volt và 220 volt đủ loại, rất tốt.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ

Nhập cảng nguyên chiếc, đầy đủ phụ tùng và moteur. Đủ loại, kiểu Sinco, Singer, Sincere, Standard. Bán lỗ vốn, dưới giá chính thức mua sỉ giá đặc biệt. Hàng tốt bảo đảm 20 năm. Hỏi Nhất Anh. 192 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 37.949.

Kỹ Nghệ Lạnh

TRẦN NHI 176 Cao Thắng Sài Gòn. ĐT số 92454. Sơn, sửa, bảo trì, thiết trí lạnh. Cung cấp đủ loại phụ tùng mới. Bảo đảm 6 tháng cho những phụ tùng do chúng tôi thay.

Bán 1 máy phát điện hiệu Zeus 110V Mỹ nhỏ 1750W mới, 1 Vespa Super EE.8593 rất tốt. Hỏi 35 Thoại ngọc Hầu (chợ Ông Tạ).

Fedders 13000BTU còn mới, dư dùng bán rẻ 75 ngàn. 70 Yên Đỗ. Tel.94985.

Bán rẻ 2 máy in Nhật 65x100, 1 máy 65x50, 1 pédale 50x50 và nhiều chữ, kệ, hộc chữ. Hỏi 25 Tạ thu Thâu Sg. ĐT.99395.

Cần bán toàn bộ máy và dụng cụ làm bản kẽm (cliché), nếu không biết, có thể chỉ dẫn làm cho rành nghề. Xin liên lạc tại Nhà in Đông Thành số 181 đường Nguyễn Tiểu La Sài Gòn/10.

Nhắn tin
Chồng tôi tên NGÔ-V-HÀ sanh 1940, tại V-Long từ 1966 đến nay đã thất lạc không được tin tức gì tôi chờ đợi đến nay và tôi kỳ hạn trong vòng (01) tháng nếu không trở về giải quyết vấn đề gia đình, thì tôi sẽ được quyền xin ly dị với ô. Ngô Văn Hà.

Bà: PHAN-THỊ-NGUYỆT.

Hoán chuyển
Giáo Sư Trung học Trưng-Vương ban Việt, làm cả văn phòng, muốn được hoán chuyển với bạn nào ở Trung học trong Đô Thành hay Gia Định. Thư về G.S Khanh 1039 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Hẻm 8).

Hàn Kiều Kim In Soo
Passport số 80290 có đánh mất Passport và giấy tờ khoảng đường Lê Văn Duyệt Phan Đình Phùng Saigon. Ông Bà nào lượm được xin gửi đến địa chỉ sau đây. Tôi xin hậu tạ.

Cô NGUYỆT: 239 Nguyễn Văn Thoại (ngã tư Bảy-Hiền).

Ai để quên xe Honda sơn màu đỏ số SB.8036 tại sân nhà tôi số 39/B Duy Tân nên đến lấy đi.

Mất giấy
Tôi tên NGUYỄN-DUY-GIÁC di từ Cống Quỳnh Võ Tánh Phạm Hồng Thái bị đánh mất cuộn hồ sơ gồm: khai sinh, bằng tú tài I, giấy hành nghề, c/c giải ngũ. Nếu ai lượm được mang đến 11 Phạm Hồng Thái Sg 2 Xin hậu tạ.

Đèn quạt thợ
Néon nguyên bộ 1m20 : 1000đ. 0m60 : 900đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100%. xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon. ĐT. 92-271—50.958*

Bác Sĩ **HOÀNG MINH MẬU**
Giảng Sư Y Khoa Đại Học
Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp)
CHUYÊN TRỊ: **TRĨ** NỘI.
TRĨ NGOẠI. MẠCH LƯƠN
các BỊNH BAO TỬ. RUỘT, GAN
33 Yên Đỗ (Tân Định) Saigon
Đ.T.95.429
Sáng : 7g30 đến 8g30
Chiều : 18g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

XE SCOOTERS

Yamaha dame -I- Bridgestone bán 1 trong 2 tại 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Vespa Standard EB 1 đầu. Hỏi 250-252 đường Bắc Hải. Chỉ dẫn (ô.Thảo)

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Honda C50 người lớn tuổi ít đi như mới bán gấp tại 633 Trần-hưng-Đạo Nancy.

Vespa Sprint EI Vespa Super EF 1 chủ ít đi tốt Bán 1 trong 2. 539 Phan Đình Phùng Sg.

Vespa Sprint, Vespa Super, Lambretta Spécial. bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

426 Hai bà Trưng Sg 1. Nơi tập trung xe đạp kiểu Mỹ phụ toàn Pháp, Nhựt. Bền chắc đẹp và rẻ. Nơi mua bán tin cần nhất.

Mua giá cao Xe Scooter
Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng. Saigon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Vespa Sprint EH. Thật tốt. Cần tiền bán gấp. Liên lạc 173 Nguyễn Duy Dương C.L. ĐT: 32872.

Bán 1 Suzuki M12 đen toàn hảo 90.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Sg.

Bán Lambretta Spécial 150cc Đời EE.7...Xe tốt, ít đi bán rẻ 280.000đ bao sang tên. Coi xe tại 226/6 Nguyễn Biểu Saigon 5.

Dame C.50 165.00đ, PC. 115.000đ. Mini 105 ngàn. 52/8 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

119 ngàn Vespa NA... (EM) mới hoàn hảo. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Mua và bán mobylette xanh xám Sach Cady. Phan th. Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Vespa Sprint EO. 5 sơn nguyên thuỷ thật tốt. Bán 490.000đ. bao sang tên. Hỏi 87/54C Trần-văn-Thạch Tân Định.

ĐẠI HẠ GIÁ
Các loại xe đạp cũ, Honda. Suzuki Kawasaki tiệm 169 Cao Thắng nay dời về 612/149 Bàn cờ thợ chuyên môn sửa bảo đảm các loại Vespa, Lambretta và các loại xe Nhật.

180.000đ Moto Adler
còn tốt. 291 Trần-q-Cáp Sg.

Vespa Sprint mới tinh còn nguyên thùng. Xăng nhớt riêng biệt. Cần bán gấp. 122/15 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Honda dame, Yamaha d.ô. đời mới bán 1 trong 2. 51/73 Cao Thắng SG.

130.000đ 1 Vespa, máy sơn, thật tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh) dốc cầu Tr.M.Giảng Saigon.

Vespa EN, sơn máy mới làm giá 115 ngàn. Hỏi 521/42B Lê văn Duyệt Sg.

Vespa Standard EB ít đi, máy mới bán 220.000đ Hỏi ông Định (ngoài giờ làm việc) 29/8 Tự Đức Dakao.

Honda Dame (C50) YJ. xanh lá cây mới.Hỏi 362/19 Hai bà Trưng Sg.

Honda dame C.50 Bán do 611/60 Phan thanh Giản Sg 3 (Sau Đền thờ Bà Lớn).

Salon Scooters Lê Thi
12E Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon. Mua giá cao các loại xe Scooters. Nhận gởi xe di VTN. ngày, tháng. Nơi để xe Rộng rãi và An toàn.

BÁN 1 VESPA SPRINT
EP...6 1 đời chủ xe trùm mềm ít đi còn mới toanh, thấy xe chịu liền và 1 Lambretta còn tốt ED. Tại 173 Nguyễn Trãi.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp mini Lambretta toàn hảo. Hỏi 121/39 Ngô Tùng Châu Sg.

Yamaha dame, dư dùng bán rẻ, 11 Đồn Đất. Sg (coi xe buổi chiều 3g đến 7g).

Bán rẻ 1 xe Vespa Sprint EI.74... giá 450.000 đồng, 1 máy Cassette Radio hiệu Hitachi giá 20.000đ, 1 máy chiếu phim 8 ly hiệu Bella giá 15.000đ. Xem số 209/106 Nguyễn Kim Saigon 10.

Lambretta Spécial EE.6 một chủ, bán 333/19/7 Bạch Đằng G.Đ. (vào hẻm 23) kế Quán Thùy Dương 50m quẹo trái.

Honda dame xanh, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Dakao.

Suzuki dame sơn còn nguyên thủy bán gấp. Hỏi 138/6 Bùi Thị Xuân Saigon.

Yamaha 50 97.000đ xe dùng kỹ cần bán gấp. Hỏi 476/5, Trương-m-Giảng Saigon 3.

QUÀ NOEL
Xe đạp kiểu Mỹ

«Văn Quang» 8Bis Lê văn Duyệt Saigon. Không gì quí bằng cho các em 1 chiếc xe đạp kiểu, bánh. Cady, Vélo, baby, thắng đùm. Toàn đồ phụ tùng tốt, đủ màu, nhiều kiểu mới, lạ, đẹp rất nhẹ, tha hồ lựa chọn.

Bán 4 Suzuki M15 -I- M12, 2 M30 (dam), 1 Yamaha dam, 3 Yamaha dàn ông, 2 Mobylette xám, 1 xanh, 3 Cady, 2 Gobel. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi vô 10m).

Có nhiều Vespa Lambretta bán. để quý khách chọn lựa. Cần mua giá cao. Các loại Vespa Lambetta. 426, Minh Mạng Saigon.

Lambertta ER Kiểu mới 380.000đ hay đổi xe 50. 75A Cộng Hòa (Chợ Nănxi vô 10m).

Vespa Sprint ER như mới 530.000đ. 1 VespaED thật tốt 260.000đ — 3 mini Vespa (màu spint) hoàn hảo 120.000đ — 4 mini Lambretta 100.000đ — Tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô 10m).

Honda CL 350cc Model 72 màu xanh 2 dòng hồ hồ rời số VN FR. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Lambretta Cần bán gấp đời EC. Xin liên lạc 575 Võ Tánh nối dài.

Cần bán gấp 2 C50, 1 Yamaha dàn ông màu đỏ. 1 Lam 50, 1 PC50 bán 2 trong 5 xe. Hỏi 81/23 Trần Văn Thạch Tân định Đ.T. 97430.

Yamaha Dame đời mới 120.000đ. Honda C50 138.000. PC 105.000. Tất cả toàn hảo, bán gấp. 296 cũ Phạm Hồng-Thái, Chí-Hòa.

Bán rẻ 1 SS.67 dè xi. 1 Honda dame đời J. Hỏi 102 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán nhiều xe Scooter, Lambretta Spécial EF, EE, ED. EC, EB và NA, Vespa Standard EE, ED, EC, EB, EA. Honda 72-67, Yamaha dame, PC, Suzuki. 189, Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp 1 Lambretta ED 1 chủ 1 Vespa Super EG.9.. 1 chủ. Trong 2 bán 1. 426 Minh Mạng CL.

Vespa Super EF-7.. ít đi, bán 320 ngàn. Hỏi 59/2 Tô Hiến Thành Sg. sau 18g.

Bán 2SS67, 1 Vespa 50 còn tốt Hỏi số 01 Trung tâm tạm cư Phú Thọ (đối diện số nhà 38 đường Lữ Gia Phú Thọ).

Bán 1 Honda dame đời YH máy toàn hảo xem xe 55 đường Đinh Hòa Xóm Củi Q.8.

Honda Dame Suzuki dame bán tại 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Honda dame đời K2vis bán rẻ số 3 Công trường Chiến sĩ (Viện Đại Học Sg hỏi ông Chợ).

Honda SS.50 hoàn toàn tốt. Bán tại số 117/2 Ngô tùng Châu Sg.

65.000đ Suzuki M15 còn tốt. Hỏi 15 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Mua bán Honda Mobylette 464 Phạm hồng-Thái Ông Tạ.

Honda dame xanh hoàn hảo 160.000đ, Cady Mini đẹp, thật tốt 57.000đ 331/54 Trương minh Giảng Sg.

Bán xe SS và dam. 48 bên nhà máy Phúc Hùng Võ Tánh (Bảy Hiền).

Honda C50 và Yamaha dam còn thật tốt bán rẻ. Hỏi Tiến Thành số cũ 116 số mới 126 Phạm hồng Thái ngã Ba Ông Tạ.

Bán rẻ Vespa Super EE còn nguyên thủy. Hỏi 358A/2-C Bis Lê Văn Duyệt. Sg.

Bán 1 Honda C50. 1 Suzuki dame. Hỏi số 01 Trung Tâm tạm cư Phú Thọ (đối diện số nhà 38 Đường Lữ Gia Phú Thọ).

Bán Honda 67 giá 148.000đ. Hỏi 369/305 Pétrus Ký Saigon.

Lambretta X-150
đời mới nhứt, người lớn tuổi ít đi mới nguyên bán.377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m.

Vespa Sprint EI 73 Vespa Super EF.64 toàn hảo 1 chủ ít đi. Cần tiền bán rẻ.Hỏi 131/G Tô hiến Thành Hòa Hưng.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

bản báo cáo thì « nguyên tắc tài định rất độc đoán ».

Thành lập «Trung học Tư thục Giáo sư Đoàn»

Mặt khác, nhân dịp đại hội tư thục toàn quốc, giáo chức tư thục tại Thủ đô đang khởi sự vận động, xúc tiến thành lập 1 đoàn thể mệnh danh «Trung học Tư thục Giáo sư Đoàn» nhằm qui tụ các giáo sư trung học tư thục trên toàn quốc. Theo ban vận động cho biết, giáo sư đoàn tư thục thành lập có mục đích bảo vệ kỷ luật nghề nghiệp, nâng cao giá trị tinh thần của giáo giới, thực hiện vấn đề an ninh xã hội cho các giáo sư đoàn viên và giáo sư đoàn tư thục chỉ là một hội đoàn nghề nghiệp, không làm chính trị, tuyệt đối cấm đoàn viên không được tuyên truyền, hướng dẫn học sinh hoạt động chính trị trong giờ học bất cứ dưới hình thức nào. Ban vận động cũng vừa hoàn tất một bản Qui chế cho Đoàn và qui định giáo sư tư thục phải ghi tên vào danh sách giáo sư đoàn. GS Đoàn gồm có Hội đồng Đoàn cùng 1 Hội đồng Kỷ luật.

Được biết, Giáo sư Tư thục trên toàn quốc hiện nay có vào khoảng trên 10.000 người và số Giáo sư thực thụ có giấy phép dạy học đã lên tới gần 6000 người.

tiếp theo **Q** trang 3

muốn về tình dục bất hợp pháp và ma túy. Bài diễn văn của Đức Giáo Hoàng đã gây nên nhiều sự chống đối vì Đức Giáo hoàng đã dùng những ngôn từ hầu như không được dùng trong giáo hội Công giáo sau công đồng Vatican.

Trong bài báo, Linh mục Gino Concetti cho rằng con người hiện nay bị ám ảnh vì những cuộc chinh phục khoa học và kỹ thuật nên đã từ chối không chịu chấp nhận có những sự giải thích đức tin bằng những ý niệm hợp lý. Linh mục Concetti nói vì từ chối không có tội lỗi nên «chúng ta đã đi đến một nền luân lý cho rằng không có tội lỗi, việc gì cũng hợp lý». Linh mục nói «vì thế đời sống hoàn toàn nhàm chán, không có sự phân biệt giữa đẹp và xấu, giữa hợp pháp và bất hợp pháp, giữa ánh sáng và bóng đêm».

Đức Giám mục Pietro Rossano thì cho rằng «chối cãi việc quỷ sứ đóng một vai trò trong Thánh Kinh cũng giống như chối cãi bầu trời Địa trung Hải là màu xanh.» Ngài lập luận rằng Satan vẫn còn sống trong thời đại chủ nghĩa hiện sinh và vật chất.

tiếp theo **S** trang 3

nguyên chiếm hữu; 1 kế hoạch phát triển quốc tế đồng đều; Thế giới đệ tam phải được quyền bản về việc khai thác tài nguyên dưới đáy biển trong tương lai.

Tóm lại, muốn tránh đại họa giữa xã hội loài người, không gì bằng dần dần loại bỏ bất công giữa các quốc gia bằng những kế hoạch phụng sự nhân loại trên căn bản đồng đều. Công bằng, theo nghĩa này, tức là hòa bình vậy.

Bán 1 C50 xanh, 1 Honda 72, 1 Vespa 50. 101 Cô Giang Saigon.

Suzuki dame, Cady bán. Hỏi 222 Nguyễn duy Dương Sg10.

Bán 1 Honda SS50 còn tốt. Hỏi 177/9 (số cũ) Trần Quốc Toản Saigon.

Bán Honda dame còn tốt giá 165.000đ, 669 Đại lộ Hưng Phú Quận 8 CL.

Vespa Standard EE hoàn hảo. 362/19 Hai bà Trưng Sg 1.

Vespa Super EE và PC-50 bán. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Xuất ngoại bán xe PC. 50 toàn hảo giá rẻ. Hỏi 75 Trần qu Diệu SG.

Bán 1 Mini Lambretta trắng dư dùng ít xài. Hỏi 218M mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ 232 ngàn Honda 90-Super. màu bordeaux. Xe thật tốt mới, 15 ngàn mobylette bỏ giữa. 291 Trần Quốc Toản Sg10.

Bán rẻ TV Denon 19" meuble mới toàn hảo (55), Sanyo 19" meuble 19" (48). Hỏi bà Huệ 95/69 đường Lê văn Duyệt GĐ (sau trường Nữ Trung Học).

Chợ Tết, Chợ Tết
Quý vị có gian hàng chợ Tết. Cần mướn máy phóng thanh để quảng cáo. Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh Sống. số 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 166/16 Lý-t-Tô Sg.

Bán rẻ 1 Thâu băng Akai -I- 2 loa rời, kiểu M8, hát Stéréo và Sound on Sound giá 53 ngàn. 1 Tủ lạnh Sanyo 150lít giá 45 ngàn. 1 TV Crown 5 inch có AM/FM Radio, xách tay hoặc để trong xe hơi, dùng điện 110volt, 9 cục pin 1,5 volt hoặc acquy xe hơi 12 volt giá 44 ngàn. Tất cả còn mới 95%. 92/21B Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, ngõ vào nhà thờ Xóm Chiếu, hỏi ông Bộ.

TIVI HƯ ?
Sửa chờ lấy ngay

Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi:

THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng

TIẾP THEO **A** TRANG 3

lời 1 năm.

Để giúp các nhà xuất cảng cạnh tranh được với hàng hóa nước khác ở cùng một thị trường và cũng để dịch vụ xuất cảng được gia tăng, mang thêm ngoại tệ cho quốc gia, chính phủ đã quyết định dành cho mỗi Mỹ kim đưa về được hưởng 500đ. VN giá căn bản, cộng thêm 50đ. về trợ cấp lãi xuất và 22đ. về trợ cấp sản xuất mới. như vậy 1 Mỹ kim do các nhà xuất cảng đem về được hưởng 575đ VN, trong khi hối xuất quốc nội là 455đ VN1Mỹ kim. Nếu tính ra, các nhà xuất cảng có phụ cấp 10% trên 1 Mỹ kim để trả tiền lời cho ngân hàng, nhà xuất cảng chỉ phải trả ngân hàng 12% mỗi năm, nhưng mỗi dịch vụ xuất cảng chỉ thực hiện với thời gian tối đa từ 3 đến 6 tháng, do đó số lời trả cho ngân hàng lại giảm xuống, nghĩa là nếu xuất cảng trong 3 tháng thu được tiền về, chỉ phải chịu lời 4%. 6 tháng chỉ phải chịu lời 6% trong khi trợ cấp lãi xuất 50đ trên mỗi Mỹ Kim vẫn được duy trì. Ông Ẩn lạc quan rằng, năm 1973 nếu không có những bất thường Quốc gia sẽ có thêm từ 40 đến 45 triệu MK do hàng hóa xuất cảng đem lại.

Thị trường mới cho Nông sản

Dịp này, ông Trần Thiện Ẩn cũng loan báo: ông Wong, Tổng Giám Đốc Hội Đồng Ngoại Thương Đài Loan, mới ghé Saigon sáng thứ Bảy (16-12) để mua các loại nông sản như bông, bắp (ngô), lúa miến (cây bobo) và đậu nành là những nông sản đang rất cần tại Đài Loan. Theo ông Ẩn, ông Wong đã cam kết tiêu thụ tất cả các nông sản trên của Việt Nam Cộng Hòa với giá cao nếu có ngay và trong những tháng tới, nếu các nông gia sản xuất được những loại nông sản trên Đài Loan cũng sẽ mua hết để biến chế xuất cảng sang các quốc gia khác.

Bán 1 trong 2 cặp Loa AR2AX (105), AR4X (39). Tư gia dùng toàn hảo. Ave số 1 Trần qug Diệu. Sgn3.

Bán rẻ Akai M8 mới. Hỏi 79 Nguyễn Thông Saigon.

Quà NOEL và TẾT
Không gì bằng tặng một máy (Three in one) Benytone gồm có 3 phần (1) Radio (2) hát dĩa (3) Cassette, giá rẻ còn tặng thêm băng nhạc và dĩa hát, tùy ý lựa chọn. Xin mời đến: RADIO-TV TÂN VIỆT NAM 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán Revox A77, Ampli Scott 382C/13, Fisher 250TX vỏ gỗ, Loa Fisher SW80, độc đáo, 65K, CS77A, SP3000, Cartridge Nivico + 2 loa mới, Quay dĩa Dual 1015, TV Sharp 12 in xài bình điện, Général 9 in. 220/5 Trương minh Giảng Saigon 3.

NOËL 72
- Quà tặng, phần thưởng, vui hưởng với âm thanh tuyệt vời của: Băng Nhạc **T.M.T.**
- Số 3 gồm 34 bản nhạc đã và đang in sâu trong lòng mọi người trên khắp thế giới không phân biệt tôn giáo, giai cấp và trình độ thưởng thức.
- Số 4 Khiêu Vũ dũng điệu nhất, mê ly nhất, ấm cúng nhất.
- Số 13 Khiêu Vũ sang trọng nhất, Nhạc Pháp mới lạ nhất, Thính Phòng thỏa mái nhất.
- Băng chính hiệu Cassette 1500$ và 2100$ 1800 feet. Đại lý hỏi Shotguns 12b Crystal Palace.

TẶNG LỊCH 73
Kỷ niệm 6 năm thành lập mua, thâu băng nhạc, xin quý khách nhớ lấy phiếu vàng để đổi lịch của:

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ
TRỊNH QUAN kính mời

Bán Amply Sansui 5000A TV Sharp 12" điệu, còn tốt Hỏi 536/1 Trương minh Giảng Sg.

30.000đ bán gấp AkaiM8. xài kỹ, còn tốt. Hỏi 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 TV National 16 inch meuble (44 ngàn) Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Tư gia bán 1 trong 2 cặp loa AR4Ax (105), AR4x (39), tư gia dùng toàn hảo. Ave số 1 Trần quang Diệu Sg 3.

Sansui 2000, Stéréo, 2 loa SP 1200 giá 100ngàn 183/1, Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 TV Denon 19 inch. 1 TV Sharp 12 inch, 1 quạt máy National còn mới. Hỏi lô 4 số 11 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán 1 bộ máy nhỏ: 355 -I- 500A-I-Loa Kenwood gọn, đẹp, vừa túi tiền. Sansui 5000A, 990 AR4x, Sony 540 (mới tinh) 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Akai M-8 còn mới-I-2 Micro (46.000). Hỏi 225 lô X Chung cư Minh Mạng Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon. — Mua lại các loại máy xài tốt.

Ampli TV hư
Đ.T. 21.179 hoặc đem lại
Radio Hiệp Thương
186 Lê Lai Saigon

Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia, và sửa chờ lấy ngay.

Tivi: Đức, Mỹ, Nhật, Ampli, Thâu băng: Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marant, Akai, Teac, Sony, Revox v.v...

Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

Có xe nhận và giao máy tận nhà

CẦN NGƯỜI

Cần thợ in
máy bè đạn. Lương cao. Hỏi nhà in 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật, Saigon 3.

Cần một chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 215/13E Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần gấp Nam. Nữ trẻ bặt thiệp làm thư ký thâu ngân cho lớp học làm việc một buổi hay trọn ngày (có đóng thế chân) làm tại Saigon. Thị Nghè Dakao. Hỏi tại 155 Hùng Vương Thị Nghè giờ làm việc.

Câu lạc bộ Mỹ
Cần thâu nhận 5 cô Waitress. 5 cô Bartender, 2 bà bếp chính, 2 bà phụ bếp, 2 cô Storekeeper, 2 cô Cashier, đã từng làm qua Sở Mỹ. nói thạo tiếng Anh. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Cần thợ may Y phục phụ nữ rành nghề, tập sự xin miễn đến. Nhà may Thượng E4bis Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Sg.

Cần gấp thợ may, thật giỏi, có kinh nghiệm để hợp tác. Xin mời đến 91 Lê văn Linh Khánh Hội (Xóm Chiếu).

Quán Hồng Linh
Cần gấp chiêu đãi viên khu Phế Binh. 8 Nguyễn Lâm. Trước chợ Nguyễn tri Phương.

Cần thật gấp nhiều bà bếp giỏi, nhiều cô giúp việc nhà và coi em, làm cho N.K. và VN. trả lương hậu cho người thạo việc, sạch sẽ và lương thiện. Hỏi 139-J Võ Tánh, SaiGon.

Chúng tôi sẽ cung cấp cho quí vị chủ nhân cần người: thư ký, tài xế, bồi, bếp, giúp việc nhà, giữ em. Tất cả đều thạo việc và tận tụy. Hỏi số 7 Lý Thái Tổ Saigon Tél. 90.060.

Nhà may Ly Lan
Cần gấp 2 cô thợ ráp giỏi áo dài, áo kiểu. Hỏi 149 Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Cần 2 người giúp việc nhà, ăn ở chủ bao. Hỏi 169 Cao Thắng Saigon.

Tìm người làm
quí vị chủ nhân cần thầy giáo, thư ký, y tá, bồi bếp, tài xế, giữ em... Chị em nhân công muốn tìm việc làm, đều liên lạc tại 85 Phan Thanh Giản SG. ĐT 95328.

Cần gấp 5 bà Bếp thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 1 xăm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?
Có sẵn rất nhiều người chư: bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

Cần một nữ thư ký nói và viết thông thạo Anh ngữ, đánh máy Anh, Việt, xin đem theo chứng nhận sở cũ. Tại 290C Công Lý Sg.

Cần 1 bà bếp. Hỏi 24D Trương M. Giảng Sg.

Đà Nẵng Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Liên lạc 68/9 Trần quang Khải Sg. Cô An trước ở ĐN nay ở đâu liên lạc địa chỉ trên gấp.

Cần thợ hình giỏi dở miền đến Thế Kỷ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái Saigon cách cây xăng Shell ngã Sáu Saigon 30m.

Cần 1 thợ nguội, 1 thợ điện giỏi. Hỏi 462 Hùng Vương (cầu Sơn) Gia Định.

Quí thân chủ cần có ngay người làm vừa ý. Xin liên lạc ngay 139-J Võ Tánh SG. ĐT. 92775. Chúng tôi luôn có sẵn nhân công như bồi, bếp giữ em, tài xế, thư ký v.v..

Cần bà giúp việc nhà biết nấu ăn đồ Tàu. Hỏi 60 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần nhiều em gái 14, 15 tuổi, sai vặt giữ em lương hậu. Cần Cha Mẹ bảo đảm. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định (xóm Chùa).

Thợ viện uốn tóc Thanh Vân 222 Võ Tánh, Lăng Cha Cả, cần thợ móng tay giỏi, 2 học nghề.

Cần 1 cô thơ ký phải nói thật giỏi Anh Ngữ và có phương tiện di chuyển. Cần 1 bà bếp giỏi. 2 chị giúp việc nhà. Lương hậu. Hỏi Cô Mỹ Dung số 84 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần thợ sửa máy cũi, máy dệt máy may, xe hơi (xe máy dầu và máy Essence) rành nghề. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin hỏi Hãng Sakymen, cầu Bình Lợi, Gia Định.

19B Khổng Tử cần 20 chiêu đãi viên.

Quí ông bà cần gấp Thư Ký và người giúp việc nhà. Xin liên lạc ngay Đ.T 96275 hoặc số 84 Phan Thanh Giản Saigon. Cung cấp mau chóng và uy tín.

Bạn 1 số ngoại kiều muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa. Liên lạc Linda 86-i Hiền Vương Sg nhờ chuyển giao.

Cần 1 cô chạy bàn 2 cô chiêu đãi bặt thiệp.Hỏi quán Văn Hà số 154 đường Nguyễn phi Khanh Tân Định. Hỏi trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 thợ may áo dài Raglan rành nghề. Liên lạc số 18/2 Trần quang Diệu Saigon.

Cần tuyển Võ tuyến điện viên có bằng 1st Class, 2nd Calass. Hoặc Special. Xin hỏi số 1 Võ di Nguy (Lầu 1) Saigon.

THỢ GÁI UỐN TÓC
Cần gấp 1 cô thợ chánh, 1 cô thợ móng tay biết làm tóc. Bao ăn ở luôn và 1 chị bếp phụ. Hỏi 667 Trần Hưng Đạo Nancy Cholon.

Cần thợ quấn thật lành nghề. Làm tại tiệm hoặc lãnh về nhà. Adam 71 Lê thánh Tôn (ngang Tòa Đô Chánh).

Địa điểm tốt sẵn tiện nghi đang hoạt động ngành hàn, tiện và sửa xe gắn máy Nhật. Muốn hợp tác hoặc cho thuê (riêng thợ tiện phải có sẵn máy tiện). Xem địa điểm và thảo luận tại 359 Lê văn Duyệt, SG.

Hớttoc cần thợ rất giỏi đến Hoàng Kiếm 221 TQT Việt Nam Quốc Tự ngó qua.

Cần người sang lại lớp dạy cắt may và tiệm may. Hỏi 95/25 Trương minh Ký gần cống xe lửa số 6) (Trương minh Giảng nối dài).

Cần gấp thợ chánh cắt may y phục phụ nữ hợp thời trang. Lương cao. Hỏi 528 Phan Đình Phùng (Sg).

Cần 1 nữ thư ký Trường học thật duyên dáng; 1 nam sinh sai vặt. Phải có xe di chuyển. Hỏi 20/1 Lý thái Tổ Saigon.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà giữ em. 6 bồi bếp, 3 tài xế, gác dan. Hỏi số 7 Lý thái Tổ Sg (góc Phan th. Giản).

Thợ cắt nhà may Ly'S 446 Phan đình Phùng Saigon cần 1 thợ cắt đồ đầm, có kinh nghiệm.

Cần 2 em trai mạnh khỏe, chăm chỉ, nuôi ăn ở lương 3000đ. Hỏi bà Miêu, 126B Bùi Thị Xuân Saigon2.

Cần 1 cô giáo kèm Anh văn đệ tứ. Hỏi bida Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Sg.

Cần một em trai học nghề trồng răng, ăn ở luôn tại nhà thầy và được coi như người nhà. Hỏi 680 Phan đình Phùng SgTel 92433.

Cần 1 chị làm việc nhà hiền lành, thật thà. 45 Hồng Bàng ngang chợ An Đông.

Nhà may Lan 177 Cô Giang Sg cần nhiều cô thợ luông áo dài. làm khuyết và may đồ đầm thật rành nghề. lương hậu.

Thiếu nữ 20 tuổi học lực Trung học cần tìm việc làm, bán hàng hay và giao tế có thể đi xa, xin liên lạc 323 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định tiếp từ 10g30-12g. Hỏi Vy.

Cần 1 chị giúp việc nhà ăn ở 7000, Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Noel thông lệ hàng năm của tất tất cả mọi gia đình trưởng giả. Lên ngoạn cảnh hay ra bể tắm mát đầu bằng chung vui Party, vừa thưởng thức nghệ thuật lại nói lên về lịch sự. Tìm học Vũ Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Cần 2 người giữ em và làm việc nhà. Lương hậu. bán một cửa sắt mới. 4x2.6m. Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn, ở, chia chác.Hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Ng-tri Phương). 198 Trần bình Trọng.

Quán nhạc Tây Đô 145 Cao Thắng Saigon cần 2 cô chạy bàn có lương.

Văn phòng địa ốc cần tuyển gấp nữ thơ ký thâu ngân làm một buổi có điều kiện, lương tháng 10.000đ mời lại 68 Võ di Nguy Phúnhuận Gia Định (522 số cũ).

Cần một chị nấu ăn dọn dẹp việc nhà 8000 và một em nhỏ giữ em làm việc nhà 6000đ. Hỏi 175 đường Tự Do Saigon.

Cần người Hai cô chạy bàn giỏi lương từ 5.000đ—6000đ. (bao chỗ ăn ở luôn nhà chủ). Hỏi 54 Tôn thất Thiệp Saigon 1.

Lưu trú Cần nhận 2 Nam giáo chức. 322/1J Lê văn Duyệt Saigon.

Thơ ký Cần rành Anh văn, mang về nhà viết thơ thương mại. Hỏi: Cô Châu 21 Hàm Nghi.

Cần tài xế ở vùng Gia Định, lái xe du lịch 404. vì phải đưa học trò 7 giờ sáng. Hỏi 36/16 Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 cô giáo. Ancienne Marie Curie, có Bac Math càng tốt, để kèm cháu gái dự bị thi B.E.. Xin đến 49 Lê quốc Hưng Saigon 4 để thương lượng n.g.l.v.

Cần 1 bà bếp đứng tuổi, ở lại nhà chủ, lương hậu. 30 Chi Lăng Gia Định.

Cần nhiều người có máy thêu Necchi để chạy rô để đồ bỏ mối trẻ em, và thêu máy cho lãnh đồ thêu và rô dè tại 121/53 Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigòn.

Cần người Nhà công tư chức, có xe hơi, thuận đường cho giữ các cháu đi học, Sáng: Đi từ Nguyễn Huệ GĐ đến Trương Minh Ký Sg (8 giờ vào, 11 giờ hoặc 11 giờ 30 tan). Chiều: đến Taberd và Lê Ngô Cát Sg III (2 giờ vào, 6 giờ 10 tan) Gửi 10.000đ mỗi tháng. Xin liên lạc 77 Nguyễn Huệ. Gia Định.

Cần thợ ráp áo dài Raglan và nhận 2 học viên, học xong làm lại. 282/5A Cống Quỳnh Sgon nhà may Trí Thức.

Nhà may lớn đang đông khách cần gấp một cai cắt đồ đầm (dàn ông) và nhiều thợ ráp thợ khuy nút thật rành nghề. Hỏi nhà may Tuyết. 248 Trương minh Ký (T.M. Giảng nối dài) Saigon. Ngoài giờ làm việc.

CẦN 2 CÔ THỢ MAY
Âu Việt Phục nhiều kinh nghiệm. Ăn chia cao. Nhà may 304 Tùng Thiện Vương Xóm Củi Saigon 8.

Chung Cư TPB Phạm thế Hiển, lô C. số 029, cần chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở.

Cần 2 cô thợ chuyên môn làm móng tay, nơi đông khách. Địa chỉ lô 25/2 đường Vườn Chuối.

Cần gấp thợ may đồ đầm. điểm trang. 463B Trần hưng Đạo Sg.

GARAGE LONG BÌNH
Cách ngã tư Xa lộ Tam Hiệp Biên Hòa, đường đi Hố Nai Cần Thợ, đồng, sơn, máy. Hợp tác (thợ rành nghề).

Cần 2 ông khỏe mạnh, quét dọn ăn ở luôn. 25. Tô Thu Thâu Sg.

Cần thợ Vespa và Lambretta lương từ 15.000đ đến 20000đ. Hỏi 4E Hiền Vương Đakao.

Cần nhiều cô học Caritas ra, vui vẻ, mến trẻ dạy mẫu giáo Anh Pháp, lương hậu. Hỏi Mẫu Giáo Kiều Đàm 380A Công Lý Saigon 3. Thâu đơn 8giờ đến 11 giờ 30 trong những ngày làm việc. Tập sự xin miễn đến.

Cần 1 cô thợ chánh uốn tóc thật giỏi, 1 cô thợ móng tay biết làm tóc, 1 cô Trung Hoa đẹp bán mỹ phẩm. Hỏi 31 Tổng Đốc Phương Mỹ viện Cẩm Lệ.

Cần 4 cô thợ Hớttóc nam giới lương hậu, cần lành nghề. Hỏi tại tiệm Uốn Tóc Nhựt Bổn Tân Trang số 47 Ngô Quyền SG/5 trong giờ làm việc.

TV-RADIO

Sharp 19' có chân Sanyo 16' để bàn. Denon 19' có chân và cửa. Sanyo 16' để bàn. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán đổi Thâu băng, Ampli, Loa, hiện có Loa Denon mới (8), CS33A, CS99, CS 77A, SP3000 (78), AR4x (37), Akai 200D, 2000D, Ampli Denon (22), 500A mới thùng sách (35) và (30), 5000 (54), Quay dĩa Nivico đầu Shua (22). Mời đến 847 Hậu Giang Cholon. (Buổi chiều và trọn ngày nghỉ).

AMPLI SANSUI 7000
Teac A4070. A4010SL, Sony 580D. 220D. Loa CS99A. AR2ax. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Shraps 19 in, 2 loa Deluxe 52 ngàn, 19 in để bàn 38 ngàn. Denon 12 in 31 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trungtâm sửa chữa. **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần mua 1 giàn máy hát. Hỏi Lương, Tél 50.854, 461 Lý thái Tổ Sg.

SẮM TV, CASSETTE ? và Radio ở đâu
Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG. Tiệm TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ: xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ. bảo đảm một năm bảo trì. Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Loa AR5. Ampli Teac AG-7000W. Pioneer SX9000 115.000đ. 1500TD 65.000đ, 1000-TW 47.000đ, Sansui 5000X 92.000đ, 1000A 37.000đ, Kenwood 140X 46.000đ. Teac 4010S 81.000đ, 2050 65.000đ. Akai M10 80.000đ. Sony 580D 115.000đ, Loa CS99A, 88A, 77A, SP2500, 3500, và còn nhiều loại Magné, Loa. Ampli khác. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Mua bán đổi
Ampli Sansui 5000X mới khui, Kenwood KR100 (39) Nivico 5040, Teac 4010SL có nắp kính, Akai X.150D, Loa Pioneer CS77 (57), CS33A (40), Coral BX1000 (38) 29 Nguyễn Huệ (phở 29) Gia Định.

Ampli tape deck TV Cassette máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ, chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện Tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

PX.PX.PX
Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần, vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marants Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bến xe Dalat).

TV hư chuyên sửa tất cả các loại TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan. Có chuyên viên lại sửa tại tư gia nếu cần. TV Tân Phát 54 Nguyễn Huệ Gia Định.

PHỤ TÙNG AKAI - TEAC
Có sẵn tất cả các loại đầu Akai và Teac (**GSL — Ferrite** v.v...) và những phụ thuộc khác. Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia. **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

TV - AMPLI hư ?
của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 39502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Cassette magné đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Cộng Hòa Saigon.

Bán 1 bộ Ampli -I- 2 loa Denon MX990B (36), 1 Quay dĩa Garrard 3000 (17), 1 cặp loa Utah AS6, hay như AR3a (120) hoặc đổi lấy Teac 4010SL. Hỏi 223 Nguyễn Minh Chiếu, Phú Nhuận.

NGƯNG SỬA CHỮA
Bán lỗ vốn 1 dàn máy tìm «pan». 1 lô bóng đèn Tivi đủ loại trên 150 bóng. Nhiều transfo-flyback, transistors, dây Courroie Cassette Aiwa v.v... Hỏi Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Sg.

Chất chỗ bán rẻ 5 bàn viết bằng sắt còn mới. 1 Radio Philip điện lớn, 1 quay dĩa PL50 còn mới, 1 máy tính điện «Victor» 4 phép tính còn mới. Hỏi 1071 Trần Hưng Đạo Saigon 5.

Bộ RS257S Panasonic gồm Cassette Phono Ampli FM-AM Stereo với 2 loa, mới khui thùng. 112/288/1 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mới Akai X200D (59), 1710W (45), Sony 630 (66). Teac A4010S thùng sách (78). TV Sanyo Meuble (65). Giờ nghỉ. 131 lô C Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Bán TiVi 16 inch National Meublé toàn hảo. Hỏi 25/3 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán TV RCA 19 inch (30). 35 Đào duy Từ (Q.10).

LOA SONY SS7300
(âm thanh ắc liệt. 100W/1C). 630, 530, 127. Akai 1710. M8. Pana 763FS. Echo RA500. 202W. SX9000. 5000X. Loa S15, 111K, CS99, CS24, AS 66, BX1001, TV Zenith 20', GE 20', RCA 23', Sony 9', Sharp 12', Sanyo 16' cửa lùa, bán rẻ. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng chaCả).

TV 20 inch 42.000 mới. Tủ lạnh Toshiba 140L 35.000. ghi âm Aiwa Model 1001 35.000 còn tốt. 194/50 hẻm Long Văn Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

HÌNH MÀU
Chỉ dẫn cách tráng phim, in hình màu Kodacolor-X và Ektachrome. Mỗi khóa chỉ nhận một học viên trong 1 tuần lễ. Phòng học gắn máy lạnh, đầy đủ hóa chất và dụng cụ để thực hành ngay. Hỏi Ô. Diễn, 78 Huỳnh quang Tiên Saigon, vào buổi chiều.

Nữ Hoàng Nivico 9401S
Radio Cassette Recorder hiệu Nivico kiểu 9401S. Autostop: tự động tắt máy khi hết băng. Microphone nằm luôn trong máy rất tiện lợi. Radio 3 băng, bắt được tất cả các đài xa. Dùng 4 piles lớn UMI, 2 dòng điện 110/220 volts. Công xuất 2 watts, âm thanh lớn, mạnh, trong trẻo, trung thực. Khả ái, hấp dẫn, kiểu mới nhứt năm 1972. Hàng mới về, có bán khắp Saigon và các tỉnh.

NHẠC PHÁP HÒA TẤU
Gồm các bản nhạc đã đoạt huy chương Eurovision, Prix de Coq d'Or, San Remo, L'Estate v.v... đã và đang đưa Pháp quốc đứng nhất nhì trong thế giới âm nhạc. Cuốn băng mà giới sành nhạc mong đợi;

BỐN PHƯƠNG 1
SAO MAI chọn, TƠ HỒNG phát hành. Cassette 1500đ, 1600F 2100đ. Đại lý hỏi Shotguns 12b Crystal Palace.

Bán rẻ Teac 4070SL, 4010-SL, 4010S, 365D, 220D, 200D. M10, M9, Sony 730, 630, 366, 99A, 88A, 77A, 33A, AR2ax, AR4x, SP2500, SP2000, SP3500, Ampli 5000X, 5000A, 5150, 1500TD, 1000TW. Và nhiều loại máy khác, nhận đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai 365D mới khui thùng Sony TC 560 -I- 2 loa (65) M10 (88) M9. (62) 1800SD (70) Standar Cassette -I- Radio 3 Band -I- đồng hồ tự động. Xin hỏi 423/10 Trương minh Ký G.Đ

Teac 4070SL. 4010SL. 4010S, Akai 365D. 220D, M9W. Deck Cassette Akai 50D. Sony TC165, Máy Mỹ ARevox 77 Mark II. Tandberg 1600X, Ampli Mỹ trứ danh Marrant 30. Lansing SA660, Ampli AR (Receiver). Mc Intosh 5100, Ampli Sansui 5000X, 4500, 5000A, Pioneer 9000, Nivico 5040, Loa CS99A, 88A, 66E, 33A. Sansui SP3500, AR3a 2ax, 4x, Loa Sony SS7300 (âm thanh tuyệt hảo), Echo Sansui 500. 1 bộ Cartridge gồm Ampli nhỏ và 2 Loa rời (16.000) Xin đến 85 Hùng Vương ChợLớn (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường PétrusKý và Trần nhân Tôn).

TV National 23in meplé (70) Denon 19in meublé (52) 1 tủ lạnh National 140L mới (47). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ.

Ampli Akai AA8000. Tape Record Akai X150D. Custom Deck Reverbaration Amplier Pioneer SR202, Cassette Corder Sony TC125, 2 Speaker Akai SW. 125 30 watts. 2 Speaker Pioneer CS22 16 watts 315/B Nguyễn Minh Chiếu, hỏi cô Tú.

Đi xa bán rẻ
Sansui 1000A, 350, Denon 2 loa. Sony 630, 366 355, Akai 1710W, 150D, SS110, SP200, CS33. TV Nec 23, Sanyo 16. 052G đường Sư Vạn Hạnh.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.**
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Có sẵn. Akai M10, 1800SD, 365D. Teac A20, Sony TC230W, Sansui 500A, Dual Deck DG28, Pioneer Kenwood KR5150, KR100. Loa SP3000, SP2500, CS31, 22, Fisher 111K. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

BĂNG NHẠC
Riviera Noel
Kỹ thuật hoàn toàn mới. Có bán tại các quán nhạc.

Sửa và dạy sửa
Tủ lạnh, máy lạnh, Radio Télévision Kết quả rẻ nhanh.Sửa tủ lạnh miễn phí 2 tháng. 274 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn.

PHIẾU TV 1.000đ
Sửa TV chờ lấy -- Cắt phiếu đã dành khi sửa mất 1.000đ. Đèn condenser, transfos tính riêng 169 Chi Lăng GĐ. ĐT 40.057.

120.000đ một bộ nhạc Loa AR4X Ampli Fisher Sony 350, 49.000đ Loa nguyên si BX1001, 62.000đ X200D, 6 000đ Hephone Stéréo mới, 3000đ máy tà dầu. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Akai M9 W vỏ gỗ (58) Sony 630 (75) Ampli Denon (22) 2 Loa Sharp (20) TV Denon 19' 3 loa (58) Sanyo16, 12, Sony 9. tủ lạnh Sanyo xả đá tự động 127 Lít. 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

Rẽ thật rẻ: Sony 630 Tapecorder Stereo 2 Loa rời (toàn hảo) (79) tặng (thêm 5 băng nhạc) Ampli Sansui 800 và 2 Loa S.P. 1500. Hỏi 245 (số cũ) đường 46 CL.

Ampli Pioneer SX-1000TA (44). Akai M9 (60). Sony 530 (39), Sanyo (38). cặp Loa Pioneer (16). Hỏi 463B, 37 Lê văn Duyệt Sg (trên lầu).

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

dứt khoát gác ra ngoài. Trong cuộc họp báo cuối tuần rồi TS Kissinger đã lần đầu tiên nói rõ : Mỹ không buộc Cộng quân BV rút khỏi Miền Nam. Và, theo lời Kissinger, VNCH

Lần mới nhất tướng Haig tới Saigon đã không được bất cứ ai về phía VNCH ra đón tiếp. Lần này như thế nào đây ?

CHÍNH LUẬN

12 TIẾP THEO TRANG 1

giám sát ngưng bắn là không thể chấp nhận được đối với GNĐ.

Trong khi đó, vị đại sứ Nga tại Ottawa, ông Boris hôm thứ Hai nói trong 1 cuộc họp báo rằng những điều kiện mà GNĐ đề ra liên quan đến vai trò hội viên của UHQT giám sát ngưng bắn ở VN có vẻ «hoàn toàn minh bạch». Tuy nhiên, ĐS Boris nói thêm là bây giờ còn quá sớm để bình luận một cách cụ thể.

Tại LHQ, Tổng thư ký LHQ KurtWaldheim hôm nay rất tiếc mà thấy rằng hòa đàm Việt Nam đã lại một lần nữa đi thêm sâu vào cuộc khủng hoảng không lối thoát, và ông tỏ ý mong rằng hai bên sẽ tìm cơ hội để tiếp nối cuộc thương thảo dang dở.

Được biết, TTK Waldheim xác nhận sẽ giúp 1 tay nếu Mỹ và CSBV cần tới. Phát ngôn nhân của tổ chức quốc tế này tiết lộ trong cuộc viếng thăm Ấn và Nhật vào đầu tháng 2/73, ông Waldheim không có ý định ghé qua Việt Nam.

3 TIẾP THEO TRANG 1

KUALA LUMPUR : Ba vị linh mục Thiên Chúa giáo ngoại quốc đã bị trục xuất khỏi Sabah sau khi bị tù vì không tuân theo sự chỉ dẫn của bộ di trú buộc họ phải rời khỏi tiểu bang này ở miền đông Mã Lai.

DALLAS.— Hôm Chủ nhựt, thông tấn xã Mỹ «Associated Press» tiết lộ vụ truy tố tân thứ trưởng QP Mỹ William Clements mà chức vụ vừa được Tổng thống xác nhận về việc công ty của ông này can tội hối lộ và quỵt tiền hoa hồng.

HOA THỊNH ĐỐN : Bộ Ngoại Giao HK hôm thứ Hai tiết lộ HK và Chí lợi sẽ khởi sự thảo luận về các mối bất bình trong vấn đề kinh tế giữa hai nước vào thứ Tư này để ấn định lại các khoản Chí Lợi nợ của HK và bồi thường cho các tài sản của HK bị quốc hữu hóa.

JERUSALEM.— Nhật báo Al Anba của Á Rập loan tin theo các du khách từ Amman về cho biết Quốc vương Hussein xứ Jordan đã bỏ bà Muna, bà vợ thứ 2 của ông và kết hôn với cô Souhan Touha, xướng ngôn viên đài truyền hình Jordan, con một gia đình danh tiếng ở Nablus cách nay một tuần.

BEIRUT.— Thông Tấn Xã Palestine Wafa hôm Chủ Nhựt loan tin chính quyền Jordan đã quyết định trục xuất 1 trung đoàn của quân đội giải phóng Palestine và các binh sĩ bị trục xuất đã bắt đầu đến Syria.

LUÂN ĐÔN.— Hôm thứ Hai, Luân Đôn không có một tờ nhật báo nào phát hành vì sự đình công của các công nhân thợ máy thuộc liên hiệp nghiệp đoàn công nhân (AUEW) để phản đối vụ tòa án đã tuyên phạt nghiệp đoàn 55 ngàn Anh Kim.

CANBERRA.— Chính phủ Úc Đại Lợi loan báo Tân Nội Các gồm có 1 Thủ Tướng, 1 Phó Thủ tướng, 1 Quốc vụ Khanh và 23 Bộ. TT Gough Whitlam kiêm ngoại trưởng; Phó Thủ Tướng Lance Barnard kiêm Tổng Trưởng quốc phòng.

Hoạt động CS xuống thấp nhất kể từ tháng 4-1972

1 C-123 rơi gần Biên-Hòa, 4 người chết.

SAIGON, 19-12.— Phát ngôn viên quân sự VNCH trong cuộc họp báo sáng nay cho hay mức hoạt động của Cq trong 24 giờ qua tính đến sáng nay đã giảm xuống mức thấp nhất kể từ tháng Tư. Có 37 hoạt động địch trong số có 29 vụ pháo kích trong thời gian nói trên.

Phát ngôn viên quân sự xác nhận hôm thứ Hai một vận tải cơ C-123 của VNCH đã đâm đầu xuống đất tại vùng 13cs ĐB Phi trường Biên Hòa thuộc quận Công Thanh không rõ vì nguyên nhân gì ; có 4 nhân viên phi hành tử nạn.

Tại Bình Dương lúc nửa đêm chủ nhật, Cq pháo kích 10 đạn súng cối 82 ly vào vị trí của 1 đơn vị BB tại 3cs ĐB tỉnh lỵ Phú Cường gây cho ta tổn thất nhẹ.

Tại Bình Long, lúc 2g10 sáng nay, Cq pháo kích 8 đạn đại bác 105 ly vào một vị trí VNCH ở 3 cây số TB An Lộc gây tổn thất nhẹ.

Tại Long An lúc 10g20 chiều qua một đơn vị NQ giao tranh với một số địch quân tại vùng 7cs ĐB quận lỵ Bến Lức. Quân ta hạ 14 địch thu 6 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Kiên Giang, lúc 21g20 đêm qua Cq pháo kích 8 đạn súng cối vào một tiền đồn NQ 6cs NĐN quận lỵ Hiếu Lễ. Có 2 thường dân thiệt mạng, 7 bị thương. Có 1 NQ bị thương.

Một viên chức tòa Đại sứ Anh tại Saigon hôm qua cho hay, một tàu dầu Anh quốc đã bị trúng hỏa tiễn của CS trong khi đang ngược giòng sông Saigon chạy về phía thủ đô hôm thứ Bảy. Một thủy thủ trên chiếc tàu 180 tấn này, (tàu Hemisinus) bị thương. Thiệt hại về vật chất của chiếc tàu dầu chắc không nặng lắm.

Lúc 4g5 sáng qua, CSBV đã pháo kích và tấn công 1 đơn vị BB và chiến xa của ta tại 3cs ĐB Đức Cơ. Sau khi bị đẩy lui, địch quân bỏ lại 15 xác chết, 1 súng cộng đồng, 5 súng cá nhân và 1 tấn đạn dược. Phía ta có 4 tử trận. Lúc 17g30 chiều hôm trước cũng đã có 1 trận đụng độ tại 3cs500 ĐB Đức Cơ và phía ta hạ được 9 địch.

Tại Quảng Ngãi, khoảng trưa hôm qua, các đơn vị NQ giao tranh với địch tại các vùng 4 và 11 cây số TB quận lỵ Mộ Đức. NQ hạ 8 địch và thu 4 vũ khí. Phía NQ có 2 bị thương.

Tại Quảng Nam lúc 2 3giờ đêm qua 1 đơn vị NQ giao tranh với địch tại 7cs ĐB Quế Sơn. Quân ta hạ 12 địch, thu 12 vũ khí cá nhân. Phía ta vô sự.

Pháo đài bay B-52 hôm qua thực hiện 15 phi vụ oanh tạc các nơi tập trung quân CSBV trên lãnh thổ VNCH.

Trong số này có 8 phi vụ tại Quảng Trị, ba tại Tây Ninh, hai tại Pleiku và Quảng Ngãi, Bình Dương mỗi nơi một phi vụ.

Bộ Tư Lệnh HK loan báo quân số Mỹ tại VN trong tuần lễ chấm dứt vào ngày 14-12 đã giảm thêm 300 người nữa và hiện còn 24.900 binh sĩ, ngang với quân số hồi tháng 2-1965.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Một tin của Pháp thuật lời một đại diện CSBV cho việc hủy bỏ việc hạn chế oanh tạc BV «đã gây nên một tình hình cực kỳ nghiêm trọng» và cho rằng việc mở lại cuộc thương thuyết với Mỹ sẽ tùy thuộc vào sự biến chuyển của tình hình và đặc biệt tùy thuộc vào điều Hoa kỳ quyết định.

Phát ngôn nhân phái đoàn VNCH tại hòa đàm Balê Nguyễn triệu Đan tuyên bố ông không biết liệu phiên nhóm hàng tuần hòa đàm ngày thứ Năm 21-12 này có nhóm như dự liệu không. Ông nói phái đoàn chưa được thông báo về việc đình hoãn và phái đoàn sẽ áp dụng các biện pháp cần thiết khi cần.

Phát ngôn nhân phái đoàn Mỹ Lambertson cũng từ chối bình luận lời tuyên bố của CSBV đình hoãn phiên nhóm kỹ thuật.

Tại Hoa Thịnh Đốn, nghị sĩ Dân chủ Symington hôm thứ Hai đòi cố vấn Kissinger phải ra điều trần trước Quốc hội về vụ «hòa đàm tan vỡ» tại Ba Lê. Nhiều tin cho hay phe Dân chủ sẽ từ bỏ thái độ im lặng và sẽ phát khởi sự chỉ trích chính sách chiến tranh của TT Nixon.

Liên đoàn các gia đình tù binh chiến tranh Mỹ tại Hoa Thịnh Đốn hôm nay cũng lên tiếng chỉ trích chính phủ Nixon đã đưa ra những hy vọng về hòa bình khi một thỏa ước dứt khoát chưa được thỏa thuận.

4 TIẾP THEO TRANG 1

phút, lửa cháy rực trời khu phía bắc cách trung tâm Hà Nội 4 cs. Ngoài ra, máy bay Mỹ còn bắn phá Hải Phòng, Phúc Yên, Sơn Tây, Hòa Bình.

Phái viên AFP điện đi từ Hànội cho hay từ 8g tối đến 6g sáng 19-12 dưới ánh sáng hỏa châu do chính phi cơ Mỹ tung ra, vùng Bắc và ĐB sát Hà Nội đã bị oanh kích 9 đợt liên tiếp.

Viện Bào Chế

Cần Dược Sĩ tận tâm, biết : kế toán quản trị, đánh máy, ngoại ngữ khá Thích học hỏi, phụ tá Giám Đốc Thương Mại về Tiếp Thị. Xin gửi hình, lý lịch Hộp Thư 594 Saigon.

HÌNH THƠ-MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp : in trên Plastic 2 ly hoặc gạch men. Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica. Bền, đẹp, rẻ nhất VN.

Tại Hoàng - Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Đọc và cổ động Chính Luận

SIROP
ULTRALERGAN
trị
CÁC CHỨNG PHONG NGỨA, NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN (TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.
CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM
trị
CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN, TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÁM KINH, TRỊ HEN SUYỄN.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Quán TRI-KỶ

NGON — RẺ — ĐẸP
472B Võ Di Nguy — Phú Nhuận
Rắn, Trúc-Nhím, Nai, Heo Rừng, Chồn,..
Nhiều món nhậu độc đáo khác.
Trân Trọng Kính Mời

Dịp May

DÀNH CHO : — Đại lý Đô Thành, Tỉnh
— Tiếp liệu
— Nhà thầu giặt giũ
— Tạp hóa, siêu thị
— Bán tại gia hay tư gia xài

Bột Giặt VINI (Nguyên liệu Mỹ)

Giá đặc biệt : MỘT PHẦN BA giá thị trường

CHÚ Ý : Được trả lại bất cứ số lượng bột lớn nhỏ, lâu mau nào nếu quý vị thấy thiếu tiêu chuẩn quốc tế như : ít bọt, tẩy yếu, nhớt nhiều, ăn tay, không thơm v.v... đều được hoàn tiền lại đầy đủ — có biểu mẫu để thử nghiệm.

ĐỊA CHỈ : 431 Phạm văn Chí — Saigon 6.

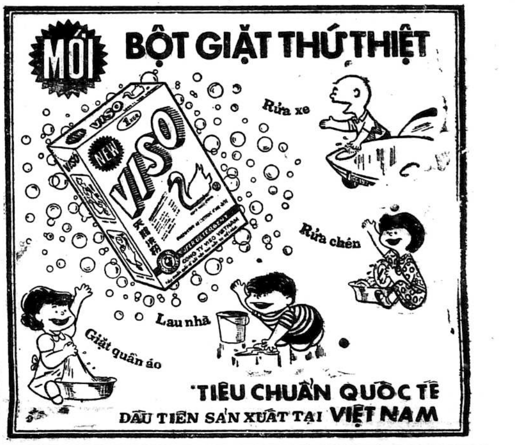
SIROP
VERMICID
trị
LÃI ĐŨA
LÃI KIM
Thơm ngon
dễ uống KHỎI KIÊNG CỮ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
●ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
●BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN)
CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.

Xe LADALAT

Pot inox bảo đảm 30.000cs 3.000đ
Cặp càng bền vĩnh viễn 3.000đ
Cửa mica ngoại quốc 5 ly 12.000đ
Mui nhôm bớt trọng lượng, tiết kiệm lâu dài.
Vĩnh - Giang
74 — 76 Phạm hồng Thái
(ngã 6) Saigon ĐT 21.486.



LINH TINH

GÀ PILCH
Gà Pilch Central và Pilch Thủ-Đức Mục Súc Công-ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, nhờ trại gà có Bác-Sĩ và Kỹ-sư chăm sóc hợp vệ sinh. Đặt mua nơi Phước Hưng, 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Gà con nuôi thịt Hubbard. Pilch Mỹ. Gà con nuôi đẻ Babcock đen. Brownick nâu đẻ sai, trứng vàng. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon. ĐT : 99.184.

Bán gà tây đủ lứa, làm gà thịt gà tây con và trứng ấp. Hỏi dépot lave Trường An Chợ Nhỏ, trước Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Gà rẻ ơi là gà :
Gà con rặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kilô. Gà đẻ, lông màu vàng và màu đen huyền, ăn ít đẻ sai. 5 tháng 1/2 rớt trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

MÓN NHẬU
Thuần túy ngon nhất Thủ Đô
Ở ĐÂU ? NEW SAIGON
174 Ký Con góc Trần hưng Đạo Sg Khách sạn rất yên tịnh, không khí điều hòa, giá rẻ. New Saigon Hotel.

Thợ may giỏi
làm ở những tiệm lớn về mở. Đại hạ giá 1 quần 800đ Sơ Mi 400đ 500 ăn công. Nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
20 ngày có Passport. Giá rẻ không đâu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bênMỹ trước. khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon. Gần cổng nhà thương Từ Dũ.

NOEL Tặng Bạn
Quí giá đẹp rẻ nhất VN
Sau 1 năm chuẩn bị, **Hoàng việt** Electronics **642 Phan đình phùng, Saigon** (gần chợ Bàn Cờ) xin trình quí khách một loại tặng phẩm nghệ thuật, họa khắc trên gỗ thông : Mới lạ, giá rẻ, tuyệt đẹp rất rẻ, đầy dân tộc tính, duy nhất tại VN. Tròn 20cm, rất nhẹ, tiện gửi đi Ngoại Quốc. Trường **Cao Đẳng Quốc phòng** đã nhìn nhận ngành nghệ thuật này là Công phu, giá trị, và đã dùng làm tặng phẩm của trường.— Ông **George Munger**, một viên chức USAID đã nói với bản Hãng : Họa Sĩ này không những là 1 danh tài của VN mà theo tôi của cả thế giới nữa».
— Cam đoan không làm quí khách thất vọng : Hàng quí đẹp mà giá rất rẻ. — Có bán sỉ cho các bạn hàng, xin đến coi mẫu đặt hàng sớm kẻo hết.

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhận trang trí sửa chữa, quét vôi, sơn, sửa hệ thống điện nước, do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm điều khiển. Xin liên lạc 26 Thái lập Thành Saigon Tel 98.042.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Sửa cầu nghẹt TÍN-PHÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

XEM TỬ VI Tướng số nhiều nơi chưa hài lòng Mời đến TIÊN TRI **Gia-Cát-HỒNG**. Cam đoan sẽ toại ý Đặc Biệt : Coi chữ ký, chỉ tay, bói bài mà biết số mạng, thọ yểu, gia đạo, tình duyên, công danh, làm ăn, thi cử, tai hạn, vận hạn đã qua, hiện tại và sắp tới sẽ ra sao ? 239 Trần Quốc Toản Sg (gần ngã ba Pétrus Ký).

Kệ gỗ thau lau, rất chắc tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa v.v... nhiều, bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon.

Tóc giả chuyên kết tóc giả bằng máy bền đẹp 800đ trang điểm cô dâu 400đ uốn tóc 400đ. Mời lại Tuyết, 59/14 Huỳnh tịnh Của quý bà cô sẽ hài lòng khi về.

Quần áo trẻ em mặc Noel và Tết, đầy đủ kiểu mới lạ, sang trọng, cow boy con trai, quần Patte Robe Jupe và đồ thêu tay. Giá kiệm ước. Bán tại :
Bích Huyền
54 đường Vườn Chuối Sg

Tiệc mang tận nhà do nhóm phụ nữ bặt thiệp duyên dáng rành nghề nấu bếp sẵn sàng giúp quí vị tổ chức tiệc tại tư gia, vừa ngon lại rẻ hơn 50% so với ăn tiệm. Có bát dĩa và đồ dùng cần thiết để tổ chức từ 10 đến 300 người ăn. Có thể cho mượn nhà để đãi tiệc độ 60 người. Hỏi cô Ly Sơn, 91A Thoại ngọc Hầu (Ô. Tạ) gần rạp ĐạiLợi.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Thiệp Tết BBC
Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng. Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

LINH (150đ)
phòng hớt tóc thời trang do nhóm thanh nữ phụ trách. 487 Nguyễn Trãi (Sg 5).

Hấp tẩy đồ lớn không đâu bằng Á Tuyết Nhà Giặt Khoa Học 33 Trần văn Thạch Tân định Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thật rẻ bán hai bàn Bida còn mới 90.000đ. Tại 168 Trương tấn Bửu Trần quang Diệu Saigon.

Dư dùng bán lại một đường giây điện thoại số 9 đầu. Hỏi 680, Phan đình Phùng Saigon Tél 92433.

Bán đồ uốn tóc, Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 giường gỗ 1thx2th2 divan 1th2x2th 0th8x1th8. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Cố vấn chọn màu sắc cho khách.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giadịnh.
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

NOEL
NẦY LÀM TÓC Ở ĐÂU ?
Đẹp nhất, nhiều kiểu nhất, hợp thời trang nhất, quí phái nhất. Xin đến :
Trung Tâm Thẩm Mỹ
«THU THỦY GINZA»
119 Nguyễn Du, SG **ĐT.22771. 20381**. Chú «Hón» thợ uốn tóc tài danh sẽ Cắt Chải những đường nét thanh lịch nhất. Thời trang nhất thích ý nhất để phục vụ thân chủ xa gần quen biết.
Chú «HÓN» kính mời.

Giáng Sinh bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v.. bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560. Phan đình Phùng Kim Thịnh 299 Hai bà Trưng Ladatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax). Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê văn Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhà may TRÍ THỨC
282/5A Cống Quỳnh Saigon, chuyên may áo dài Raglan tiền công 500đ, quần Patte 600đ, Chemise áo đầm đủ kiểu có mới đẹp ;— Tính giá bình dân trong dịp mới khai trương.
Chủ nhân kính mời

THIỆP CƯỚI DANH THIẾP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

MÁCH GIÚP
Ai bị TÊ BẠI (xụi). PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương bắp thịt) buốt gân chân, đau lưng, mồ hôi tay hoặc nhức đầu dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc Tê thấp gia truyền rất thần diệu tại nhà buôn **THANH - THẢO**, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến .
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Piano 1 trong 2 Yamaha UIG mới toanh Laque đen M1A Laque Acajou, rẻ. 18A Nguyễn văn Giai đường qua cầu sắt Dakao Bà Chiểu.

Chuyên nhận
quét vôi, sơn. Hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời ! Hỏi Quang Vinh 278 Pasteur Sg ĐT : 95310.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Berger allemand giống Policier nặng 48 kí lô, dài 1 thước 20, cao 65 phân, sức khỏe vô địch, nguyên xứ Tây Đức nhập cảng, lông ngắn, màu đen đỏ tuyệt đẹp, can đảm không sợ súng, sấm sét, trung thành tuyệt đối với chủ, dùng để canh gác biệt thự vùng hẻo lánh, những xí nghiệp lớn, vì thiếu tiện nghi nuôi dưỡng, xin nhường lại cho vị nào cần tới, để bảo vệ tài sản và tánh mạng. Hỏi ông Minh, số 352/39 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Film Office 8m/m
- Phim chiếu bóng 8 ly, hay độc đáo (cho thuê).
- Bán máy ảnh, máy quay và chiếu phim 8 ly.
- Bán các loại phụ tùng cho Canon, Nikon, Pentax, Minolta, Olympus, Yashica.
- Sửa Flash Kako, Popular v.v... (bảo đảm).
- Sửa máy Polaroid Electro 35 Canon, Nikon, Pentax, Minolta, Yeshica.
- Làm ảnh trên dĩa sứ, mộ bia.
- Chụp ảnh đám cưới, tiệc... quay phim. Hỏi ABC Quán 37 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

1 Chai Dầu Gội Đầu
BELFI
1/2 Lít Vàng Trứng
Giá bán tại các nhà thuốc Tây và Mỹ Phẩm 200 đồng
Có thể dùng cho cả gia đình từ 1 đến 2 tháng.
Với những đặc điểm :
★ Trừ sạch gầu
★ Tóc mượt như nhung ★ Nuôi tóc
★ Mùi chanh tươi mát
MỘT ĐẶC PHẨM của
PRODUITS COSMETIQUES
LA JEUNESSE
137/53 Trương Minh Ký Gia Định

Cần Bán 2 thương thuyền đang chở hàng hóa và hành khách chạy đường Rạch Giá Phú Quốc. Mỗi chiếc trọng tải 70. Xin mời đến thương lượng tại số 111A Bến Lê Quang Liêm Chợlớn hoặc tại số 87 Bến Bạch Đằng Kiên Giang.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu P2F (UIG màu đen)bán rẻ.408 Nguyễn Hoàng CL.

Piano dư dùng 1 đàn Gaveau còn thật tốt bảo đảm Origine 100°/o. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

3 Chi Nhánh Quảng Cáo
353 **Chính Luận**
3 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
Nhận trong và ngoài giờ làm việc

Thiệp cưới Danh thiếp, ấn phẩm văn phòng đẹp, nhanh, kỹ chỉ có thể được thực hiện tại nhà in Tài 94 Nguyễn Biểu Chợ quán.

Cãi số trời
— Muốn chuyển bại thành thắng trong mọi vấn đề tiền bạc công danh, giao thiệp, tình yêu thương mãi, bổn mạng v.v...
Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học Gia Định hàng ngày từ 15g đến 18g Chủ Nhật trọn ngày với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay, Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật tận tình, mau chóng.

THUỐC

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trĩ hoại mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc. thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ĐAU BAN TRỊ Ở ĐÂU ?
Bà Tư Ca, thầy cắt. Chuyên trị các chứng bệnh thuộc về ban như ban cua Ban rắn Ban Lương và Ban dài lào. Cho đàn ông đàn bà và trẻ nít. Bằng thuốc Gia Truyền. Hẻm 68 số nhà 54/32 đường Trần Quang Khải Đakao. Vô gần trường học Văn Hiến phía sau ciné Văn-Hoa. Hỏi nhà Bà Tư Ca thì ai cũng biết.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholou (kế cận Chợ Hòa Bình).

BEL ! BEL ! BEL !
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Hôi nách trị dứt bằng thuốc gia truyền thuốc bột nhuyễn thơm mát, không làm dơ áo, đã nổi tiếng từ 20 năm nay, Tổng phát hành : 53/44 Trần khánh Dư Tân Định. Đặt bán tại :
— Quán báo Thống Nhất trước Bưu Điện Saigon — Số 53/40 Trần khánh Dư nối dài, Tân Định.
— Phú-Thịnh, 482/5 Phan Thanh Giản Saigon (Chợ Hai Mươi). **Giá mỗi ve : 80 đồng.**

Đông Y Gia Truyền
Phước Lộc Thọ
48 Nguyễn phi Khanh (Tân Định) (Đầu đường Hiền Vương quẹo mặt)
Chuyên trị :
— TRĨ (24 thứ trĩ nội, ngoại) mạch lươn.
— Tử cung, sa tử cung, đau giây chằng : huyết trắng, kinh nguyệt không đều.
— ĐAU LƯNG (do thận hay phong thấp).
— YẾU SINH LÝ, di hượt tinh.
— THÚI MŨI : THÚI TAI. chảy mũ nghẹt mũi : kinh niên, có mũ (Dùng những phương thuốc gia truyền hiệu nghiệm nhứt hiện nay).

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng, Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ dùng **CORTIBEL** crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

BẠN ĐÃ VÀ ĐANG BỊ BỊNH
Phong ngứa phong tình phong đơn hành hạ hiện như thất vọng về chữa trị, vì chạy chữa mãi mà không hết cứ bị trở đi trở lại hoài. Ăn uống kiêng cữ cực khổ, ngứa ngáy khó chịu bực mình, xin dùng thử thuốc GIA TRUYỀN của nhà họ Phạm nhứt định sẽ khỏi mau, dứt hẳn và ít tốn Hỏi 239 Trần Quốc Toản Saigon (gần VNQT) Đặc biệt chữa bảo đảm mặt nám đen, nổi đơn.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp của Ông Bà Lê đức Ty 135/260 Ngô tùng Châu Gia Định, tới ngày 21-12-72, tại Vương Cung Thánh Đường Saigon, sẽ làm lễ vu qui cho trưởng nữ :

Cô Marthe LÊ-THỊ-THÚY-HỒNG

đẹp duyên cùng

Cậu Jean NGUYỄN-CAO-TOẢN

Giáo sư Toán Học

Chúng tôi thành thực chia vui cùng Ông Bà Lê đức Ty và chúc Tân lang và Tân giai nhân bách niên giai lão, sắt cầm hòa hợp.

Ông Bà BẠCH-NGỌC
(Hiền Vương Saigon)

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà LÊ-ĐỨC-TY Quản Trị Viên Đại Nam Ngân Hàng, Chủ Tịch Hội Lions Phú Nhuận, báo tin lễ thành hôn của Trưởng Nữ :

Marthe LÊ-THỊ THÚY-HỒNG

đẹp duyên cùng

Jean NGUYỄN-CAO-TOẢN

vào ngày 21-12-72.

Toàn thể hội viên Hội Lions Phú Nhuận thành thực chúc mừng Ông Bà Chủ Tịch và mến chúc Hồng-Toản trăm năm hạnh phúc.

Toàn Thể Lions Phú Nhuận

Tin Mừng

Được tin đến ngày 29-12-1972, lễ thành hôn của hai em Angèle

PHẠM-THỊ-KIM-PHỤNG

và J. Baptiste

TRẦM-VĂN-TOAN

sẽ cử hành tại Thánh Đường Notre Dame de Paris.

Chúng cháu thành thực chia vui cùng Chú Dì và chúc hai em PHỤNG—TOAN trăm năm hạnh phúc.

Các gia đình : Nguyễn Trọng — Trần trung Lập
Nguyễn phụng Hiếu — Nguyễn Trứ
Nguyễn Trực.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 15-12-72, Ông Bà ĐẶNG-QUÝ-TÚY, Tổng Giám Đốc Công Ty Duthaco 612/133-135 Phan đình Phùng Saigon làm lễ đính hôn cho thứ nữ :

Cô ĐẶNG-THỊ-OANH

CÙNG

Cậu PHẠM-VĂN-BẢO

Dược Sĩ

(Trưởng Nam Ông Bà PHẠM-VĂN-VINH)

Thành thật chúc mừng Ông Bà Giám Đốc.

Ông Bà Nguyễn Văn Thành
Ông Bà Lê Hữu Huấn

SÁCH-MỚI, cần ích trong mỗi gia đình

CẨM NANG HẠNH PHÚC

- Bí quyết Xây dựng Sức khoẻ, Tương lai, Tình yêu, Hôn nhơn và Hạnh phúc
- Quà tặng ưa thích cho giới trẻ, nam nữ học sinh
- Quà cưới lý tưởng cho tân lang và tân giai nhân.

T.H.P. : SỐNG-MỚI Saigon và Các Nhà Sách.

NOEL-TẾT ĐI DALAT

Hãy tới Khách Sạn MIMOSA

170 Phan đình Phùng Đalạt — ĐT 2.408

Nơi thanh lịch — Tiếp đãi lịch sự — Đầy đủ tiện nghi, có chỗ đậu xe bảo đảm an toàn xe cho quý khách.

Xin giữ phòng trước tại Saigon 164 A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận — Đ.T. : 41.522

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc.)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.

HÀNG MỚI ĐÃ VỀ — BÁN GIÁ ĐẶC BIỆT

Máy May Hiệu SINCO

★★★★★★★★★★★★★

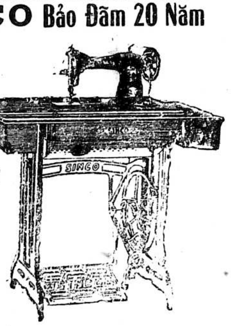
DANH TIẾNG HOÀN CẦU VỚI PHẨM CHẤT THƯỢNG HẢO HẠNG

Máy May Hiệu SINCO Bảo Đảm 20 Năm

TRANG NHÃ

THỰC DỤNG

Sản Phẩm Theo Đúng Tiêu Chuẩn Quốc Tế



Máy Đánh Chữ Hiệu :

BROTHER DE LUXE

Loại Xách Tay Mặt Chữ Việt

Kiểu M 1350

AUTOMATIC REPEAT SPACER

Máy Chữ Giá Lẻ : 23.315đ.

Máy May Giá Lẻ : 34.780đ. **Kiểu 113**

Kiểu mới tốt đẹp, tự động nhảy cách. Xin Quí vị đến mua sớm tại cửa hàng SINCO Số 1 Trần Hưng Đạo Saigon.

Điện Thoại : 22.932 — 20.878.

Có bán tại khắp nơi : Đô Thành, Gia Định và các Tỉnh.

Quý Vị mua Máy May **SINCO** được tặng thêm lịch tuyệt đẹp năm 1973

Vì số lịch có hạn, xin Quí Vị đến sớm

Tin Mừng

Được tin vui hai em :

TRẦN-THU-THỦY

HARTMUT SPILLING

vâng lệnh song đường ký giấy sống chung mãn đời tại In Der Ley 9 (Tây Đức) vào ngày 31-12-72 tới đây.

Thân mến chúc hai em sống bên nhau trọn kiếp tình nồng, mãi mãi hạnh phúc, vui tươi.

Anh Chị ĐẠM-PHONG

Chúc Mừng

Hay tin :

Giáo Sư L. M. GEORGES LEFAS

được tặng

Văn Hóa Giáo Dục Bội Tinh

tổ chức tại trường Trung Học Thiên Hữu, Huế, ngày 20-12-1972

Dương quang Thịnh, Dương quang Hảo
Dương quang Hớn, Lê nguyên Thế

Xin kính mừng Giáo Sư Linh Mục.

Quà tặng Giáng Sinh ? Ước mong Hòa Bình ?

Băng Nhạc

Nhật-Trường số 11

CHỦ ĐỀ :

CHIẾN TRANH & HÒA BÌNH

XIN HỎI TẠI : Tiếng Hát 20 — 66 Ter Lê Lợi (Nhà Sách Vĩnh Bảo) và các đại lý toàn quốc.

Cáo Thị Gọi Thầu

1— MỤC TIÊU GỌI THẦU : Thực hiện công tác sửa chữa đường sá tại Nhà Máy Tân Mai, Biên Hòa.

Trị giá ước lượng : 2.000.000đ.

2— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : 9 giờ sáng ngày 10-1-1973 tại Trụ sở Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam (Cogivina) số 20-24 (lầu 4) đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

3— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

a) Trụ sở Cogivina, 20-24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon.
b) Văn Phòng Nhà Máy Cogivina tại Tân Mai Biên Hòa.

Saigon, ngày 18 tháng 12 năm 1972

COGIVINA

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED (PAE)

Cần Tuyển Dụng Huấn Luyện Viên

(có kinh nghiệm về vật liệu hoặc nhiên liệu)

Ứng viên liên lạc tại số 29A/1 Võ Tánh, Gia Định (gần khu vực Tân Sơn Nhứt), từ 7g30 đến 12g Ngày thứ Hai, thứ Tư và thứ Sáu và từ 13g đến 17g ngày thứ Ba và thứ Năm.

Hãng PAE sẽ cứu xét công bằng những đơn xin việc.

CẦN TUYỂN DỤNG GẤP

Xí Nghiệp Việt Nam tại Saigon cần

- Một nam liên lạc viên, có phương tiện xe dịch riêng (xe đạp hoặc xe gắn máy) có bằng lái xe hơi du lịch.
- Một Nữ Thư Ký có Tú Tài toàn phần, vui vẻ bặt thiệp từ 25 đến 30 tuổi—Độc thân.

Cả hai đều làm việc tại Chi Nhánh Long Xuyên—ăn ở tự túc.

Đơn xin việc kèm theo 2 tấm ảnh 4x6 gởi đến Hộp thơ 2.181 Saigon.

Tuyển Gấp

Nhân viên phòng vệ với những quyền lợi như sau :

Lương hậu	*Phụ cấp gia đình*
Tiền phụ trội	*Phụ cấp sinh ngữ*
Tiền nghỉ lễ	*Nghỉ phép*
10o/o phụ cấp ca đêm	*Nghỉ bệnh*
Tiền tết	*Bảo hiểm*

Điều Kiện Tuyển Dụng :

Quốc tịch Việt Nam, đầy đủ sức khỏe, biết đọc và viết chữ Việt, thành phần cựu quân nhân phải dưới 15o/o cấp độ tàn phế, tuổi từ 21 đến 45. Ứng viên hội đủ điều kiện trên xin liên lạc tại số 25Bis đường Hồng Thập Tự Saigon, từ 8g30 đến 12g30 sáng ngày thứ Tư và Sáu.

VOLKSWAGEN

Đời BT toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.

Đăng Báo ? : 99.249 !

Chỉ cần nhớ số 99.249 là Quý Vị tiết kiệm được thì giờ và tiền bạc mỗi khi cần đăng báo các Chúc Mừng, Cáo Phó hay Rao Vặt : Nhân viên chúng tôi sẽ đến tận nhà khi được gọi bất kể ngày đêm. Lệ phí vẫn không tăng.

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

In trên Plastic dày 2 ly. Mặt hình tráng men hóa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-HƯNG

Nhạc Phụ của Ông ĐẶNG-VĂN-HIỀN, Chánh Sự Vụ Sở Yểm Trợ Nha Yểm Trợ Bộ Thông Tin, vừa từ trần ngày 13-12-1972 tại tư gia số 104 đường Phát Diệm Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng ông Đặng-Văn-Hiền và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Nha Yểm Trợ

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU và NHẠC-PHỤ

của Ông Chưởng Lý LÊ-VĂN-TUẤN

Giám Đốc Nha Hình Vụ Bộ Tư Pháp nguyên Giám Sát Pháp nhiệm I

đã từ trần

Thành thật phân ưu cùng Ông Chưởng Lý nguyên Giám Sát và tang quyến, và cầu chúc hương hồn các Cụ sớm về cõi Phật.

Chủ Tịch và Hội Đồng Giám Sát Viện

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành Cảm Tạ Quý Ông Bà, thân bằng, quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu con chúng tôi :

Cố Thiếu Úy HUỲNH-CÔNG-VĂN

Tử trận ngày 6-12-1972 tại Cái Bè

Hưởng dương 20 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ : Huỳnh văn Đàm—Phan thị Hợi
Anh : Huỳnh công Luận, vợ và các con
Chị : Huỳnh mỹ Châu
Em : Huỳnh công Bằng, Huỳnh công Lý
Huỳnh mỹ Kim, Huỳnh công Khanh

Từ Con

Tôi Tên

NGUYỄN-THỊ-ĐÔNG

ngụ tại 146/37 Hiền Vương Saigon. Thẻ c/c : 00857351 cấp ngày 8-4-1969 Quận 3.

Con Trai Tôi

Tạ-Thành-Long

sanh ngày 30-12-51 đã bỏ nhà trốn ngày 14-12-72 với một thẻ căn cước của tôi, một xe Honda 50, số SC. 3579-C và thẻ đăng bộ xe. Từ nay tôi không nhìn nhận LONG là Con không chịu trách nhiệm về hành vi của LONG từ 14-12-72. Ai mua, cầm chiếc xe Honda, phải chịu trách nhiệm trước pháp lý.

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc GN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.

MỚI RA LÒ ĐỢT 2 :

SATIN Hồ Máy

Đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban

- *Đợt này : Tuyệt sắc với 6 màu hoa lá thông dụng (xanh, trắng, đỏ, vàng, tím, tím hoa cà).*
- *Có bán sỉ lẻ rẻ nhất, đầy đủ nhất, các vật liệu làm hoa.*

HOÀNG - VIỆT

642. Phan Đình Phùng Saigon
(gần Chợ Bàn Cờ)

Hội Sơn Tây Ái Hữu Tương Tế

mời dự Đại Hội Thường Niên

Trân trọng kính mời quí vị Hội Viên đến dự Đại Hội thường niên tổ chức tại Trụ Sở Hội, số 12, đường Sương Nguyệt Ánh Saigon, lúc 9 giờ 30 sáng ngày Chủ nhật 31-12-72, để bầu Ban Quản Trị 1973.

Sáng lập viên	Kính mời
NGUYỄN-VĂN-YẾN	Nguyên Hội Trưởng
NGUYỄN-HỢP	CẤN-VĂN-TỐ

BẢO SANH VIỆN PHƯỚC-THỌ

KÝ NHI TẠI GIA

140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN

(gần ngã tư Nguyễn Minh Chiếu) Đ.T. 41.151—40.582

- Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.
- Phòng riêng biệt, rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần, hạng nhất : 10.000đ, nhì : 8.000đ, ba : 6.000đ.
- **NHẬN NUÔI TRẺ** sơ sinh đến 6 tuổi.
- Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Ký Nhi tại gia (của Uỷ ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức).
- Có lớp Mẫu Giáo do giáo viên vườn trẻ tận tình dạy dỗ.
- Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông, đáng tín nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bận mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

Cần Gấp

Một Kỹ Sư cơ khí rành thiết kế họa đồ. Lương hậu (có thể lãnh về nhà vẽ).

Liên lạc trong giờ làm việc với

Ông DƯƠNG, VINAPLYCO
70 (lầu 1), Võ Di Nguy, Saigon
Điện Thoại : 95.072

Tin Mừng Cho Giới Xuất-Cảng

Quý Vị chỉ cần mua hàng, và yên-trí sẽ gởi tầu kịp-thời, khỏi lo làm thủ-tục đối với Bộ Kinh-Tế, Nha Hối-Đoái, Quan-Thuế, Thương-Cảng, Hãng Tầu, Hãng Bảo-Kê cùng đóng thùng, vô bao, lập Tờ Kê-khai Hàng-hóa (PACKING-LIST),, Tái-hóa-đơn, v.v.., nếu quý Vị giao mọi công-việc nói trên (hay một phần) cho :

Hãng QUANG - TRUNG

XUẤT-NHẬP-CẢNG — KHAI-QUAN-THUẾ — VẬN-TẢI
68, Gia - Long — Saigon 2, — Điện Thoại : 22.198

Vì Hãng QUANG-TRUNG có đầy-đủ điều-kiện để làm vừa lòng quý Vị : kinh-nghiệm lâu năm về dịch-vụ X.N.C., có một giàn xe trên 30 chiếc (vừa Vận-Tải Nặng, vừa Xe-Xúc), có KHO rộng với dụng-cụ cần-thiết để đo-lường, vô bao, đóng-thùng, canh-giữ hàng-hóa, khỏi phải chuyên chở lần thứ 2, bảo vệ quyền-lợi tối-đa của quý Vị, giá-cả phải chăng.

---

16 TIẾP THEO TRANG 1

trực thăng cơ săn gạo nói trên đây cho biết đã đánh đắm hơn 700 bao gạo và hôm 16 lại đánh đắm thêm 1.110 bao khác nữa, và có điều đáng chú ý là đa số những bao gạo nói trên đây đều bị đánh đắm trong vùng nước phía bắc và phía bắc đông bắc cách Đồng Hới thuộc BV khoảng 45 cho tới 80 cây số và cách bờ biển khoảng 10 cây số.

Một phát ngôn nhân Hải Quân HK cho biết là những bao gạo tiếp tế này đều do tầu biển thả xuống khi trời tối để cho trôi vào bờ biển BV. Lẽ dĩ nhiên cũng có một số bao gạo trôi được vào bờ biển, nhưng đa số cũng trôi nước ngược dòng mà xuôi xuống bờ biển miền Nam Việt Nam. Bằng chứng là trong tuần lễ cuối tháng 11 vừa qua đã có hàng trăm bao gạo này trôi lềnh bềnh giọc bờ biển 5 tỉnh miền Nam VN, khi vớt lên giới ngư phủ vùng này thấy là thứ gạo tốt và tính ra tổng cộng có tới 250.000 ký, đồng thời nguồn tin quân sự VNCH cũng cho biết là chỉ trong vòng ba tháng qua đã có tới 400.000 ký gạo này đựng trong bao xanh nổi lềnh bềnh trong vùng nước biển miền Nam VN.

Ngoài số gạo trôi nổi này người ta cũng chưa được biết rõ là còn có những đồ tiếp liệu nào của TC viện trợ cho CSBV bằng cách thả trôi theo giòng nước như vậy hay không.

Mỗi bao gạo cân lên thấy nặng 50 kilô, đây là loại bao sơn không thấm nước và có nhiều bao nhỏ hơn bằng ni lông mỗi bao nặng 10 kilô, ở ngoài bao gạo xanh có giòng chữ Trung Hoa có nghĩa là «của Nhân Dân Trung Quốc tặng Nhân Dân VN».

Song song với vụ gạo trôi nổi này, hôm 1-12, tờ Nhân Dân nhật báo xuất bản tại Hà Nội đăng 1 bài xã luận thú nhận là vụ lúa tháng 10 đã gặt hái được một số lượng kém cỏi thấp hơn mức qui định của Đảng, không đáp ứng được nhu cầu lúa gạo của nhân dân miền Bắc. Ngoài ra, các kế hoạch gia kinh tế CSBV lại lầm lẫn không lượng định được đúng mức vật liệu và nhân lực sử dụng trong nhiều ngành nông nghiệp, và thực ra thì miền Bắc đã thiếu nhân công trầm trọng, không đủ phân bón hóa học, thiếu thuốc trừ sâu bọ bảo vệ mùa màng và nông cụ nông cơ cũng không đủ dùng. Đây cũng là những điều kiện thiếu sót khiến cho mùa màng gặt hái được thấp kém nói trên tại BV. Và còn có điều đáng chú ý nữa là hầu như giới chuyên viên nông nghiệp miền Bắc cũng đã thấy trước được đôi phần thất bát trong vụ mùa vừa qua, và mãi tới ngày 1-12 này mới công bố cho biết.

Tuy nhiên để giải quyết tình trạng khan hiếm thực phẩm những bao gạo tiếp tế trên giòng nước biển của TC nói trên đã được thả vào bờ cho CSBV ngay vào hồi đầu tháng 9 vừa qua. Sở dĩ phải dùng giòng nước chở đồ tiếp tế như vậy cho CSBV cũng là vì thấy lối của Hoa Kỳ vẫn còn nhấp nhô ngăn chặn đường vào hải cảng miền Bắc khiến cho tàu bè nội bất xuất ngoại bất nhập.

Còn đường giao thông trên bộ thì vẫn gặp khó khăn tại nhiều nơi trên lãnh thổ BV, vì thế công cuộc vận tải không thực hiện được, họ đành phải nhờ giòng nước biển trong vịnh BV thả tiếp tế cầu may, nhưng cũng chẳng ăn thua gì và nhân dân miền Bắc vẫn đói, còn gạo thì vẫn trôi. Trời biển mênh mông biết đâu mà tìm.

5 TIẾP THEO TRANG 1

cái lối thoát dễ dàng kiểu chạy làng này và họ vẫn còn cố kiên nhẫn gắng công tìm một lối chấm dứt chiến tranh trong danh dự và báo Daily Express viết dù sao thì thà mất thêm thì giờ để đạt tới được một giải pháp thỏa đáng còn hơn là để cho cả thế giới sau này sẽ ân hận về một cuộc hòa bình vội vàng và non yếu.

Tại Hoa Kỳ, tờ Nữu ước thời báo hôm nay cho biết theo các giới chức cao cấp HK, TT Nixon đã đi đến quyết định áp dụng biện pháp ngoại giao và quân sự để gây áp lực và « khuyến khích » CSBV chấp nhận việc ký kết hòa ước.

Tờ báo còn nói thêm cuộc họp vừa rồi của Henry Kissinger là 1 trong các đường lối đã vạch sẵn nghĩa là sẽ hoạt động ngoại giao với Nga và TC để họ buộc CSBV phải hòa đàm nghiêm chỉnh, tiếp tục thả mìn vào những hải phận mà Hanhi đã khai quang, và nếu vẫn chưa đi tới đâu, tái oanh tạc ồ ạt bên trên vĩ tuyến 20.

Tại Ba lê, sự đổ vỡ và dậm chân tại chỗ của nỗ lực hòa đàm hôm nay đã choán những chỗ quan trọng nhất của những tờ báo phát hành tại thủ đô Pháp

Theo báo Aurore, cuộc họp chỉ bế tắc và bi quan chứ không đổ vỡ vì các buổi thảo luận tiếp diễn giữa các chuyên viên của 2 bên vẫn cho thấy các thương thuyết gia Mỹ—Việt chưa đi đến quyết định chặt cầu.

Nhật báo độc lập Pháp tờ Le Monde hôm thứ Hai viết rằng Tổng Thống Richard Nixon hiện đang «tranh đấu» với những mâu thuẫn không được giải quyết được và ông ta có thể lại leo thang quân sự ở VN. Theo nhật báo này, vấn đề quyền hành chính trị ở Saigon vẫn còn là sự bế tắc chính trong các cuộc mật đàm.

Trong khi đó tờ báo nhiều độc giả khác France Soir khi đặt câu hỏi «bây giờ điều gì sắp xảy ra» đã viết rằng, sự kiện cả Hànội và Hoa Thịnh Đốn không có ý định làm tan vỡ các cuộc thương thuyết chứng tỏ rằng những khó khăn hiện tại có thể là do ở chiến thuật của TT Nixon. TT Nixon có thể đang cố gắng thu hái vài nhượng bộ của phía bên kia

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ Anh Trần-Quang-Trung

đã thất lộc tại Nha Trang.

Thành thật phân ưu cùng Anh Chị và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đăng—Nghi—Diệu—Tình—Quí—Hưng
Hiền—Tấu—Chương—Tiệp

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Giáo Sư VŨ-TRỌNG-CẢNH

Phụ Tá Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng
kiêm Viện Trưởng Viện Tu Nghiệp Quốc Gia

vừa thất lộc.

Thành thực chia buồn cùng Ông Bà Phụ Tá và Tang Quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Giáo Sư và Bà TRẦN-LONG
Thư Quán Xuân Thu — Đại Học Đalat

Phân Ưu

Được tin buồn :

NHẠC-PHỤ

Dược sĩ NGUYỄN-TẤN-THANH

Giám Đốc Nha Tiếp Vận Bộ Y Tế

đã qui tiên tại Long An.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về miền Tiên Cảnh.

Gia Đình Dược sĩ MAI-BÁ-VY Cần Thơ

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN-PHỤ

của HQ Đại Tá CK LƯƠNG-THANH-TÙNG
Tham Mưu Phó Tiếp Vận BTL/HQ

đã thất lộc ngày 10 tháng 12 năm 1972.

Thành thật chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hải Quân Đại Tá Tư Lệnh cùng toàn thể Sĩ Quan
Hạ Sĩ Quan và Đoàn Viên thuộc Lực Lượng Thủy Bộ

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

của Giáo Sư TRẦN-VĂN-HUYẾN

đã thất lộc tại Thủ Đức — Gia Định.

Xin thành thật chia buồn cùng Giáo Sư và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Trứ, Bách, Đạo, Tự, Chí, Đại, Độ, Hoàng, Cường, Tân
Vinh, Kiểm, Cáp, Liên Minh, Hồng

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-PHỤ

của Giáo Sư TRẦN-VĂN-HUYẾN

đã thất lộc tại Thủ Đức — Gia Định.

Xin thành thật chia buồn cùng Thầy Cô và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Học trò cũ : Tự, Chí, Kiểm, Đại, Đô
Tuấn, Liên Minh, Hồng